



Missiles intermédiaires

Un accord est conclu

Pierre Rousselin
Agence France-Presse
GENÈVE

L'accord intervenu hier soir à Genève sur un traité visant l'élimination des missiles de portée intermédiaire déployés en Europe (INF) constitue le premier pas concret dans la voie d'une amélioration des relations Est-Ouest que souhaite avec insistance le président Ronald Reagan et le numéro un soviétique Mikhaïl Gorbatchev.

Il est désormais acquis que les deux hommes pourront signer lors de leur troisième rencontre, début décembre à Washington, le premier accord prévoyant la liquidation d'une catégorie entière de missiles nucléaires.

Le ministre soviétique des Affaires étrangères, Edouard Chevardnadze, n'a pas hésité à dire que ce sommet serait «un succès». Il n'a pas tari d'éloges sur «le merveilleux résultat» acquis à Genève. Pour la première fois, à ses yeux, les deux grands ont pu surmonter «des barrières psychologiques apparemment insurmontables».

Aux termes de l'accord sur les INF, les Soviétiques devront éliminer 1,500 ogives nucléaires actuellement déployées tandis que les USA devront retirer 350 ogives d'Europe occidentale.

Le secrétaire d'État américain a présenté l'accord comme «un premier pas» dans le processus de désarmement en cours. M. Chevardnadze a quant à lui estimé qu'il y avait désormais de «bonnes chances» qu'un accord sur la réduction de moitié des arsenaux stratégiques des deux super-



Le secrétaire d'État américain George Shultz et le ministre soviétique des Affaires étrangères Edouard Chevardnadze se sont définitivement mis d'accord, hier à Genève, sur le traité liquidant les missiles intermédiaires (INF). Au cours de l'après-midi, M. Shultz qui était accompagné de M. Chevardnadze, sur le perron de la mission américaine à Genève, a déclaré à la presse: «Un accord a été conclu sur tous les problèmes qui restaient à résoudre dans la mise au point du traité.»

puissances puisse intervenir l'an prochain.

Pour la première fois dans l'histoire du désarmement, les deux grands ne se contenteront pas de leurs satellites pour veiller à l'application de l'accord par la partie adverse. Un programme très élaboré d'inspections sur place a été mis au point. Ce programme s'étale sur une période de dix ans après le démantèlement des fusées qui doit être achevé trois ans après l'entrée en vigueur du traité.

Un échange de notes doit intervenir avec les pays de l'OTAN, où sont stationnés les Pershing-2 et missiles de croisière américains, afin de garantir que leur souveraineté soit respectée, a indiqué M. Shultz en se félicitant de la coopération de l'OTAN.

M. Shultz ne pouvait cacher sa satisfaction en affirmant que la conclusion du traité INF était «un triomphe pour le président Reagan» qui avait présenté, dès novembre 1981, une «option zéro» accueillie à l'époque, a rappelé le secrétaire d'État dans un «scepticisme» général. Quant à M. Chevardnadze il s'est félicité du triomphe du «concept de l'équité et de la réciprocité» que symbolise à ses yeux l'accord sur les INF.

Le ministre soviétique a quitté Genève hier soir pour Moscou tandis que M. Shultz devait se rendre ce matin à Bruxelles pour rendre compte aux représentants des pays de l'OTAN du résultat de ses entretiens de Genève.

A la loupe

Après avoir scruté à la loupe le budget de \$32 milliards du gouvernement, le vérificateur général de l'Ontario, Douglas Archer, a découvert des problèmes d'informatique et administratifs pouvant ouvrir la porte à la fraude et au gaspillage. Dans l'ensemble cependant, il accorde une note passable au gouvernement.

PAGE 27



Espoirs canadiens

Trois Canadiens, Joe Ng de Toronto, Horatio Pintea de Gatineau et Mariann Domanok de Larrimac, ont réussi à se mériter une place au tournoi de tennis de table des Jeux olympiques de Séoul.

PAGES S8 et S9

Jehane Benoît est morte

Presse Canadienne
SUTTON

Mme Jehane Benoît, sommité québécoise de l'art culinaire, est décédée, vers 14 h 30 hier, à la suite d'une attaque cardiaque.

Mme Benoît, qui était âgée de 83 ans, avait éprouvé la semaine dernière de légers malaises cardiaques qui avaient nécessité une courte hospitalisation, a expliqué son époux, M. Bernard Benoît.

Elle a subi une nouvelle attaque car-

diaque, vers midi hier, et a été transportée à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, de Cowansville, où elle est décédée peu après.

Grande dame de la cuisine québécoise, Jehane Benoît a débuté ses études au couvent du Sacré-Coeur à Montréal, avant d'aller étudier la chimie culinaire à La Sorbonne, à Paris. A son retour au pays, elle s'est faite tour à tour professeure, communicatrice et écrivaine.

Jehane Benoît avait déjà une vingtaine d'ouvrages à son actif lorsqu'elle

publia, en 1963, un volumineux livre de référence qui allait devenir la bible des cordons-bleus: l'Encyclopédie de la cuisine québécoise.

Au moment de sa mort, Mme Benoît venait tout juste de terminer un ouvrage de même envergure, l'Encyclopédie de la cuisine micro-ondes en sept volumes, qui avait nécessité deux ans de travail.

«C'était une personne très active. Au cours des dernières années, elle a travaillé à son encyclopédie et a fait de nombreux voyages à travers le Canada

pour faire connaître la cuisine micro-ondes», a indiqué Kenneth Hill, son petit-fils par alliance.

Originaire de la région montréalaise, Jehane Benoît avait emménagé à Sutton en 1956. Elle y exploitait, en compagnie de sa famille, un élevage de moutons.

Les funérailles de Mme Benoît seront célébrées à l'église Saint-André de Sutton, samedi à 11 h. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Désourdy, rue Principale à Sutton, demain soir et vendredi.



Jehane Benoît

Les Riders seront là

François Drapeau
chef des sports LeDroit
OTTAWA

Malgré des pertes de \$2.4 millions pour la saison 1987, les Rough Riders d'Ottawa seront de retour pour la saison 1988.

C'est ce que le nouveau président de l'équipe Hap Nicholids, élu lors d'une réunion des partenaires-limités, lundi soir, a déclaré, hier matin, au cours d'une conférence de presse.

«Nous allons opérer, mais nous ne sommes pas sortis du bois pour autant», a-t-il tenu à préciser. «La ré-

ponse que nous avons obtenue durant la fin de semaine dernière au cours de notre blitz téléphonique pour vendre de nouveaux billets de saison est très encourageante et démontre qu'il y a toujours de l'intérêt pour le football dans la région d'Ottawa».

M. Nicholids a révélé qu'un budget basé sur une moyenne de 15,000 billets vendus pour les dix parties locales avait été accepté, même s'il entraînait un déficit d'opération évalué à \$911,000.

«Une chose est certaine, il faudra accroître nos revenus en tentant de vendre plus de billets et, en même

temps, effectuer des coupures dans nos dépenses».

Pour ce faire, la nouvelle direction des Riders tentera de convaincre le gouvernement ontarien d'annuler, ou au moins de reporter la note pour la taxe d'amusement. En même temps, on demandera à la ville d'Ottawa de supprimer ou de reporter le coût du loyer pour l'utilisation du parc Lansdowne. Ces deux montants additionnés représentent environ \$385,000.

Les Riders imiteront leurs cousins de l'Ouest Page S6

L'Outaouais ne craint pas le libre-échange

Gilles Laframboise
LeDroit
HULL

Plus de 90 % des entreprises de l'Outaouais sont convaincuës qu'elles ne seront pas touchées par l'accord de libre-échange.

C'est ce qui ressort d'un sondage réalisé, plus tôt cette année, par la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) auprès de 209 dirigeants d'entreprises de toutes tailles de la région.

Au cours d'une entrevue hier, le directeur du développement économique de la Société, Franco Materazzi, a révélé que les entreprises de l'Outaouais ne craignent vraiment pas le libre-échange, même que 6 % d'entre elles anticipent une baisse de leurs coûts d'opération dans un marché sans frontières.

Dans ce dernier cas, il s'agit de compagnies qui doivent acheter des produits aux États-Unis, comme des pièces d'ordinateur. «Nous avons plu-

sieurs entreprises dans la région qui doivent absolument importer certaines pièces des États-Unis», a indiqué M. Materazzi.

Or, à l'heure actuelle, des tarifs douaniers variant de 4 % à 15 % s'ajoutent au prix réel. En situation de libre-échange, ces tarifs disparaîtront, d'où la baisse des coûts d'opération.

Pâtes, papier et forêts

«Dans le domaine de l'industrie forestière, soutient le porte-parole de la SAO, les grosses papetières tout comme les entreprises de sciage ont des relations privilégiées avec leurs clients depuis des dizaines d'années et elles savent fort bien que ce n'est pas l'accord de libre-échange qui va les bousculer.»

M. Materazzi a cité, à titre d'exemple, la production entière d'une machine à papier de l'Outaouais qui sert presque exclusivement à imprimer un des plus importants quotidiens

américains. Même avec un accord de libre-échange, aucun facteur nouveau, aucune baisse des tarifs ou aucun incitatif ne viendra modifier ce contrat, en vigueur depuis des dizaines d'années, soutient M. Materazzi.

Nourriture et construction

La signature éventuelle d'un accord de libre-échange ne fait pas trembler non plus les secteurs de l'alimentation et des matériaux de construction. «Dans ces deux cas, souligne M. Materazzi, il faut quasiment que la compagnie soit installée près du consommateur.»

«A l'heure actuelle, et considérant l'état de nos technologies, il est impensable d'acheter notre lait frais de la Floride ou de faire venir notre béton de la Californie», dit-il. Libre-échange ou pas, les entreprises et consommateurs de l'Outaouais continueront donc à s'approvisionner dans la région pour des produits de ce genre.

aujourd'hui

Monique Landry ne veut pas de terroristes contras au Canada 2

Les Penguins mettent la main sur Paul Coffey! ..S2, S3

Le juge Plouffe acquitte Christopher Dillon 19

Ligne Radisson-Nicolet: les écologistes demeurent très inquiets 21

\$8.5 millions de plus aux cégeps 24

Jeux de Calgary

Le commissaire Fortier fulmine

France Pilon
courriériste parlementaire LeDroit
OTTAWA

Le commissaire aux langues officielles a dénoncé hier l'injustice faite aux minorités francophones, qui n'auront droit qu'à une diffusion partielle des Jeux olympiques de Calgary, une situation qui, selon lui, «ne devrait en aucun cas se reproduire.»

Témoignant devant le comité permanent des communications et de la culture des Communes, M. D'Iberville Fortier a soutenu qu'il était difficile «d'imaginer que ces Jeux, télédiffusés dans plus de 50 pays et dans presque autant de langues, ne puissent être télédiffusés en français pour les francophones de Calgary et d'Edmonton...» Il a indirectement blâmé le gouvernement pour ne pas avoir pris, dès les printemps 1984, les dispositions nécessaires pour assurer ce service.

Dans sa charge contre l'inégalité des services francophones et anglophones, M. Fortier a soutenu que les droits d'accès des francophones aux Jeux olympiques d'hiver semblaient «s'être négociés au rabais» par le Comité organisateur des Jeux de Calgary qui a reçu, selon lui, des directives trop floues de la part du gouvernement, lors du choix du télédiffuseur des Jeux de Calgary.

Le commissaire aux langues officielles a, dans un même élan, qualifié de «broche à foin» la solution retenue, soit celle de diffuser les Jeux de Calgary par le biais des câblodistributeurs parce que, a-t-il expliqué, ils ne sont pas obligés de le faire d'une part, et que tous les Canadiens ne sont pas abonnés au câble d'autre part.

Ce qui trouble surtout le commissaire aux langues officielles, c'est qu'on a

complètement oublié, dans toute cette affaire, la réalité linguistique canadienne et l'article 16 de la Charte des droits et libertés, qui proclame le français et l'anglais, langues officielles au Canada.

A l'issue de son témoignage, M. Fortier a fait savoir aux journalistes que le Comité organisateur aurait dû émettre des directives pour obliger le télédiffuseur officiel à diffuser les olympiades dans les deux langues officielles.

La retransmission, en entier, des Jeux de Calgary a été accordée au réseau anglophone CTV et au réseau francophone TVA. Or pour une majorité de francophones hors Québec cette retransmission sera limitée puisque tous n'ont pas accès au câble.

Hier en Chambre, le ministre des Communications Flora McDonald a fait savoir qu'une entente avait été conclue avec la Société Radio-Canada qui diffusera, sur tout son réseau, les cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux, de même qu'une heure d'émissions quotidiennes retraçant les grands moments de la journée. Les frais de \$1 million seront partagés entre la société d'État, le Comité organisateur et le réseau TVA.

«Je ne dirais pas qu'il s'agit nécessairement de mauvaise foi, mais la situation est inacceptable», a fait savoir M. Fortier.

Selon le commissaire aux langues officielles, quelle que soit la solution retenue (retransmission par la câblodistribution ou retransmission partielle par Radio-Canada), il était trop tard pour espérer obtenir des résultats satisfaisants. «Il restera toujours des dizaines de milliers de francophones hors Québec qui n'auront pas accès à la diffusion des Jeux.»

Un millier de missiles à détruire? Page 16

Un traité qu'il sera ardu de faire ratifier Page 17

Air Canada: les grèves commenceraient ce soir

Presse canadienne
MONTRÉAL

Les 8,500 travailleurs au sol d'Air Canada ont intensifié leur menace de grève, hier, en annonçant qu'ils pourraient déclencher des grèves sélectives dès ce soir, à minuit.

La compagnie a déjà fait savoir que tous ceux qui participent à un débrayage seront lock-outés jusqu'à la fin du conflit.

L'annonce de grèves tournantes imminentes a été faite au cours d'une conférence de presse donnée par le

comité de la stratégie de l'Association internationale des machinistes.

Le négociateur en chef du syndicat, M. Ron Fontaine, a souligné que la compagnie n'a même pas répondu à une lettre adressée à son conseil d'administration, vendredi dernier, et expliquant la position syndicale.

«Il n'y a eu aucune réponse», a dit M. Fontaine, qui a ajouté que certains salariés devenaient impatients et demandaient à leur syndicat de passer à l'action.

Depuis que le syndicat a obtenu le droit de déclencher une grève légale

et qu'il menace de la faire, soit le 4 novembre dernier, Air Canada a subi une baisse de son chiffre d'affaires de \$1.5 million par jour.

24 heures

Le syndicat s'est engagé à prévenir la compagnie d'un arrêt de travail 24 heures d'avance, ne précisant cependant l'endroit que deux heures auparavant.

Les négociations sont rompues entre les deux parties depuis le 15 novembre.

Les deux seuls points en litige sont les salaires et l'indexation du régime

de retraite.

Les syndiqués réclament une hausse salariale de 7.2 % dans une convention collective d'un an, de même que l'indexation des pensions au coût de la vie.

Ils ont déjà rejeté un contrat de deux ans comportant des augmentations salariales de 4 % chacune des deux années et un contrat de trois ans avec des hausses de 4 % les deux premières années et de 5 % la troisième.

Le salaire horaire moyen est actuellement de \$15.03.

Coups de couteau et coups de feu

LeDroit
OTTAWA

Un homme a été poignardé et des coups de feu ont été tirés dans une fenêtre d'un restaurant d'Ottawa, hier soir, au cours d'une soirée fertile en émotions pour les policiers de cette municipalité.

Vers 19 h 00, les policiers ont été informés qu'un homme avait été poignardé dans le secteur de la rue Cahill. L'homme a été atteint de quelques coups de couteau à la hauteur de l'estomac.

Ses blessures se sont avérées mi-

neures et il a été conduit à l'Hôpital général d'Ottawa pour y être traité. Les policiers ont indiqué n'avoir pu découvrir jusqu'à maintenant ni le motif, ni les circonstances, ni le lieu exact de cet incident et ils poursuivent leur enquête.

Par ailleurs, vers 21 h 25, quatre coups de feu ont été tirés dans une fenêtre du restaurant Giovanni, situé au 362 de la rue Preston.

Aucun client n'a été atteint par les projectiles. Là encore, les policiers n'ont pu déterminer ni la raison de cette fusillade, ni retracer son auteur.

Poisson: Ottawa accuse les E.-U. de violer l'esprit du libre-échange

Presse canadienne
WASHINGTON

En élargissant leur embargo sur les importations de certaines catégories de poissons frais pêchés dans la zone de l'Atlantique appartenant au Canada, les Etats-Unis ont suscité l'opposition du Canada qui les a accusés de violer les règles du commerce international ainsi que l'esprit du projet d'accord de libre-échange.

Cet embargo interdit l'importation de certaines grosses espèces de poissons frais comme la morue, l'aiglefin, le flet et la plie; il découle des efforts du gouvernement des Etats-Unis pour protéger ces espèces contre les captures abusives des pêcheurs américains.

En vigueur depuis le 1er octobre, l'interdiction a soulevé les protestations des gouvernements du Canada, de la Norvège et de l'Islande qui ont maintenu qu'elle allait à l'encontre des principes internationaux, a fait savoir hier M. Stetson Tinkham, du secrétaire d'Etat américain.

Le gouvernement canadien a de plus, dans une note diplomatique au secrétaire d'Etat, souligné que des restrictions plus sévères aux importa-

tions minaient l'engagement pris par les deux pays d'éviter l'adoption de toute nouvelle mesure pouvant nuire au commerce entre eux jusqu'à l'entrée en vigueur du projet d'accord de libre-échange, le 1er janvier 1989, a rapporté un fonctionnaire de l'ambassade du Canada.

Cet embargo sur le poisson fait par ailleurs le sujet d'une poursuite devant les tribunaux entreprise par Stinson Canning Co., qui obtient du Canada environ un tiers du poisson qu'il transforme à son usine de Rockland, Maine.

Ces restrictions font partie d'un programme de protection des réserves de poissons mis en place par le ministère

américain du Commerce. Le programme interdit entre autres aux usines de transformation d'utiliser du poisson de trop petite taille pêché dans les eaux américaines.

Le Conseil de surveillance des pêches de Nouvelle-Angleterre, mis en place par le gouvernement, avait jugé qu'il était impossible de faire observer ce dernier ordre à moins d'interdire l'importation de poissons de même grosseur; les pêcheurs américains auraient pu en effet affirmer qu'ils avaient réussi leurs captures dans des eaux autres que celles des Etats-Unis.

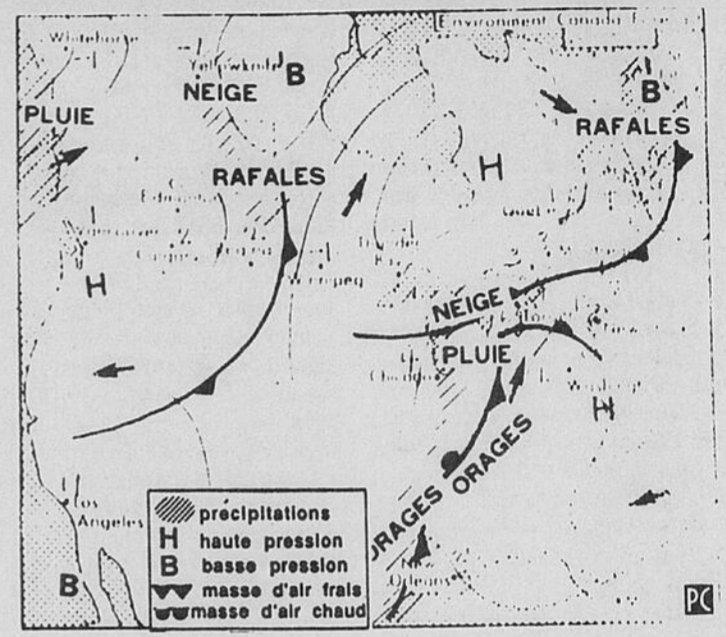
L'importation des poissons de certaines grosseurs était interdite aux

Etats-Unis depuis 1983, mais cet embargo n'avait pas soulevé de vives protestations avant le mois dernier, quand il a été élargi pour englober un plus grand nombre d'espèces et des poissons de plus grande taille.

Depuis le 1er octobre, a souligné M. Tinkham, les autorités américaines ont saisi en Nouvelle-Angleterre cinq chalutiers ayant violé l'embargo.

Les autorités canadiennes et américaines ont fait savoir qu'elles cherchaient sérieusement à l'attribution d'un certain certificat prouvant que les pêcheurs américains ont capturé leur poisson en zone canadienne et leur permettant ainsi de l'importer en sol américain.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Une importante dépression actuellement centrée sur le Missouri va se déplacer sur nos régions aujourd'hui apportant des accumulations de neige et des chutes de neige dispersées demain.

prévisions régionales

Nuageux aujourd'hui avec des périodes de neige en après-midi qui se poursuivent la nuit prochaine. L'accumulation sera de 10 à 15 centimètres. Maximum 0 et vents modérés. La nuit prochaine le mercure atteindra -3. Jeudi, neige et chutes de neige dispersées et un maximum de 2. Un aperçu pour vendredi: nuageux. Le soleil se couche à 16 h 24 et se lève à 7 h 15.

Maximum normal: 2
Minimum normal: -5
Maximum record: 11.7 en 1966
Minimum record: -13.9 en 1938

Voici les prévisions météorologiques émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour demain.

Situation générale: un front froid a balayé le Québec et a fait chuter les températures de façon significative. Une dépression venant du Midwest américain ennuagera le sud-ouest de la province et apportera de la neige en fin de journée. La neige prendra fin graduellement d'ouest en est, au cours de la journée de demain. Les accumulations pourront être supérieures à 10 cm. Demain, un anticyclone maintiendra du temps beau et froid sur l'est.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé en matinée. Ennuagement par la suite suivi d'un peu de neige en soirée. Min.: près de -13. Max.: près de -5. Risque de précipitations: 50 %. Demain: nuageux avec quelques chutes de neige et ventoux.

Pontiac-Gatineau et la Lièvre: ennuagement suivi de neige débutant en après-midi et se poursuivant au cours de la nuit. Accumulation: près de 10 cm. Min.: près de -7. Max.: près de -2. Demain: nuageux avec chutes de neige.

Laurentides: ensoleillé en matinée. Ennuagement par la suite. Neige débutant en fin de journée et se poursuivant au cours de la nuit. Vents devenant modérés. Accumulation: près de 10 cm. Min.: près de -8. Max.: près de 0. Demain: neige se changeant en chutes de neige.

Cornwall: nuageux. Neige débutant en après-midi et se poursuivant au cours de la nuit. Accumulation: 10 cm ou plus. Vents devenant modérés. Min.: de -3. Max.: près de 0. Demain: neige se changeant en chutes de neige.

Montréal: nuageux. Neige débutant en fin de journée et se poursuivant au cours de la nuit. Vents devenant modérés. Accumulation: 10 cm ou plus. Min.: -3. Max.: près de 0. Demain: neige se changeant en chutes de neige.

c'était un 25 novembre

1985: Victoria enregistre sa première chute de neige en novembre depuis 1978: entre le 25 et le 26, plus de 27 cm de neige et, du 18 au 26, plus de 50 cm de neige. C'est aussi le mois de novembre le plus froid jamais enregistré.

Au Canada		et ailleurs			
	Min.	Max.			
Calgary	-06	07	Acapulco	26	35
Charlottetown	-03	05	Barbade	26	27
Churchill	-28	-23	Bermudes	—	21
Edmonton	-06	-01	Bruxelles	03	09
Fredericton	-03	10	Daytona Beach	15	23
Halifax	0	09	Honolulu	24	30
London	04	06	La Havane	23	26
Moncton	-04	08	Las Vegas	08	18
Montreal	04	09	Londres	04	09
Ottawa	03	08	Madrid	01	10
Québec	-04	12	Mexico	16	24
Regina	-06	03	Miami Beach	22	25
Saint John, N.-B.	04	08	Nassau	25	27
Saskatoon	-07	-02	New York	08	170
St. John's, T.-N.	0	03	Orlando	16	24
Toronto	06	07	Paris	07	05
Vancouver	07	11	Rome	02	11
Victoria	06	10	San Juan	26	28
Whitehorse	-04	02	Tampa	15	26
Winnipeg	-12	-02	Washington	08	16

S O M M A I R E

Annonces classées	36 à 42	Le monde	16 à 18, 35 et 42 à 44
Bandes dessinées	512	Mots croisés	39
Canada	3, 5 à 7, 9, 10 et 12	Mot mystère	37
Carrières		Nécrologie	43
et professions	33	Ottawa-Carleton	
Cinéma-spectacles	14, 15	et l'Ontario	27 à 29
Editorial	4	L'Outaouais	
Economie	30 à 34	et le Québec	19 à 26
Horoscope	38	Sports	\$1 à \$16
Le carrefour	7		

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattables pour excursion telle que:

- Partie de hockey
- Partie de baseball
- etc...

Pour réservations:
770-AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

Contras: Landry ne veut pas de terroristes au Canada

Presse Canadienne
OTTAWA

Il n'est pas question d'accueillir au Canada des Contras qui ont participé activement à des actes de terrorisme.

La ministre des Relations extérieures, Monique Landry, a soutenu hier, durant la période des questions en Chambre, que la politique canadienne vis-à-vis des réfugiés ne changerait pas et s'appliquerait aux Contras.

«Notre politique stipule que nous n'acceptons pas de terroristes ou de criminels de guerre en tant que réfugiés. La même politique s'appliquera aux Contras», a-t-elle déclaré, ajoutant qu'un Contra n'était pas nécessairement un combattant. «Il peut s'agir de quelqu'un qui n'est pas sympathique au gouvernement du Nicaragua», a-t-elle soutenu.

Le critique néo-démocrate en matière d'immigration Dan Heap s'est interrogé hier sur la façon dont le gouvernement s'y prendrait pour différencier les simples opposants au régime sandiniste et les personnes ayant pétré des crimes de guerre.

Mme Landry a tenu à souligner que l'idée d'accueillir des Contras, lancée dimanche par le secrétaire d'Etat aux

Affaires extérieures Joe Clark, était hypothétique et qu'elle ne représentait pas un engagement de la part du gouvernement canadien.

«La remarque de M. Clark a été faite dans l'esprit d'appuyer le processus de paix au Nicaragua, a-t-elle déclaré. Si cette idée pouvait apporter une aide au pays, nous serions prêts à la considérer».

Elle a précisé que la remarque du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures visait surtout les Contras actuellement au Honduras, qui pour-

raient être en danger s'ils retournaient au Nicaragua.

Cette remarque englobait également toutes autres personnes qui pourraient être jugées indésirables au Nicaragua ou ailleurs en Amérique centrale et qui correspondent aux critères gouvernementaux en matière de réfugiés.

La ministre Landry a répondu qu'à son retour, M. Clark informerait la population des dispositions qu'il entendait prendre si cette idée devait prendre forme.

Ottawa impose 36 % de douanes à la Hyundai

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministère du Revenu a imposé des droits de douane de 36 % à la société sud-coréenne Hyundai, hier, après avoir déterminé qu'elle pratiquait du dumping au Canada.

L'affaire sera maintenant soumise au Tribunal canadien des importations, qui dispose de 120 jours pour déterminer si ce dumping nuit à l'industrie automobile canadienne.

Sinon, les droits seront enlevés. Si oui, les droits deviendront permanents.

Le sous-ministre du Revenu, M. R. L. Huneault, a fait remarquer que la compagnie pouvait également choisir de hausser le prix de ses voitures au Canada de 36 %, pour qu'elles se vendent ainsi le même prix qu'en Corée du Sud.

La plainte contre Hyundai avait été portée par General Motors du Canada et Ford Motor du Canada.

Les employés ont maintenant leur journal à Gatineau

Benoît Legault
reporter à Gatineau
GATINEAU

Un journal interne trimestriel des employés de Gatineau a été lancé hier. Il coûtera environ \$1,500 par édition et sera distribué par la poste aux 506 employés permanents et aux 243 employés occasionnels, de même qu'aux retraités de la ville de Gatineau.

Le boom de la fonction publique gatinnoise a été l'élément déclencheur de cette initiative, selon Jean Boileau, directeur des communications de la ville et rédacteur en chef du journal. Le nombre de fonctionnaires gatinnois à temps plein a augmenté d'un peu plus de 10 % depuis deux ans.

«Les municipalités québécoises ont appris depuis quelques années à mettre l'accent sur les communications externes. Un nouveau mouvement s'effectue maintenant aussi vers les communications internes. Six autres villes québécoises ont déjà leur journal interne, mais Gatineau est la première ville de l'Outaouais qui produit le sien», a dit M. Boileau. Ces autres villes sont Sherbrooke, Laval, Valleyfield, Québec, Longueuil et Trois-Ri-

vières. A Montréal, ce mode d'information se fait par le biais du journal de la Communauté urbaine de Montréal.

La publication de huit pages nommée provisoirement «Notre journal» traitera notamment de changements au niveau du personnel, d'activités de clubs sociaux, de programmes de la direction des ressources humaines et d'activités de la municipalité. Un concours sera lancé parmi les employés pour lui trouver un nom officiel.

Ce journal interne ne traitera en aucun cas de sujets touchant l'activité syndicale et toutes les lettres qui vont y paraître devront être signées.

Le cahier VIVRE PLUS TOUS LES JEUDIS

RABAIS DE 10% SUR TOUTE LA MARCHANDISE

3 JOURS SEULEMENT du jeudi 26 nov. au samedi 28 nov.

CENTRE D'ACHATS BAYSHORE
MAIL CARLINGWOOD
CENTRE RIDEAU
PLACE DU CENTRE — HULL

Il y a du nouveau chez nous, le saviez-vous?

L'accord américano-soviétique réjouit l'ambassadeur Roche

«Un succès sans précédent»

Presse Canadienne
NEW YORK, Nations-Unies

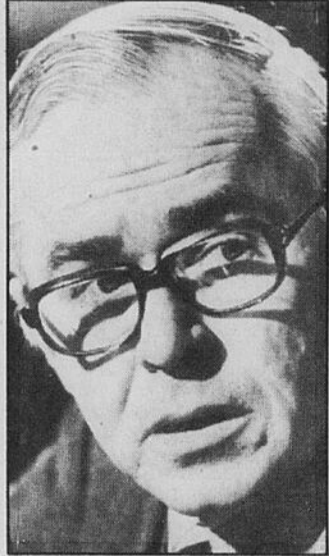
L'accord américano-soviétique sur l'élimination des missiles de portée intermédiaire en Europe marque un succès sans précédent dans les relations entre les deux super puissances et augmente les chances de nouvelles réductions significatives des arsenaux nucléaires des deux pays, affirme l'ambassadeur canadien pour le désarmement à l'ONU.

Selon Douglas Roche, l'accord aura une grande portée politique, même s'il mène à l'élimination d'à peine 3 % des armes nucléaires existant dans le monde.

M. Roche croit que les éléments sont réunis pour la signature d'autres traités qui pourraient mener à la réduction du nombre de missiles nucléaires intercontinentaux de moitié.

«J'estime essentiel que cette seconde étape soit accomplie», a-t-il dit en entrevue.

L'ambassadeur canadien affirme par ailleurs que l'accord permettra à Mikhail Gorbatchev de renforcer sa position en



Douglas Roche

Union soviétique et d'obtenir le soutien intérieur dont il a besoin pour aller de l'avant avec de nouvelles réductions d'armement.

«Il a besoin de succès sur la scène internationale pour montrer que sa politique de réformes donne des résultats et produit un effet sur les affaires internationales», soutient M. Roche.

Surveillance du plan de paix en Amérique centrale
Ortega envisagerait une participation canadienne

Presse Canadienne
MANAGUA

Le président du Nicaragua, Daniel Ortega, a laissé entendre hier que le Canada pourrait avoir un rôle à jouer dans l'application du plan de paix en Amérique centrale.

M. Ortega, qui s'entretenait avec des journalistes canadiens avant son déjeuner avec le secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, Joe Clark, a indiqué qu'il serait prêt à envisager la participation du Canada aux efforts de rétablissement de la paix dans les cinq pays d'Amérique centrale.

Pressé de dire si le Nicaragua accepterait la présence de troupes militaires canadiennes au sein d'une force internationale de maintien de la paix, le président Ortega n'a pas voulu dire formellement qu'il s'attendait à l'envoi de soldats canadiens au Nicaragua.

Zones de sécurité

Mais il a expliqué que le Nicaragua souhaiterait que soient établies des zones de sécurité le long de ses frontières avec le Costa Rica et le Honduras, apparemment pour empêcher les incursions armées de rebelles contras anti-gouvernementaux en territoire nicaraguayen.

«Le Canada, a affirmé M. Ortega, jouit d'une certaine expérience dans ce domaine et il pourrait apporter une contribution valable.»

C'est la première fois que la possibilité d'une participation canadienne au processus de paix en Amérique centrale est évoqué de façon aussi précise.

En septembre, le président costaricien Oscar Arias avait affirmé que la participation du Canada à une commission de surveillance du plan de paix serait la bienvenue. Le président du Costa Rica, qui a conçu le plan de paix, a obtenu le prix Nobel de la paix pour ses efforts.

L'entretien de M. Ortega avec le ministre canadien a été organisé à la toute dernière minute, alors que M. Clark se préparait à s'envoler pour le



Le ministre canadien des Affaires extérieures, Joe Clark, participe à une cérémonie d'inspection de la garde peu après son arrivée au Guatemala hier.

Guatemala.

Contraste

M. Ortega a tenu à préciser qu'il ne s'attendait pas à ce qu'Ottawa dénonce publiquement les interventions de Washington au Nicaragua. Le Canada, a-t-il commenté, joue un rôle actif et positif à l'égard du Nicaragua, par le biais de ses programmes d'aide et par son refus tranquille de prendre part au blocus économique des États-Unis.

Le Canada «re devrait pas vraiment critiquer la politique des États-Unis, il faut plutôt appeler les États-Unis à

respecter l'ordre juridique international», a suggéré le président.

Celui-ci faisait allusion à la condamnation, par la Cour internationale de La Haye, des actions militaires américaines contre le Nicaragua en 1984. Les États-Unis ont refusé de se plier au jugement, ne reconnaissant pas la juridiction de la cour.

Les propos du leader sandiniste contrastent avec les critiques sévères formulées à l'égard de M. Clark par des ressortissants canadiens, plus tôt cette semaine. Un groupe de coopérants canadiens au Nicaragua avait accusé le ministre des Affaires extérieures de «manquer de colonne vertébrale» face aux positions américaines, pour n'avoir pas dénoncé le rôle de la

Maison blanche dans l'armement et le financement des guérilleros anti-sandinistes en lutte contre le gouvernement Ortega.

Clark au Guatemala

Après sa rencontre avec M. Ortega, M. Clark s'est envolé vers la capitale du Guatemala, étape suivante de sa tournée en Amérique centrale.

Le chef de la diplomatie canadienne a été accueilli à sa descente d'avion par le vice-ministre guatémaltèque des Affaires étrangères, Julio Martini.

M. Clark doit s'entretenir avec le président Vinicio Cerezo avec qui il devrait signer divers contrats d'aide au Guatemala portant sur plusieurs millions de dollars.

La fonction publique vieillit

Germain Dion
reporter à la fonction publique
OTTAWA

Le gouvernement fédéral a mis sur pied un groupe de travail interne pour chercher les ajustements à apporter face à la diminution constante du nombre de jeunes recrutés dans la fonction publique, phénomène reflétant le vieillissement de la population.

Avrim Lazar, responsable du groupe de travail, a déclaré hier que les jeunes de moins de 30 ans ne représentaient plus que 45 % des nouveaux venus dans la fonction publique, depuis 1986, alors qu'ils en constituaient 57 % en 1981.

Autre effet de ce vieillissement, perceptible aussi dans l'entreprise privée, M. Lazar assure que les jeunes constituent maintenant 17 % de la fonction publique en comparaison de 37 % en 1976.

Selon la même source, ces jeunes de moins de 30 ans ont vu aussi leur proportion diminuer de 40 à 36 %, durant le même intervalle, pour l'ensemble de la main-d'oeuvre canadienne.

«Cette recherche a été commandée par la Commission de la fonction publique qui veut être prête à réagir à ces changements sociaux avant qu'ils entraînent des conséquences dramatiques et qui veut éviter d'être pas dépassé par les événements», a ajouté M. Lazar.

La présidente de la Commission de la fonction publique, Huguette Labelle, aurait assuré les membres du groupe de travail que leurs recommandations seraient mises en vigueur avec célérité.

Déjà, un rapport intérimaire du groupe portant sur le recrutement des jeunes est attendu en janvier. Il sera suivi de peu par un autre sur la méthodologie du recrutement. Ce rapport viendra en février.

Le groupe de l'évaluation des programmes et de la vérification interne, composé de quatre personnes que dirige M. Lazar compte rencontrer des personnes ressources à travers le Canada afin d'obtenir les réponses aux questions qu'il se pose.

Mis sur pied il y a trois mois, le groupe dispose d'un budget de \$250,000.

Un million de jeunes pauvres

Presse Canadienne
OTTAWA

Dans un pays qui affiche pourtant l'un des plus hauts niveaux de vie au monde, plus d'un million de petits Canadiens âgés de moins de 16 ans vivent dans la pauvreté, révèlent les chiffres rendus publics hier par Statistique Canada.

En 1986, 1,016,000 enfants de moins de 16 ans faisaient partie de familles dont les ressources les confinaient sous le seuil de pauvreté.

Cette proportion, 17,6 % — plus d'un enfant sur six —, représente une nette diminution par rapport au sommet atteint en 1984, soit 20,8 % ou plus d'un enfant sur cinq.

Mais elle reste sensiblement plus élevée que celle de 16,5 % enregistrée juste avant le début de la récession de 1981-82.

«C'est quand même beaucoup d'enfants», a commenté M. Ken Battle, le directeur du Conseil canadien sur le bien-être. Le Conseil est un organisme consultatif attaché au ministre de la Santé et du Bien-être, M. Jake Epp.

«Et ce ne sont que les enfants de moins de 16 ans. Si l'on inclut ceux de 18 ans et moins, la proportion augmenterait encore», a-t-il ajouté.

La baisse du nombre d'enfants pauvres constitue néanmoins un signe encourageant aux yeux du directeur du Conseil. Avec la hausse du nombre d'emplois, faisait-il remarquer, la situation s'améliore, pas seulement

pour les enfants, mais pour les familles en général et aussi pour les femmes chefs de familles monoparentales.

Celles-ci restent quand même défavorisées, puisque le revenu moyen d'une famille dont le chef était une femme était de \$17,353, l'an dernier, alors que le revenu moyen d'une famille de deux parents avec enfants était de \$44,919.

La moitié des familles monoparentales dirigées par des femmes vivaient sous le seuil de pauvreté.

Au total on comptait, en 1986, 3,7 millions de personnes vivant sous le seuil de pauvreté, soit 262,000 de moins qu'en 1985, selon les données de Statistique Canada.

La baisse du nombre des personnes âgées démunies a été particulièrement significative, l'an passé. Elles étaient 480,000, soit une baisse 120,000 sur la période des trois dernières années.

Statistique Canada n'emploie pas elle-même le terme largement utilisé de seuil de pauvreté, préférant parler de personnes à faibles revenus.

Dans un rapport annuel datant de 1986, l'agence fédérale écrivait que «le système de sécurité sociale garantit à tous les Canadiens les ressources minimales leur permettant de satisfaire les besoins essentiels au maintien de leur bien-être».

Mais M. Battle a fait valoir hier que ce que Statistique Canada qualifie de seuil de revenu faible est généralement inférieur à ce que la plupart des organismes sociaux définissent comme le seuil de pauvreté.

A huis clos: les garderies

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
QUÉBEC

Les premiers ministres provinciaux pourraient avoir un avant-goût de ce que sera la politique fédérale en matière de garderies, lors de la conférence fédérale-provinciale qui s'ouvre demain à Toronto.

Cette politique doit être dévoilée mercredi et jeudi de la semaine prochaine, à Ottawa, lors d'une rencontre entre le ministre fédéral Jake Epp et ses homologues provinciaux.

Mais, à Québec, on s'attend à ce que le premier ministre canadien en touche un mot de façon officieuse, demain, lors d'une séance de discussions à huis clos.

Les fonctionnaires québécois ne cachent pas que cette politique sera le premier test pour l'accord du lac Meech, en ce qui a trait à la formule de l'opting out.

Les politiques en matières de garderies sont de compétence provinciale. L'entente du lac Meech permet à une province de se retirer d'un programme fédéral si le programme touche ses compétences législatives et de recevoir une compensation financière adéquate si les objectifs nationaux sont respectés.

«On verra si le programme d'Ottawa respecte l'entente du lac Meech», confie-t-on dans la capitale québécoise.

Québec réclame du fédéral qu'il assouplisse ses critères en matière de garderies. A l'heure actuelle, le fédéral ne subventionne que les parents qui envoient leurs enfants dans une garderie à but non-lucratif. De plus, il ne subventionne pas les garderies en milieu scolaire, les jardins d'enfants ou les haltes-garderies. Cet état de fait se traduit par un manque à gagner de \$15 millions pour le Québec, a signalé récemment la ministre responsable, Mme Monique Gagnon-Tremblay.

La ministre participera à la conférence des premiers ministres.

Hier, elle a indiqué ne pas être au courant d'une nouvelle diffusée par TVA voulant que le fédéral débloque un budget de \$6 milliards échelonnés sur six ans, pour les garderies.

Quoiqu'il en soit, Ottawa doit res-

pecter le fait que les garderies relèvent des compétences législatives des provinces, a-t-elle ajouté.

Économie

Par ailleurs, la rencontre des premiers ministres aura un teneur hautement économique. Pour cette raison, le premier ministre Bourassa sera accompagné de son ministre des Finances, M. Gérard D. Lévesque.

Les premiers ministres aborderont les sujets suivants: achats publics, surpêche étrangère, recherche et développement, et égalité des femmes. Ce dernier sujet fera l'objet d'une dizaine de rapports et c'est peut-être à cette étape que l'on se penchera sur le programme fédéral sur la politique de garde.

En coulisses, il sera fort probablement question des textes du libre-échange et de la réforme fiscale, deux sujets brûlants d'actualité, mais qui ne sont pas officiellement inscrits à l'horaire.

La publication des textes finaux sur l'entente du libre-échange est imminente. Certains parlent du 30 novembre, d'autres du 4 décembre.

La réforme fiscale de M. Wilson sera quant à elle annoncée vers la mi-décembre.

En ce qui a trait au libre-échange, le Québec ne s'attend à aucune mauvaise surprise. Il se peut que des changements soient apportés sur les périodes de transition dans certains secteurs, mais dans l'ensemble, les textes devraient respecter le protocole d'entente signé le 3 octobre dernier, estime-t-on.

Sur la réforme fiscale, Québec croit que tout a été dit, du moins jusqu'à ce que le ministre fédéral des Finances fasse connaître sa politique. Le Québec étudie déjà les façons d'harmoniser sa politique avec celle du fédéral, mais il est possible que certaines provinces de l'Ouest soulèvent la question.

La dernière partie de la conférence fédérale-provinciale portera sur le développement économique régional.

On s'attend à que le premier ministre Bourassa réclame la part du Québec dans l'octroi des contrats fédéraux. Mais M. Bourassa n'abordera aucun dossier précis, à moins d'imprévu.

MICHEL GRATTON



D'Elvis Presley aux loups-garous

Là vraiment, je ne comprends plus.

Il y a trois mois, alors que j'avais perdu tout espoir, un journal américain hebdomadaire du nom de *National Examiner* me redonnait une raison de vivre: Elvis Presley, prétendait l'auteur de l'article, était toujours vivant. Il en avait tout simplement marre de la célébrité et avait décidé de monter le coup de sa mort, en août 1977, pour vivre une vie anonyme et tranquille...

J'y ai presque cru. Jusqu'à ce que je lise le *National Examiner* de cette semaine. Le même journal qui avait annoncé en première page la résurrection d'Elvis, a aujourd'hui un autre exclusif: Il est maintenant possible de converser avec le King outre-tombe, si la séance de «contact» est bien organisée. L'esprit fort troublé d'Elvis est apparemment «très disponible» d'après un expert psychique habitué à ce genre de conversations.

Sauf que moi, je suis toujours du monde des vivants... sur Terre en tout cas. Et que je me demande comment, dans le même journal, un homme peut être mort et vivant en même temps. Je suis probablement trop profane pour comprendre les complexités de l'affaire et tout ce que j'espère, c'est que dans un prochain numéro, le *National Examiner* redonnera à mon âme la quiétude que je lui souhaite. Je suis sûr, au fond, qu'Elvis est vivant et mort à la fois. Suffit de trouver un expert pour le confirmer.

De toute façon, la lecture attentive du journal en question n'est pas perdue. J'ai eu l'occasion d'y lire un article fascinant donnant des conseils aux jeunes filles qui auraient le malheur de fréquenter un loup-garou (*werewolf* en anglais) sans le savoir.

Dans l'intérêt de la population

féminine en général — surtout dans l'intérêt de celles qui se cherchent innocemment un mari —, je pense qu'il y va de mon devoir de journaliste de retransmettre les conseils contenus dans le texte de *Enquirer*. Si j'agissais autrement je me sentirais coupable.

L'expert en loups-garous, un certain Dr Stephen Kaplan, livre charitativement tous ses secrets, donnant les huit indices susceptibles de démasquer une telle bête avant que la pleine Lune ne vienne faire des dégâts irréparables.

Donc, tenez-vous bien, vous savez qu'un homme est un loup-garou quand:

- il pince, mord et gratte excessivement, deux jours avant la pleine Lune ou deux jours après;
- il marche sur le bout des orteils, tout comme les loups;
- ses yeux ont tendance à tourner au rouge;
- il a excessivement soif; il peut boire une caisse de douze bières par jour;
- son appétit sexuel est plus évident, il urine plus souvent et sa respiration est haletante comme celle d'un chien;
- il marche de long en large comme un animal en cage;
- il omet de se présenter au travail, sans explication, ou ne vient pas coucher à la maison la nuit;
- il ne se rase pas.

Ouais... Je ne sais pas si Elvis est vivant, mais moi je suis un homme mort ou un loup-garou mort. Peut-être que ça explique mes pertes de mémoire les soirs de pleine Lune.

Le docteur-expert Kaplan ajoute que les loups-garous ont tendance à être divorcés, à fumer trop et à fréquenter les bars pour gens seuls.

Là, j'abandonne; qui diable peut bien leur avoir envoyé mon curriculum vitae?

É D I T O R I A L

La SAO montre les dents... qui lui restent

La Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) va-t-elle vraiment barricader ses centres touristiques? L'ultimatum, lancé récemment par son pdg, Jean-Marie Séguin, au syndicat des travailleurs cols bleus affiliés à la CSN, en dit long sur le climat des relations de travail prévalant entre les deux parties.

Aujourd'hui, le gouvernement, qui a largement contribué à créer une situation inextricable, présente la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) comme le sauveur des centres situés à l'extérieur du périmètre urbain. Son raisonnement est simple: étant donné qu'avant sa mise à mort, la SAO doit encore une fois essayer de se départir des centres en question (les appels d'offres n'ayant donné aucun résultat digne de ce nom), le gouvernement Bourassa, par l'entremise de son ministre du Tourisme, Michel Gratton, a résolu de les refiler à la SEPAQ pour qu'elle en assume la gestion depuis la ville de Québec. Quant aux centres touristiques urbains, la SAO les cédera vraisemblablement aux municipalités où on les retrouve, à des conditions très intéressantes.

Mais voilà qu'apparaît le méchant syndicat des employés cols bleus de la SAO, qui refuse l'intégration sans condition de ses membres dans des unités syndicales différentes. D'où la menace spectaculaire de la direction d'entourer les centres des panneaux de contre-plaqué.

Essayons sinon de voir clair, du moins de poser les bonnes questions.

Les coupures dont est frappée la SAO la mettent dans une situation peu enviable: que faire avec des centres touristiques avec qui elle n'a réussi qu'à produire des déficits?

Les barricades nous apparaît toutefois une solution plus spectaculaire qu'efficace. Barricadés, les centres coûteront presque aussi cher que s'ils étaient ouverts, si l'on considère des dépenses inévitables comme les taxes municipales, sans compter l'absence de revenus. Le geste, qui pourrait être considéré comme un lock-out, privera, par ailleurs, nombre de travailleurs saisonniers de leur gagne-pain, dans des sous-régions durement atteintes par le chômage.

Une autre question, politique celle-là, se pose: comment se fait-il que ce qui est bon pour la SEPAQ (lire les centres) ne le soit pas pour l'Outaouais? Qu'est-ce qui prouve que si cette SEPAQ en assumait la gestion, les coûts seraient ipso facto diminués? A-t-on vraiment cherché une solution outaouaise dans ce dossier bien de chez nous? La réponse est non.

Le président du syndicat des cols bleus de la SAO, Normand Morin, soutient être prêt à des accommodements. Mais pas à n'importe quel prix. En d'autres termes, le syndicat accepte de se saborder, mais sans

que ses membres perdent des acquis. Or, les conditions de travail à la SEPAQ seraient beaucoup moins avantageuses que celles qu'il a négociées.

Se dirige-t-on vers un long conflit de travail? Ce ne serait pas étonnant, dans le cadre d'un différend où chacune des parties semble déterminée à faire porter la faute sur l'autre. Québec semble avoir tout fait pour en réunir les ingrédients.

Dans les semaines ou les mois à venir, il faudra voir comment les cols bleus de la SAO réussissent à s'entendre avec la ville de Hull, qui veut acquérir le centre du lac Leamy. Des sources dignes de foi nous font croire que la municipalité est en bon chemin pour aboutir à une entente, tant avec la SAO que les cols bleus, qui seront touchés par la transaction et qui devront alors s'intégrer à un syndicat d'employés municipaux. Rien n'interdit non plus de penser que cette entente puisse se répéter avec Gatineau et Aylmer.

Ce dossier est fort complexe: à chaque fois qu'on y réfléchit, on se butte à des considérations purement politiques qui pourraient changer les règles du jeu. Si les syndiqués ont la loi de leur côté, ils doivent par contre être disposés à mettre suffisamment d'eau dans leur vin pour poursuivre la discussion. Mais on semble bien loin de toute ouverture: la SAO n'a plus de sous et par conséquent aucune marge de manœuvre. Quant à la SEPAQ, elle n'acceptera jamais d'avoir chez elle deux sortes de syndiqués, craignant par ailleurs de voir arriver chez elle un syndicat CSN très militant, véritable loup dans la bergerie.

L'Outaouais vivra-t-il un conflit ressemblant à celui du Manoir Richelieu? La situation nous semble très différente, le gouvernement n'étant pas parvenu à vendre quoi que ce soit à l'entreprise privée avec la SAO. Il demeure donc toujours impliqué dans cette affaire jusqu'au cou. Mais pour dénouer une situation qu'on perçoit déjà comme une impasse, les parties doivent poursuivre un dialogue interrompu. Ce qui est loin d'être acquis.

Le syndicat des cols bleus doit s'entendre avec les municipalités urbaines. Une entente avec Hull lui donnerait une certaine crédibilité. Une deuxième entente, avec Aylmer ou Gatineau, l'assurerait d'une crédibilité certaine. Et dans l'hypothèse où il réussissait à s'entendre avec les trois villes (et les trois syndicats d'employés municipaux), le public pourrait se poser de sérieuses questions sur la bonne foi qui règne dans le camp du gouvernement du Québec. Le syndicat des cols bleus en sera-t-il capable? Pourrait-il accepter des compromis nécessaires? En ce sens, ses pourparlers avec la ville de Hull pourraient bien être déterminants pour l'avenir de ses membres.

Murray Maltais

Doit-il s'excuser du français?

A Toronto, l'élite francophone et le gratin francophile se réunissent au Club canadien, première succursale française du Canadian Club de longue renommée.

A ce déjeuner sélect, un orateur spécial faisait le point, ni plus ni moins que l'ambassadeur canadien en France, Lucien Bouchard «soi-même», à un moment où tous célèbrent le sujet de l'heure.

Quelle est l'occasion? Le premier anniversaire de la loi 8 qui, prenant assise sur le statut officiel du français dans le système ontarien de la Justice et de l'Éducation, entend pousser cette reconnaissance partout dans l'administration provinciale.

En quelques années, des siècles ont été parcourus!

Pendant ce temps, à mille lieues de Toronto, un député albertain agonise. C'est qu'il aurait violé le règlement de sa Législature provinciale et qu'on lui demande de s'en excuser. Il ne sait quoi faire, le député Léo Piquette, représentant la circonscription d'Athabasca-Lac La Biche. Un néo-démocrate dans une province conservatrice.

En avril, un incident déclencha tout: après s'être entendu avec le ministre de l'Éducation de la province qui se débrouille en français (le ministre, pas la province!), le député Piquette avait profité de la période des questions à l'Assemblée législative pour interroger ce ministre sur une affaire d'éducation en français. Tout à fait banal.

Mais non, ce ne fut pas banal, puisque le président de l'Assemblée législative, David Carter, avait interrompu cette complicité pour déclarer ultra-réglementaire, non parlementaire, l'usage du français au Parlement d'Edmonton. Délivrance faite, le député Piquette devrait s'excuser d'avoir osé...

fouillé les précédents et la législation pour savoir si Piquette avait, oui ou non, fauté vraiment et s'il devait s'excuser.

Le député Piquette songe à un compromis: s'il doit s'excuser d'avoir enfreint quelque règlement parlementaire, il pourrait le faire en français, soulageant l'injure faite à lui et aux siens par une ironie plus mordante encore.

Mais ce mot: s'excuser. Quelle honte!

Gérard Filion écrivait récemment que les Canadiens français sont indépendantistes de coeur et fédéralistes par raison. Sans doute est-ce vrai pour les Québécois qui ont un Etat, un presque-pays sous les pieds, et qui auraient de quoi vivre s'il leur prenait d'aventure le goût d'écouter leur coeur plus que ala raison.

Mais pour ces Piquette d'Alberta, ou ces Monin du Manitoba, quel choix? Aucun. Car à trois générations on ne démentage plus, on ne revient plus dans le presque-pays qui ne retint pas les grands-parents.

Alors, si l'Assemblée législative de la province ontarienne élu domicile ses grands-parents oblige Léo Piquette à s'excuser d'avoir utilisé au parlement local le langage que ses ancêtres lui ont laissé en partage, il y aura une infamie.

Et cela sera vrai, même si l'habile Piquette le fait en français pour ironiser la Chambre tout entière. Avoir fait selon sa conscience, et devoir s'en excuser? Non seulement sa province, mais son pays tout entier devront en être honteux. Honteux de nuire à la liberté d'expression de l'un de ses citoyens éminents puisqu'il a mandat de représenter les siens et ne peut le faire à sa convenance.

Pierre Tremblay

CORRESPONDANCE

L'importance de Cléophas Soucy

Je viens vous remercier au nom de la famille Soucy pour les superbes articles sur l'oeuvre de Cléophas Soucy, sculpteur en chef au parlement fédéral entre les années 1919 et 1950.

Ces articles rédigés par Mme Georgette Lamoureux ont souligné d'une façon précise les accomplissements de notre cher père tout en corrigeant l'identité et autres erreurs contenues dans certaines publications de langue anglaise.

Notre journal et en particulier à Mme Lamoureux d'avoir su apporter ces précisions et souligner l'importance du travail accompli par Cléophas Soucy.

Nous sommes fort reconnaissants à

Marcel Soucy
Ottawa

NDLR: LeDroit accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique **Correspondance**. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres comme suit: **Correspondance**, M. Gilles Pilon, LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LES BOURSIÈRES CONTRE L'UTILISATION DU MOT "AMÉRIQUE" SUSPENDUES...



Ils l'ont échappé belle!

bobo

DOCUMENT

C'est l'impasse entre l'Eglise et l'Etat en Tchécoslovaquie

Alison Smale
Associated Press
PRAGUE

La nomination d'évêques et la formation de prêtres: les deux questions sont dans l'impasse en Tchécoslovaquie, où l'Eglise catholique fait l'objet de restrictions depuis 40 ans de régime communiste.

Avec la mort de Mgr Julius Gabris, évêque de Trnava, il ne reste plus que trois évêques en exercice, tous âgés de plus de 75 ans, pour quelque 9,3 millions de catholiques — qui représentent 60 % de la population. Dix sièges épiscopaux sont vacants et, depuis 1973, Rome n'a pu obtenir l'agrément de Prague à aucun des candidats proposés.

Trnava, une petite ville du sud du pays, est surnommée la Rome tchécoslovaque, en raison du nombre de ses églises et d'un héritage catholique qui remonte au Moyen-Âge.

Le pape Jean-Paul II qui, Polonais, connaît bien la situation de l'Eglise dans un pays communiste, a paru perdre patience lorsqu'en septembre, Prague a refusé à un évêque et à un laïc l'autorisation de se rendre à Rome.

Leur absence a offert «une indication éloquentes des conditions d'existence de l'Eglise dans vos régions», a déclaré le souverain pontife, en s'adressant au cardinal Frantisek Tomasek, archevêque de Prague.

Interviewé à son retour de Rome, le cardinal a déclaré qu'il était dans l'impossibilité d'expliquer pourquoi l'Eglise en Tchécoslovaquie rencontrait davantage de difficultés que dans d'autres pays du bloc socialiste. Il a reproché au gouvernement de s'opposer à la nomination d'évêques et de limiter le nombre d'élèves admis dans les séminaires.

Propositions repoussées

«Le Saint-Père a adressé à plusieurs reprises des propositions, qui ont été repoussées par l'Etat. Celui-ci insiste sur ses propres conditions. Il est dans l'incapacité de respecter le fait que les évêques sont au service de l'Eglise et pas de l'Etat», a-t-il dit.

Les candidats des autorités aux évêchés appartiennent à une organisation contrôlée par le gouvernement, «Pacem in Terris», qui soutient la position des pays de l'Est en matière de désarmement et autres questions.

Bien que Rome ait interdit aux ecclésiastiques d'adhérer à Pacem in Terris, beaucoup de prêtres y sont entrés, sous pression, semble-t-il, des

autorités, qui délivrent les permis d'exercer un ministère. Sans cette autorisation, un prêtre, ou un pasteur, ne peut ni prêcher, ni présider à des offices religieux.

Pour le gouvernement, c'est la hiérarchie catholique qui est responsable de l'impasse. «Du côté de l'Etat tchécoslovaque, il existe une bonne volonté pour résoudre ces problèmes», a affirmé Vladimir Janku, secrétaire d'Etat aux Affaires religieuses.

L'impasse s'étend aux séminaires et à l'enseignement religieux. Et si M. Janku met l'accent sur l'augmentation des entrées dans les deux séminaires ouverts — 127 étudiants cette année, soit, a-t-il dit, 75 % de plus qu'en 1980 — l'Eglise «firme», elle, qu'il en faudrait davantage.

M. Janku a reconnu qu'il existait «une certaine situation faussée», les prêtres âgés qui meurent n'étant pas remplacés en nombre suffisant par de jeunes prêtres. Néanmoins, pour le gouvernement, la fréquentation de l'Eglise est en baisse.

Selon le cardinal Tomasek, certains prêtres doivent desservir 10 paroisses. Il a déclaré qu'une demande écrite adressée aux autorités en vue de la réouverture du séminaire d'Olmouc, en Moravie, fermée en 1958, était demeurée sans réponse.

Pénurie de prêtres

La pénurie de prêtres touche particulièrement l'Eglise à un moment où se manifeste un intérêt nouveau pour la religion. Particulièrement dans les villes, où la pratique peut demeurer plus anonyme, les jeunes sont attirés de plus en plus dans les églises catholiques et protestantes.

Une assistance de plus en plus nombreuse aux offices dominicaux, à Prague et ailleurs, et la participation aux pèlerinages catholiques de province attestent de cet intérêt.

«Ces pèlerinages étaient traditionnellement réservés aux vieilles femmes, qui priaient deux ou trois heures, puis rentraient chez elles», a déclaré Josef Zverna, un philosophe catholique signataire de la Charte 77.

«Aujourd'hui, des foules de jeunes restent toute la nuit pour prier et chanter, de sorte que le pèlerinage est devenu véritablement un voyage vers Dieu», a-t-il ajouté.

Les parents, les jeunes fidèles et les observateurs estiment que ce nouvel intérêt vient, en partie, d'une recherche de morale.

«Les jeunes n'appartiennent à personne, a déclaré M. Zverna. Ils ne sont ni socialistes, ni athées. Ils se répartissent entre différentes religions et autres mouvements (non religieux)».

«Le système n'a rien à offrir», a déclaré de son côté le père Vaclav Maly, un prêtre à qui l'autorisation d'exercer son ministère a été retirée après qu'il eut signé la Charte 77.

Lorsque des enfants de non-croyants se tournent vers l'Eglise, a-t-il dit, «c'est avant tout... une protestation contre le mode de vie de leurs parents».

Les laïcs qui s'engagent dans des activités religieuses peuvent faire l'objet de discrimination en matière d'enseignement supérieur et d'emploi. Les croyants ont peu de chance d'accéder

à de hautes fonctions dans l'administration, les universités et autres organisations d'Etat.

Néanmoins, beaucoup de Tchécoslovaques sont résolus à protéger leurs convictions religieuses.

«Nous sommes dans une situation où il faut maintenir l'Eglise au prix de sacrifices, a déclaré le cardinal Tomasek. Cela a provoqué une prise de conscience parmi les jeunes».

Pratique religieuse

L'assistance aux offices religieux catholiques et protestants, un dimanche récent, à Prague, paraissait en augmentation. D'après les fidèles, elle était beaucoup moins importante il y a cinq ans.

Dans une société où les médias et les arts n'ont pas évoqué les problèmes sociaux pendant la plus grande partie de la dernière décennie, l'Eglise offre un lieu où s'expriment des soucis communautaires et personnels.

C'est ainsi que dans son homélie dominicale, un prêtre de Prague a invité ses fidèles à réfléchir au sort d'un jeune de 18 ans, habitant le quartier, qui venait de tuer un enfant de 12 ans.

Le fils d'un militant communiste est intervenu publiquement, au cours d'un service protestant, pour parler de discussions provoquées au sein de sa famille par sa décision de se tourner vers Dieu.

Un sens communautaire encore plus étroit existe entre les fidèles de ce que l'on appelle «l'Eglise clandestine».

Les prêtres, à qui l'autorisation d'exercer leur ministère a été retirée parce qu'ils avaient prêché hors de leur paroisse ou parce qu'ils avaient enfreint autrement les stricts règlements, célèbrent des offices devant de petits groupes, à des domiciles privés.

Dans des appartements, des enfants et des jeunes étudient la religion, qui est parfois enseignée dans des écoles d'Etat dans des régions rurales à forte population catholique de Slovaquie, mais qui est autrement submergée par les matières profanes et l'athéisme.

Les autorités répréhendent, bien sûr, de telles activités clandestines. Les activistes religieux sont souvent interrogés par la police et parfois emprisonnés.

Interrogé sur cette Eglise clandestine, le cardinal Tomasek a déclaré: «Ce phénomène apparaît normalement là où il n'existe pas une liberté religieuse totale».

«Si l'administration connaît un problème avec l'Eglise clandestine, il est très facile de lui donner un conseil: accordez une liberté complète à l'Eglise et vous cesserez d'avoir ces problèmes».

LeDroit

«L'avenir est à ceux qui luttent»

Fondé le 27 mars 1913, le quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7, est la propriété de Le Groupe UniMédia Inc.

Editeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
Vice-président
Gaétan Cabana
Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

TELEPHONES
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Publicité 560-2747
— Rédaction / 560-2711

Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 044

D'Iberville Fortier et la radiodiffusion canadienne

Refléter la francophonie et la communauté

France Pilon
courrieriste parlementaire LeDroit
Ottawa

Une politique canadienne sur la radiodiffusion devrait refléter le caractère distinct de la radiodiffusion de langue française, favoriser la décentralisation de la programmation et encourager davantage les stations communautaires.

Convié devant le comité des communications et de la culture des Communautés, le Commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier, a donné un aperçu des grands principes qui devraient, selon lui, animer la politique nationale de radiodiffusion à la lumière du rapport Caplan-Sauvageau. M. Fortier doit d'ailleurs soumettre bientôt au ministre des Communications, Flora MacDonald, un rapport en ce sens.

S'il se dit d'accord avec l'esprit du rapport du groupe d'étude, rendu public il y a plus d'un an et reconnaissant le caractère distinct de la radiodiffusion française, M. Fortier conteste toutefois la recommandation des auteurs à l'effet de concentrer la production dans l'Est du pays.

Dans ce contexte, soutient M. Fortier, les francophones de l'Ouest du pays disposent de peu de moyens «pour exprimer leurs talents et faire connaître leur réalité et leur créativité». Selon lui, c'est une simple question de bon sens que les minorités francophones de la Colombie-Britannique s'alimentent auprès de Radio-Canada Vancouver, avec une programmation adaptée à leurs besoins, plutôt que de recevoir Radio-Canada Montréal.

«Nous recevons des plaintes à l'effet que Radio-Canada ne diffuse pas assez de programmes à contenu régional, a soutenu M. Fortier. Les gens veulent plus d'émissions locales».

C'est pourquoi le Commissaire aux langues officielle propose qu'on accroisse le budget de Radio-Canada pour lui permettre de mettre en valeur les stations régionales dont elle est

propriétaire.

D'autre part, les minorités francophones ne devraient pas, soutient M. Fortier, subir le monopole de la Société d'Etat mais avoir accès à un choix de canaux en français au contenu diversifié. Le CRTC (Le Conseil de la radio et des télécommunications canadiennes) devrait, selon le commissaire, inclure dans ses conditions de licence aux câblodistributeurs l'obligation

d'offrir au moins deux chaînes françaises dans la bande de base.

Enfin, la politique de radiodiffusion devrait encourager les stations de radio et télévision communautaires et voir à ce qu'elles soient soutenues financièrement pour leur permettre d'offrir une programmation de qualité. «Il y a un enthousiasme manifeste pour cette formule chez les minorités francophones», a indiqué M. Fortier.

Quel suivi doit être apporté à l'immersion?

France Pilon
courrieriste parlementaire LeDroit
OTTAWA

Le Commissariat aux langues officielles est à jeter les bases d'une étude sur la façon de conserver, chez les jeunes anglophones, l'intérêt pour la langue française, apprise dans les classes d'immersion.

C'est ce qu'à fait savoir, hier, M. D'Iberville Fortier, le Commissaire aux langues officielles, lors de son témoignage devant le comité des communications et de la culture des Communautés.

Devant l'effet boule de neige que connaissent les programmes d'immersion, particulièrement dans l'Ouest du pays, des milliers de jeunes anglophones rompus aux subtilités de la langue française ont peu d'outils, à l'extérieur de l'école, pour conserver des liens avec la langue française. Il en est de même lorsqu'ils quittent l'école.

Le commissariat aux langues officielles compte combler cette lacune en proposant, entre autres, à la Société Radio-Canada de produire des émissions

intéressantes, en français, à l'extérieur du Québec, pour rejoindre les jeunes francophiles. Un porte-parole du bureau du commissaire aux langues officielles a indiqué que cette étude n'en était qu'à ses premiers balbutiements.

«Nous voulons savoir quel suivi apporter à l'immersion», a déclaré M. Fortier. Selon lui, avec un peu d'imagination et une meilleure information, il est possible de conserver les jeunes anglophones en immersion dans le giron de la francophonie.

Le député néo-démocrate David Orlikow, de Winnipeg-Nord, a accueilli avec intérêt le projet du bureau du commissaire aux langues officielles. Il a rappelé que sa petite-fille, qui fréquentait une école d'immersion depuis sept ans, n'écouterait pas la télévision française, entretenant le préjugé qu'elle n'était pas excellente.

Il a suggéré que les câblodistributeurs soient invités à produire des émissions en langue française comme ils le font pour les autres ethnies au Manitoba

Des Québécois à l'assaut du K2

Agence France-Presse
MONTREAL

Une équipe québécoise de sept alpinistes doit quitter Montréal vendredi à destination du Pakistan où elle participera avec dix Polonais et quatre Britanniques la première ascension hivernale du K2, le deuxième sommet du monde (8.611 mètres).

Sur les 56 tentatives hivernales dans

l'Himalaya, sept seulement ont été couronnées de succès à ce jour, a indiqué hier, au cours d'une conférence de presse, le chef-adjoint de l'expédition, M. Jacques Olek, qui estime à 4 ou 5 % les chances de réussite face au K2.

L'expédition sera dirigée par le Polonais Andrzej Zawada. Elle sera accompagnée par le cinéaste Arthur Lamothe, qui a l'intention de faire un

film sur les motivations des hommes qui acceptent ainsi de risquer leur vie pour conquérir un rêve.

Pour atteindre le camp de base, qu'ils ont l'intention d'installer à 5.200 mètres, les alpinistes devront marcher une vingtaine de jours le long du glacier Baltoro. L'acheminement du matériel, commencé depuis plusieurs semaines,

Bouclair

LA VENTE DÉBUTE LE MERCREDI
25 NOVEMBRE ET SE TERMINE
LE SAMEDI 5 DÉCEMBRE, 1987.

FIL À TRICOTER

TRICOTS POUR NOËL "KNIT AND SAVE"

10% acrylique, balle de 100 gr.

Ord. \$1.95 **\$1.69**
/balle

"DIANA"

70% acrylique, 30% nylon
balle 50 gr. **\$1.69**
Ord. 2,15\$ /balle

"MORELAND"

100% laine, balle 50 gr.

Ord. \$3.25 m. **\$1.99**
/balle

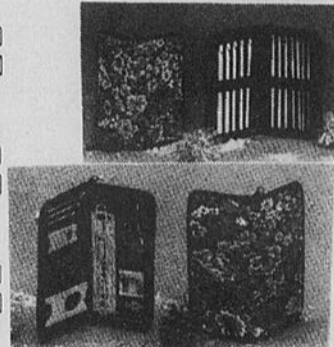
CADEAUX

POUR LA TRICOTEUSE COMPAREZ ET ÉPARGNEZ

PANIER À COUTURE ET TRICOT

Motif "tapisserie" et moulure de bois

Ord. \$20.00 **\$14.99**
ch.



ÉTUI À CROCHETS ET CROCHETS

En Brocart de Fantaisie. Contient 12
crochets, grandeurs 2.00 à 8.00 mm.

Ord. \$9.00 **\$7.99**
/ch.

ACCESSOIRES DE TRICOT AVEC ÉTUI (Brocart de Fantaisie)

Contient 14 outils de base.
Idéal pour le bas de Noël

Ord. \$18.00 **\$11.99**
/ch.

AIGUILLES À TRICOTER AVEC ÉTUI

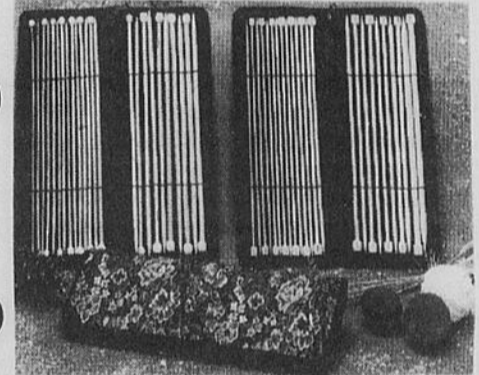
En Brocart de Fantaisie.
Contient 12 paires d'aiguilles,
grandeurs 3.00 à 10.00 mm.

Ord. \$30.00 **\$19.99**
/ch.

AIGUILLES À TRICOTER EN BAMBOO AVEC ÉTUI

En Brocart de Fantaisie.
Contient 12 paires d'aiguilles,
grandeurs 2.50 à 8.00 mm.

Ord. \$27.00 **\$17.99**
/ch.



995, ch River, 745-0391
2946, ch. Baseline, 820-6920

VOS VOEUX SONT-ILS BIEN ENVELOPPÉS?



La Société canadienne des postes et les fabricants canadiens de cartes de souhaits ont mis au point le programme *Poste-bonheur*. Ce système permet d'accélérer le traitement des cartes de souhaits et d'en réduire le coût d'affranchissement. Voici comment ça marche...

Achetez des cartes Poste-bonheur. Là où vous achetez vos cartes de Noël, vous trouverez des boîtes avec le symbole *Poste-bonheur*. Elles contiennent les enveloppes spéciales dont vous avez besoin.

Achetez des timbres Poste-bonheur. Les timbres *Poste-bonheur* sont vendus en carnets de 10. Chaque timbre coûte 31 cents, soit cinq cents de moins que le tarif normal. Vous économisez donc 50 cents par carnet.

Adressez vos enveloppes Poste-bonheur.

Inscrivez correctement l'adresse de votre destinataire, y compris son code postal. (N'oubliez pas d'inscrire également votre adresse de retour avec votre code postal.)

Apposez un timbre dans le coin supérieur droit. Cachetez l'enveloppe et mettez-la à la poste avant le 11 décembre pour le courrier à destination de l'extérieur de la ville, et le 16 décembre pour le courrier à destination de votre ville.



SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Notre engagement: vous donner un meilleur service.



Frank McKenna, à gauche, le nouveau premier ministre du Nouveau-Brunswick, ne s'est pas laissé convaincre par les arguments de son homologue de la Saskatchewan, Grant Devine.

La campagne autour du libre-échange Devine n'aura pas convaincu McKenna

Presse canadienne
FREDERICTON

Le premier ministre de la Saskatchewan, M. Grant Devine, qui est un ardent partisan d'un traité de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, n'a pas réussi, hier, à faire partager ses idées par M. Frank McKenna, le nouveau premier ministre du Nouveau-Brunswick.

M. Devine, qui parcourt actuellement le pays en faveur de l'accord de libre-échange, doit rencontrer demain, dans le même but, le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, M. John Buchanan.

Il y a deux semaines, M. McKenna a reçu la visite de deux autres premiers ministres, reconnus pour leur opposition au libre-échange: MM. David Peterson, de l'Ontario, et Joe Ghiz, de l'Île-du-Prince-Édouard. Il ne s'est pas plus ouvert à eux qu'à M. Devine.

«Le libre-échange, a commenté M. McKenna, n'apparaît pas d'une façon aussi évidente pour le Nouveau-Brunswick que pour d'autres provinces.

«Je peux dire que c'est dans les meilleurs intérêts du Nouveau-Brunswick de libéraliser le commerce, de manière bilatérale et multilatérale. La seule question est de savoir si cet ac-

cord est le meilleur qu'on puisse obtenir.»

Lac Meech

M. McKenna se montre tout aussi prudent sur l'entente du lac Meech. Il ne sait pas encore s'il va signer, après des entretiens avec M. Robert Bourassa, premier ministre du Québec, et trois hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral.

C'est avec cet esprit ouvert que le premier ministre du Nouveau-Brunswick se présentera à sa première conférence fédérale-provinciale des premiers ministres, cette semaine, à Toronto.

Il n'a pas relevé la remarque de M. Devine quand ce dernier a déclaré à des journalistes, hier: «Comme pour le Nouveau-Brunswick, les deux tiers des exportations de la Saskatchewan vont aux États-Unis. Si nous pouvons réduire les droits de douane, nous allons faire plus d'argent. Si nous augmentons les droits, il vaudrait mieux alors que nous cessions tout simplement de faire du commerce entre nous.»

LA PARTICIPATION,
ÇA PERFECTIONNE



140 scientifiques se rencontrent à Ottawa Les risques cachés du progrès technologique

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Il y a de bonnes chances qu'on ne puisse connaître avec précision les risques que représentent les substances toxiques, les technologies, les modes de transport, sur la vie des personnes.

Ainsi, lors du déraillement d'un train transportant des produits toxiques survenu en 1982, à Mississauga, on s'est vite aperçu — lors des enquêtes qui ont suivi — qu'on avait peu d'informations sur les risques que représentent le transport de produits toxiques sur les voies ferrées.

Mais, ce n'est qu'un petit exemple. Il y a des tas de produits, de substances toxiques, de technologies pour lesquels les experts ne savent pas dans quelle mesure ils ont un impact sur la vie humaine ou les risques qu'ils représentent sur l'environnement.

«Nous testons environ une dizaine de nouvelles substances par année, alors qu'il y en a probablement un million mises sur le marché par année. Le problème, c'est que nous n'avons pas les moyens de les tester», a déclaré M. John Shortreed, directeur associé de l'Institut pour la recherche sur les risques, de l'Université de Waterloo, qui organise un symposium à Ottawa, les 1er et 2 décembre, sur le thème des

risques qui pèsent sur la vie humaine et l'environnement.

C'est à la suite de l'accident de Mississauga que l'Université de Waterloo a décidé de mettre sur pied cet Institut afin d'établir un centre de renseignements et de recherche sur les risques. Avec un budget de \$500,000, subventionné en partie par l'entreprise privée et les gouvernements, l'Institut s'est donné comme mandat de colliger l'information disponible et effectuer de la recherche sur les risques. Il veut essentiellement rendre plus disponible l'information à la population en distribuant des brochures.

«On se rend compte qu'il y a 15,000 substances cancérigènes dans notre environnement. Le problème, c'est de savoir reconnaître ceux qui ont vraiment un impact sur la vie des gens et sur l'environnement», confie M. Shortreed.

Une autre préoccupation de l'Institut est de fixer certains objectifs pour les hommes publics qui prennent les décisions. «Est-il préférable de dépenser \$10 millions pour la sécurité d'une personne dans l'industrie nucléaire ou tenter de trouver d'autres sources d'approvisionnement en énergie?», lance M. Shortreed. Environ 140 experts doivent participer à ce symposium de deux jours.

Les recherches sont abandonnées

Presse Canadienne
CAP-AUX-MEULES

La Garde côtière canadienne a mis fin, hier, à ses recherches en vue de retrouver les trois personnes manquantes à l'appel depuis le naufrage de leur embarcation, samedi dernier, aux Îles-de-la-Madeleine.

Les disparus sont Delbert McLean,

Tracy Clark, âgé de 25 ans, de l'Île d'Entrée, ainsi que Darla Hickey, âgée de 22 ans, de la région de Montréal.

Les corps de deux autres occupants de l'embarcation, Kimberley Patton, âgée de 18 ans, et Lorne McLean, âgé de 28 ans, ont été découverts, dimanche, sur la plage de Sandy Hook, près de Havre-Aubert.

CADEAUX DE NOËL...

Rien n'est plus apprécié que les instruments de musique. Nous sommes le plus grand magasin de musique à Ottawa et le seul qui offre toute la gamme des instruments de musique. Noël est une occasion rêvée d'acheter un beau cadeau pour vous-même ou un être cher. Les super bas prix sont

RÉDUITS
JUSQU'À **75%**

Y COMPRIS UN VASTE CHOIX DE
PIANOS, ORGUES ET SYNTHÉTISEURS
SANS INTÉRÊT OU PAIEMENT JUSQU'EN
MARS 1988

SYNTHÉTISEURS 299⁵⁰
ET PLUS

**ORGUES à
CONSOLE 899⁵⁰**
ET PLUS

**PIANOS
DEMI-QUEUE
ACOUSTIQUES 6999⁵⁰**
ET PLUS

**PIANOS
DEMI-QUEUE
ÉLECTRONIQUES 2499⁵⁰**
ET PLUS

PIANOS NEUFS 1999⁵⁰
D'APPARTEMENT ET PLUS
499⁵⁰
D'OCCASION ET PLUS

Nous sommes l'un des magasins de musique les plus connus et respectés d'Ottawa et, si vous n'achetez pas de nous, VOUS NE SAVEZ PAS CE QUE VOUS MANQUEZ.
CONTINENTAL MUSIC 299, ch. Montréal
Stationnement gratuit

Pensez-vous qu'il a payé
le plein prix?
Ho, Ho, Ho!

Sûrement pas avec
les bas prix garantis
60 JOURS d'Astral Photo!



Film couleur Astral super
haute définition avec
développement compris!
135-24 poses, 100 ASA.

**2 POUR
17⁹⁸**



Cassettes Vidéo
Fuji T-120
ou L-750

3 CASSETTES POUR 19⁹⁵



Canon EOS 650
Appareil 35mm autofocus à 6
modes d'exposition dont un
mode programmé et un
contrôle de la profondeur de
champ. Transport du film
automatique.

Boîtier 429⁷⁷



Minolta X-700
Appareil 35mm SLR entièrement
programmé avec exposition
automatique ou manuelle et
système de flash TTL.

Boîtier 249⁷⁷



Minolta X-370
Appareil 35mm réflex à expo-
sition automatique contrôlée
au quartz et lecture en mode
manuel possible.

Boîtier 199⁷⁷



Nikon New One Touch
Appareil 35mm, entièrement
automatique. Flash "intelligent"
intégré qui sait quand
fonctionner à l'intérieur ou à
l'extérieur.

249⁷⁷



Ensemble zoom et grand-angle Image
Objetif zoom Image MFZ 80-200 macro, traité
multi-couches. Super pour la photo d'action, les
portraits et les gros-plans! (Rég. 139.77)
Objetif grand-angle Image 28mm F/2.8 pour
photos de groupes et paysages panoramiques!
(Rég. 79.77)

Les 2 179⁷⁷



Minolta Freedom 200
Quartz date
Appareil 35mm avec mise au
point et flash automatiques. Im-
prime la date sur vos photos.

199⁷⁷



Image 35 MAS
Appareil 35mm automatique. Flash à
déclenchement automatique qui fonc-
tionne seul au besoin, objectif 34mm
F/4.5 en verre. Entraînement
automatique. Système DX pour
ajustement du film automatique.

129⁷⁷



Image 35 MX
Appareil 35mm mise au point
fixe, avance et rebobinage
automatiques avec système DX.

79⁷⁷

astral PHOTO
VOTRE IMAGE DE PRESTIGE

Les Promenades de
l'Outaouais
561-7806

Centre Rideau
234-8062

Place du Centre
771-4737

astralab

DEVELOPPEMENT
COULEUR SUR PLACE

Place du Centre

*Garantie
Astral du plus
bas prix **60 JOURS**

Si vous voyez un de ces produits ou tout
autre produit photographique ou
électronique que nous vendons annoncé
à un prix inférieur dans un délai de
60 JOURS de la date d'achat, apportez-
nous l'annonce nous vous ferons un
meilleur prix encore!
(Renseignements en magasin.)

CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes, publiés selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Réunions et rencontres

■ L'Académie de gérontologie de l'Outaouais vous invite au lancement du dernier ouvrage de Mme Isabelle Delisle, «Survivre au deuil», aujourd'hui, à compter de 13 h 30, à la Cabane en bois rond, 333 Cité des Jeunes, à Hull. Mme Delisle y donnera une conférence sur l'intégration de la perte. Pour renseignements: 776-5052.

■ Le département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa et le Centre des femmes vous invitent à rencontrer Nicole Brossard à l'occasion de la sortie de son septième roman, «Le Désert mauve», aujourd'hui entre 16 h et 18 h, à la pièce 132 du pavillon Simard, 165 Waller.

■ Les Amis de l'art vous invitent à une conférence de M. Alain Laframboise, professeur de l'histoire et de la théorie de l'art à l'Université de Montréal: «L'art de la Renaissance à Venise», aujourd'hui, à 14 h, au Salon du Centre national des arts.

■ La Société historique de l'Ouest du Québec présente une conférence intitulée «Ernest Cinq-Mars, un historien de la ville de Hull», par le Dr Louis-Marie Bourgoïn, vendredi, à 20 h 30, au pavillon Champlain de l'Université du Québec, 115, rue Champlain, salle 008, à Hull. Entrée libre. Un léger goûter sera servi. Pour renseignements: 771-9447.

■ «Les nouveaux ministères de l'espérance aujourd'hui», par l'abbé Gilles Raymond, professeur agrégé de théologie à l'Université de Montréal, jeudi, à 20 h, à l'amphithéâtre 1124, université Saint-Paul, 223, rue Main, à Ottawa.

■ Le Comité d'éducation populaire du pavillon Jelinek organise une soirée d'information sur «Ma deuxième année de sobriété: un point tournant», ce soir, à 19 h 30, à la salle communautaire du pavillon, 25, rue St-François, à Hull. Bienvenue à tous.

■ Le Mouvement action-chômage, en collaboration avec la table ronde des OVEP, organise une soirée d'improvisation, demain, à 19 h 30, à la salle 40 du Centre diocésain, 115, rue Carillon, à Hull. Pour renseignements: France Baril, Denise Carboneau, 771-7453.

Bazars-expositions

■ Le cinquième Salon des métiers d'art de l'Outaouais débute aujourd'hui au Palais des congrès de Hull, où il se poursuit jusqu'à dimanche. De 10 h à 22 h, jusqu'à samedi, et de 10 h à 18 h, dimanche. Entrée: \$2; c'est gratuit pour les 14 ans et moins. Pour renseignements: 776-2626.

■ Bazar annuel des Auxiliaires de l'hôpital Montfort, dans les couloirs et salles de l'hôpital, vendredi de 10 h à 17 h. Tourtières en vente, à \$3,75, à partir du 25 novembre, de 13 h à 16 h. Pour renseignements: Marie Pelletier, 749-1370.

Soirées sociales

■ Le Club Vertige invite tous ses membres et amis à son «party» annuel, vendredi, à compter de 20 h, à la salle Mont-Bleu de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier à Hull. Entrée: \$7.

■ Souper de fêtes au lard et macaroni, à l'occasion de la Ste-Catherine, organisé par l'UCFO, vendredi, de 17 h à 19 h, à l'école St-Hugues de Sarsfield.

■ L'Amicale Brébeuf d'Ottawa vous invite à son souper aux fêtes-macaroni, vendredi, de 17 h 30 à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa. Entrée: \$3. Il y aura tirage de trois prix de présence.

■ La Génération qui chante célèbre son dixième anniversaire de fondation. Ceux et celles qui ont un lien de «parenté» avec le groupe sont invités à communiquer avec André et Rita Manseau, 777-4958, pour assister à la fête, vendredi, à compter de 19 h 30, à l'Agora de la maison du Citoyen, rue Laurier, à Hull.

Les jeunes du NPD-Québec ne favorisent aucun candidat

Presse Canadienne
MONTREAL

Les jeunes du NPD ne favorisent ni la candidature de Mme Hélène Guay ni celle de M. Roland Morin à la présidence du parti.

La Fédération québécoise des jeunes néo-démocrates estime qu'il n'y a «pas suffisamment d'écart» entre les deux candidats pour qu'elle prenne position en faveur de l'un d'eux, pour le moment.

«Les deux candidats font de l'excellent travail. Nous serons capables de travailler avec le futur chef du parti, qu'il s'agisse de Mme Guay ou de M. Morin», affirme M. Pierre Rivard, président de la Fédération des jeunes du NPD.

Les jeunes néo-démocrates se réservent toutefois le droit de changer d'idée si l'un des deux candidats s'opposait à ce que les jeunes augmentent leur représentation au sein de l'exécutif. Si tel était le cas, prévient la Fédération, les jeunes pencheraient aussitôt en faveur de l'adversaire de celui qui s'oppose à ce qu'une plus grande place soit faite aux jeunes.

C'est en fin de semaine prochaine que les délégués au congrès du Nouveau parti démocratique choisiront le successeur de M. Jean-Paul Harney.

Deux candidats se font la lutte, Mme Hélène Guay, actuelle vice-présidente du NPD-Québec, et M. Roland Morin, actuel président.

Deux jeunes ont aussi l'intention de soumettre leur candidature au

congrès, ce week-end; Pierre Rivard comme vice-président chargé du dossier jeunesse, et Jean-François Sécher, l'un des porte-parole actuels de la Fédération, comme conseiller fédéral pour les jeunes.

Dix-sept morts en Alaska

Associated Press
HOMER, Alaska

Au moins 17 personnes ont perdu la vie dans l'écrasement d'un avion, à Homer, Alaska, à 18 h 28, hier soir, heure locale.

Le Beechcraft 1900 qui effectuait la liaison régionale entre Kodiak,

Homer, Kenai et Anchorage, s'est écrasé à 200 pieds du début de la piste à l'atterrissage.

L'avion appartenait à la compagnie Ryan Air. Les autorités de la compagnie ont refusé de commenter l'accident. Une enquête est en cours.



Remontez le temps

Des cadrans du passé... Les montres "Rétro" de Birks. Un alliage incomparable du raffinement des années 20 et de la technologie du quartz contemporain. Pour elle et lui. Boîtier à bordure dorée. 135\$.

Garantie Birks de 2 ans • Certificat pour le remplacement gratuit d'une pile • Gravure gratuite • Centres de service dans toutes les grandes villes du Canada • Personnel qualifié.

Uniquement chez **BIRKS**

Ford
JOURS PAYANTS

La qualité et le succès, c'est profitable

500 \$ à 2000 \$

En argent comptant directement de Ford

Achetez ou louez et profitez immédiatement d'une qualité et d'une valeur exceptionnelle.

500 \$
en argent comptant*

Camion 87-88 de série F
Le camion le plus vendu au monde

Ford Escort 87
La voiture la plus vendue au monde

Ford Taurus 87
La voiture primée par excellence

750 \$
en argent comptant*

Mercury Tracer 87
L'importée de Ford la plus vendue

Mercury Sable 87
L'allure de la réussite

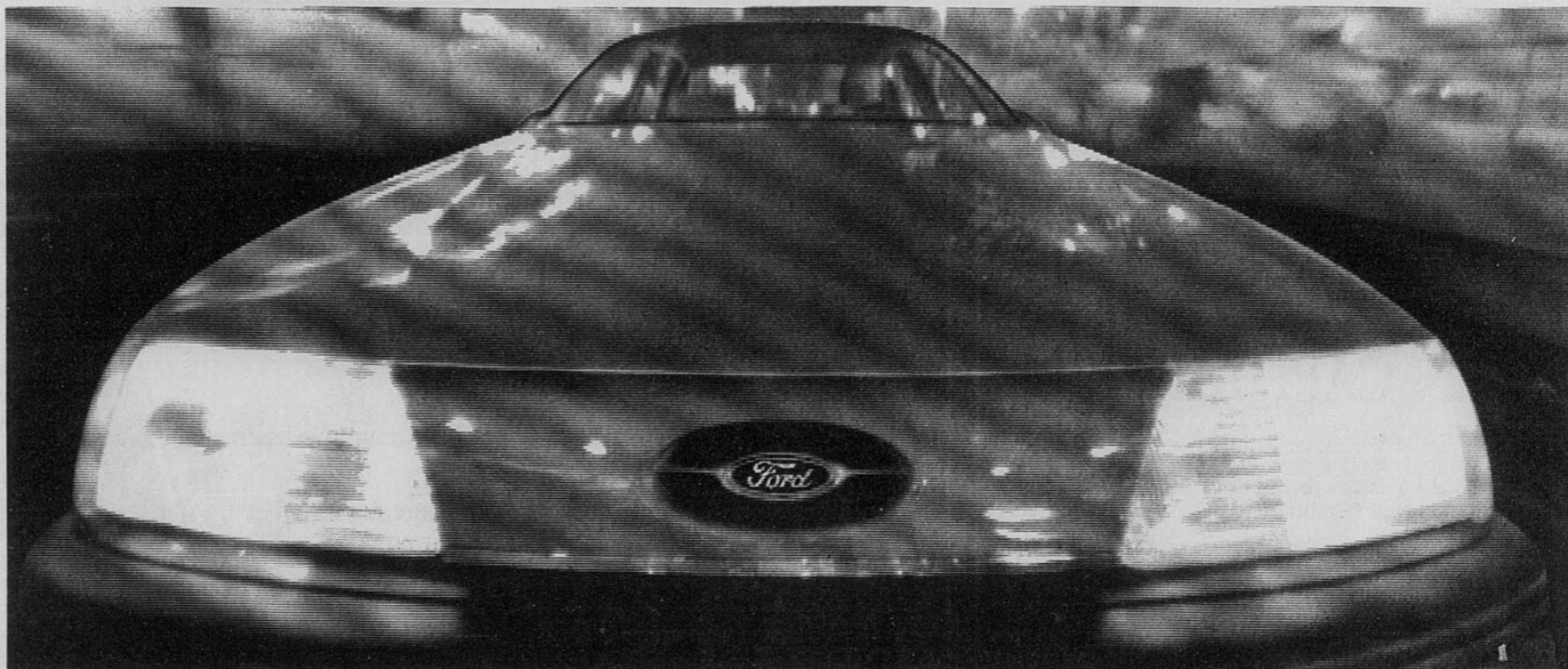
2000 \$
en argent comptant*

Merkur XR4Ti 87
La splendide sedan sport qui nous vient d'Allemagne

Ford
GARANTIE 6 ANS
Protection de 100 000 km du groupe motopropulseur
Protection de 160 000 km contre la corrosion
Garantie limitée - détails chez votre concessionnaire

*L'offre "argent comptant" ne s'applique qu'aux véhicules ci-haut mentionnés en stock chez votre concessionnaire. L'offre "argent comptant" pour les camions F-150 à F-450 87/88 ne s'applique qu'aux camions équipés de transmission manuelle. L'offre inclut la participation du concessionnaire. Tous les détails chez les concessionnaires Ford et Mercury participants.

L'offre prend fin le 30 novembre.



Depuis les 7 dernières années, nous fabriquons les voitures et camions nord américains les mieux construits. Aucun autre fabricant ne peut en dire autant.



La qualité passe avant tout



UVESCO

P R É S E N T E
DES RÉSIDENCES EN CO-PROPRIÉTÉ
AU CENTRE VILLE

St-Laurent

O F F R A N T



CARACTÉRISTIQUES

EMPLACEMENT
INCOMPARABLE

BÉNÉFICES
FINANCIERS

PROFITS ET
GAIN EN
CAPITAL



COMME INVESTISSEMENT OU RÉSIDENCE
CETTE OPPORTUNITÉ EST
UNIQUE... 500 \$ SEULEMENT ET
AUCUN AUTRE PAIEMENT
AVANT OCTOBRE 1988*

FINANCEMENT À 99.8% POUR TOUT ACHETEUR QUALIFIÉ*
ET DÉDUCTIONS FISCALES DE 55.000 \$ ET PLUS JUSQU'EN 1992*

AGISSEZ DÈS MAINTENANT...

COMMUNIQUEZ À FRAIS VIRÉS (613) 749-2323, GROUPE UVESCO
968, BOULEVARD ST-LAURENT, OTTAWA, ONTARIO K1K 3B3

EMPLACEMENT

1. Colline parlementaire
2. Place du Portage
3. Musée canadien des civilisations
4. Galerie nationale du Canada
5. Accès à 4 ponts inter-provinciaux
6. Parc Jacques Cartier et marina
7. Pistes cyclables
8. Restaurants et boutiques
9. Projet du Centre Micot

BÉNÉFICES FINANCIERS

- Un financement de 99.8% est disponible pour tout acheteur qualifié*
- Un financement hypothécaire à un taux de 9% pour une durée de 3 ans est anticipé
- Garantie des revenus et des dépenses pour une durée de 3 ans*
- Gérance professionnelle de propriétés

PROFITS ET GAIN EN CAPITAL

- Titre individuel de propriété
- Prix de vente à la juste valeur marchande sans tenir compte des avantages fiscaux, des importantes garanties et de l'excellente entente financière*
- Possibilité de gain en capital de plus de 35 000 \$ d'après un taux d'appréciation annuel de 6%*
- Déductions fiscales de 55 000 \$ et plus jusqu'en 1992*
- Conforme aux propositions contenues dans la réforme fiscale*



968 St. Laurent Boulevard, Ottawa, Ontario K1K 3B3

Coupon d'investissement prioritaire

J'aimerais recevoir plus d'information concernant le potentiel d'un investissement dans LE ST-LAURENT.

S'il-vous-plaît, veuillez inscrire mon nom sur la liste prioritaire des investisseurs.

REVENU :

() \$50,000-\$75,000 () \$75,000-\$100,000 () \$100,000+

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone (Bureau) _____

(Résidence) _____

CARACTÉRIS- TIQUES

- Appartements spacieux de deux chambres à coucher
- Chaque appartement occupe une unité de coin
- Vue panoramique
- Architecture étonnante
- 5 Appareils électroménagers de qualité supérieure
- Espace de rangement
- Tapis mur à mur
- Aspirateur central
- Système de climatisation
- Vastes balcons-terrasses
- Système de sécurité et de communication des plus modernes
- Sauna/bain tourbillon et salle d'exercice
- Rangement communautaire pour bicyclettes
- Stationnement intérieur et extérieur
- Stationnement extérieur pour visiteurs

L'alimentation et le libre-échange: on en a vu de toutes tendances

Lia Lévesque
Presse Canadienne
MONTREAL

Les grossistes et détaillants en alimentation ont reçu des informations de toutes tendances, hier, concernant l'accord sur le libre-échange.

Le Conseil canadien de la distribution alimentaire, qui regroupe ces détaillants et grossistes, avait organisé une journée d'information, hier, pour ses membres.

Un ministre québécois, des professeurs d'université, un conseiller fédéral, entre autres, sont venus exprimer leurs vues sur l'accord du 3 octobre concernant spécifiquement l'industrie agro-alimentaire.

Pour le ministre québécois du Commerce extérieur et du Développement technologique, M. Pierre McDonald, l'accord canado-américain répond bien aux exigences canadiennes et québécoises. «Vis-à-vis le statu quo, cette entente-là n'importe quand.» Québec est même satisfait de sa participation aux négociations.

A cause des élections à l'UPA

L'opposition des agriculteurs québécois à l'accord sur le libre-échange, M. McDonald l'attribue simplement à «une période d'élection qui approche à l'UPA, dans une dizaine de jours».

Selon lui, il ne faut pas oublier que l'Union des producteurs agricoles «est un syndicat». Son président, Jacques Proulx, en s'opposant avec vigueur à ce que l'on touche à ses acquis, «a eu une réaction syndicale, une réaction tout à fait normale de préserver ses acquis».

Le texte légal de l'accord de principe sera rendu public le 4 décembre. Entre-temps, le ministre McDonald admet que quelques «nébulosités» persistent dans son interprétation. Le texte légal clarifiera les définitions controversées; ce qu'est une subvention indirecte à l'industrie, par exemple.

Agriculture et GATT

De son côté, l'ex-ministre du Développement économique du Québec, aujourd'hui professeur, Bernard Landry, est venu livrer l'un des discours les plus favorables à l'accord. Il a démontré en quoi, depuis le traité de réciprocité, le Canada et les États-Unis étaient destinés à libéraliser encore davantage leur commerce. «Nos deux pays sont déjà les plus interpénétrés du monde.»

Toutefois, il craint que d'ici peu, les agriculteurs ne subissent à leur tour «les foudres du GATT», tout comme les brasseurs. Récemment, un tribunal du GATT a jugé que par sa réglementation, le Canada adoptait une pratique discriminatoire contre les pays exportateurs de bière. Il craint qu'à leur tour, les agriculteurs ne reçoivent eux aussi de mauvaises nouvelles du GATT.

Approvisionnement inéquitable

Pour sa part, M. Georges Fleischmann, président des Fabricants de produits alimentaires du Canada, a émis de sérieuses réserves à l'accord. Les fabricants de l'alimentation sont inquiets parce que l'accord ne garantit pas vraiment l'équité dans les coûts d'approvisionnements.

Selon M. Fleischmann, un nombre incalculable de produits alimentaires pourraient être touchés par le système du «double-prix» d'approvisionnement aux États-Unis et au Canada: tous les aliments qui contiennent du blé, de la farine, des oeufs, des produits laitiers, des fruits et légumes et de la volaille.

Poulets interdits?

M. Gerald Doucet, vice-président du groupe chargé par le gouvernement conservateur de conseiller le négociateur canadien Simon Reisman, a dû rassurer les producteurs de volaille, qui craignent l'invasion de poulets américains, produits à un coût inférieur.

A ses yeux, rien n'empêchera le Canada de réglementer l'entrée de poulets américains, s'ils sont engraisés à l'aide d'hormones qui sont interdites au Canada. Dans ce cas, il suffira soit d'harmoniser nos politiques d'inspection, soit de dire aux Américains qu'on n'accepte pas ces hormones ou ces additifs dans la volaille, par exemple.

Déjà aux États-Unis, soutient-il, la réglementation contrôle l'usage de succédanés du sucre. Pourquoi le Canada ne pourrait-il adopter ses propres règlements sur l'hygiène alimentaire? Les États-Unis, eux, subventionnent l'entreposage des fruits et légumes et l'irrigation des terres.

Subventionnée des deux côtés

M. Pierre-Paul Proulx, professeur d'économie à l'Université de Montréal, juge lui aussi que les Canadiens ne sont pas les seuls à subventionner et à réglementer leur agriculture, comme les Américains aiment le laisser croire.

Vivre sur le bien-être social, une «lutte quotidienne pour la survie»

Presse canadienne
OTTAWA

Le Conseil national du bien-être social soutient que les montants d'assistance sociale versés par les gouvernements provinciaux sont nettement en deçà du seuil de la pauvreté, et invite les provinces à baser le niveau de leurs prestations sur une évaluation plus réaliste du coût des biens et des services.

Dans un rapport remis hier, le Conseil, un organisme consultatif pour le ministre de la Santé et du

Bien-Etre Jake Epp, écrit qu'il est «impossible de décrire par des mots seulement l'impact dévastateur des niveaux vertigineusement faibles de l'assistance sociale».

«Que dire d'une vie vouée uniquement à la lutte quotidienne pour la survie?», ajoute le conseil.

A titre d'exemple, le Conseil cite des prestataires qui lui ont déclaré que le programme de bien-être social leur allouait \$80 par mois pour se loger, quand il est impossible de trouver un toit pour moins de \$200. Aussi le prestataire devait-il payer la

différence à même son chèque mensuel.

Le «bien-être» est payé par le biais du Régime d'assistance publique du Canada. En vertu de ce programme, les provinces et territoires sont relativement libres de fixer leurs propres normes. Le principal rôle d'Ottawa est d'assumer la moitié des coûts.

Le Conseil a évalué les revenus totaux de trois types de prestataires de l'assistance sociale dans les 10 provinces ainsi qu'au Yukon, au cours de 1986. Résultat: 31 des 33 calculs

donnaient un montant inférieur de plus de \$3,000 au seuil de la pauvreté.

Le Conseil recommande notamment que les provinces augmentent les tarifs de leurs prestations à chaque année, selon la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Il suggère également aux provinces de ne pas se servir des hausses des allocations des programmes fédéraux ou des crédits d'impôt comme prétexte pour maintenir au plus bas niveau leurs propres prestations d'assistance sociale.

ÉCONOMISEZ

PLUS DE

50%



COMPLETS EN PURE LAINE



Nous avons marié un style traditionnel à des tissus de qualité en pure laine d'armure sergée, afin de créer une collection de complets sans égal, exclusive à Tip Top. Choisissez parmi une variété de couleurs et de motifs.

119⁹⁹

PRIX COURANT 250,00

JUSQU'À 50% DE RABAIS SUR TOUTES LES CHEMISES HABILLÉES

Notre vaste collection de chemises habillées comprend des modèles à coupe standard et des modèles à coupe semi-ajustée, offerts dans une variété de tons unis et de motifs discrets.

MAINTENANT

12⁹⁹

ET PLUS
Prix courant jusqu'à 30,00



Notre tradition est synonyme de qualité et de bons prix.

L'automobile et le libre-échange

Les négociateurs ont réglé la plupart des difficultés

Presse canadienne
WASHINGTON

Des fonctionnaires canadiens et américains ont affirmé hier que les questions relatives au commerce des automobiles, qui entraîneraient la rédaction du texte final de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, sont tout près d'être résolues.

Les négociateurs sont finalement parvenus à une sorte d'«entente de principe» au sujet de l'industrie automobile, qui constituait l'une des principales pommes de discorde entre les deux pays depuis la signature de l'accord

sur le libre-échange, le mois dernier, a-t-on ajouté.

Les deux parties doivent se rencontrer de nouveau lundi à Ottawa, alors que la pression se fait de plus en plus forte, puisque les avocats ont jusqu'à la fin de la semaine prochaine pour terminer la version juridique finale de l'accord.

La valeur du commerce des véhicules entre les deux pays atteint \$30 milliards (Can.) par année.

Des progrès substantiels ont été réalisés sur tout un ensemble de problèmes et les questions relatives à l'automobile pourraient ne pas être le

principal thème à l'ordre du jour des discussions de la semaine prochaine, a indiqué un négociateur canadien, au cours d'une interview téléphonique à son bureau d'Ottawa.

Un haut fonctionnaire américain a repris la même analyse, affirmant que la plupart des difficultés avaient été éliminées et que les discussions à Ottawa porteraient vraisemblablement sur d'autres secteurs.

Le négociateur en chef Simon Reisman avait reconnu la semaine dernière que les problèmes soulevés par les termes de l'accord relatifs à l'industrie automobile s'avéraient «plutôt pénibles».

Les sous-marins nucléaires

La France est prête à transférer sa technologie

Agence France-Presse
PARIS

La France est prête à transférer sa technologie de sous-marins nucléaires au Canada, a annoncé M. Jacques Chevallier, délégué général à l'armement, en visite au Canada, où il est venu faire cette offre au gouvernement canadien qui veut doter le Canada d'une flottille de 12 sous-marins d'attaque, à propulsion nucléaire.

Il s'agit bien — et exclusivement — de sous-marins d'attaque de type «Améthyste» qui ne portent pas de missiles nucléaires, mais qui peuvent être armés de torpilles et de missiles de type Exocet, précise-t-on à la délégation générale à l'armement.

La France en a déjà plusieurs en service et en construction, sept au total. Ce sont des bâtiments de 2,700 tonnes, de 73,6 mètres de long et 7,6 mètres de diamètre maximum de coque.

En cas d'accord avec le Canada, ces sous-marins devraient être adaptés plus particulièrement aux conditions de glaces qui recouvrent une grande partie des mers attenantes au pays.

On ajoute, à la délégation générale à l'armement, qu'en tout état de cause, la France fournirait un ou deux sous-marins de ce type, ce qui permettrait ensuite au Canada, grâce au transfert des technologies qui se ferait dans le cadre de cet accord éventuel, d'être entièrement le maître d'oeuvre de la réalisation de la série entière.

Comme l'a souligné lui-même M. Chevallier, un tel transfert de technologies (moteur propulsif, chaufferie

nucléaire, systèmes de conduite, fabrication de la coque, discrétion acoustique, etc...) «n'a jamais été offert à aucun autre pays» et la «France a hésité longtemps à se lancer dans cette opération».

Il est certain, soulignent les spécialistes, que la France dispose d'un «savoir-faire» dans le domaine de la propulsion nucléaire et de la construction de sous-marins, de plusieurs types d'ailleurs, qu'elle est désireuse de valoriser, à des conditions bien strictes et précises.

Certes, il s'agit uniquement, dans le cas canadien, de sous-marins d'attaque, destinés à la reconnaissance et à la protection des frontières maritimes du Canada.

C'est à l'Établissement des constructions et armes navales d'Indret, à quelque 10 km en aval de Nantes (ouest de la France), que sont construits et essayés les chaufferies nucléaires (réacteur), l'appareil moteur (turbine ou moteur électrique) et les différents éléments servant à la propulsion même (réducteur, ligne d'arbres, hélice...).

Dans le domaine des sous-marins nucléaires, la France possède sur le plan des technologies de pointe, une expérience et des moyens qui, face à la Grande-Bretagne, par exemple, qui est également sur les rangs pour le contrat canadien, peut, estiment les spécialistes, séduire les Canadiens.

AVIS AUX DÉTENTEURS D'OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Veuillez prendre note que la **Compagnie Trust Royal**, 630 boul. Dorchester ouest, Montréal, Québec, H3B 1S6, assume désormais les fonctions d'agent de transfert des obligations d'épargne émises par le Gouvernement du Québec.

Toute demande d'échange, de transfert ou de fractionnement devra à l'avenir être adressée à cette institution.

Le ministère des Finances du Québec

Québec

Animaux du monde

Choisissez votre animal préféré parmi notre étincelante collection de miniatures Swarovski en cristal d'argent. Des ours, des phoques, une couvée de canards... Et plus encore. Écureuil, ours, "nouveau" papillon \$42.00; Phoque, canard \$38.00; Lapin \$28.50



Parfaitement BIRKS

Un rêve réalisable Le Club Prestige de Birks

20% d'acompte et paiement échelonné sur 10 mois sans intérêt.

Durant novembre et décembre, découvrez comment vous pouvez acheter, rapidement et sans problème, ce trésor immortel de plus de \$1 000.

Versez un acompte de 20% pour tout article de plus de \$1 000. et payez le solde à tempérament: 10 paiements égaux sans aucun intérêt.

Dépêchez-vous car cette offre ne sera plus valable après Noël. (Sur approbation du bureau de crédit de Birks)

Uniquement chez BIRKS



Tourbillon chez BIRKS

D'Europe, notre nouveau motif «tourbillon». Pièces élégantes... à prix agréablement abordable. Cristal de plomb 24%. Soufflé à la bouche. Taillé à la main.

Pièces illustrées: Bocal à biscuits, carafe ¾L, vase, pot 1L

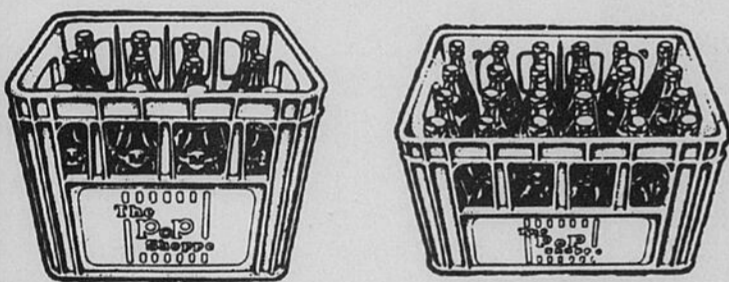
Aussi disponibles: bol sur pieds, bol 24 cm SEULEMENT \$60. ch.

Parfaitement BIRKS



Le Pop Shoppe

ACHETEZ TOUTE CAISSE



12 x 850 mL ou 24 x 300 mL

\$3.99 la caisse PLUS DÉPÔT JUSQU'AU 28 NOV. 1987

LA QUALITÉ À BAS PRIX AUX MAGASINS PARTICIPANTS SUIVANTS

- | | | | |
|--|--|---|---|
| ENTREPÔT
2241, croissant Gladwin
derrière MacDonald
sur St-Laurent
731-0784 | CRYSLER
J.-G. Benoit
Marché général
sur St-Laurent | CASSELMAN
DÉPANNEUR
MILK CO.
143 Ste-Supérieure | GATINEAU
M. GAS PRIMEAU
546, boul. Maloney |
| OTTAWA
PET FOOD PLUS
1478, ch. Mervais | ROCKLAND
WATHER SNACK
& GAS BAR
Route 17 | MÉTALFÉ
TOP VLAJE
CASTLE
Route 31 | MARCHÉ ALAIN
TREMBLAY
379, rue Main |
| MOVIE MARKET
890, ch. Hunt Club | RUSSELL
ONTARIO
MILK CO.
456, ch. Concession | CHESTERVILLE
MIKE DEAN
BUTCHER
19 King | QUYON
VIDÉO ST-LAURENT
rue Clarendon |
| MOVIE MARKET
1500, rue Bank | BELLS CORNERS
PET FOOD PLUS
& GAS BAR
44, chemin Northside | WENDOVER
MARCHÉ WENDOVER | FORT-COULONGE
DÉPANNEUR "BEN"
Route 148 |
| PIONEER GAS
481, rue Rideau | MOOSE CREEK
MAGASIN GÉNÉRAL
Hopper | CORNWALL
CORNWALL QUICKIE
Ch. Montréal | TOURNAI
DÉPANNEUR E. TASSÉ
22, av. des Flandres |
| VANIER
MARCHÉ VANIER
101, rue Lavergne | MERICKVILLE
R. J.'s SHELL
Rue Broadway | BOURGET
DÉPANNEUR
GUS LEGAULT
18A Laval | MANIWAKI
LE ROI DES
FRUITS ET LÉGUMES
19, rue Comte |
| ORLÉANS
DÉPANNEUR FAST
2850, boul. St-Joseph | KEMPTVILLE
MARCHÉ RED & WHITE
148, rue Prescott | ALEXANDRIA
LEFEBVRE DISCOUNT
64 Lacombe | MASHAM
DÉPANNEUR GERVAIS
R.R. n°1 |
| NAVAN
NAVAN FOOD CENTRE
3689, ch. Navan | EMBRUN
VARIÉTÉS ROGER
326 Notre-Dame | HULL
MINI-MARCHÉ
MONT-BLEU
774, boul. St-Joseph | SHAWVILLE
ÉPICERIE PIRIES
Route 148 |
| ARNPRIOR
POP SHOPPE ARNPRIOR
36, rue McGonigal | HAWKESBURY
LIVRAISON À DOMICILE
632-0634 | OTTAWA
DÉPANNEUR TI-JEAN
angle Berni/Dumas | OTTER LAKE
ST-PIERRE VIDÉO
9, rue Martineau |

COUPON CAISSE DE TOUT FORMAT \$3.99 la caisse PLUS DÉPÔT UNE CAISSE PAR COUPON CHEZ VOTRE MARCHAND PARTICIPANT VALIDE SUR LA MARCHANDISE À PRIX RÉG. VALIDE SEULEMENT AU COURS DE DÉC. 1987 Le Pop Shoppe	COUPON CAISSE DE TOUT FORMAT \$3.99 la caisse PLUS DÉPÔT UNE CAISSE PAR COUPON CHEZ VOTRE MARCHAND PARTICIPANT VALIDE SUR LA MARCHANDISE À PRIX RÉG. VALIDE SEULEMENT AU COURS DE DÉC. 1987 Le Pop Shoppe
--	--

"BIEN JOUÉ!"

Vous avez trouvé le magasin idéal pour commencer vos emplettes des fêtes! M vous propose une sélection de jouets populaires à bas prix!



JEM

16⁹⁹



Jem «Glitter 'N Gold»...sa chevelure est parée d'or et elle porte un beau costume multi-pièces. Casette, etc.



AU CHOIX **13⁹⁹** chac.



Poupées mode 12 1/2" Holograms et Misfits à chevelure longue et costumes scintillants. Chaque poupée livrée avec une cassette.



22⁹⁹ - 27⁹⁹

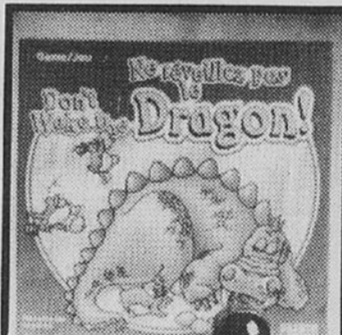
Jeu du Dictionnaire, stimule l'imagination. 3-8 joueurs 24.99
Jeu Frik, aussi offert en anglais 27.99
Alphemo 22.99



Barbie

9⁹⁹ MATTEL

Barbie ballerine... souliers, tutu et encore. Adorable!



19⁹⁹ PARKER

«Ne réveillez pas le dragon»... un jeu en 3-D. 5 ans et plus.



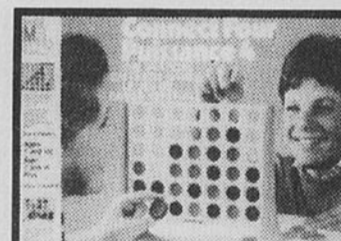
14⁹⁹ MB

Jeu de ping pong à balle puissante. 6 ans et plus. Super!



16⁹⁹ MB

«Insectes de lit»... il faut les attraper! Piles en sus. 6-10.



11⁹⁹ MB

Puissance 4, le jeu de dames vertical. Pour les 7 ans et plus.



13⁹⁹ IRWIN

Perfection... la course contre l'horloge en 60 secondes! 5 ans +.



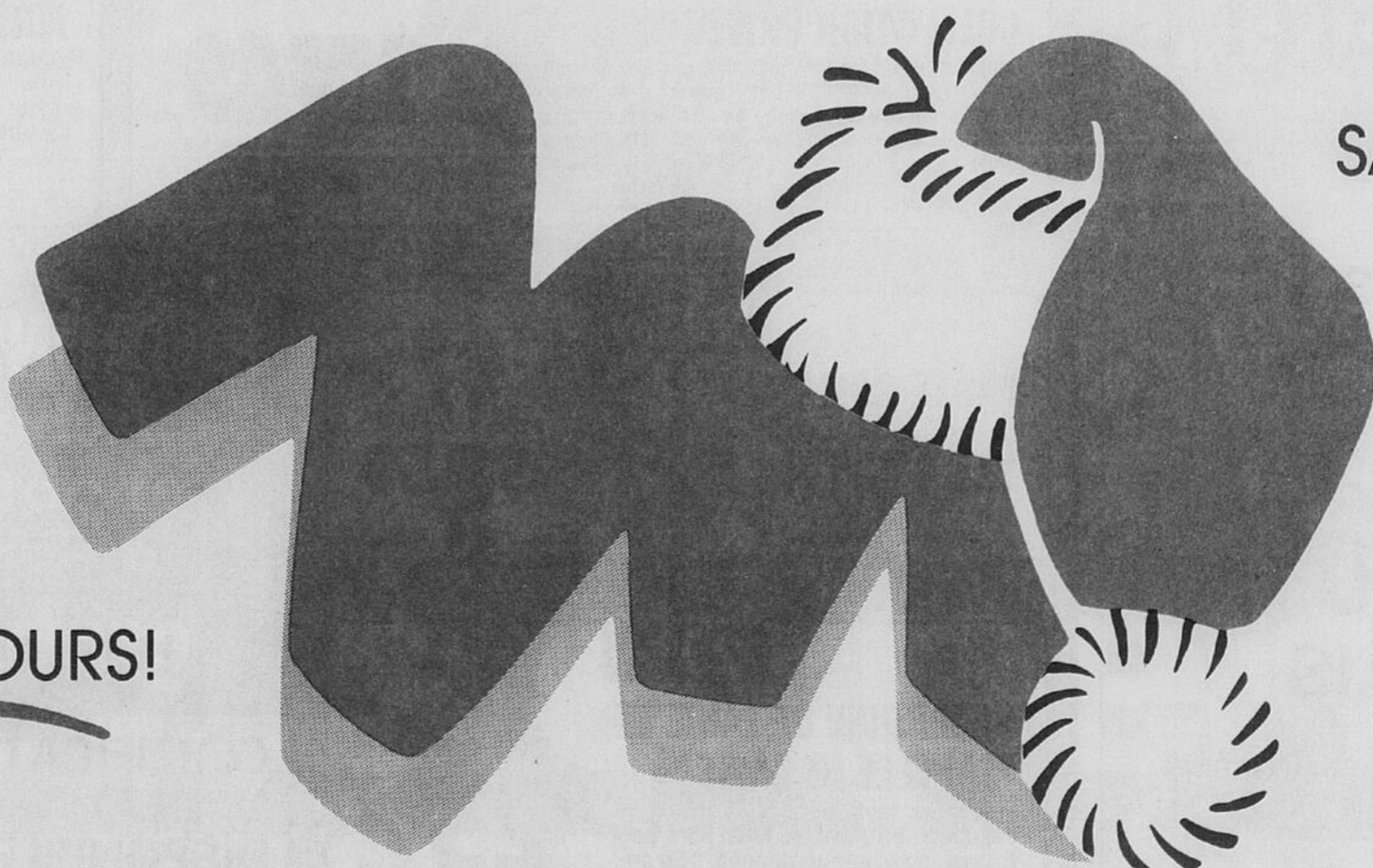
19⁹⁹ IRWIN

Perfection Head to Head... pour deux joueurs. 8 ans et +.



9⁹⁹ CHIEFTAIN

Scrabble pour jeunes, en français ou en anglais. 6-10. ans.



SATISFACTION ASSURÉE

DE TRÈS BAS PRIX... TOUS LES JOURS!

■ HULL Les Galeries de Hull
■ OTTAWA Mail Meadowlands ■ Centre Commercial Bayshore

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks Pas de bons de réservation. Achats en magasin

L'accord canado-américain sur le libre-échange

Une porte ouverte aux produits bon marché?

Presse canadienne
EDMONTON

Un économiste de Toronto a prévenu, hier, le comité des Communes qui tient des audiences sur le libre-échange qu'une lacune dans l'entente de principe permettrait à des milliards de dollars de produits bon marché du Tiers Monde d'invalider le Canada.

M. John Ralston Saul a expliqué que des compagnies américaines ont établi des usines au Mexique, tout près de la frontière, où elles ne paient que des salaires de 65 cents l'heure à ses ouvriers mexicains.

En vertu des règlements américains actuels, les marchandises fabriquées dans la région de la frontière entrent aux Etats-Unis presque sans droits de

douane et sont intégrées à la production américaine.

L'accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis prévoit que les produits américains (donc également ceux de la frontière mexicaine) peuvent être exportés librement au Canada.

Avec le résultat que les industries canadiennes devront faire face à la

concurrence d'une économie du Tiers Monde comme est celle du Mexique.

«En d'autres mots, a conclu M.

Saul, il existe une lacune dans l'accord, une lacune qui permettra à des milliards de dollars de produits bon marché du Tiers Monde, qui sont également des marchandises sophistiquées américaines, d'inonder le Canada.»

M. Reisman

Devant les protestations du député libéral Lloyd Axworthy, qui fait parti du comité des Communes, le président de ce comité, le député conservateur William Winegard, s'est engagé à faire témoigner plus tard le négociateur en chef du Canada au libre-échange, M. Simon Reisman.

Quant au député néo-démocrate Steven Langdon, il a qualifié l'intervention de M. Saul de «la plus puissante et frappante que chacun de nous ait pu entendre au comité».

Il a ajouté: «Je crois qu'il est crucial que nous obtenions une réponse de la part des négociateurs du libre-échange.»

Les armateurs veulent un moratoire

Pierre April
Presse canadienne
OTTAWA

Les armateurs ont rejoint, hier, les associations canadiennes de transport routier, réclamant du gouvernement fédéral qu'il suspende pendant 90 jours au moins toutes les négociations de libre-échange avec les Etats-Unis, impliquant ce secteur industriel.

Pour l'Association Dominion Marine, représentant la plupart des armateurs canadiens, le projet de libre-échange, qu'elle appuyait pourtant au début des négociations, est devenu inacceptable dans sa forme actuelle parce qu'il favorise de façon indécente les Américains.

Le président de l'Association, Norman Hall, a précisé que les Américains s'étaient prévalus d'une vieille loi protectionniste, le Jones Act, dans le secteur des transports maritimes, pour empêcher les entreprises canadiennes d'effectuer du cabotage dans ses eaux territoriales et intérieures.

Le Jones Act, qui est entré en vigueur en 1920, restreint le transport maritime aux armateurs, équipages et navires authentiquement américains.

Par contre, au Canada, la propriété des entreprises de cabotage n'est pas réglementée et les navires peuvent effectivement être achetés à l'étranger.

Ce que craint plus particulièrement M. Hall, c'est que le libre-échange, tel que négocié, permettra aux Américains de mettre sur pied des entreprises au Canada, d'utiliser leurs caboteurs dans les eaux canadiennes «et par le fait même d'anéantir l'industrie canadienne».

Avant que l'irréparable ne soit commis, M. Hall a demandé expressément, le 19 novembre dernier, des rencontres avec le vice-premier ministre et ses collègues des transports, finances et commerce international.

«A ce jour, a déclaré hier M. Hall, le gouvernement n'a pas jugé bon de nous inclure dans les discussions; nous devons donc conclure qu'il est conscient des dommages irréparables causés à l'industrie canadienne du transport maritime et que le Cabinet a décidé de sacrifier notre industrie sur l'autel du libre-échange.»

A moins d'obtenir l'égalité d'accès au cabotage dans les eaux intérieures et côtières américaines, M. Hall a prédit la mort de cette industrie au Canada. «Le drapeau canadien, a-t-il dit, ne flottera plus que sur des navires étrangers, les petits remorqueurs et les bateaux de plaisance.»

Au moment même où les armateurs exprimaient leur opinion sur le traité de libre-échange avec les Etats-Unis, l'Association canadienne des industries maritimes (anciennement l'Association des chantiers maritimes cana-

diens) faisait connaître, elle aussi, ses inquiétudes.

«Les éléments de l'Accord qui ont été rendus publics jusqu'à maintenant, a déclaré le président de l'ACIM, M. John Clarke, préoccupent grandement nos membres en ce qui a trait à la construction navale.» Il y a un an, cet organisme avait accordé son appui au projet de négociation bilatérale, sous réserve que les Etats-Unis n'utilisent pas les mesures protectionnistes contenues dans le Jones Act pour empêcher l'essor des entreprises canadiennes de transport maritime.

«Le contraire semble s'être produit, a souligné hier M. Clarke, car le Jones Act, qui régit les navires engagés dans le commerce intérieur américain, est expressément exclu des dispositions de l'accord de libre-échange.»

M. Clarke a précisé qu'il avait fait parvenir une lettre à la ministre du Commerce international, Mme Pat Carney, le 6 novembre dernier, dans laquelle il expliquait les inquiétudes de son industrie. Il n'a reçu ni réponse, ni accusé de réception.

Au cours de la période des questions, hier, aux Communes, le ministre des Transports, M. John Crosbie, a tenté de rassurer ses interlocuteurs de l'opposition en soulignant qu'il était préférable d'attendre de voir le texte final de l'accord, dont la rédaction devrait être complétée d'ici le 30 novembre, avant de se former une opinion définitive sur le sujet.

Lorsque le critique libéral, M. André Ouellette, lui a précisé ses inquiétudes des industries du transport au pays, M. Crosbie a même pris la peine d'ajouter que les jeux n'étaient pas encore faits.

«L'accord entre le Canada et les Etats-Unis, a déclaré M. Crosbie, n'est pas encore prêt pour ratification et n'est pas complet et cela inclut les annexes possibles sur les questions de transport. S'il y a des modifications aux annexes du document, elles seront sans aucun doute dans l'intérêt du Canada.»

M. Crosbie a ensuite indiqué que le gouvernement canadien avait tenté de convaincre les Américains de changer d'attitude sur la question du cabotage. «Ils n'ont pas voulu accepter, a-t-il dit, et nous n'avons pas changé notre attitude sur les questions de culture, d'agriculture, de développement régional.»

A Washington, en septembre dernier, 56 sénateurs et 233 membres du Congrès américain ont présenté une résolution demandant que toute disposition susceptible de faire du tort à la marine marchande américaine soit supprimée de l'accord et ils ont eu gain de cause, du moins jusqu'à maintenant.

C'est ce qui a fait dire à M. Hall, de

l'Association des armateurs, que le gouvernement avait plié l'échine devant les pressions américaines. «Encore une fois, a-t-il dit, les négociateurs canadiens se sont repliés dès que les Américains ont durci leurs positions.» Le problème pour l'industrie canadienne du cabotage vient du fait que

les termes de l'annexe relative au transport stipulent qu'aucune des deux parties signataires de l'accord n'est tenue de modifier les lois existantes qui accordent un traitement différent aux entreprises canadiennes et américaines.

A l'heure actuelle, une compagnie

de cabotage américaine peut investir jusqu'à 100 % dans une entreprise canadienne, utiliser un navire étranger pour transporter des marchandises au Canada et embaucher un équipage américain. Par contre, un investisseur canadien ne peut acquérir que 25 % d'une entreprise américaine.

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT
1 mois gratuit ou loyer fixe pour bail de (3) ans
Maison de ville de 3 ch. à c., app. ménagers (optionnel), 2 stationnements pavés. A partir de 650 \$.
Libre immédiatement ou réservez pour le printemps prochain.
DOMAINE VILLE JOIE, HULL
243-5369 ou 243-0225

LA MAISON DE TISSUS

Bouclair

NOUS ACCEPTONS TOUS LES COUPONS POUR PATRONS GRATUITS, AUX MEMES CONDITIONS QUE NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS. SUR PRESENTATION DE LEUR COUPON NOUS VOUS DONNERONS UN RABAIS ADDITIONNEL DE 10%, SUR TOUT ACHAT DE TISSUS DE \$15. OU PLUS.

JOURS D'ÉCONOMIES

<p>ÉPARGNEZ 50%</p> <h3>VELOURS CÔTELÉS</h3> <p>Achats spéciaux. Mélangé polyester et coton, et aussi 100% coton. 115 cm. Idéal pour robes-chemisiers, jupes, pantalons, salopettes.</p> <p>\$2⁹⁹</p> <p>Ord. \$5,99 m. le m.</p>	<p>ÉPARGNEZ 50%</p> <h3>TRICOT FINESSE</h3> <p>Coordonnés de rayures, de noir Chiné uni. Riches teintes chaudes. 110 et 120 cm. Lavable à la main. Souple et moulant. Idéal pour robes, jupes et chandails.</p> <p>\$4⁹⁹</p> <p>Ord. \$9,99 le m. le m.</p>	<p>ÉPARGNEZ 25%</p> <h3>VELOURS CÔTELÉ MODE</h3> <p>Toute une gamme de teintes mode. Velours côtelé fin, médium. 100% coton. 115 cm. Facile d'entretien.</p> <p>\$5²⁴</p> <p>Ord. \$6,99 le m. le m.</p>
<p>ÉPARGNEZ 50%</p> <h3>TISSUS LAINEUX</h3> <p>Vaste assortiment de tissus saisonniers. Confectionnez jupes, pantalons, vestons et tailleurs chauds, à prix très abordable. 150 cm.</p> <p>\$2⁹⁹ à \$3⁹⁹</p> <p>Ord. \$5,99 à \$7,99 le m le m</p>	<p>ÉPARGNEZ 33 1/3%</p> <h3>TISSUS LAINEUX</h3> <p>Toute une gamme de tissus chauds, confortables et colorés. Unis, rayés, tissés-teints, carrelés, tweed. Idéal pour jupes, pantalons, vestons et coordonnés. 150 cm.</p> <p>\$6⁶⁵ à \$7⁹⁸</p> <p>Ord. \$9,99 à \$11,99 le m le m</p>	
<p>ÉPARGNEZ 25%</p> <h3>COLLECTION COLONNADE</h3> <p>Teintes unies chatoyantes et tissés-teints à carreaux coordonnés. Mélange polyester, acrylique et laine. 150 cm.</p> <p>\$8⁹⁹</p> <p>Ord. \$11,99 le m. le m.</p>	<p>ÉPARGNEZ 50%</p> <h3>CLOQUÉ LIZZA</h3> <p>Chic, d'aspect froissé, tout un choix de teintes. 100% polyester. 112-115 cm. Lavable à la main. Idéal pour robe de soirée, blouses, ensembles deux pièces.</p> <p>Ord. \$14,99 le m.</p> <p>\$7⁴⁹</p> <p>le m.</p>	<p>ÉPARGNEZ 25%</p> <h3>Crêpe de chine solana</h3> <p>Vaste choix d'imprimés et de couleurs. 100% polyester. 115 cm. Idéal pour confection de blouses et de robes élégantes. Lavable à la main.</p> <p>\$6⁷⁴</p> <p>Ord. \$8,99 le m. le m.</p>
<p>ÉPARGNEZ 25%</p> <h3>COLLECTION PRIVÉE</h3> <p>Douce flanelle, 65% polyester, 35% rayonne. Classique et distinguée. 150 cm. Lavable à la main. Motifs rayures, Prince de Galles, Chiné, Pied-de-Poule. Idéal pour robes et coordonnés.</p> <p>\$14⁹⁹</p> <p>Ord. \$19,99 le m le m.</p>	<p>ÉPARGNEZ 20%</p> <h3>FAILLE ROMANCE</h3> <p>La fine pointe de la mode, imprimés sophistiqués. 100% polyester. Lavable à la main. 115 cm.</p> <p>Ord. \$11,99 le m.</p> <p>\$9⁵⁹</p> <p>le m.</p>	<p>ÉPARGNEZ 20%</p> <h3>GABARDINE DE LAINE ET FLANELLE DE LAINE</h3> <p>Élégantes teintes mode. Choix d'excellence cette saison. Idéal pour pantalons, jupes et coordonnés. 150 cm.</p> <p>Ord. \$29,99 le m.</p> <p>\$23⁹⁹</p> <p>le m.</p>

PATRONS SIMPLICITY

Achetez-en 1, et obtenez-en 1 d'égale valeur gratuitement

CERTIFICATS CADEAU DISPONIBLES EN DÉNOMINATIONS DE \$10⁰⁰ ET \$25⁰⁰ DE

La vente débute le 25 novembre et se termine le 1er décembre, 1987.

995, River Road Ottawa 745-0391	2946, Baseline Road Ottawa 820-6920	304, St-Joseph Hull 776-6202	60, Boul. Gréber Gatineau 243-2147
---------------------------------------	---	------------------------------------	--

3 JOURS SEULEMENT!

DU JEUDI AU SAMEDI
26, 27 ET 28 NOVEMBRE

EMPLETTES D'AVANT NOËL

10% DE RABAIS

SUR TOUS LES VÊTEMENTS AUX MAGASINS MARKS & SPENCER

MARKS & SPENCER

LES SKI DERNIER CRI

ENSEMBLES

ADULTES

Débutant à intermédiaire:

- Skis DYNASTAR Vision 5
- Bottes TECNO PRO TPS 590
- Fixations TYROLIA 420

Cour. 544,97

SOLDE
299⁹⁹

- Skis ROSSIGNOL STC
- Fixations SALOMON 547S

Cour. 424,98

SOLDE
329⁹⁹

- Débutant:
- Skis TECNO PRO Carat
 - Bottes NEVADA ou NORDICA NJ125
 - Fixations LOOK SP41

Cour. 404,97

SOLDE
229⁹⁹

- Skieur avancé:
- Skis HEAD Hot Radial
 - Fixations TYROLIA 480D

Cour. 564,98

SOLDE
359⁹⁹

- Intermédiaire:
- Skis FISCHER SC-2 Carbon
 - Fixations TYROLIA 420

Cour. 409,98

SOLDE
249⁹⁹

JUNIORS

- Skis DYNASTAR Racing Jr.
- Fixations LOOK SP-21
- Cannes TECNO PRO Husky

Cour. 209,97

SOLDE
149⁹⁹

- Ensemble junior:
- Skis TECNO PRO Comp
 - Bottes NORDICA NJ-115
 - Fixations LOOK SP-21
 - Cannes TECNO PRO Pinto

Cour. 282,96

SOLDE
189⁹⁹
Grandeurs 1 à 6
179⁹⁹
Grandeurs 8 à 13

SKIS

- HEAD Radial Racing Sr.

Cour. 419,99

SOLDE
319⁹⁹

- FISCHER RC4 Kevlar Trapezoid

Cour. 399,99

SOLDE
299⁹⁹

- BLIZZARD Thermo Graphite

Cour. 394,99

SOLDE
289⁹⁹

- DYNASTAR Fusion HK

Cour. 359,99

SOLDE
279⁹⁹

- DYNAMIC VR-17

Cour. 339,99

SOLDE
229⁹⁹

- TECNO PRO TPC Kevlar

Cour. 289,99

SOLDE
199⁹⁹

ROSSIGNOL 4S ou 3G-K

Avec système VAS.
Cour. 499,99

SOLDE
359⁹⁹

ROSSIGNOL STC

Cour. 259,99

SOLDE
169⁹⁹

BLIZZARD Easy

Cour. 239,99

SOLDE
149⁹⁹

ROSSIGNOL GLX

Cour. 249,99

SOLDE
149⁹⁹

BOTTES

NORDICA NR990

Cour. 459,99

SOLDE
329⁹⁹

NORDICA NS755

Cour. 299,99

SOLDE
229⁹⁹

SALOMON SX51

Cour. 259,99

SOLDE
169⁹⁹

RAICHLER Fiero

Cour. 224,99

SOLDE
139⁹⁹

TECNO PRO TPS 590

Cour. 164,99

SOLDE
99⁹⁹

FIXATIONS

LOOK SP41

Cour. 94,99

SOLDE
59⁹⁹

SALOMON 447

Cour. 124,99

SOLDE
69⁹⁹

MARKER M26S Twin-Cam

Cour. 149,99

SOLDE
99⁹⁹

SALOMON 747

Cour. 194,99

SOLDE
129⁹⁹

TYROLIA 490D

Cour. 194,99

SOLDE
129⁹⁹

ACCESSOIRES

Support à skis BIC SportRack

S'installe en 8 secondes!

Notre prix cour. 89,99

ÉPARGNEZ 10%

SOLDE
79⁹⁹

Sac à bottes NORDICA NS70

Notre prix cour. 39,99

SOLDE
34⁹⁹

Serrure pour skis et bâtons SKILATCH

Notre prix cour. 29,99

SOLDE
24⁹⁹

Sac à skis FISCHER

Notre prix cour. 29,99

SOLDE
24⁹⁹



Venez choisir
parmi notre
sélection de
vêtements de ski
de marques de
renom telles que:
Maywest - Joff
Jardi - FarWest
Edelweiss - Frimas

Notre atelier
PRO-SERVICE vous
offre le service
et les conseils
professionnels
de nos experts.

sports experts^{MD}

Les prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le samedi 28 novembre 1987.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

OTTAWA
1460 rue Merivale
(À côté de Loblaws)
225-0424

Centre d'achats Bayshore
829-7680

Centre d'achats St-Laurent
741-3727

Centre Rideau
237-5760

GATINEAU
Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

TÉLÉ-CHOIX

Star d'un soir

A 19 h, mercredi, à Radio-Canada, Pierre Lalonde accueillera Ginette Reno, qui présentera son fils Eric Wadier, 16 ans, comme chanteur; Monique Miller, son fils Patrice Gascon à la guitare acoustique; et le ministre fédéral Robert de Cotret, son collègue Benoît Bouchard, ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration, proposant la chanson comme médicament à tous les maux migrateurs pour au moins dix ans.

Entertainment Tonight

A 19 h également, à CJOH-13, Sylvester Stallone, qui à cause des menaces terroristes n'a pas voulu se montrer le bout du nez, à l'instar de nombre d'autres étoiles américaines du cinéma, à Cannes en 1986, reçoit sur le plateau de Rambo III... en Israël, soit à proximité du terrorisme.

Le lys et le trillium

A 21 h, à TVO-12-CF, Jacqueline Pelletier aborde le rôle de la femme dans l'Eglise catholique d'aujourd'hui.

Sword of Islam

A la même heure, à TVO-24, des caméras épient deux groupes dangereux de la révolution islamique pour mettre à découvert les forces du fondamentalisme.

Country Music Legends

A 21 h également, à PBS, trois heures de légendes du country, dont Willie Nelson, Mel Tillis, Patti Page et Slim Whitman, en plus d'hommages à Patsy Cline et Marty Robbins.

Le multiculturalisme

A 22 h 30, à TVO-12-CF, il sera question d'une dynastie belge en Ontario à la série sur les expériences multiculturelles intitulée Qu'ont-ils en commun?

Le cinéma

A 21 h, à WHEC-10R, première de deux parties —l'autre jeudi soir— de Gandhi (1982), long métrage primé de Richard Attenborough, avec Ben Kingsley dans le rôle-titre et une pléiade de vedettes, dont Laurence Olivier et John Gielgud, pour raconter les luttes héroïques de Marandas Karamchand Gandhi, dit le Mahatma; à la même heure, à Radio-Québec, Subway (1985), une chasse à l'homme dans le métro, avec Christophe Lambert et Isabelle Adjani; à 2 h 35, à CFCF-12, pour les couche-pas et amateurs de westerns, John Wayne et Henry fonda dans Forth Apache (1947).

Edgard Demers



California, 1954. The Platters n'a pas encore atteint la notoriété internationale. Mais le groupe travaille fort, présente beaucoup de spectacles, effectue des tournées. Puis c'est la gloire: Paul Robi compose, signe les arrangements et enregistre Only You. On en vendra 5,000,000 de copies, la chanson sera traduite dans plusieurs langues... Par la suite, disques d'or et de platine s'accablent: The Platters a vendu 50,000,000 de disques tout au long de sa carrière, en un peu plus de trente ans. Aujourd'hui, Paul Robi continue de parcourir le circuit international du showbiz, en douce, entouré de nouveaux partenaires, mais en

présentant toujours les grands succès qui ont tellement tourné depuis les années 50, de My prayer à The Great Pretender en passant par The Magic Touch, Remember When, Enchanted, etc. Le groupe sera au Spectra «renouvelé à la mode rétro» jeudi (entrée gratuite pour les dames), vendredi et samedi.

Dubois: comme un arbre

Presse canadienne
QUÉBEC

Son évolution récente, Claude Dubois la compare à celle d'un arbre qui «jette ses feuilles mais à qui il en repousse au printemps».

Arrivé à ses quarante printemps, il vient d'enregistrer un nouveau disque intitulé simplement 'Dubois'.

Lors de son lancement, la semaine dernière, il employait l'image de l'arbre pour répondre à quelqu'un qui lui demandait de comparer sa créativité d'aujourd'hui à celle d'avant sa retraite fermée liée à ses problèmes de drogue.

L'image de l'arbre fait aussi écho à ses préoccupations écologistes, qui s'imposent dans une chanson comme 'Lettre à l'univers', et sous-tendent aussi l'histoire de son 'Ti-Loup', qu'il situe à Gaspé, et celle de 'Maison sur la planète', qui traite de la construction de son studio.

En entrevue, Dubois admet que brandir la menace de la pollution «équivalait à un coup d'épée dans l'eau». Mais ça le reconforte de voir qu'il est encore possible de chanter la planète, de la traduire en images poétiques. Car, craint-il, tout ce qui restera à conserver dans peu de temps, ce sera peut-être un arbre.

Du swing

Tout cela ne le débranche toutefois pas des pulsions blues et rock qui lui sont essentielles. Et le swing de 'Tu peux pas' illustre musicalement son côté rebelle. Car, pour lui, «la musi-

que, ça parle beaucoup. Sinon, il vaut mieux écrire des livres.»

un porteur de fleur de lys, mais il regrette que des artistes qui ont chanté sous l'étendard québécois n'aient pas réagi plus fort pour défendre la loi 101.

Il s'est toujours senti lié à la progression sociale du Québec, n'acceptant pas que la collectivité n'évolue qu'au gré des modes.

Par ailleurs, il se dit encouragé de voir que la chanson d'ici «reprënd de l'allure et que le cycle se boucle sur un moment d'amour avec la chanson québécoise, après une période d'envahissement» de la chanson française moyenne, comme il y a 20 ans.

Le CNA, ça m'emballle!

JULIEN CLERC
LUNDI 30 NOVEMBRE
Opéra 20:30
16,50\$ 18,50\$
CHOT

LE JOURNAL D'ADRIEN MÔLE,

de SUE TOWNSEND
une production de la NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE
traduction de GUYLAINE BACHAND
mise en scène de RÉMY GIRARD
avec VINCENT BILODEAU, MARTHE CHOQUETTE, MARTIN DRAINVILLE, LOUISETTE DUSSAULT, JACQUES GIRARD, LOUISE LAPARÉ, GUY MIGNAULT, CAROLE POTVIN, FRANCIS REDDY.
3 ans... 3/4
au Théâtre,
DU 10 AU 19 DÉCEMBRE à 20:00
MATINÉE LE 19 DÉCEMBRE À 14:00

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
**ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)**

TOM SELLECK STEVE GUTTENBERG TED DANSON
Three Men and a Baby
Ils ont changé ses couches et elle a changé leur vie.
TOUCHSTONE PICTURES presents in Association with SILVER SCREEN PARTNERS III
A JEAN FRANCOIS LEFEBVRE / INTERSCOPE COMMUNICATIONS, INC. production de LEONARD NIMOY film
TOM SELLECK - STEVE GUTTENBERG - TED DANSON "THREE MEN AND A BABY"
Édité par EDWARD TEETS / JEAN FRANCOIS LEFEBVRE / JEAN FRANCOIS LEFEBVRE / COLINE SERREAU
Produit par JAMES ORR / JIM CRUCKSHANK / TED FIELD / ROBERT W. CORT / LEONARD NIMOY
Scénario de DE LUKE / Révisé par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC.
© 1987 Touchstone Pictures
Centre national des Arts / National Arts Centre
231-2468

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
MADE IN HEAVEN (SP) Sujet adulte Soirs à 7:00 - 9:15
FLOWERS IN THE ATTIC (AA) Soirs à 7:20 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
LIKE FATHER, LIKE SON (SP) Soirs à 7:00 - 9:30
RUSSKIES (SP) Jurons Soirs à 7:15 SEULEMENT
PERSONAL SERVICES (R) Soirs à 9:20 SEULEMENT
LESS THAN ZERO (AA) Langage vulgaire alcool, drogue, sexualité Ne convient pas aux enfants Soirs à 7:10 - 9:30
NO MAN'S LAND (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:05 - 9:20
RUNNING MAN (R) Violence, Dolby stéréo Soirs à 7:10 - 9:25
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
WESTGATE Centre commercial Westgate 1309 av. Carling 725-2229
RUNNING MAN (R) Violence, Dolby stéréo Soirs à 7:10 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
SIGN OF THE TIMES (AA) Dolby stéréo Soirs à 7:15 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
LESS THAN ZERO (AA) Langage vulgaire, alcool, drogue, sexualité Ne convient pas aux enfants Soirs à 7:00 - 9:20
SOMERSET Somerset à Bank 236-9526
PRINCESS BRIDE (SP) Dolby stéréo Soirs à 7:00 - 9:30
KANATA Town Centre, 150 ch. Katonawik
MADE IN HEAVEN (SP) Sujet adulte Soirs à 7:05 - 9:15
RUSSKIES (SP) Jurons Soirs à 7:10 - 9:20
RUNNING MAN (R) Violence Soirs à 7:05 - 9:20
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
SUSPECT (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:15
PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
GLASS MENAGERIE (F) Sujet adulte Soirs à 7:00 - 9:45
ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333
SUSPECT (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:20
FLOWERS IN THE ATTIC (AA) Soirs à 7:00 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
ST-LAURENT Queensway à St-Laurent 745-0341
SUSPECT (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:25
HOPE & GLORY (AA) Soirs à 7:00 - 9:30

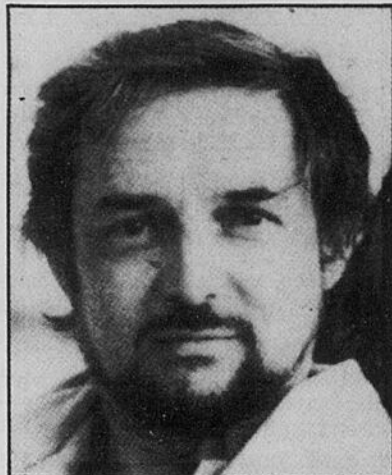
STEVE MARTIN JOHN CANDY
PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES
Il tenait vraiment à passer l'Action de grâce avec sa famille.
Au lieu de ça, il a passé 3 jours avec une vraie dinde.
PARAMOUNT PICTURES PRÉSENTE
UN FILM DE JOHN HUGHES
PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES
Music Score by IRA NEWBORN Executive Producers MICHAEL CHINICH and NEIL MACHLIS
Written, Produced and Directed by JOHN HUGHES A PARAMOUNT PICTURE
Soundtrack Album Available on Hughes Music/MCA Records, Cassettes and Compact Discs.
FAMOUS PLAYERS NELSON BRITANNIA 6 & CAPITOL SQ.
Aujourd'hui à 7:00 - 9:20 Aujourd'hui à 7:10 - 9:20

FAMOUS PLAYERS
DATE with an ANGEL
BRITANNIA 6 & ELGIN
Soirs à 7:00 - 9:15 Soirs à 7:00 - 9:25
Centre national des Arts / National Arts Centre
Cendrillon
Famille
BRITANNIA 6 & ELGIN
Soirs à 7:00 - 8:45 Merc.-jeu. à 6:00 seulement 7:15 seulement
DIRTY DANCING
Mat. sam.-dim. à 2:10 - 4:30 Soirs à 7:05 - 9:35
HELLO AGAIN
ELGIN: Soirs à 7:10 - 9:30. Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30
BRITANNIA: Soirs à 7:00 - 9:10. Mat. sam.-dim. à 1:30 - 3:20 - 5:10
Finit le mardi, 24 novembre
Too Hot to Handle
BRITANNIA 6 & CAPITOL SQ.
Soirs à 7:00 - 9:20 Mat. sam.-dim. à 1:40 - 3:30 - 5:15
Soirs à 7:15 - 9:15 Mat. sam.-dim. à 1:40 - 3:25 - 5:10
Baby BOOM
Une comédie surprenante.
CAPITOL SQ. Soirs à 7:00 - 9:20

Des Nouvelles variétés lyriques à Montréal

«La vie parisienne»... descendue aux enfers

LES NOUVELLES VARIÉTÉS LYRIQUES DE MONTREAL dans *La vie parisienne*, opéra-bouffe en 4 actes de Jacques Offenbach pour la musique, de Henri Meilhac et Ludovic Halévy pour le livret, une présentation des Nouvelles variétés lyriques, direction musicale de Paul-André Boivin, direction des chœurs de Claude Létoir, mise en scène de Daniel Roussel, chorégraphie de Dulcinée Langfelder, décors de Michel Créte, costumes de Mérédith Caron et éclairages de Luc Prairie, à 20 h, jusqu'au 28 novembre, matinée, à 14 h, le 29, au théâtre Maisonneuve de la Place des arts de Montréal, les 3, 4 et 5 décembre, au Grand théâtre de Québec.



Le chanteur Bruno Laplante

Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

Quel beau souvenir que la première production des Nouvelles variétés lyriques, *Orphée aux enfers*, de Jacques Offenbach, au même endroit et à peu près à la même date, l'an dernier. C'est alors que nous avons résolu de suivre de près ce groupe animé par le chanteur Bruno Laplante à la direction artistique. Et nous avons tenu parole en nous rendant dès les premières représentations de la nouvelle produc-

tion d'une opérette par ce groupe. Quel ne fut pas notre étonnement d'y voir *La vie parisienne*... aux enfers pour tout dire en deux mots.

En effet, on aurait cru que Mérédith Caron avait employé les retailles d'*Orphée aux enfers* pour habiller les hommes. Avec des crêtes de coqs pour coiffes, ces messieurs font figure de bons petits diables ou de démons en puissance. Ils ont même importé le noir et la fumée des enfers pour tout colorier.

Quant aux dames, c'est pire, et de

beaucoup. En noir et blanc, on les croirait de petites couventines misérables par jours de carême plutôt que des femmes du monde à la mode de l'époque.

Comme si ce n'était pas suffisamment triste que de voir ces personnages ainsi affublés, le décorateur Michel Créte n'a rien trouvé de mieux que de les placer dans un décor où le rose bonbon amortit toute possibilité de bon goût. On dirait un genre de mécano fabriqué de caisses de lait en plastique avec des rideaux de douche pour rafraîchir. Ils inondent plutôt l'ambiance.

Rarement avons-nous vu des décors si laids et des costumes si inappropriés. Comment Bruno Laplante et le metteur en scène Daniel Roussel ont-ils pu permettre cette *Vie parisienne*... aux enfers?

Bien au contraire, les personnages de cette opérette font preuve du bon goût et de l'élégance de l'ère. Quelques petites exagérations de mise, mais rien d'aussi draconien que ce qui se voit sur la scène du Théâtre Maisonneuve. Point n'est besoin de verser du miel sur du sirop ou vice versa pour faire plus sucré.

Cette liberté visuelle est d'autant plus douloureuse à accepter que *La vie parisienne* compte plusieurs importants points en sa faveur. Tout comme pour *Orphée aux enfers*, Daniel Roussel en a saisi l'esprit vif et spontané dès le début. Ce rideau soulevé d'un pied pour laisser voir passer ces paires de pieds augure bien, quoique ces danseuses et danseurs en masque un peu plus tard viendront inquiéter l'orientation de la production.

Mais même sur une fausse piste, l'opérette montée par M. Roussel demeure en tout temps d'une grande vivacité. Les passages dansés réglés par Dulcinée Langfelder conservent cette vigueur endiablée. Dans la fausse d'orchestre, le jeune maestro Paul-André Boivin sait faire maintenir le rythme nécessaire à ses musiciens, autant pour les frous-frous que le can-can et tout ce qui a entre.

Il faut dire que les scènes d'ensemble sont particulièrement bien réussies. Et il y en a plusieurs. Chantres et danseurs se fusionnent pour le meilleur des effets. La jeunesse des membres des Nouvelles variétés lyriques sert fort bien ces séquences. Mais il y a des moments où les personnages devraient avoir plus de poids.

A notre avis, malgré sa bonne voix, Jean-Clément Bergeron fait trop jeune pour camper le baron Gondremarck. Il s'agit là d'un aristocrate suédois d'une lourde saveur que M. Bergeron rend quasiment comme un jeune premier. Donc, le jeu demeure sans saveur.

Pourquoi n'a-t-on pas confié ce rôle à Paul Berval au lieu de celui très mi-

neur du bottier Frisk? Il a l'expérience nécessaire pour sortir le jus du baron qui veut s'en donner jusque là. Au cas où vous ne connaissiez pas l'intrigue de *La vie parisienne*, elle consiste à une visite par le baron et la baronne de Gondremarck (Lyse Guérin ou Diane Hanfel) à Paris de 1866. Par dépit amoureux, la belle Métella, qui s'est encore payé de sa tête, le vicomte Raoul de Gardefeu se dit guide et accueille les aristocrates suédois — il trouve belle la baronne — chez lui comme s'il s'agissait d'un petit hôtel. Ainsi, les domestiques auront à jouer les aristocrates et les vrais aristocrates auront à se passer de domestiques en chantant et dansant.

Malgré son apparence bouffe dans un costume multicolore, alors qu'il devrait faire figure d'un élégant dandy, Gildor Roy tire bien son épingle du jeu. Il a de l'aplomb et du style. Bernard Meney (Bobinet) n'est pas mal non plus et Jean Maheu, le grand et mince jeune homme de la revue musicale *Kivi* au Chanteclerc, cet été, fait regretter qu'il n'ait pas davantage à faire dans ses deux rôles à l'air d'un Méphistophélès en herbe.

Bruno Laplante en Brésilien donnait l'impression d'avoir été recruté aux enfers avec un costume emprunté au spectacle Offenbach des 25 ans de l'Ecole nationale de théâtre. Heureusement, il émanait énergie et dynamisme à revendre.

Le jeu du déplacement des valises en gare témoignait de l'imagination de Daniel Roussel. Aussi, ce duo avec interprètes suspendus entre ciel et ter-

re, fait preuve d'une folle intrépidité. Quant aux dames dans les rôles principaux, très peu de bon à dire, et pour cause. Comment voulez-vous demander à une Métella (Michelle Gaudreau) de paraître et de sembler le moins indifférentement sensuelle et quelque peu enjôleuse pour son grand air attifée comme une orpheline en pénitence au lieu d'une veuve joyeuse en pleine séduction?

Pour *Orphée aux enfers*, M. Roussel avait visé fort juste. Bruno Laplante lui avait fourni une compagnie où la belle expérience des uns s'harmonisait mieux avec l'intrépidité jeunesse des autres. Il faut revenir à cette politique sensée.

Alors, les auditoires d'Ottawa-Hull se feront un grand plaisir d'applaudir les Nouvelles variétés lyriques de Montréal au Centre national des arts.

VENTE DE TAPIS DE PERSE

Nous n'avons pu résister. A la demande de nos clients, le président de la réputée firme iranienne H.A.M. a le plaisir d'annoncer, juste à temps pour Noël, une expo-vente de tapis de Perse dans la ville d'Ottawa les:

MERC. ET JEU., 25 ET 26 NOV., DE 10h à 22h

Nous vous invitons à nouveau à une expo-vente unique au Canada qui vous proposera une gamme de superbes tapis noués main venant des villes et villages de tout l'Iran. Notre exposition comprendra l'un des plus vastes assortiments de tapis de Perse authentiques jamais montrés sur ce continent. On y trouvera, entre autres, un grand choix d'articles de collection tels Qum en soie, Naïn partiellement en soie, Ispahan en soie et duvet de chèvre, Sarouk, Kachan, etc. Voulez-vous voir plus de 100 grands tapis comme le Kachan impérial, Tabriz impérial, Sarouk Chireket, Kirman royal, Tabriz Taba, Kochegan fin, Hériz, Adabeh tissé fin, Birdjand, Bakhtiari, Ialeme, Ardébil, Mechhed, Méhallet et Kirman Lavar jusqu'à 22 pi. x 13 pi., tous sous un même toit? Nous aimerions vous montrer une imposante gamme de tapis de passage jusqu'à 16 pi. de long. Nous avons aussi des antiquités et articles mi-antiques, des sacs, des sacoches et plus de 1 000 carpettes de divers formats qui proviennent des différentes tribus de l'Iran. Toute la marchandise sera exposée à notre:

VENTE D'ÉCOULEMENT AVANT NOËL PRIX INCROYABLEMENT MODIQUES

Par exemple, tapis de Perse Chiraz tout laine de 7 pi. x 10 pi. à \$845, 5 pi. x 8 pi. à \$525, 4 pi. x 6 pi. à \$325. Tapis de Perse Belouch tout laine de 3 pi. x 5 pi. à \$245. Ces articles seront limités à un par famille. Nous vous invitons à venir admirer l'art persan et à réaliser un placement qui protège votre argent en appréciant et qui vous procure du luxe. Profitez de cette vente inhabituelle avant que nous ne partions pour d'autres points du Canada.

CHÂTEAU LAURIER — SALON ADAM
(UN, RUE RIDEAU)
UNE DIVISION DE KESHMIRI HOLDINGS CO. LTD.
PERMIS DE MARCHAND ITINÉRANT N° 9323

SOLDE DE PNEUS

RADIAL TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE

À PARTIR DE **51.90** (OU 99¢ PAR MOIS)

TIEMPO, FLANC BLANC

DIMENSION	PRIX DE VENTE	VERGEMENT MENSUEL
P165/80R13	57.90	9.95
P165/80R13	64.80	10.80
P165/75R14	67.80	11.90
P195/75R14	70.80	11.90
P205/75R14	73.80	12.90
P205/75R15	75.90	12.95
P215/75R15	80.70	13.45
P225/75R15	86.70	14.45
P235/75R15	89.70	14.95

PNEUS RADIAUX ROBUSTES POUR PICK-UP, AUTOCARAVANES ET FOURGONNETTES

WRANGLER SG

DIMENSION PLUS	PRIX DE VENTE	VERGEMENT MENSUEL
215/75R15	6	110.70 \$
235/75R15	6	135.90 \$
235/85R16	10	153.90 \$
75R16	8	141.90 \$
875R16.5	8	149.70 \$
950R16.5	8	157.80 \$

RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURE D'ACIER

À PARTIR DE **59.70** (OU 99¢ PAR MOIS)

DIMENSION	PRIX DE VENTE	VERGEMENT MENSUEL
P165/80R13	67.80	11.30
P175/80R13	74.70	12.45
P185/80R13	76.90	12.90
P175/75R13	72.90	12.15
P175/75R14	77.70	12.95
P185/75R14	79.80	13.50
P195/75R14	81.90	13.95

PNEUS RADIAUX TOUT TERRAIN POUR PICK-UP, AUTOCARAVANES ET FOURGONNETTES

WRANGLER AT

DIMENSION PLUS	PRIX DE VENTE	VERGEMENT MENSUEL
235/75R15	6	114.90 \$
235/85R16	8	130.80 \$
75R16	8	133.80 \$
875R16.5	8	141.90 \$
950R16.5	8	150.90 \$

EAGLE M+S

PNEUS RADIAUX D'HIVER HAUTE PERFORMANCE

OFFERTS À BAS PRIX COURANTS

ANALYSE INFORMATISÉE DU MOTEUR

29.95 \$

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFRIGÉRISSMENT

39.95 \$ à 42.95 \$

LE SOLDE SE TERMINE LE 28 NOVEMBRE

CENTRES DE SERVICE AUTO GOODYEAR

52 McARTHUR RD. Vanier, Ontario 741-6282

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

CENTRES DE SERVICE AUTO GOODYEAR

1720 BANK ST. Ottawa, Ontario 731-3700

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

CENTRES DE SERVICE AUTO GOODYEAR

425 BOUL. ST. JOSEPH Place Cartier, Hull, Québec 771-7380

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

Garantie à l'échelle nationale

PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS OFFERTE EN OPTION

Goodyear Comptez sur nous.

AUCUN ACOMPTÉ • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES* POUR LES PNEUS ET LES SERVICES AUTOMOBILES DE PLUS DE 150,00 \$

Récolte en or... 18ct

Épargnez 33 1/3% sur ces superbes colliers et bracelets d'Italie.

Hâtez-vous de faire votre choix avant qu'ils ne soient tous envolés!

Parfaitement BIRKS

Participez au concours L'hiver en forme

AVEC STEINBERG

1^{er} PRIX

UNE TUQUE ET UN FOULARD

TIRAGE LE 28 NOVEMBRE 1987 À 16h

2^e PRIX

UNE SACOCHE - CEINTURE DE MARQUE KARHU

TIRAGE LE 5 DÉCEMBRE 1987 À 16h

3^e PRIX

UNE PAIRE DE SKIS DE FOND AVEC FIXATIONS, CHAUSSURES ET BÂTONS DE MARQUE KARHU

TIRAGE LE 12 DÉCEMBRE 1987 À 16h

Du 23 novembre au 12 décembre 1987 vous pouvez gagner:

REMPLISSEZ UN COUPON DE PARTICIPATION DISPONIBLE DANS TOUTS LES RAYONS PARTICIPANTS!

EN COLLABORATION AVEC: **EXCELLENCE sport** **STEINBERG** **KARHU**

Ce concours est en vigueur dans tous les supermarchés Steinberg de Hull et de l'Ontario

L E M O N D E

Le traité prévoit la destruction d'un millier de missiles nucléaires

Associated Press

PARIS
Le traité qui sera signé le 9 décembre prochain à Washington par le président Ronald Reagan et le secrétaire général Mikhail Gorbatchev prévoit le démantèlement et la destruction de près d'un millier de missiles nucléaires de portée intermédiaire (de 500 à 5,000 km).

- 364 missiles Cruise (ou missiles de croisière) et Pershing II de fabrication américaine actuellement déployés en RFA, en Grande-Bretagne, en Italie et en Belgique — sur un total de 572 — seront détruits d'ici trois ans. Les Pershing II, qui ont une portée de 1,800 km et qui volent à plus de 8,000 kmh, ne sont déployés qu'en RFA. Les Cruise ont une portée de 2,500 km et volent à une vitesse moyenne de 800

kmh à très basse altitude.

- 553 SS-20 (5,000 km de portée) et SS-4 soviétiques devront également être détruits d'ici trois ans.

- 130 SS-12 et SS-23 soviétiques, de plus courte portée et dont une cinquantaine sont déployés en RDA et en Tchécoslovaquie, devront être démantelés d'ici 18 mois (à compter du mo-

ment où le traité aura été ratifié par le Sénat américain).

- Des inspecteurs américains vérifieront le démantèlement des missiles soviétiques et continueront de s'assurer que le traité n'est pas violé pendant les dix années suivantes. Les Soviétiques bénéficieront des mêmes droits en Europe occidentale et aux Etats-Unis pendant la même période.

Des engins qui auront coûté \$9 milliards

Agence France-Presse
WASHINGTON

L'accord sur les missiles nucléaires de portée intermédiaire (INF) conclu hier à Genève va entraîner la destruction d'engins dont le développement et le déploiement en Europe aura

coûté environ \$9 milliards au Pentagone, selon une compilation de données budgétaires.

Un rapport du Pentagone publié le 18 novembre et actualisant les coûts des principaux programmes d'armement en cours donne les chiffres de

\$2.56 milliards pour l'achat des Pershing II et de \$3.59 milliards pour les missiles de croisière.

A cela, il faut ajouter \$1.35 milliard pour l'acquisition par le département de l'Energie de la matière fissile des ogives nucléaires placées dans les charges des missiles.

Les Etats-Unis prenaient également à leur charge les travaux d'infrastructure dans les bases où ces missiles étaient ou devaient être déployés d'ici fin 1988 en Belgique, Grande-Bretagne, Italie, Pays-Bas et RFA. Coût: \$6.32 milliards.

Enfin, les frais de formation et autres dépenses annexes ont atteint au fil des années près d'un milliard de dollars, selon M. William Arkin, statisticien du Conseil de défense des ressources naturelles, ce qui porte la facture totale à environ \$9 milliards.

Ces économies paraissent cependant bien faibles comparées à ce que coûterait le renforcement des forces conventionnelles de l'OTAN jugé nécessaire par le haut commandement qui ne disposera plus de ses INF face aux forces soviétiques numériquement supérieures.

Vérification: des mesures sans précédent

Agence France-Presse
GENEVE

Le secrétaire d'Etat américain George Shultz s'est félicité hier soir des mesures de vérification sans précédent contenues dans l'accord sur l'élimination des missiles intermédiaires (INF) et a indiqué que le programme du prochain sommet Reagan-Gorbatchev à Washington avait été mis au point.

M. Edouard Chevardnadze, ministre soviétique des Affaires étrangères, a affirmé pour sa part que le traité INF constituait un «merveilleux résultat», fruit de concessions réciproques, et qu'un accord sur les armements stratégiques (START) avaient de «bonnes chances» d'intervenir l'an prochain.

A l'issue de deux jours d'entretiens, les deux hommes ont rencontré la presse l'un après l'autre hier soir à Genève après avoir sablé le champagne dans des locaux américains. Quelques heures plus tôt, les deux ministres avaient annoncé ensemble qu'ils étaient parvenus à surmonter les derniers obstacles dans la préparation du traité qui doit être signé lors du sommet de Washington du 8 au 10 décembre.

M. Shultz a souligné que les mesures de vérification du traité allaient «bien au-delà de ce qui a été tenté jusqu'à présent». Ces mesures «qui, bien sûr ne peuvent être à 100 pour cent (parfaites), nous procurent un grand sentiment de confort» quant à l'application effective de l'accord, a-t-il dit.

Le secrétaire d'Etat a présenté l'accord sur les INF comme «un premier pas important» dans le processus de désarmement en cours. Il a rappelé que les Soviétiques devraient éliminer 1,500 ogives nucléaires actuellement déployées tandis que 350 ogives américaines devraient être retirées d'Europe occidentale.

A ce propos, M. Shultz a qualifié de «principe important» le fait que ce traité prévoit «des réductions asymétriques compte tenu du déploiement asymétrique» de part et d'autre.

Concessions

Le ministre soviétique s'est pour sa part inscrit en faux contre ceux qui affirment que l'URSS a fait davantage de concessions pour aboutir à un accord définitif sur la liquidation des missiles intermédiaires. L'honnêteté élémentaire, a-t-il dit, est de reconnaître qu'il y a eu des concessions de part et d'autre.

L'équilibre des intérêts a été respecté, et le traité sauvegarde ceux de l'URSS et de ses alliés et ceux des Etats-Unis, a-t-il dit.

En réponse à une question, M. Chevardnadze a indiqué que ce traité n'aurait pu être conclu sans le soutien de la RDA et la Tchécoslovaquie, où sont installés des missiles intermédiaires, rendant hommage du même coup à l'attitude des alliés des Etats-Unis, et notamment de la RFA (qui a pris l'engagement de démanteler les 72 Pershing A-1 installés sur son territoire).

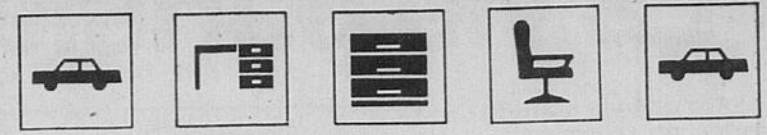
Soulignant qu'en vertu de ce traité, des armes nucléaires seraient retirées du territoire de neuf pays, le ministre soviétique s'est plu à préciser que pour la première fois deux catégories d'armes sont détruites «non pas parce qu'elles sont obsolètes, mais parce qu'elles sont dangereuses pour l'humanité».

Pour la première fois aussi, a poursuivi M. Chevardnadze, des pays renoncent à leurs droits souverains en acceptant des inspections sur place, et des «barrières psychologiques apparemment insurmontables» entre deux puissances nucléaires ont été surmontées.

Sommet

M. Shultz a indiqué que le programme de la visite à Washington de Mikhail Gorbatchev avait été mis au point pour l'essentiel et qu'il comportait cinq importantes séances de travail.

Approvisionnement et Services Canada Supply and Services Canada



Matériel du Gouvernement
VENTE PUBLIQUE (Offres cachetées)
• Automobiles • Camions • Fourgonnettes et d'autres véhicules.

VENTE PAR LOT
• Machines de bureau • Machines à écrire • Equipement électronique et appareillage d'essai • Vêtements
• Graveur de papier • Raboteuse de 6" Rockwell
• Moteur hors-bord et plusieurs autres articles.

Inspection et vente
jeudi le 26 novembre 1987 de 14h à 19h
vendredi le 27 novembre 1987 de 12h à 16h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16h, vendredi le 27 novembre. Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
1730, rue Bantree
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0861



AYEZ L'ESPRIT EN PAIX SUR LA ROUTE GRÂCE À SEARS!

SEARS OFFRE PLUS

20% DE RABAIS GUARDSMAN ULTRA
51⁹⁹
P155/80R13 Rég. Sears 65.99
Radial toute saison ceinturé d'acier, efficace en diverses conditions. Garantie de 75,000 km. Sér. 46000.

Format	Rég. Sears	Chacun
Guardsman Ultra		
P155/80R12	52.99	42.39
P155/80R13	65.99	51.99
P165/80R13	73.99	59.19
P185/80R13	78.99	63.19
P185/75R14	85.99	68.79
P195/75R14	88.99	71.19
P205/75R14	91.99	73.59
P205/75R15	94.99	75.99*
P215/75R15	101.99	81.59
P225/75R15	104.99	83.99*
P235/75R15XL	112.99	90.39*
Guardsman Ultra extra larges		
P175/70R13	74.99	59.99*
P185/70R13	78.99	63.19*
P185/70R14	82.99	66.39*
P205/70R14	88.99	71.19*
P225/70R15	99.99	79.99*

Prix en vigueur jusqu'au 5 décembre

43⁹⁹
P155/80R13
GUARDSMAN
Radial ceinturé d'acier à semelle efficace à longueur d'année. Garantie de 50,000 km. Série 35000.

Format	Chacun
P155/80R13	43.99
P165/80R13	49.49
P175/80R13	51.29*
P185/80R13	53.99
P185/75R14	55.79*
P195/75R14	58.49
P205/75R14	62.09
P205/75R15	64.79*
P215/75R15	69.29
P225/75R15	73.79
P235/75R15	78.29*

Prix en vigueur jusqu'au 5 décembre

SEARS
DieHard

59⁹⁹
Rég. Sears 69.99
Rabais \$10. Batterie Sears 50. Plus puissante que l'originale. Garantie limitée de 50 mois.
Rayon de l'automobile

AMORTISSEUR PNEUMATIQUE GRAND SERVICE
19⁹⁹
Rég. Sears 24.99
Exclusivité Sears! Procure un meilleur contrôle.

RADIAUX NEIGE ET GLACE ROADHANDLER
15% DE RABAIS à l'achat de 2
Semelle à nervures profondes pour l'hiver. 2 ceintures d'acier. Assurance avaries routières. Sér. 69000.

Format	Rég. Sears ch.	Pre
P155/80R13	76.99	130.88
P165/80R13	79.99	135.98
P175/80R13	84.99	144.48
P195/75R14	92.99	158.08
P215/75R15	105.99	180.18
P225/75R15	109.99	186.98
P235/75R15XL	118.99	202.98

Aussi autres formats *

Avis aux clients de Sears
À cause de problèmes d'approvisionnement chez le fabricant, les formats de pneus marqués * ne sont pas présentement en stock. Nous serons heureux, cependant, de les commander pour vous. Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

SERVICE DE BASE POUR FREINS
59⁹⁵ Arrière à tambour La plupart des autos
2 freins arrière à tambour: garnitures neuves, usinage des tambours*, remplissage du cylindre, dégagement/réglage du câble du freins de secours*.
79⁹⁵ Avant à disque La plupart des autos
2 freins avant à disque: tampons neuves, usinage des rotors*, changement de joint*, réfection des roulements*, remplissage du cylindre. \$15 de plus pour tampons de métal.
*Si applicable
GARANTIE DU SERVICE DE BASE: PIÈCES 12 MOIS/20,000 KM; MAIN D'OEUVRE 100 JOURS

FREINS
59⁹⁵ Arrière à tambour La plupart des autos
INSPECTION GRATUITE

REMISE À NEUF DE FREINS ROADHANDLER
109⁹⁹ La plupart des autos
2 freins arrière à tambour: service de base plus remise à neuf des cylindres de roues, ferrures de freins neuves, vidage/nettoyage du système hydraulique.
159⁹⁹ Avant à disque La plupart des autos
2 freins avant à disque: service de base plus rétablissement des pincés, vidage/nettoyage du système hydraulique.
GARANTIE DU SERVICE ROADHANDLER: 18 MOIS/30,000 KM SUR PIÈCES ET MAIN D'OEUVRE

Les services et produits automobiles ne sont pas offerts à St-Laurent



pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT **NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS** **LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA** **CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Achats sur place seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "État" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 28 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

Le traité sera très difficile à faire ratifier

Agence France-Presse
WASHINGTON

La ratification par le Sénat américain du traité sur l'élimination des missiles à portée intermédiaire (INF), sur lequel un accord final a été annoncé hier à Genève, est loin d'être une certitude en dépit de la confiance manifestée à ce sujet par le président Ronald Reagan.

Aussi bien du côté démocrate que du côté républicain, on soulignait hier que la ratification sera difficile bien qu'une nette majorité de sénateurs soit plutôt favorable à ce traité qui doit être signé à Washington lors du prochain sommet entre M. Reagan et le numéro un soviétique, M. Mikhaïl Gorbatchev. Le président, pour sa part, s'est montré confiant en déclarant à Denver (Colorado), lors d'une escale entre Washington

et son ranch de Californie, qu'il était prêt à parier sur la ratification.

«Je crois en ce traité, mais j'entends le tonnerre gronder à droite et à gauche», a déclaré le sénateur républicain Ted Stevens (Alaska). «Ce traité sera très difficile à faire ratifier», a-t-il ajouté en rappelant que les traités doivent être ratifiés par le Sénat à la majorité des deux tiers.

«Malheureusement nous ne pouvons pas présumer que le Sénat ratifiera», a déclaré le sénateur démocrate Alan Cranston (Californie), considéré comme le meilleur décompteur de voix au Sénat. Selon lui, 50 sénateurs sont actuellement plutôt en faveur du traité et 22 ou 23 plutôt contre. Sur cette base, la ratification se jouerait sur les 27 ou 28 voix restantes.

C'est surtout sur la vérification que portera le débat du Sénat sur la

ratification, estime-t-on dans les milieux politiques. C'est d'ailleurs dans ce domaine que subsistent les derniers obstacles dans la voie du traité, levés hier par le secrétaire d'Etat George Shultz et le ministre soviétique des Affaires étrangères Edouard Chevardnadze lors de leur quatrième rencontre en trois mois.

«Les mécanismes de vérification doivent être très, très serrés», a affirmé hier le sénateur républicain James McClure (Idaho). Le même point de vue avait été défendu à plusieurs reprises ces dernières semaines par le chef de file de la minorité républicaine au Sénat, M. Robert Dole, candidat à la succession du président Reagan, qui avait affirmé qu'il ne serait pas question pour les sénateurs de ratifier le traité les yeux fermés.

Reagan ne renonce pas à la défense stratégique

Agence France-Presse
WATERTON, Etats-Unis

Le président Ronald Reagan a écarté totalement hier l'abandon éventuel de son Initiative de défense stratégique (IDS), la «guerre des étoiles», en échange d'un accord avec l'Union soviétique sur la réduction des armes nucléaires stratégiques (START).

«Qu'il n'y ait aucun doute, abandonner l'IDS et la protection qu'elle assurera est un prix trop élevé pour un quelconque accord», a-t-il dit à Water-ton (Colorado) devant les employés de Martin Marietta, firme engagée dans des recherches sur ce programme qui lui est particulièrement cher. «Vous ne travaillez pas pour construire un élément de marchandage, leur a-t-il déclaré. Elle (l'IDS) ne sera pas abandonnée ni marchandée».

Le président américain a précisé que «beaucoup de progrès» avait été enregistrés dans les négociations START et que «plus encore était possible». Moscou et Washington espèrent signer un accord START lors d'un sommet l'an prochain dans la capitale soviétique. Mais l'URSS établit jusqu'à présent un lien entre l'IDS et un accord de réduction de 50 pour cent des armes stratégiques.

M. Reagan a également évoqué l'accord sur l'élimination des missiles intermédiaires (INF), qui vient de faire l'objet d'un accord définitif entre Américains et Soviétiques à Genève, permettant sa signature à Washington lors du sommet prévu à partir du 7 au 10 décembre.

M. Reagan a assuré que l'IDS respectait «des limites du traité ABM» (sur les missiles anti-missiles). Développant les violations de ce traité dont il accuse Moscou, il a expliqué que l'IDS permettait de se protéger contre les «tricheries» éventuelles. «L'IDS, en outre, rend des réductions supplémentaires (des armements) encore plus probables, a-t-il fait valoir. Un système qui rend les missiles balistiques moins efficaces, rend ces missiles plus négociables».

Dans cette défense de l'IDS, le président américain n'a pas omis de signaler que ce bouclier spatial serait efficace également contre des missiles lancés accidentellement ou par des régimes qui pourraient se doter un jour de missiles balistiques, même si ces derniers ne sont pas armés d'ogives nucléaires. Il a qualifié à nouveau son projet-mascotte de «police d'assurances».

M. Reagan a longuement parlé du

«Bouclier rouge», l'équivalent soviétique de l'IDS, pour lequel des milliers de chercheurs soviétiques, selon lui, déploient des efforts.

CORRECTION

Veillez prendre note des erreurs qui se sont glissées dans notre cahier de Noël inséré dans le journal d'aujourd'hui.

Page 5, article L:

Les ensembles de chaussettes Alfred Sung ne seront pas disponibles à temps. Vous pouvez toutefois les commander jusqu'à leur arrivée en magasin.

Page 19, article E:

L'ensemble de voyage Dunhill Edition à 29\$ ne sera pas disponible. Cependant, nous offrons un ensemble-cadeau similaire à 25\$ contenant crème de rasage, nettoyeur facial, après-rasage et débarbouillette.

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé par ces erreurs.

Brettons

A cinq jours des élections, la violence fait 2 morts en Haïti

Agence France-Presse
PORT-AU-PRINCE

Deux personnes ont été tuées lors d'une deuxième nuit de violences, dans la nuit de lundi à mardi, à Port-au-Prince où des barricades ont été érigées, à cinq jours des élections présidentielles, législatives et sénatoriales.

Par ailleurs, de nouvelles violences ont été perpétrées par de petits groupes liés aux milieux duvaliéristes mardi matin dans certains quartiers de la capitale haïtienne.

Un jeune homme a été tué à coups de machette sur le boulevard périphérique de La Saline, et son cadavre a été aperçu par le correspondant de l'AFP, gisant sur la chaussée, des mégots dans la bouche. Selon les riverains, il s'agissait d'un incendiaire trouvé par la population avec des bidons d'essence.

Le cadavre d'un homme tué par balle a également été découvert devant le collège «Gérard-Gourgue», appartenant au candidat du Front national de concertation (opposition de centre-gauche au Conseil national de gouvernement).

Selon un témoignage cité par une radio privée, «Radio-Métropole», cet homme n'a pas été tué à l'endroit où son cadavre a été découvert mais celui-ci y a été déposé pendant la nuit.

Six barricades érigées sur la route menant à l'aéroport international ont par ailleurs été aperçues encore en flammes hier matin par un correspondant de l'AFP. L'une d'elles, barrant toute l'avenue Haïlé-Sélassié, était constituée de très grosses pierres vraisemblablement apportées par plusieurs camions au cours de la nuit et avait dû demander un long travail pour être mise en place.

Malgré les flammes

Malgré les flammes, de nombreuses voitures ont franchi les barricades alors que des ouvriers se rendaient à pied à la zone industrielle située le long de la route.

Les forces de l'ordre étaient totalement absentes du secteur.

Par ailleurs, en début de matinée, plusieurs radios haïtiennes ont rapporté que des éléments armés ont tiré des coups de feu en l'air et érigé des barricades dans le quartier de Lalue, artère commerçante de la capitale.

L'information a été confirmée par téléphone à l'AFP par un commerçant qui avait jugé prudent de s'enfermer dans son magasin.

Selon les correspondants des radios locales, une atmosphère de panique a régné au cours de la nuit aux Gonaïves (quatrième ville d'Haïti, à 152 km au nord-ouest de Port-au-Prince) où des duvaliéristes ont fait une marche nocturne en tirant en l'air et en scandant des slogans du genre «cé nous qui là» (en créole: «c'est nous qui sommes là»).

Deux associations de petits commerçants de Port-au-Prince ont de leur côté prôné la création de «brigades de défense dans les quartiers et les marchés publics», tandis que plusieurs milliers de personnes ont veillé toute la nuit dans le quartier de «Carrefour-Feuille».

Alors que l'ensemble de la classe politique et syndicale a condamné la première nuit de violence, dans la nuit de dimanche à lundi, qui avait fait deux morts et 30 blessés, le «Konakom» (Congrès des mouvements démocratiques, soutenu par la base de l'Eglise) s'est demandé mardi par la voix d'un de ses responsables, M. Jean-Claude Bajoux, «si l'armée allait basculer du côté des terroristes ou de la loi».

Ces incidents ont lieu dans le pays alors que la population de la république caraïbe a massivement manifesté son intention de participer aux élections générales: selon des chiffres officiels, 2,3 millions d'électeurs se seraient inscrits sur les listes électorales. Ce chiffre constitue un record absolu alors qu'il y a trois millions d'électeurs potentiels en Haïti.

3 DERNIERS JOURS! GRAND SOLDE AU RAYON DE LA SALLE À MANGER SEARS



AU CHOIX \$888

Rég. Sears \$1199

a- Plus bas prix de l'année! Rabais \$311 sur mobilier 5 pcs régional français. Table et 4 chaises droites en placage de cerisier et bois franc massif sélectionné. Faites vite!
Fauteuil et vaisselier 2 pcs aussi en solde.

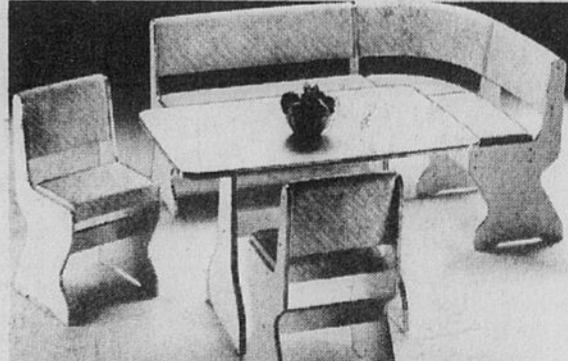
b- Rabais \$311 sur 5 pièces contemporaines. Table et 4 chaises droites de qualité en placage de pacanier et bois franc massif. Hâtez-vous!
Fauteuil et vaisselier 2 pcs aussi en solde.

\$800 DE RABAIS

c- 5 pièces en érable massif. Table et 4 chaises droites durables et de fabrication soignée. Belle Aubaine! Rég. \$1799..... \$999
Fauteuil, vaisselier 2 pcs et armoire d'angle aussi en solde.

\$200 DE RABAIS

d- 5 pièces en bouleau massif au fini miel. Table à allonge et 4 confortables chaises droites à dossiers hauts. Rég. 999.99..... 799.99
Vaisselier 2 pcs aussi en solde.



\$60 DE RABAIS

Coin-cuisine 6 pcs utilisant l'espace efficacement. Table, banc d'angle 3 pcs et 2 chaises. Rég. 589.99..... 529.99
Les prix rég. sont les prix de Sears
Rayon des meubles
SEARS CANADA INC.

\$50 DE RABAIS

5 pièces coloniales. 4 chaises en bois massif, table résistante aux marques. Riche fini érable rouge. Rég. 379.99..... 329.99

\$202 DE RABAIS

5 pièces de luxe. Table en bois franc à plateau en placage de chêne et 4 chaises au fini chêne. Rég. 749.99..... \$547
Aussi desserte à \$80 de rabais.

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats sur place seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 19h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction Canada 1987, Sears Canada Inc. *Rég. ou "écart" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 28 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

MIEUX ORIGINAL DISPONIBLE

Conflit Iran-Irak: Téhéran envoie à l'ONU un émissaire de haut niveau

Agence France-Presse
NEW YORK, Nations unies

L'Iran a informé hier les Nations unies de l'arrivée au début de la semaine prochaine d'un émissaire de haut niveau auprès du secrétaire général de l'ONU pour discuter de la mise en oeuvre d'un plan de paix dans le conflit Iran-Irak.

L'ambassadeur d'Iran à l'ONU, M. Saïd Rajaie Khorassani, a annoncé lui-même la nouvelle à la presse après une entrevue avec le secrétaire général, M. Javier Perez de Cuellar. Il a précisé que la délégation iranienne serait menée par un vice-ministre des Affaires étrangères, M. Mohammed Javad Larjani, et arriverait à New York au dé-

but de la semaine prochaine.

M. Perez de Cuellar avait, début novembre, demandé aux dirigeants iraniens et irakiens de lui envoyer des plénipotentiaires pour discuter des modalités d'application de la résolution 598 et du plan cadre de paix qu'il avait proposé aux deux belligérants.

L'Irak avait immédiatement donné son accord et annoncé qu'il dépêcherait son ministre des Affaires étrangères, M. Tarek Aziz. L'Irak avait tardé à répondre. Des sources diplomatiques iraniennes avaient indiqué que Téhéran refuserait de participer à des conversations ressemblant de près ou de loin à des négociations indirectes avec l'Irak par l'intermédiaire de M. Perez de Cuellar.

Côté irakien, on indique que la date d'arrivée de M. Tarek Aziz sera décidée en accord avec M. Perez de Cuellar. La semaine dernière, M. Tarek Aziz avait déclaré à Bagdad qu'il ne se rendrait à l'ONU qu'en même temps que M. Larjani.

Le secrétaire général de l'ONU, comme certains membres du Conseil de sécurité, marquaient de plus en plus d'impatience devant les délais imposés par l'Irak pour annoncer la venue de son émissaire.

On ignore encore comment les responsables de l'ONU parviendront à éliminer les difficultés de procédure provoquées par les positions contradictoires de l'Iran et de l'Irak. M. Ko-

rassani a réaffirmé hier après son entrevue avec M. Perez de Cuellar, que l'Iran ne voulait pas de conversations menées alternativement par le secrétaire général avec les deux belligérants.

Il s'est refusé à dire s'il avait reçu des assurances sur ce point de M. Perez de Cuellar.

Les problèmes de procédure ne sont qu'un avant goût des difficultés qui attendent M. Perez de Cuellar sur les questions de fond. Le premier ministre iranien, M. Mir Hossein Mousavi, a rappelé il y a quelques jours que l'Iran ne discuterait que sur les bases de ses propres propositions.

Les USA risquent gros dans le Golfe

Agence France-Presse

régime au pouvoir en Irak.

PARIS

Le président du parlement iranien, l'hodjatoleslam Ali Akbar Hachemi-Rafsandjani, a estimé que «les dangers découlant de la présence de la flotte de guerre américaine dans le Golfe étaient plus grands que jamais, un incident pouvant éclater à tout moment».

Cité hier par l'agence iranienne IRNA reçue à Paris, M. Rafsandjani, qui avait pris la parole lundi à Machad (est de l'Irak), a souligné toutefois que «l'Irak ne voulait évidemment pas déclencher une guerre, mais que les Etats-Unis risquaient de le faire afin de sauver le

Le président du Madjlis a réfuté les allégations de certains pays arabes faisant état de fournitures d'armes israéliennes à l'Irak et a affirmé que «même les Palestiniens ne luttent pas contre l'usurpateur sioniste avec autant d'acharnement que les combattants iraniens».

De son côté, le président iranien Ali Khamenei, également cité par IRNA, a déclaré hier à Kachan (centre de l'Irak) que son pays était «plus puissant que jamais après sept ans de guerre imposée (par l'Irak)» alors que les dirigeants de Bagdad étaient «totalement désespérés».

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR L'HIVER?

SEARS ÉCOULE SES SURVÊTEMENTS POUR HOMMES ET ENFANTS

JUSQU'À 40% DE RABAIS

SEARS OFFRE PLUS



FILLES 4-16

Rabais 40%! Divers manteaux et vestes 4-6X, 7-16. Rég. \$35-65. 20.99-38.99
Rabais 30%! Divers costumes. Rég. \$55-80. 37.99-51.99
Vêtements pour filles. Les prix rég. sont les prix de Sears.

GARÇONS 4-18

Divers styles. Exemple: Veste aviateur. 4-18. Rég. 29.99-34.99. 17.99-19.99
Rabais 35%! Trompe-l'oeil. 8-18. Rég. \$40. 24.99
Vêtements pour garçons.

Pas toutes les tailles à tous les magasins.

HOMMES

Rabais jusqu'à 40% sur tous les vêtements en tissu pour hommes, sauf ceux à bourre duvet. Tenues tout-aller pour hommes. Achats sur place jus qu'au 28 nov. 1987!
SEARS CANADA INC.

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats sur place seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*. Les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 28 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

L' O U T A O U A I S
E T L E Q U É B E C

Seul l'accusation de voies de fait est retenue

Le juge Plouffe acquitte Christopher Dillon

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

Christopher Dillon, 20 ans, d'Ottawa, a été acquitté hier, de l'accusation de tentative de meurtre qui avait été déposée contre lui mais le juge Jean-Pierre Plouffe de la cour provinciale

l'a néanmoins reconnu coupable de voies de fait causant lésions corporelles sur la personne de Youssef Sinno.

Après avoir rejeté l'argument principal de la défense à l'effet que Dillon était en état de légitime défense lorsqu'il a atteint Sinno à la tête avec un couteau, le juge Plouffe conclut que l'accusé, s'il n'avait pas l'intention de

tuer Youssef Sinno, voulait plus que lui faire peur lorsqu'il a sorti un couteau.

Selon le magistrat, les faits entendus lors du procès démontrent clairement que Christopher Dillon a été «attaqué illégalement par la victime» qui, en compagnie d'un autre individu, l'ont provoqué et menacé.

Mais, poursuit le juge Plouffe, Dillon aurait pu quitter les lieux à la suite d'une première bataille où, selon les témoignages entendus, la victime et son ami ont eu le meilleur sur l'accusé.

«S'il avait peur comme il l'a dit dans son témoignage, M. Dillon aurait pu quitter les lieux. Il a décidé de demeurer sur place et c'était son choix. Il ne peut donc invoquer la légitime défense», a dit le juge Plouffe qui a acquitté Dillon de l'accusation de tentative de meurtre puisque, selon lui, la Couronne ne lui a pas prouvé hors de tout doute raisonnable que l'accusé avait véritablement l'intention de blesser.

Quant à l'accusation de voies de fait causant des lésions corporelles, le juge estime que la preuve entendue tend à démontrer que Christopher Dillon avait véritablement l'intention de blesser Youssef Sinno. «Je ne crois pas l'accusé lorsqu'il dit qu'il a pris un couteau pour faire peur à Youssef Sinno», a conclu le juge Plouffe.

Rappelons que Youssef Sinno, 21 ans, d'Ottawa, a subi des blessures importantes à la tête lors d'une bataille

survenue le 1er juillet dernier sur la Promenade du Portage à Hull.

Le juge Plouffe a par ailleurs pris en délibéré la sentence qu'il devra imposer à Christopher Dillon.

Le procureur de la Couronne, Me Richard Meredith, a suggéré au juge une sentence de trois années de pénitencier compte-tenu du fait que la victime, Youssef Sinno, risque d'éprouver des difficultés pour le reste de sa vie à la suite du coup de couteau qu'il a reçu à la tête.

Quant à l'avocat de Dillon Me Jacques Gagnon, il soutient que son client a peut-être suragré à une situation où il se sentait menacé et que le temps qu'il a passé en détention préventive depuis le début du mois d'août constitue une punition suffisante.

La sentence de Dillon sera connue le 9 décembre.

Réseau de drogue

Quatre suspects remis en liberté

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

La Couronne fédérale a levé hier, ses objections à la remise en liberté de quatre des six personnes arrêtées le 14 novembre dernier à la suite du démantèlement d'un important réseau de drogue.

Après Serge Latourelle, 27 ans, et Roland Thibeault, 32 ans, tous deux de Hull, qui avaient été remis en liberté moyennant diverses conditions, les quatre autres individus ont pu regagner leur domicile hier, après avoir accepté les conditions fixées par la Couronne fédérale.

Richard Rivers, 25 ans, de Gatineau, a notamment dû verser un cautionnement de \$15,000 pour pouvoir bénéficier d'une liberté provisoire pendant que des cautionnements de \$5,000 ont également été exigés de la part de Richard Thibeault, 32 ans, de Hull, et Ernest Murray, 27 ans, de Gatineau.

Quant au quatrième individu, Michel Rivers, 21 ans, de Gatineau, la Couronne n'a pas exigé de dépôt en argent se contenant d'un engagement sans dépôt de \$5,000.

Les six individus devront revenir en

cour le 17 décembre alors que sera fixée la date de leur enquête préliminaire.

Rappelons que les perquisitions menées par la Gendarmerie royale du Canada se sont soldées par la saisie de 600 grammes de cocaïne évaluée à plus de \$185,000 en plus de \$60,000 en argent et des biens volés pour une valeur de \$100,000.

Par ailleurs, c'est mardi que se tiendra l'enquête préliminaire de Raymond Michel Létourneau, 21 ans, sans adresse connue, qui fait face à des plaintes de vol qualifié et port de déguisement en rapport avec un vol survenu le 2 septembre dernier à la Caisse populaire Victoria à Hull.

Létourneau a comparu brièvement hier, alors que son avocat Me Jean-Charles Desjardins a avisé le tribunal que son client renonçait à son droit à une enquête sur remise en liberté.

Rappelons qu'un des deux présumés complices de Létourneau lors de ce vol, Jocelyn Côté, attend le résultat d'un rapport présentiel après avoir offert un plaidoyer de culpabilité.

Quant au second présumé complice, Luc Côté, le frère de Jocelyn, sa cause est toujours devant les tribunaux.

Racisme chez les policiers

La Commission des droits fera enquête

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
QUÉBEC

La Commission des droits de la personne sera chargée d'enquêter sur le racisme dans les forces policières.

La décision a été prise hier par le Conseil des ministres et elle a été dévoilée par le Procureur général du Québec, M. Herbert Marx.

Toutefois, on ne connaît pas encore le mandat exact de la commission.

«La commission enquêtera sur les relations entre la police et les communautés culturelles, notamment les minorités visibles», a déclaré le ministre Marx.

Mais il n'a pu dire si l'enquête porterait sur tous les corps policiers du Québec ou si elle se limiterait au service de la police de Montréal.

M. Marx a par contre laissé entendre que le problème du racisme dans la police était limité à la région montréalaise.

La durée et le début de l'enquête n'ont pas encore été arrêtés non plus. «Nous précisons le mandat de la commission dans les jours à venir», s'est borné à dire le ministre.

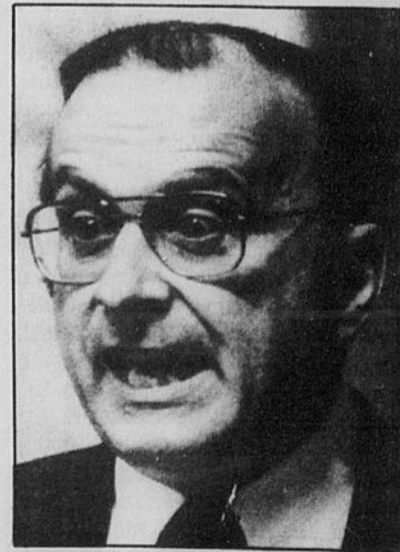
Pour l'instant, M. Marx refuse de lier le cas du policier de la CUM accusé d'homicide involontaire à la suite de la mort d'un jeune noir avec l'enquête qui sera instituée.

Selon lui, ce sont deux dossiers séparés.

Commission

Le Conseil des ministres a pris la décision de choisir la Commission des droits de la personne après avoir étudié d'autres possibilités: une commission ad hoc, la Commission de police ou la Commission des droits de la personne.

Ironiquement, le choix de la commission des droits de la personne sur-



Herbert Marx

vient au moment même où la compétence et l'impartialité de cet organisme sont mis en cause.

Hier, devant des députés de l'Assemblée nationale, le président de la Ligue des droits et libertés, M. André Paradis, a déclaré que la commission avait «tripoté» un rapport sur le racisme dans l'industrie du taxi, qu'elle avait été chargée de préparer en 1984.

M. Paradis a manifesté de sérieuses réserves devant la possibilité que la même commission soit chargée d'enquêter sur le racisme dans la police.

«La Commission a toute l'expertise nécessaire pour mener cette enquête», a pour sa part répondu le ministre M. Marx, qui a dit ne pas être au courant des allégations du président de la ligue des droits et libertés.

La Commission aura des ressources additionnelles mais, comme c'est le cas pour toutes les commissions d'enquête, ses recommandations ne seront pas exécutoires.

La Commission aurait presque caché le racisme des policiers



ARMAND LEGAULT, LeDroit

Si vous roulez à plus de 70 kilomètres à l'heure sur l'autoroute 5 en direction d'Ottawa en sortant de la courbe située derrière les Galeries de Hull, ben... ça risque de vous coûter cher. Ces derniers jours, le comité de réception de la Sûreté du Québec était relativement important, puisque quatre voitures attendaient patiemment les automobilistes fautifs, histoire de leur prouver que la modération a bien meilleur... coût.

Le petit train de Wakefield reprendra ses navettes régulières à l'été 1989

Michel Beauparlant
du bureau de Hull
HULL

Le train touristique de Wakefield reprendra ses navettes régulières à l'été 1989.

C'est du moins l'objectif que s'est fixé le Conseil de développement touristique Hull-La Pêche en s'inspirant d'une recommandation que lui a faite ce mois-ci la firme montréalaise Transurb Inc retenue pour faire la consolidation des études relatives au vieux petit train.

En conférence de nouvelles, hier, le président du Conseil John Trent a dit que «plusieurs veulent» que le train roule dès l'été prochain dans le cadre «d'excursions symboliques».

Le rapport Transurb stipule qu'«avant le départ du premier train» des travaux évalués à \$230,000 devront être effectués sur la voie ferrée consistant en le nettoyage et la réparation de ponceaux, l'épandage d'herbicide, le déboisement, la réparation de travers dormants et l'ajout de ballast. Justement certains de ces travaux, comme ceux consistant en le nettoyage et le déboisement, ont été amorcés hier. Se-

lon M. Trent, ces travaux sont pour l'instant à la fois pratiques, en ce qu'ils préviendront plus ample détérioration de la voie, et symboliques, en ce qu'ils illustrent la volonté du Conseil de ranimer le train.

Dans leur ensemble, les travaux de réfection du corridor ferroviaire sont estimés par Transurb à \$1.3 million.

Rapport optimiste

Commanditée par les ministères du Tourisme et des Transports ainsi que par l'Office de planification et de développement du Québec, l'étude Transurb jette en souffle d'optimisme au projet de train.

Car, d'expliquer M. Trent, elle confirme la rentabilité des excursions touristiques entre la gare de Hull et Wakefield à court terme.

D'une part, l'étude fixe à \$2.8 millions sur l'ensemble des investissements requis pour les infrastructures (réfection de la voie ferrée et aménagements à la gare de Hull et à Wakefield) alors qu'antérieurement on avait prévu quelque \$5 millions à ces fins. Toutefois, l'étude prévoit que l'achalandage passera de 47,000 à 100,000 personnes en cinq ans ce qui est moins

de que l'achalandage présumé de 75,000 «passagers» au départ.

Néanmoins, l'étude prévoit la rentabilité du train après deux ans et établit ses revenus annuels à \$2.6 millions à compter de la cinquième année.

M. Trent a déclaré que le Conseil a déjà entrepris des démarches auprès des instances et agences gouvernementales pour obtenir les \$2.8 millions requis comme investissement initial. Et, d'ici un mois, le Conseil lancera un appel d'offres public invitant le secteur privé à gérer les excursions. L'entreprise choisie devra investir un peu plus de \$1 million pour acquérir le matériel roulant, notamment des locomotives et les wagons.

Investissement minime

De part et d'autre, l'investissement global devrait donc atteindre \$4 millions. Le projet générerait, selon Transurb, 240 emplois directs et indirects et attirerait des dépenses supplémentaires de la part des touristes de l'ordre de \$16 millions l'an.

Ce qui fait dire à M. Trent que l'investissement public, par exemple, est minime par rapport aux retombées, considérant que, pour accueillir des in-

dustries générant moins d'emplois, des gouvernements investissent davantage en construction de routes et infrastructures.

Selon la recommandation de Transurb, la saison du train pourrait s'étendre de mai à la mi-octobre (127 jours) offrant 197 voyages la première année jusqu'à un maximum de 379 à compter de la quatrième. La gare de Hull est retenue comme point de départ considérant qu'elle est adjaçante au futur musée des transports ferroviaires (ancienne usine Connors), propriété de la CCN.

Retenu comme projet touristique lors du sommet socio-économique, le train de Wakefield figure en deuxième lieu dans l'ordre de priorité d'équipements touristiques établie par un groupe de travail dans le cadre de la National Capital Region Tourism Development Study.

Relancées il y a une dizaine d'années avant d'être interrompues l'année dernière, les excursions touristiques entre Hull et Wakefield ont longtemps constitué une tradition remontant à 1892.

C'est chez leurs parents que les jeunes apprennent à boire de façon régulière

Benoit Legault
reporter à Gatineau
GATINEAU

L'alcool est une drogue et son usage est à la hausse chez les jeunes contrairement aux autres drogues. La plupart des jeunes apprennent à boire de façon régulière chez leurs parents.

Voilà les constatations étonnantes qu'on peut faire à la suite d'une entrevue menée par LeDroit avec le psychologue François Beaudoin prêt à l'école secondaire Nicolas-Gatineau par le CLSC Le Moulin.

«Boire de façon régulière est un apprentissage. Un adolescent n'a pas le même contrôle de sa consommation d'alcool qu'un adulte. En d'autres ter-

mes, il faut contrôler sa consommation d'alcool et non l'inverse et ce n'est pas facile pour un jeune», a expliqué M. Beaudoin.

A son avis, les parents doivent se demander quel sorte de modèle de consommation d'alcool ils servent à leurs enfants. «Plus on commence à boire de l'alcool jeune, plus il est difficile d'arrêter. Le plus souvent, c'est à la maison que les jeunes commencent à boire. Si l'acte de boire beaucoup d'alcool est accepté par les amis et par les parents, la caution sociale est telle que boire devient un geste normal qui semble tout à fait acceptable pour un jeune», a-t-il dit.

L'alcool, une drogue

Pourtant, l'alcool est une drogue en

bonne et due forme; une drogue que l'on boit au lieu de la fumer. Le document «La drogue, si on s'en parlait», du ministère de la Santé et des Services sociaux, est distribué aux étudiants de Nicolas-Gatineau. L'alcool y est classé comme une drogue au même titre que la colle, la marijuana ou la cocaïne...

Il y est écrit que «cette drogue «légal» est responsable d'un grand nombre d'accidents et d'actes violents».

«Les adolescents ne se sentent pas vraiment concernés par des campagnes anti-alcool dirigées vers les adultes. Par exemple, le message télévisé où l'on voyait des verres d'alcool se fracasser en mille

miettes a beaucoup impressionné les adultes mais pas les adolescents. Les jeunes manquent de conscience face à leur propre mortalité. A cet âge, on voit la mort de façon irréaliste; on dirait que ça ne nous concerne pas», a noté le psychologue Beaudoin.

Par contre, il a dit que les campagnes anti-alcool destinées directement vers les jeunes sont très efficaces.

Selon lui, c'est faire une erreur pour un parent d'être tolérant devant un enfant qui se saoule régulièrement car si le parent ne trace pas une limite, il ne faut pas s'attendre à ce qu'un jeune en période d'expérimentation et d'apprentissage le fasse.

Le PQ de Parizeau devra se transformer

— Jean-Paul L'Allier



Jean-Paul L'Allier

Gilles Laframboise
LeDroit
OTTAWA

Si le Parti québécois veut reprendre un jour le pouvoir, il devra se transformer radicalement, estime Jean-Paul L'Allier, ancien ministre dans le premier gouvernement Bourassa.

Au cours d'une entrevue accordée au journal LeDroit hier, à Ottawa, l'ancien ministre, devenu expert-conseil, soutient que le PQ ne disparaîtra

pas à court terme de l'échiquier politique, mais qu'il a peu de chances de défaire l'équipe Bourassa à la prochaine élection s'il n'élargit pas sa base.

«Ce parti politique et ses militants, même les plus radicaux nationalistes, devront apprendre à vivre avec d'autres groupes ethniques de la société québécoise, à devenir une alternative pour un plus grand nombre de Québécois et des Québécoises», a dit M. L'Allier.

Selon ce dernier, le «PQ de Parizeau», celui de l'avant-congrès à la chefferie, devra se livrer à une telle réflexion s'il veut un jour reprendre le pouvoir au Québec.

Autrement, prédit l'ancien ministre libéral, le PQ devra se contenter de 17 % d'indépendantistes irréductibles qui ont toujours appuyé l'idée d'une séparation pure et simple du Québec.

Un tronc

Dans ses premiers commentaires publics sur les déchirements au PQ, M. L'Allier a rejeté l'hypothèse avan-

cée par plusieurs, que le PQ était le parti d'un seul homme, un parti voué au suicide après la mort de son fondateur René Lévesque.

Selon M. L'Allier, «Lévesque avait réussi à souder une grande coalition de gauche à droite, à tenir ensemble une foule de personnes malgré leurs très grandes divergences, de Robert Burns à gauche, à Marc-André Bédard à droite».

Ce qui s'est passé par la suite, a dit l'ancien ministre, «c'est tout simplement que Pierre Marc Johnson n'a pas eu cette capacité de souder les mêmes divergences dans un seul parti».

avoir lieu d'ici deux à trois ans, M. L'Allier ne voit le PQ prendre le pouvoir que dans l'hypothèse où la population rejeterait encore une fois Robert Bourassa et son gouvernement tout entier.

En étant très sévère pour son ancien patron, il s'empresse d'ajouter qu'il est peu probable que cette hypothèse se réalise «parce que les Québécois n'ont pas présentement un gouvernement à la tête de la province, mais plutôt un conseil d'administration qui gouverne comme un conseil d'administration, sans prendre les risques qu'il faut prendre quand on est en politique».

«Ils (le gouvernement Bourassa) ne prennent même pas le risque de motiver la population», a conclu M. L'Allier.

Prochaines élections

Invité à faire une prédiction sur le résultat des élections qui devraient

Bourassa serre la vis

Des ministres québécois doivent payer de leur poche pour voyager

Presse Canadienne
MONTREAL

Le premier ministre Bourassa ne permet plus à ses ministres de voyager à l'étranger comme ils l'entendent. Les projets de voyages sont réduits au strict minimum et certains doivent assumer de leurs poches leurs frais de voyages s'ils tiennent malgré tout à effectuer les missions projetées.

Ainsi, le ministre délégué aux Finances et à la Privatisation, Pierre Fortier, a-t-il décidé le mois dernier d'effectuer à ses frais une mission d'information en Angleterre après qu'on eut jugé non prioritaire cette mission. C'est le cas également de la ministre de la Santé et des Services Sociaux, Thérèse Lavoie-Roux, qui, la semaine dernière, assista à ses frais à une réunion de l'OCDE à Paris.

«J'ai payé ça de ma poche...Lorsqu'on croit au bien-fondé de quelque chose, on le fait», a déclaré au Devoir M. Fortier à propos de ce voyage plutôt inusité. Le ministre voyageait à ses frais, mais les deux fonctionnaires l'accompagnant avaient leurs dépenses de voyages et de séjour remboursées. Mme Lavoie-Roux voyageait seule.

Le refus du premier ministre d'autoriser ces voyages tient au fait que M. Bourassa a décidé de serrer la vis à ses ministres, constatant que les ministres avaient de plus en plus tendance à voyager à l'étranger. Il les a avisés lors d'une séance du Conseil des ministres à la fin de l'été qu'ils devaient limiter leurs déplacements au strict minimum. La plupart des voyages ont été annulés depuis, seuls étant autorisés des voyages liés à des fonctions du ministère des Relations internationales ou du Commerce extérieur.

Le but poursuivi par cette directive, explique le porte-parole du premier ministre, Ronald Poupard, est de faire en sorte que le gouvernement «prêche par l'exemple» dans une période où les restrictions budgétaires continuent d'être de mise. Une certaine retenue s'impose, dit-il.

Un ministre un peu courroucé par cette directive devait cependant expliquer sous le sceau de la confiance que le souci de M. Bourassa pour l'image y était pour quelque chose. De fait, la directive de M. Bourassa est survenue après que la presse eut fait état, l'été dernier, du grand nombre de voyages à l'étranger de ministres libéraux. En 18 mois, ils avaient effectué plus de 80 voyages à l'étranger, ce qui se comparait à la performance de leurs prédécesseurs péquistes qu'ils avaient vertement critiqués lorsqu'ils étaient dans l'opposition.

De tout temps, un contrôle a été exercé par le bureau du premier ministre et le ministère des Relations internationales (MRI) sur les voyages des ministres. Les mêmes contrôles continuent de s'exercer à la différence que l'un des conseillers de M. Bourassa a le mandat strict de stopper tous les voyages qui ne sont pas essentiels.

En vertu des règlements adoptés sous le gouvernement Lévesque, tout ministre voyageant à l'étranger doit adresser une demande écrite 30 jours à l'avance où il explique la nature et les objectifs du voyage et indique les membres de la délégation et les dates du voyage projeté. Le MRI fait l'analyse du projet et recommande son acceptation ou son rejet. Parfois on propose des modifications pour élargir la mission du ministre afin d'englober

d'autres objectifs poursuivis par le gouvernement.

En vertu de la directive du premier ministre, seul trois ministres seront privilégiés par la nature de leurs fonctions. Gil Rémillard aux Relations in-

ternationales, Daniel Johnson à l'Industrie et Commerce et Pierre Macdonald au Commerce extérieur. Chargés de représenter le Québec ou de faire la prospection d'investissements, ils sont tous les trois appelés à

se déplacer souvent, pour des missions qui sont très onéreuses.

Ainsi, M. Rémillard ira la semaine prochaine présider la conférence annuelle de l'Agence de coopération culturelle et technique qui a lieu à Paris.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT BUR.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
DENTUROLOGISTE

672, BOUL. ST-JOSEPH HULL J8Y 4A8

EN SOLDE DU MERCREDI 25 NOV.,
SAMEDI 28 NOV.

Zellers

25%

DE RABAIS

- Tous LES PULLS pour homme et femme
- Tous les jeans, les blousons et les jupes DÉLAVÉS À L'EAU ACIDULÉE. Tailles pour homme, garçon 8-18 et femme.

AVIS
Veuillez prendre note que le docteur Marie-Hélène Abboud reprendra ses consultations à partir du 4 janvier 1988.
Pour prendre rendez-vous notre secrétariat sera ouvert des le 1er décembre 1987.
Au téléphone, 777-6550

Comptoir St-Vincent-de-Paul inc.
Pour tous vos besoins passez donc nous voir.
Pour vêtements Articles de cuisine Literie-Meubles Articles d'utilité, etc.
102, rue Eddy, Hull
776-1068

Plus

DOUBLES POINTS

Galerie Gatineau
920, boul. Maloney ouest
Gatineau

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph, Hull

Galerie d'Aylmer
rue Principale, Aylmer

Charge Card
Carte de crédit

Credit Accepté

MILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

La ligne à haute tension Radisson-Nicolet passera sous le fleuve

Les écologistes demeurent très inquiets

André Bellemare
Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement du Québec a presque entièrement satisfait les écologistes hier en prenant la décision de faire passer la ligne à haute tension (Radisson-Nicolet) sous le fleuve Saint-Laurent entre Grondines et Lotbinière.

L'échéancier pour la fin des travaux, dont le coût se chiffre par les \$80 millions en valeur d'aujourd'hui, a été fixé au 1er septembre 1990.

La voie sous-fluviale constitue un pis-aller acceptable pour le groupe Contestation et son président, M. Alain Stainier, parce que l'on respecte la qualité de l'environnement.

Mais la probabilité de construction aussi d'une ligne aérienne temporaire comme mesure de sécurité au-dessus du cours d'eau continue d'inquiéter grandement M. Stainier.

La présence d'une ligne aérienne parallèle au câble sous-marin deviendrait nécessaire tant que l'on ne serait pas convaincu que la méthode sous-fluviale ne mettrait pas en danger la transmission de l'électricité vers les États-Unis, conformément aux contrats de vente, avait expliqué en après-midi le premier ministre Bourassa en Chambre.

C'est au terme d'une réunion du Cabinet que la nouvelle a été fournie aux journalistes hier en début de soirée par le ministre de l'Énergie, M. John Ciaccia, et son collègue de l'Envi-

ronnement, M. Clifford Lincoln.

Ces derniers ont expliqué que Hydro-Québec devrait s'en tenir à cette décision ou, non satisfaite, mener des études supplémentaires sur des modes alternatifs de transport et de fixer un nouvel échéancier.

Le gouvernement n'y est pas allé de main morte avec la puissante société d'État, peu habituée à se faire dicter une ligne de conduite.

Si Hydro-Québec ne se sent pas en mesure d'assurer les travaux de construction selon l'échéancier prévu, on pourrait toujours faire appel à un consortium.

Hydro-Québec et ses experts internationaux ont déjà exprimé l'avis qu'ils ne pourraient respecter l'échéancier de septembre 1990.

Les alternatives

Un rapport avait été soumis au gouvernement à la mi-octobre dans lequel la société d'État soutenait qu'il lui faudrait jusqu'en 1992 pour construire le câble sous-marin.

Mais le Cabinet a décidé d'aller de l'avant avec son idée en laissant à Hydro-Québec le fardeau de la preuve du contraire.

Au sujet des méthodes alternatives de transport, M. Ciaccia a expliqué qu'en plus de la ligne aérienne, on pourrait songer à dévier une ligne déjà existante, ce dont réclame depuis longtemps les membres de Contestation et M. Stainier.

Une telle substitution entraînerait des coûts moindres, étant données que les installations seraient déjà sur place.

Le gouvernement, en mettant Hydro-Québec dans une telle situation, ne craint pas sa réaction.

«Pourquoi craindrions-nous une mauvaise réaction? Le gouvernement du Québec n'est-il pas le principal ac-

tionnaire de Hydro-Québec et celle-ci doit suivre les orientations prises par ce gouvernement?», a dit le ministre de l'Énergie.

«Si Hydro-Québec n'est pas satisfaite, elle n'a qu'à entreprendre d'autres études et démontrer qu'elle a raison».

Les travaux de construction de-

vraient débiter au printemps prochain. «Il ne faut pas oublier qu'il s'agirait là d'une première mondiale et cette technologie nouvelle pourrait être exportable; ça représente beaucoup de retombées économiques pour le Québec», ont souligné les deux ministres.

Mise sur pied d'un service d'aide pour hommes violents

Presse Canadienne
QUÉBEC

L'Autonhomie, un organisme d'entraide masculine, a lancé officiellement, hier, à Québec, un nouveau et original service d'aide pour hommes violents. Nommé G.A.P.I. (Groupe d'Aide aux Personnes Impulsives), ce service fonctionne depuis septembre dernier et est situé au 1278 ouest, boulevard Saint-Cyrille.

Le mouvement l'Autonhomie est né des groupes «Parole d'hommes». Appelé aussi Centre de ressources sur la condition masculine de Québec, l'Autonhomie est reconnu comme organisme privé sans but lucratif depuis décembre 1984.

L'idée de fonder le G.A.P.I. est née à la suite d'un colloque sur la violence organisé par le mouvement l'Autonhomie. Les statistiques sur la violence conjugale rendues publiques par le Conseil consultatif sur la situation de la femme et par la Fédération des femmes du Québec ont convaincu le mouvement de l'urgence d'une intervention articulée en ce sens pour protéger les hommes contre eux-mêmes.

Ainsi, ces organismes militant en faveur du droit des femmes avancent qu'il y aurait une femme sur 10 (certaines statistiques parlent de une femme sur 7) qui serait victime de violence conjugale. On parle de 300,000 femmes victimes de violence de la part de leur conjoint au Québec. À partir de ces chiffres, on retrouverait donc entre 24,000 et 40,000 «porteurs de violence conjugale dans la région de Québec».

Selon le coordonnateur de G.A.P.I., Jules-H. Gourgues, le nouveau service a pour but d'aider les hommes à mettre fin à leur violence, tant physique, psychologique que sexuelle. Il s'adresse à tous les hommes du Québec-Métro qui vivent un problème de violence conjugale et ce, quel que soit leur type d'union, leur milieu ou leur orientation sexuelle.

G.A.P.I. a reçu jusqu'à présent une trentaine d'hommes et effectué une douzaine de sessions de thérapie. Le premier groupe de traitement est formé depuis le 26 octobre, un second devrait démarrer au début de décembre et le troisième, en janvier.

Unimédia vend ses hebdomadaires à Télémedia

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Télémedia Inc. a l'intention de se porter acquéreur «pour une considération en espèces» de tous les journaux hebdomadaires de la région de Montréal appartenant au groupe Unimédia Inc.

La nouvelle a été annoncée dans un communiqué publié hier par les deux sociétés.

La transaction comprendra les neuf hebdomadaires distribués dans l'Est de Montréal (Hebdomadaires métropolitains) ainsi que six hebdomadaires de Laval (Hebdomadaires bloc nord).

L'entente entre les deux entreprises prévoit également des modalités en vue de l'achat par Télémedia de six au-

tres journaux hebdomadaires «qui permettront de mieux couvrir l'Est de Montréal et Laval».

La distribution totale de ces hebdomadaires est d'environ 700,000 copies par semaine.

Le président d'Unimédia, M. Pierre des Marais II, a déclaré que cette transaction permettra à son groupe de consacrer plus de ressources à ses journaux quotidiens, Le Soleil, de Québec, LeDroit, d'Ottawa, et Le Quotidien, de Chicoutimi.

Télémedia oeuvre dans les secteurs de la radiodiffusion, de l'édition et du marketing. Elle possède notamment les stations de radio CKAC-AM et CITE-FM, de Montréal et CKCH, de Hull.

FABRIGVILLE

TISSUS EN EXPLOSION

JUSQU'À 65% DE RABAIS ET PLUS

TRICOTS! TRICOTS! SURPLUS DE STOCK
• Côtés • Interlocks • Unis • Imprimés • Jacquard
ÉPARGNEZ JUSQU'À 65%
2,99 m

TRICOTS! TRICOTS! SURPLUS DE STOCK
• 100% coton • Poly/coton
ÉPARGNEZ 1/3
1,99 m

APRIMÉS DE NOËL
• Piqués et non piqués • Panneaux, découpures
ÉPARGNEZ 1/3
1,99 m

TOUTE la collection
• Tricots • Georgettes • Interlocks
ÉPARGNEZ JUSQU'À 29,98
RÉG. JUSQU'À 29,98
1/3

NOTRE INVENTAIRE COMPLET EST RÉDUIT

150 cm TISSUS VARIÉS POUR JUPES/PANTALONS
• Poly/coton • Mélanges poly/rayonne • Tous les couleurs • Lavable
ÉPARGNEZ 57%
RÉG. 6,98
2,99 m

150 cm LAINES ET LAINAGES POUR ENSEMBLES
RÉG. 7,98 9,98
3,88 m

150 cm TISSUS À MANTEAUX
• 100% laine • Mohair/nylon
RÉG. JUSQU'À 19,98
ÉPARGNEZ 50%
9,98 m

115 cm 100% POLY POLY DE FANTAISIE
ÉPARGNEZ JUSQU'À 65%
RÉG. 9,98 16,98
6,00 m

115 cm HALLIS "MARINO"
Un • Lavable en machine
RÉG. 5,98
ÉPARGNEZ 50%
2,99 m

CHINTZ "LAREDO" TEINT AU FIL
RÉG. 6,98
ÉPAR. 43%
3,99 m

REMBOURAGE
Tweed et Herculon
150 cm
ÉPAR. 62%
GNEZ 12,98
3,99 m

ÉPARGNEZ 33 1/3% FLANELLETTE
100% coton
90 cm
une, imprimée
RÉG. 2,98
1,99 m

ÉPAULIÈRES 1/3 DE RABAIS SUR LE PRIX RÉG.

VELOURS CÔTELÉ VARIÉ
Une vedette mode de l'automne en un choix de tons
RÉG. 6,98
MAINTENANT
2,99 m

ACHAT SPÉCIAL! ÉLASTIQUE
115 cm
3 POUR 1,00

115 cm JUSQU'À L'ÉPUISEMENT!
ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%
4,49 m

PATRONS BUTTERICK À L'ACHAT DE 1 OBTENEZ 2
AVEC TOUT ACHAT DE TISSU VALIDE JUSQU'AU 28 NOV.

100% polyester 115 cm
PAIN "PAGANI"
• Veste à 2 imprimés mode
RÉG. 12,98
BON PRIX!
ÉPARGNEZ 21%
8,99 m

100% polyester - 115 cm
CÈPES DE CHINE
SOYER SENSATION
• Haute qualité et couleurs mode
ÉPARGNEZ 28%
RÉG. 12,98
7,99 m

100% poly - 115 cm
SEVER FALLE "JASPER"
• Idéal pour une robe ou un ensemble spécial
RÉG. 11,98
ÉPARGNEZ 33 1/3%
7,99 m

115 cm JACQUARD SATIN "SUPERB"
• Couleurs riches • Bronze, or, argent, etc.
• 100% polyester
RÉG. 12,98
1/2 PRIX
6,49 m

100% coton 115 cm
VELOURS CÔTELÉ
• Motifs géométriques • Fonds de tons vifs
ÉPARGNEZ 62%
2,99 m

Toute notre variété de
RUBANS "OFFRAY"
1/3 de rabais

ACHAT SPÉCIAL
CISEAUX 8"
Prix régulier 2,99
1,99 ch.

LE SOLDE SE POURSUIT JUSQU'AU 1er DÉCEMBRE

SUPERBE COLLECTION DE TISSUS POUR ENSEMBLES
• Laines et lainages • Tweeds, carreaux, plaid, tons unis et autres
RÉG. 12,98, 14,98
ÉPARGNEZ JUSQU'À 60%
5,99 m

RABAIS DRACONNIEN! CHALLIS ET SERGE DE RAYONNE
Tons unis
RÉG. 7,98/8,98
ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%
4,49 m

***Excluant le mur à \$2.00, les tissus de base, les accessoires de couture et les draperies.**

FABRIGVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUÉBEC

Meilleure qualité, meilleurs prix.

du lundi au mercredi - 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi - de 9h 30 à 9h
Samedi - de 9h 30 à 5h

VISA MasterCard
Véri-chèque
TEL. : 568-2405

MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FROMAGE TOP BANANA

CHEDDAR DOUX CANADIEN BLANC OU JAUNE	2,99 LB
SUISSE CANADIEN	3,99 LB
JARLSBERG NORVÉGIEN	4,49 LB
GOUDA HOLLANDAIS	3,99 LB
EDAM ALLEMAND	3,49 LB

C'EST PAYANT D'ACHETER

ORANGES CLÉMENTINES

SAVOUREUSES PROD. DU MAROC

4,99

BTE 2,5 KG LIMITE: 5 BTES AVEC ACHAT D'AU MOINS \$5.00

LA MEILLEURE QUALITÉ CHEZ

Top Banana

SPÉCIAUX EN VRAC

RAISINS SULTANA	.99 LB
NOIX DE COCO SÉCHÉE	1,19 LB
FRUITS MÉLANGÉS	1,19 LB
DATTES SUCRÉES DÉNOYAUTÉES	2,99 LB
RAISINS DE CORINTHE AUSTRALIENS	1,49 LB
MOITIÉS DE PACANES	3,99 LB
NOIX DE GRENOBLE CALIFORNIENNES EN MORCEAUX OU MIETTES	2,99 LB

ANANAS SUCRÉ GÉANT

1,99

CH. PROD. DU MEXIQUE

POMMES DÉLICIEUSES ROUGES DE FANTAISIE PETITES, DE L'ONTARIO

39¢

LB

POIRES BARTLETT OU D'ANJOU PROD. DES É.-U.

2,99

PANIER 4 PÈS

MEILLEURE MEILLEUR MEILLEURE QUALITÉ CHOIX SÉLECTION

AUBERGINES

59¢

chacune PROD. DES É.-U. #1

1900 BANK OUVERT DIMANCHE

1526, CH. MERIVALE OUVERT DIMANCHE

581, BOUL. ST-JOSEPH FERMÉ DIMANCHE

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 28 novembre 1987 ou tant qu'il y aura de la marchandise.

Droits de la personne

La Commission manquerait d'audace

Norman Dellis
Presse Canadienne
QUÉBEC

La Commission des droits de la personne «manque d'audace», déplorent la plupart des organismes qui s'occupent de questions de libertés civiles.

Devant un groupe de députés qui analysent cette semaine en commission parlementaire le dossier de la Commission des droits de la personne, les plaintes se sont multipliées sur la façon dont cet organisme exerçait son mandat.

La Ligue des droits de la personne, un organisme qui milite bénévolement à défendre les droits et libertés, a dénoncé le fait que la commission «manque de stratégie et d'audace devant les tribunaux».

Un porte-parole de la ligue, Me Marc Plamondon, a noté que la commission ne disposait de trois avocats à plein temps pour plaider devant les tribunaux, que les trois-quarts des plaintes déposées auprès de la commission étaient rejetées et qu'il n'y avait pas de procédure d'appel lorsque la commission rejette une plainte.

Les amendes imposées aux contrevenants ne sont en moyenne que de \$200. «C'est presque un encouragement à pratiquer la discrimination», a dit Me Plamondon.

Un groupe de militantes pour l'intégration des femmes au marché du travail, Action travail des femmes, a illustré les difficultés rencontrées avec la commission.

Mme Elizabeth Novak, porte-parole du groupe, a raconté ne pas avoir obtenu l'appui total de la commission dans sa lutte pour que des femmes

puissent devenir chauffeurs d'autobus à la Société des transports de la Communauté urbaine de Montréal.

«Il est inadmissible que la Commission des droits de la personne ait refusé initialement d'accueillir les plaintes de ces femmes», a-t-elle dit.

Dans un autre dossier, la commission a mis deux ans pour rendre sa décision dans un cas de discrimination, un délai qui a fait perdre à la plaignante son recours en justice.

Autres exemples

Un groupe de lutte contre le harcèlement sexuel dans la région de Montréal a raconté que la commission avait fait appel à des arguments «étranges» pour ne pas se saisir de certaines plaintes.

Une plainte pour harcèlement sexuel a été rejetée parce que le mis-en-cause a prétendu être en amour avec la plaignante.

Dans un autre cas, on a excusé un harceleur qui avait proféré des propos offensants à connotation sexuelle, sous prétexte qu'ils avaient été prononcés sous le coup de la colère.

Le port d'un chandail avec des photos pornographiques a également été absous parce que le mis-en-cause «ne paraissait pas autour» de la plaignante.

De telles décisions démontrent que «la commission ne fait que prendre partie pour les mis-en-cause», accuse le Groupe d'aide sur le harcèlement sexuel.

L'Association du Québec pour l'intégration sociale reproche pour sa part à la Commission des droits de la personne «un manque d'avant-gardisme en matière de promotion et de défense des droits».

«La commission est un organisme lent et lourd, embourbé dans ses propres structures et (ayant) une conception restrictive de son propre mandat», affirme le mémoire de l'association.

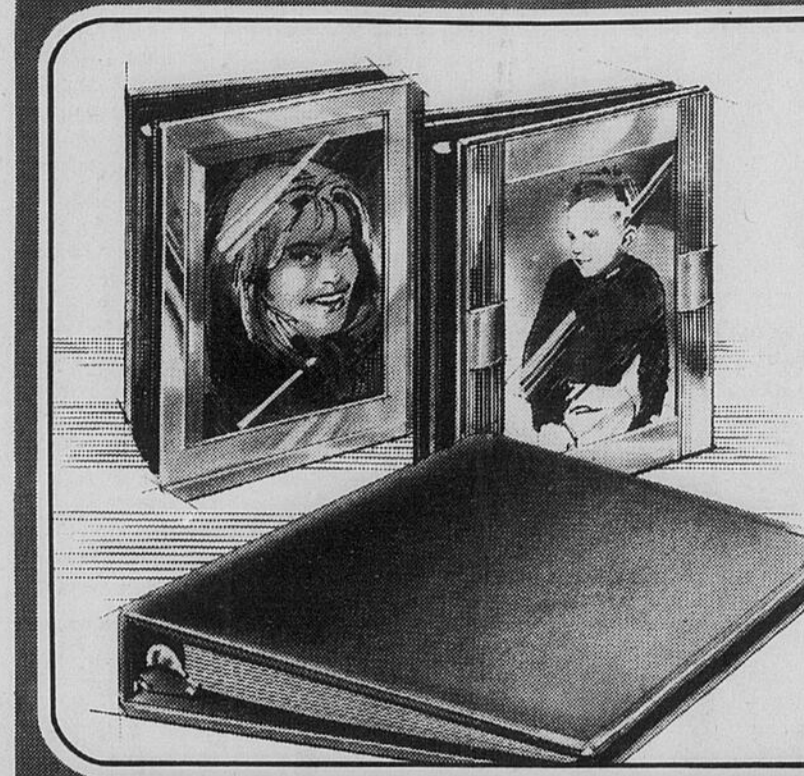
Parmi les autres reproches entendus hier, on a signalé que la Commission des droits de la personne aurait intérêt

à mener des campagnes d'information et de sensibilisation sur les droits et libertés, et que les services d'enquête et

de médiation de la commission devraient être distincts, de façon à ce que les enquêteurs chargés d'examiner les

plaintes n'aient pas à «négocier» avec les présumées coupables l'application de la loi.

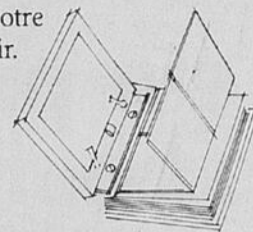
Le président de la commission, Me Jacques Lachapelle, sera appelé à témoigner demain devant les députés.



Encadrez vos souvenirs

Placez-le sur votre bureau ou votre coiffeuse. Ouvrez-le pour découvrir un album où placer vos photos favorites. Cadre en laiton et album photo en un. Également, notre album exclusif gainé de cuir.

- Laiton deux tons 55\$
- Laiton à rayures 50\$
- Album en cuir 100\$ (noir ou brun)



Parfaitement BIRKS

À l'ordre du jour...

Indispensables. Prestigieux. Fonctionnels. Accessoires pour gens d'affaires actifs. Conçus exclusivement pour Birks. Plaqué or ciselé ou laqué noire.

	Ciselé	Laqué
• Étui à cartes professionnelles	30\$	35\$
• Carnet d'adresses	35	40
• Règle et coupe-papier	65	70
• Étui à cartes professionnelles avec calculatrice		40

Uniquement chez BIRKS

Erratum

LeDroit
HULL

C'est un couvreur qui a été légèrement blessé lors d'un accident de travail survenu jeudi dernier au chantier de construction du Musée des civilisations, rue Laurier à Hull. La nouvelle publiée dans l'édition du Droit de vendredi stipulait qu'il s'agissait d'un électricien.

L'homme a été transporté à l'hôpital et a reçu son congé la journée.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

LeDroit

VOUS OFFRE LA CHANCE DE GAGNER LA MAISON DE VOS RÊVES

IDÉAL! GAGNEZ UN RÊVE D'UNE VALEUR DE 100,000 \$
UNE MERVEILLEUSE MAISON SITUÉE AU DOMAINE DU PARADIS À GATINEAU (SECTEUR TEMPLETON)
PORTANT LE SCEAU DE QUALITÉ DES ENTREPRISES FERN LECLERC LTÉE COMMANDITAIRES

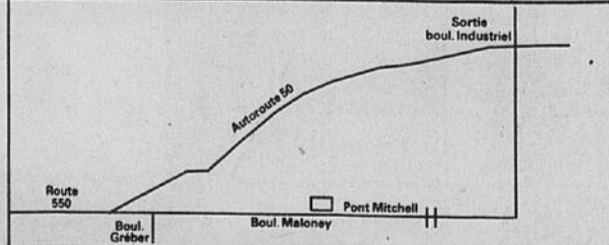
- Richard Bélec & Associés Inc., Experts-Consults — 669-0485
- D'Arcy Carrière, Maître-électricien — 986-2802
- Marcel Clément, Contracteur en peinture, tapisserie — 568-5358
- Clodet, Entrepreneur en construction — 568-5594
- Construction Legault et Séguin enr., Entrepreneur général — 643-2149/778-4810
- Construction Outabec Inc./ 568-1673
- Dufferin Produits de Béton/ 663-6893/745-9884
- Théo Mineault Inc., Portes et châssis, armoires de cuisine/ 663-1028/986-3190
- R. Nadeau et Associés, Arpenteurs Géomètres/ 643-4901/663-6082
- Nico Drywall Inc., Isolation, Gyproc, Joints etc. — 663-9713/663-6461
- Pal Efel Enr., matériaux de construction/ 663-7703
- Plomberie Jacques Aubin Enrg. — 663-0943
- Robert Poirier et Associés, Courtiers d'assurances générales — 986-1881/663-8828
- Proco Construction, Entrepreneur général/ 663-6461
- Vancel, 663-0043



FAITES VITE! LE TIRAGE AURA LIEU LE 20 DÉCEMBRE 1987!

PARTICIPEZ! CHAQUE SEMAINE, VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT GAGNER UN PRIX D'UNE VALEUR DE 500 \$

CARTE D'EMPLACEMENT



RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Jusqu'au 19 décembre 1987, un coupon de participation paraîtra chaque jour dans les pages du quotidien LeDroit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce coupon, en lettres moulées, vos noms, adresse et numéro de téléphone.
Déposez vos coupons à la maison modèle: **Domaine du Paradis, 1531, boul. Maloney est, Gatineau (secteur Templeton)** ou au quotidien **LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.**
Les fac-similés reproduits à la main seront acceptés.
2. Le concours s'adresse à tous les lecteurs du quotidien LeDroit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit Inc., des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujéti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
3. Le concours se termine le samedi 19 décembre 1987, à 17 h, et tous les coupons de participation doivent nous parvenir avant cette heure.
4. Le vendredi 23 octobre 1987, au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, à 14 h, un tirage au sort parmi les coupons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage hebdomadaire. Les huit vendredis suivants, soit les 30 octobre, 6, 13, 20 et 27 novembre, 4, 11 et 18 décembre, le même procédé sera utilisé pour les tirages hebdomadaires dont les prix seront d'une valeur de 500 \$ chacun.
5. Le dimanche 20 décembre 1987, un dernier tirage au sort parmi tous les coupons reçus et admissibles décidera du gagnant de la maison située au Domaine du Paradis à Gatineau, secteur Templeton.
6. Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.
7. Les gagnants seront avisés par téléphone.
8. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les coupons de participation deviennent la propriété du quotidien LeDroit qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
9. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

Déposez vos coupons à la maison modèle:
1531, boul. Maloney est
Gatineau (secteur Templeton)
Heures des visites:
Lundi au jeudi, de 16 h à 21 h
Vendredi fermé
Samedi et dimanche, de 12 h à 17 h

COUPON

Concours La maison de mes rêves/Domaine du Paradis.

Oui! Je veux gagner la maison de mes rêves!

NOM

ADRESSE..... code postal

TÉLÉPHONE domicile: bureau:

Déposez votre coupon de participation à la maison-modèle au 1531, boul. Maloney est à Gatineau (secteur Templeton) ou dans les boîtes placées à cet effet au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa. Je reconnais avoir compris les règlements du concours et j'accepte de m'y conformer.

La Commission aurait presque caché le racisme des policiers

Presse Canadienne
QUÉBEC

Dans un rapport sur le racisme dans l'industrie du taxi, la Commission des droits de la personne a «presque effacé» tous les témoignages faisant état de manifestations de racisme de la part des policiers. C'est ce qu'a révélé hier le directeur général de la Ligue des droits de la personne, M. André Paradis, dans son témoignage devant des députés

de l'Assemblée nationale. C'est pourquoi M. Paradis n'a pas débordé d'enthousiasme devant la possibilité que ce soit la Commission des droits de la personne qui enquête sur le prétendu racisme au sein de la police de la Communauté urbaine de Montréal. «Lors de l'enquête sur le taxi, il y a eu de très nombreux témoignages sur des manifestations de racisme par la police à l'endroit des chauffeurs de taxi», a raconté M. Paradis.

«Mais dans le rapport final de la Commission, tous ces témoignages avaient pratiquement été gommés, atténués, presque effacés». La Commission des droits de la personne avait même proposé que la police joue un rôle important pour solutionner le problème du racisme, a raconté le directeur de la Ligue. M. Paradis a dit manifester des «réserves» à l'idée que le gouvernement confie à la Commission des droits de la personne une enquête

sur le racisme dans la police montréalaise. M. Paradis a également signalé que l'enquête menée de 1982 à 1984 par la Commission sur le racisme dans l'industrie du taxi à Montréal avait connu des «problèmes»: délais trop longs, dépassant deux ans, confusion quant à son rôle, négligence face au fait que la Commission des transports ait continué de donner des contrats à des firmes trouvées coupables de racisme.

Une nomination surprenante

Presse Canadienne
QUÉBEC

La nomination d'une nouvelle vice-présidente de la Commission des droits de la personne, le 23 juin dernier, a suscité la «surprise» dans les milieux concernés. «J'ai été tout à fait surpris par cette nomination car je n'avais jamais entendu parler de cette dame auparavant», a commenté hier un porte-parole de la Ligue des droits de la personne, M. André Paradis.

C'est le premier ministre Robert Bourassa qui avait proposé à l'Assemblée nationale la nomination de Mme Sophia Florakas Petsalis comme vice-présidente de la Commission. Les notes biographiques de Mme Petsalis soulignent son «profond engagement» dans le domaine des droits de la personne. M. Paradis a signalé hier toutefois que la nomination avait été faite sans aucune consultation avec les gens œuvrant dans ce secteur. On est «tombé des nues», a-t-il affirmé.

Chez Tante Marie

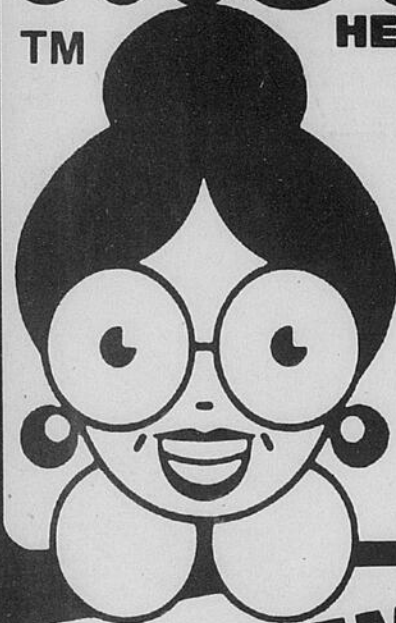
TM HEURES D'AFFAIRES HULL

Lun. mar., merc., 9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU

Lun. mar., merc., 9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.



JEANS DENIM POUR HOMMES

\$13

- 100% coton
- Double couture
- Poches désignées
- Première qualité
- Denim bleu
- Gr. 28 à 42

MANTEAUX BOMBER POUR HOMMES

\$39.99

- Couleurs et styles assortis
- Dernière mode
- Grandes poches à fermeture éclair
- Gr. P.M.L.XL. NON TEL QU'ILLUSTRE

ENSEMBLE 2 PIÈCES POUR ENFANTS

- Haut 100% coton ou acrylique
- Pantalons 100% coton (corduroy ou denim)
- Couleurs et styles assortis
- Blouses et pantalons en tricot assortis
- Première qualité
- Gr. 12-18-24 mois

\$10

Non tel qu'illustré

WOW COLLANTS POUR FILLES

\$1.66

- Nylon/acrylique
- Choix de couleurs
- Première qualité

UNIFORMES DE GARDE-MALADE

\$24.44

- 100% polyester
- Ensemble 1 ou 2 pièces au choix
- Styles assortis
- Première qualité
- Couleurs pastelées ou blanc
- Gr. 5-6 à 19-20

Pas exactement comme montrés

BOTTES DE CUIR DOUBLÉES DE PELUCHE POUR HOMMES

\$25

- Assortiment fantastique
- Glissière au côté
- Couleurs variées
- Plusieurs styles
- Pointures 6-11 (Semblables à l'illustration)

SEL "LORETTA"

• 26 oz

2/\$1

LIMITE 2 PAR CLIENT

CHANDAILS POUR DAMES

\$7.99

- 100% acrylique
- Dernière mode
- Choix de plusieurs styles et tricotés
- Couleurs assorties
- Gr. P.M.L.

AVEC CE COUPON DÉTERGENT WISK

\$2.49

• 1 litre

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 novembre 1987.

SUPER COUPON SAMEDI SEULEMENT

TABAC McDONALD \$9.99

• 200 gr

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.

Limite de 1 par client. Valide samedi le 28 novembre seulement.

ENSEMBLE DE DRAPS

\$22

- 100% coton
- Élegance
- Première Qualité
- Motifs fleuris assortis
- Couleurs assorties

GR. DOUBLE **\$25** GR. QUEEN **\$30**

AVEC CE COUPON TAMPONS SAPONIFIÉS JET

64¢

• Pqt de 12

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 novembre 1987.

AVEC CE COUPON RASOIRS JETABLES "SHICK"

2/\$1

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 novembre 1987.

AVEC CE COUPON SAVON CASHMERE

3/66¢

• 90 gr chacun

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 novembre 1987.

La vente se termine samedi le 28 novembre 1987

200, boul. St-Joseph Hull

55 Greber Gatineau

367 Principale Lachute



\$8.5 millions de plus aux cégeps

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un crédit additionnel de \$8.5 millions a été accordé aux cégeps pour l'exercice financier 1987-88 pour les programmes de formation des adultes dispensés dans le cadre de l'accord Canada-Québec sur la formation en établissement.

La nouvelle a été annoncée hier par un communiqué du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science Claude Ryan, qui expliquait que ces crédits s'ajoutent au budget de \$786 millions déjà accordé aux cégeps pour cet exercice financier.

Ce budget additionnel devra être affecté à l'encadrement d'un des deux volets suivants de l'accord Canada-Québec: «Achats directs de formation» ou «Formation sur mesure en établissement».

Le premier désigne l'achat d'activités de formation en établissement directement effectué par le Canada auprès du Québec ou auprès d'un organisme autre qu'une administration publique.

La «Formation sur mesure» désigne des activités de formation en établissement spécifiquement adaptées aux besoins particuliers d'une entreprise ou d'un organisme sans but lucratif.

Le député de Bertrand songe à quitter le PQ

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le député de Bertrand, Jean-Guy Parent, n'est pas certain de demeurer membre du Parti québécois si la nouvelle direction de ce dernier emprunte une nouvelle orientation.

«Une orientation éventuelle du parti, différente de celle que j'ai offerte à la population du comté de Bertrand le 2 décembre 1985 et qui, pour l'essen-

tiel, a été confirmée par le congrès du PQ en juin 1987 pourra m'amener à reconsidérer mon statut au sein de l'aile parlementaire du parti, voire même au sein du Parti québécois», a fait savoir hier M. Parent par voie de communiqué.

Dans l'esprit du député de Bertrand, «il est urgent... d'être patient» avant de poser un geste quelconque, suite à la démission de Pierre Marc Johnson à la direction du PQ.

la Baie

CORRECTIONS

Corrections à notre cahier encarté dans LeDroit le mercredi, 25 novembre:

Page 2: Le prix des ensembles en molleton Ourson Nicolas, article H, est de 11.99 et non 10.99

Page 29: Les culottes et bikinis Papillon Blanc arriveront en retard.

Page 33: Les jeans et vestes en jean assorties, article C, ne seront pas offerts. Les cravates et ceintures de la Boutique 317 sont offertes en quantités restreintes et pas à tous les magasins.

Page 34: Les chemises sport South Channel à écusson arriveront en retard.

Page 35: Les tenues de croisière Jockey arriveront en retard.

Page 40: Le choix de pantalons en flanelle pure laine variera d'un magasin à l'autre.

Page 45: L'illustration des pantoufles Kaufman pour femmes n'est pas tout à fait exacte. Les pointures et couleurs offertes varieront d'un magasin à l'autre.

Pages 46 et 47: Vous ne trouverez peut-être pas tous les articles de ces deux pages dans tous les magasins.

Page 48: Le chapeau en fourrure de lapin est offert en quantités restreintes.

Page 49: Les chaussettes Grenadier en boîte-cadeau à 5,99 et 7,99 ne seront pas offertes. Les gants 2 dans 1 en peau de porc ne seront pas offerts dans toutes les couleurs. L'ensemble écharpe/parapluie en boîte-cadeau ne sera peut-être pas offert à tous les magasins.

Page 50: Les bavoirs de fantaisie pour Noël arriveront en retard.

Page 52: Le choix de robes pour les Fêtes variera d'un magasin à l'autre.

Page 54: Les chaussures pour planche à roulettes arriveront en retard.

Page 56: Les tenues de ski Baysport ne sont pas offertes dans toutes les tailles et couleurs à tous les magasins.

Pages 60 et 61: Les articles de quincaillerie ne sont pas offerts à tous les magasins. L'ouvre-porte de garage Stanley arrivera en retard.

Page 62: Le fourre-tout et le sac à dos en nylon froissé arriveront en retard.

Page 63: Les valises et bagages coordonnés Bay Club arriveront en retard.

Page 64: Le sac à dos de luxe en nylon et le sac à dos à fond en cuir arriveront en retard.

Page 68: Les véhicules et ensembles de jeu Combanimaux et les véhicules interactifs arriveront en retard.

Page 69: L'arche de Noé en bois arrivera en retard. L'abécédaire en bois et le mini-train magnétique ne seront pas offerts.

Page 71: L'étoile du hockey et le Lite-Brite ne seront pas offerts.

Page 72: Les noix Just Brazils Payne ne seront pas offertes.

Page 73: L'arbre de Noël Barcana Colorado ne sera pas offert.

Page 81: Vous ne trouverez peut-être pas à tous les magasins tous les motifs d'ensembles de draps et d'édredons pour jeunes.

Page 86: Les ensembles à fondue en boîte-cadeau arriveront en retard. L'assortiment de vaisselle des Fêtes Nikko variera d'un magasin à l'autre.

Page 87: Le four à micro-ondes Beaumark arrivera en retard.

Page 88: Le système audio JVC à double cassette arrivera en retard.

Page 89: Le téléphone Beaumark ne sera pas offert en bleu et blanc. La radio-réveil AM-FM numérique Sony arrivera en retard.

Page 91: La chaîne audio stéréophonique Pioneer et la chaîne stéréo Sanyo sont offertes en quantités restreintes. Le lecteur de disque facultatif Pioneer ne sera pas offert.

Page 94: Les fauteuils berçants et inclinables, le fauteuil Ultimate Chair ainsi que le fauteuil berçant et inclinable et le fauteuil pivotant et berçant Kroehler arriveront en retard.

Page 95: Le fauteuil va-et-vient arrivera en retard. Le fauteuil inclinable en 3 positions est offert en quantités restreintes. Le fauteuil berçant et pivotant ne sera pas offert.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

FRANCE

SALON DE LA MARIÉE
Notre collection 1987 doit être réduite. Profitez de nos aubaines!

ROBE DE MARIÉE
JUSQU'À
70% de réduction
(à partir de \$150,00)
(6 ans à 12 ans)

FRANCE ENR.
340 Main 663-0591

STEINBERG

en a **PLUS POUR VOUS**

Prix en vigueur du 23 novembre au 28 novembre 1987 inclusivement aux supermarchés situés à Ottawa, Hull, Gatineau, Aylmer, Lachute et Buckingham.

BOUT. DE 750 mL PLUS DEP. PIÈCE **49¢**

BOUT. DE 750 mL: 6,5¢/100 mL
CAN. DE 280 mL: 10,4¢/100 mL

ECONOMISEZ 100

Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par article. En vigueur jusqu'au 28 novembre 1987. A.C. NIELSEN LTEE 1322647 H

ALLONGEURS - PURE SPRING ou BOISSONS GAZEUSES CRUSH ou HIRE
AU CHOIX - 24 x 280 mL
AU QUÉBEC: PLUS DÉPÔT

5.99 AVEC COUPON
6.99 SANS COUPON

ECONOMISEZ 100

Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par article. En vigueur jusqu'au 28 novembre 1987. A.C. NIELSEN LTEE 1322647 H

ALLONGEURS - PURE SPRING ou BOISSONS GAZEUSES CRUSH ou HIRE
AU CHOIX - 24 x 280 mL
AU QUÉBEC: PLUS DÉPÔT

5.99 AVEC COUPON
6.99 SANS COUPON

PAIN BLANC EN TRANCHES
BIG CITY - 675 g
(CONSOmmATEURS DU QUÉBEC, VEUILLEZ VÉRIFIER NOS PRIX AU SUPERMARCHÉ)

69¢

PIE IX Beurre
1 lb. 454 g

2.29

BEURRE
PIE IX - 454 g

88¢ / 100 g
3.99 / lb

PASTRAMI BAS ou NOIX DE RONDE HYGRADE

12 / 1.99

ORANGES
DE VALENCE
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 100

ÉPAULE DE PORC FRAIS
GENRE PICNIC

1.09 / lb
2.40 / kg

REGULAR CHIPS NATURE

99¢

CROUSTILLES
STEINBERG
AU CHOIX - 200 g

L'Exquis

Les produits de L'Exquis sont offerts dans les supermarchés qui ont un comptoir de pâtisserie, du mardi au samedi inclusivement.

6 / 1.49

BEIGNES
AU CHOIX

STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant, nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Si les conditions de travail continuent de se détériorer

Pénurie de personnel infirmier en vue

Johanne Lenneville
Presse Canadienne
MONTREAL

Si les conditions de travail dans les établissements de santé continuent de se détériorer, il faudra prévoir une pénurie complète du personnel oeuvrant dans le secteur des soins infirmiers, a laissé entendre hier Mme Louise Valiquette, présidente du Conseil provincial des Affaires sociales (CPAS) du

Syndicat canadien de la fonction publique.

Le CPAS, qui regroupe plus de 18,000 membres travaillant dans les hôpitaux, les centres d'accueil, les CLSC et les centres de services sociaux, tient jusqu'à aujourd'hui un colloque sur l'avenir des infirmières, des préposés aux bénéficiaires et des infirmières auxiliaires.

Hier, les participants au colloque

ont discuté en atelier de diverses questions touchant les conditions de travail, la formation des travailleurs et l'avenir des diverses professions dans le secteur de la santé.

Salaires peu élevés, surcharge de travail, peu d'emplois à plein temps, croissance de la clientèle, réductions budgétaires: voilà quelques-unes des raisons pour lesquelles le personnel infirmier se sent démotivé et fatigué, a expliqué Mme Valiquette.

Il est devenu impossible pour les travailleurs de prodiguer des soins humanisés et de qualité, a-t-elle ajouté. «On aimerait être plus humain avec les patients, mais on n'a tout simplement pas le temps. Et pour cela, beaucoup se sentent dévalorisés et fatigués.»

Durant les ateliers, les participants ont pu relater une multitude de situations invraisemblables que l'on peut retrouver dans les centres de santé à cause du manque de personnel, des restrictions budgétaires et de l'alourdissement des clientèles.

Dans les centres d'accueil, par exemple, il faut réveiller les résidents à 5 h 30 le matin pour réussir à faire leurs toilettes, qui ne sont faites souvent qu'à moitié faute de temps. On laisse aussi les bénéficiaires dans un état d'hygiène lamentable parce que les couches, les serviettes, les draps sont calculés de façon à restreindre au maximum les dépenses.

Dans un centre d'accueil, les responsables des soins infirmiers sont même allés jusqu'à demander l'aide des patients pour surveiller des personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer, parce qu'il n'y avait pas assez d'infirmiers pour effectuer le travail, a révélé un préposé aux bénéficiaires.

Les infirmières auxiliaires vont souvent empiéter du temps sur leur pause-café pour consacrer un «petit cinq minutes» à donner un bain un peu plus long à un malade ou à seulement lui parler, a souligné une infirmière auxiliaire. Et ce ne sont là que quelques exemples.

«Il nous arrive de faire des erreurs, et c'est même un miracle qu'il n'y en ait pas plus que cela», a indiqué Mme Valiquette.

De plus, a-t-elle souligné, les problèmes engendrés par les mauvaises conditions de travail rendent difficile

le recrutement de nouveaux candidats. «Qui est intéressé à travailler comme infirmière dans un hôpital lorsque l'on sait que les seuls emplois disponibles sont à temps partiel, et que ça peut prendre environ cinq ans pour avoir un poste à temps complet, la nuit, et cinq autres années pour travailler de jour», se questionne Mme Valiquette.

De plus en plus d'employés ne tra-

vailent que trois heures par jour, lors des périodes de pointe, et plusieurs d'entre eux se voient dans l'obligation de se trouver deux emplois pour arriver, a expliqué la présidente du CPAS.

De surcroît, a noté Mme Valiquette, la mauvaise organisation du travail dans les établissements de santé crée des relations difficiles entre les infirmières licenciées, les infirmières

auxiliaires et les préposés aux bénéficiaires. Ceci vient nuire davantage au climat de travail. Il faut que le gouvernement s'emploie à revaloriser ces trois types de profession, a-t-elle estimé.

Le colloque se poursuit aujourd'hui en assemblée plénière, au terme de laquelle sera adopté un rapport syn-

Le COPS ne répond plus aux attentes

Presse Canadienne
MONTREAL

Les 1,500 infirmières auxiliaires membres de l'Association des infirmières auxiliaires du Québec ont voté à l'unanimité en faveur de leur désaffiliation du Cartel des organismes professionnels de la santé (COPS).

De plus, tout laisse croire que les 3,500 techniciennes de laboratoires et les 1,500 inhalothérapeutes décideront eux aussi, d'ici quelques jours, de quitter le Cartel.

Celui-ci «ne répond plus à leurs attentes», explique l'Association professionnelle des technologues médicaux du Québec (APTMO), dans un communiqué transmis hier.

Lors des dernières négociations, les trois syndicats «ont eu énormément de difficultés à s'entendre sur des positions communes et à faire avancer leurs dossiers au même rythme. Il s'en est suivi des frictions et une grande déception chez les techniciennes et les infirmières auxiliaires», souligne le communiqué.

De plus, on reproche au Cartel de n'offrir que des services liés uniquement à la négociation, et de «n'avoir jamais réussi à augmenter son membership, ni à constituer un pouvoir de représentation suffisamment fort pour défendre efficacement les intérêts de ses membres», ajoute-t-on.

Ces trois syndicats représentent environ 60 % des effectifs du COPS.

La Lotto-6-49 attire de plus en plus d'adeptes

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les Québécois se lancent dans la Lotto-6-49 et les loteries instantanées, au détriment des loteries plus traditionnelles comme la Mini, l'Inter et la Super.

C'est ce qu'indique le dernier rapport annuel de Loto-Québec qui vient d'être déposé à l'Assemblée nationale du Québec.

Les ventes de Lotto-6-49 ont augmenté l'an dernier de 39 % et constituent les trois cinquièmes des ventes

totales de loterie, tandis que les loteries instantanées ont vu leurs ventes grimper de 22 %, indique le rapport.

Par contre, les ventes de Mini-Loto et de l'Inter ont chuté de 19 % tandis que celles de Super-Loto ont diminué de 15 %.

Au total, les ventes de billets ont crû de 13 % au cours de l'année pour atteindre \$998 millions.

La valeur des prix attribués a été de \$460 millions et les dividendes versés au gouvernement du Québec ont été de \$360 millions.

VOUS ÊTES DIABÉTIQUE?

Si vous mesurez habituellement votre glycémie avec des bâtonnets réactifs seulement (p. ex. Chemstrip BG), voici l'occasion de participer à une courte étude.

Chaque participant recevra gratuitement un appareil indicateur de glycémie d'une valeur de 200 \$ aux fins d'évaluation.

Pour plus amples détails, composez le 1-800-268-7673 (aucun frais) entre 14 h et 22 h

Medical Insights Ltée.

EATON VOUS OFFRE LA CHAÎNE DIVERTISSEMENT NINTENDO POUR LES LOISIRS DES FÊTES!

Ensemble Nintendo de luxe de Mattel

Un système vidéo personnel vraiment unique qui possède les qualités graphiques des jeux électroniques d'arcade. Se branche facilement au téléviseur.

L'ensemble de luxe comprend:

Un R.O.B., le premier robot vidéo qui soit interactif; un pistolet à rayons

"Zapper"; une unité de commande "Control Deck"; deux commandes de jeux; deux cartouches de jeu: "Gyromite" et "Duck Hunt". Du plaisir pour toute la famille! Requiert 4 piles AA (non comprises).

224⁹⁹

l'ens.



Cartouches de jeu

Choisissez parmi toute une gamme de jeu pour mettre à l'épreuve les novices comme les plus aguerris! N'en voici qu'un aperçu.

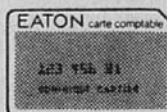
- "Super Mario Bros". Tentez de briser le sort magique pour ramener des êtres champignons à leur état normal.
- "Excitebike". Concevez votre propre tracé de course ou choisissez parmi 5 types.

44⁹⁸

ch.

EATON AU MAIL BAYSHORE EST OUVERT CE SOIR

Venez ou composez 560-5311 au Centre Rideau 721-2311 au Mail Bayshore 243-4311 aux Promenades de l'Outaouais



Credit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

Nous sommes...le grand magasin du Canada

La CSST

53% du budget va à 1.5% des bénéficiaires

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les hôpitaux ne font pas leur «job» en matière de santé et de sécurité au travail. C'est ce que croit la présidente de la Commission de la santé et sécurité au travail (CSST), Mme Monique Jérôme-Forget, qui a rappelé hier que «l'hôpital est un lieu à risque élevé».

«Il y a des maux de dos, vous avez aussi le travail avec des gaz, avec des gens qui ont des maladies contagieuses. Il faudra que le secteur devienne

plus conscient, afin de trouver des façons de gérer sa santé et sa sécurité. Il y a des techniques pour tourner des malades, pour soulever des poids lourds mais personne ne le sait», a déclaré Mme Jérôme-Forget, hier, devant des journalistes.

Aux fins de la loi sur la santé et la sécurité, les hôpitaux sont dans une catégorie qui n'est pas encore assujettie à deux dispositions majeures, soit la mise sur pied d'un comité de santé-sécurité dans l'établissement et la nomination d'un représentant à la pré-

vention. Cela dit, les établissements de santé cotisent à la CSST et leurs employés sont couverts s'ils ont un accident au travail.

Un certain nombre d'hôpitaux ont adopté des mesures de prévention — par exemple à Joliette où le taux des accidents a baissé de 30 % en un an — mais ce n'est pas général. «La situation dans l'ensemble des hôpitaux de Montréal n'est pas tout à fait rose», déclarait hier soir le porte-parole de la CSST, M. André Poirier.

Mme Jérôme-Forget souhaiterait — elle a écrit à ce sujet à la ministre des Affaires sociales, Mme Thérèse Lavoie-Roux — que le gouvernement en profite pour demander des comptes aux établissements de santé lorsque ces derniers reflètent les factures toujours croissantes de la CSST à l'Etat.

La présidente de la CSST a rencontré des journalistes, hier, à l'issue d'une allocution prononcée devant la Chambre de commerce de Montréal. Elle s'est employée à répéter que

«la Commission est en pleine mutation». Qu'elle s'est imposée «une nouvelle approche, axée sur le contrôle des coûts». Bref, que «la récréation est finie».

Ainsi, la CSST aura sous peu ses propres médecins, pour accélérer les rapports entre la CSST et le médecin diagnostiquant l'accidenté au travail. Mme Jérôme-Forget a précisé que les traitements aux accidentés qui ont besoin de soins de physiothérapie par exemple allaient devoir être administrés dans les cinq jours suivant la visite chez le médecin. «Dans le moment cela peut prendre 80 jours», a dit la présidente de la CSST, en ajoutant que l'accidenté n'aura pas nécessairement le choix de son médecin et qu'il devra se rendre à un hôpital ou une clinique privée avec laquelle la CSST a un contrat. Des économies importantes seront ainsi réalisées.

Or, l'invalidité à vie coûte cher, très cher.

Présentement, 1,5 % des bénéficiaires de prestations à la CSST touchent 53 % du budget total de réparation des accidents du travail. Ces prestataires ont subi leur accident il y a plusieurs années.

La CSST traite 300,000 demandes par année desquelles 235,000 se transfèrent en réclamations. De ce nombre, seulement 3,000 sont des grands accidentés.

«En 1988, la Commission s'est donné comme objectif de réintégrer tous les accidentés du travail dans leur milieu de travail», a dit Mme Jérôme-Forget.

Créée en 1979, la CSST est un organisme paritaire — syndicats et patronat composent son conseil d'administration — avec un budget de plus de \$1 milliard.

Mme Jérôme-Forget a révélé hier qu'en 1987, le déficit serait de \$173 millions, comparativement à \$547 millions en 1985 et à \$325 millions en 1986.

Elle a rappelé que la loi empêche la CSST d'aller chercher dans les poches des employeurs plus de 90 % des coûts des indemnités, et que cela suffisait à rendre le déficit inévitable.

Les omnipraticiens «étudiant», mais les services essentiels sont assurés

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les médecins omnipraticiens se réuniront aujourd'hui en journée d'étude simultanée, à Montréal et Québec, pour dénoncer l'attitude du gouvernement dans le cadre de leurs négociations. Mais ils ont tenu à rassurer la population sur le maintien des services essentiels.

Au cours de cette journée d'étude, les omnipraticiens feront le point sur

leurs négociations, mais aborderont aussi quelques autres dossiers en souffrance, entre autres, la garde en disponibilité dans les institutions psychiatriques, les soins intensifs, la Commission de santé et sécurité au travail, les conditions d'exercice et de rémunération des médecins à horaires fixes.

L'Association des médecins omnipraticiens de Montréal a fait savoir que les salles d'urgences des hôpitaux fonctionneront aujourd'hui comme

d'habitude, de même qu'Urgences-Santé.

Dans les centres d'accueil et les centres hospitaliers de soins prolongés, les effectifs de médecins seront les mêmes que durant les week-ends et les jours fériés. Dans les hôpitaux généraux, un médecin sera de garde sur appel dans chacun des services relevant du département de médecine générale.

Par contre, les cabinets privés seront

fermés, de même que les polycliniques et les mini-urgences situées dans les cliniques médicales privées. Seront aussi fermés les services externes de consultation dans les hôpitaux et tous les services des départements de santé communautaire. La population est, bien entendu, invitée à ne consulter qu'en cas d'urgence, de façon à prévenir tout engorgement inutile dans les salles d'urgence.

«En 1988, la Commission s'est donné comme objectif de réintégrer tous les accidentés du travail dans leur milieu de travail», a dit Mme Jérôme-Forget.

Créée en 1979, la CSST est un organisme paritaire — syndicats et patronat composent son conseil d'administration — avec un budget de plus de \$1 milliard.

Mme Jérôme-Forget a révélé hier qu'en 1987, le déficit serait de \$173 millions, comparativement à \$547 millions en 1985 et à \$325 millions en 1986.

Elle a rappelé que la loi empêche la CSST d'aller chercher dans les poches des employeurs plus de 90 % des coûts des indemnités, et que cela suffisait à rendre le déficit inévitable.

Le rapport Rochon est encore retardé

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le rapport final de la Commission Rochon ne pourra être rendu public avant la mi-janvier et même quelques semaines plus tard. Les commissaires auront effectivement complété la rédaction des recommandations le 18 décembre, mais en raison de délais techniques, l'impression du document ne pourra être complétée plus tôt.

C'est ce qu'a confirmé, hier, au quotidien Le Devoir, le secrétaire général de la Commission, M. Guy Gélinau. On devra donc attendre un mois de plus que prévu avant de connaître le contenu de ce rapport tant attendu dans tous les milieux de la santé.

Dès la fin de son mandat, la Commission déposera toutefois une copie du rapport auprès de la ministre de la Santé et des Services sociaux. «Il n'est pas invraisemblable que Mme Lavoie-Roux fasse part de ses premières impressions avant les Fêtes», a laissé entendre son attaché de presse, M. Bernard Daudier.

Le rapport est présentement sur la table de travail des commissaires et les recommandations sont toujours en

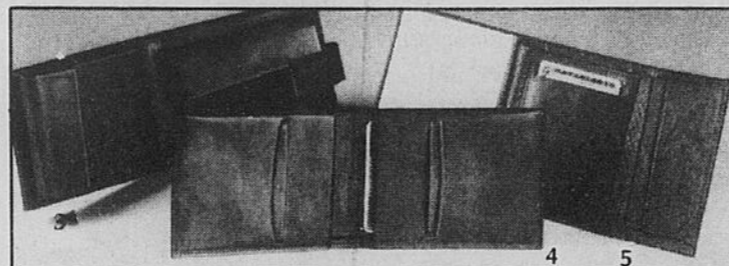
cours de rédaction. Les six membres de la commission, présidée par le Dr Jean Rochon, auraient, veut la rumeur, des difficultés à s'entendre sur certaines orientations, notamment la réglementation professionnelle et la participation.

En l'absence du président de la commission, M. Gélinau s'est refusé à tout commentaire. Interrogé sur la possibilité d'un rapport minoritaire, le secrétaire général s'est contenté de dire que l'on travaillait sur un seul rapport. «Il n'y a aucun document qui ait l'allure d'un rapport minoritaire», a-t-il insisté.

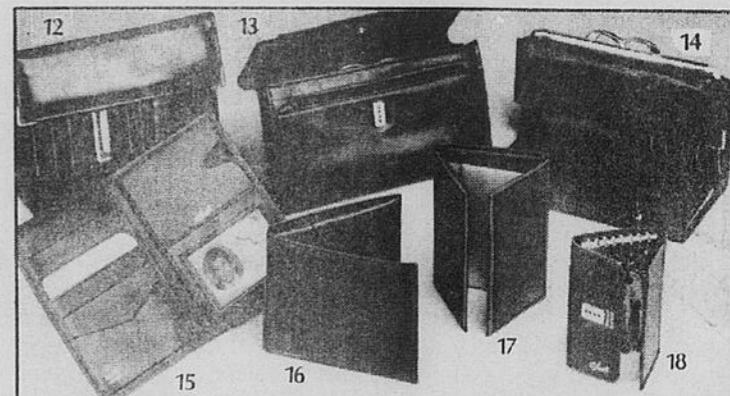
Le mandat de la commission Rochon devait d'abord s'achever le 30 septembre dernier. Le gouvernement adoptait le 23 septembre un décret repoussant cette échéance au 18 décembre. «Nous aurons fini nos travaux à cette date, affirme M. Gélinau, et la commission sera dissoute».

Le manuscrit, qui devrait être «assez volumineux», sera alors remis à l'imprimeur du gouvernement, Publications Québec. A cause de la période des Fêtes, les délais d'impression pourraient être plus grands qu'en temps normal.

Nous sommes... le cadeau sûr de plaire.

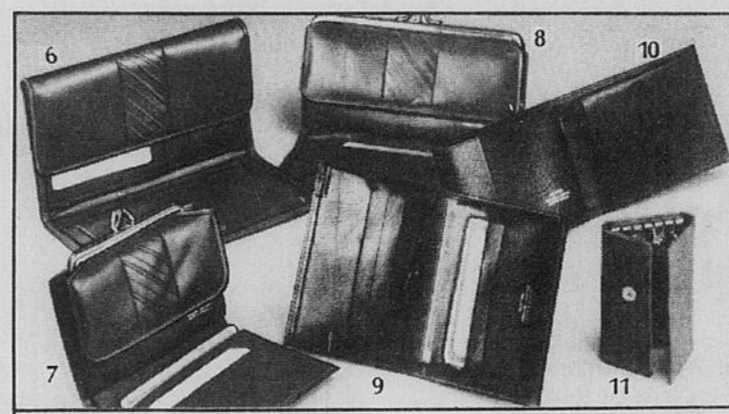


Pour hommes de E.H. Ferree
1249 à 1349 ch.
(3, 4, 5) Noir, brun ou havane.



Pour femmes de Rolf
2599 à 3299 ch.
(12, 13, 14) Noir, brun, taupe ou rouge.

Pour hommes de Rolfs
799 à 1799 ch.
(15, 16, 17, 18) Noir ou brun.



Pour femmes de Buxton
899 à 2499 ch.
(6, 7, 8, 11) Noir, gris ou bleu.

Pour hommes de Buxton
1499 et 1599 ch.
(9, 10) Noir ou brun.



Pour femmes de Tilley
999 à 2699 ch.
(19, 20, 21) Noir, bourgogne, gris ou rouge.

Pour hommes de Tilley
999 à 1899 ch.
(22, 23, 24) Noir, brun, bourgogne ou gris.

MOINS 40%

Idées-cadeaux pour elle et lui: articles en cuir de fabricants canadiens renommés!

- Pochette-chéquier. Prix courant Eaton 34.00 19.99 ch.
- Pochette-chéquier. Prix courant Eaton 44.00 25.99 ch.
- Portefeuille et porte-monnaie. Prix courant Eaton 23.00 13.49 ch.
- Portefeuille mince. Prix courant Eaton 21.00 12.49 ch.
- Portefeuille à 2 rabats. Prix courant Eaton 22.00 12.99 ch.
- Portefeuille mince. Prix courant Eaton 42.00 24.99 ch.
- Mini-pochette. Prix courant Eaton 35.00 20.99 ch.
- Pochette. Prix courant Eaton 40.00 23.99 ch.
- Porte-cartes. Prix courant Eaton 25.00 14.99 ch.
- Portefeuille-cartes. Prix courant Eaton 27.00 15.99 ch.
- Porte-clefs. Prix courant Eaton 15.00 8.99 ch.
- Pochette. Prix courant Eaton 55.00 32.99 ch.
- Pochette. Prix courant Eaton 54.00 30.99 ch.
- Pochette-chéquier. Prix courant Eaton 44.00 25.99 ch.
- Portefeuille genre attaché. Prix courant Eaton 30.00 17.99 ch.
- Portefeuille mince. Prix courant Eaton 26.00 14.99 ch.
- Portefeuille à 2 rabats. Prix courant Eaton 25.00 14.99 ch.
- Porte-clefs. Prix courant Eaton 14.00 7.99 ch.
- Portefeuille mince. Prix courant Eaton 46.00 26.99 ch.
- Pochette. Prix courant Eaton 38.00 21.99 ch.
- Porte-clefs. Prix courant Eaton 17.00 9.99 ch.
- Portefeuille avec porte-monnaie. Prix courant Eaton 34.00 18.99 ch.
- Portefeuille mince. Prix courant Eaton 30.00 17.99 ch.
- Porte-clefs. Prix courant Eaton 17.00 9.99 ch.

Achats en personne seulement. Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon 217.

Pour femmes de E.H. Ferree
1999 et 2599 ch.
(1, 2) Noir, bourgogne ou taupe.



INSCRIPTIONS (session d'hiver 1988)

Début des cours: 6 janvier 1988

Vérifiez "l'Horaires des cours à la session d'hiver 1988" dans LeDroit du samedi 28 novembre.

1CY063

Université du Québec à Hull

VENTE DE FAILLITE

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDER

\$200,000.

de vêtements pour dames
Qualité supérieure

221, ch. Montréal, Vanier, Ont.

Ouvert: lundi au vendredi de 9h à 9h
Samedi de 9h à 5h

— MasterCard
— ChargeX
— et chèques certifiés acceptés

Stationnement gratuit à l'arrière

Venez ou composez 560-5311 au Centre Rideau 721-2311 au Mail Bayshore Les Promenades de l'Ottawa 243-4311

EATON carte composite

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

Nous sommes...le grand magasin du Canada

OTTAWA - CARLETON ET L'ONTARIO

Le vérificateur général remet son rapport au gouvernement ontarien

Archer met le doigt sur de petits problèmes

Canadian Press
TORONTO

Le gouvernement ontarien administre bien son budget annuel de \$32 milliards, mais des problèmes d'information et administratifs pourraient ouvrir la porte à des fraudes et du gaspillage, avertit hier le vérificateur général Douglas Archer.

Le rapport de 233 pages contient peu d'histoires d'horreur touchant de fortes sommes d'argent mais indique plusieurs secteurs où pourrait se produire gaspillage ou un usage impropre

de l'argent des contribuables.

M. Archer indique également que l'examen traditionnel du budget à la législature, la pierre d'assise du contrôle du public sur les dépenses gouvernementales, est inefficace et devrait être remplacé par un nouveau système.

«Alors qu'il y aura toujours des exemples de faiblesses et de déficiences dans les opérations de l'étendue et de la taille du gouvernement ontarien, nous croyons que ce sont des exceptions plutôt que la règle», cite le rapport.

Le vérificateur général se dit toutefois inquiet de la situation dans certains secteurs, comme le système informatisé d'émission de chèques. Dans au moins un cas, il a permis d'émettre des chèques dont le nom du bénéficiaire n'est pas celui qui est inscrit, et une fraude potentielle ne pourrait être découverte que beaucoup plus tard, a-t-il indiqué.

Toutefois, aucun cas de fraude n'est rapporté. Le rapport couvre l'année financière

se terminant le 31 mars 1987, la première année complète sous le règne du gouvernement libéral de David Peterson.

M. Archer a ajouté que le contrôle du trésor provincial s'est amélioré à chaque année depuis qu'il s'est joint au bureau du vérificateur général en 1972, mais que «cette amélioration s'est accélérée» depuis l'arrivée au pouvoir des libéraux en 1985.

La plupart de ses découvertes ont été présentées aux membres du cabi-

net et il y a quelques mois et leurs réponses sont incluses avec ses critiques.

Analyse des prévisions

Plusieurs pages du rapport sont consacrées à l'analyse du processus crucial de l'examen annuel des prévisions de dépenses.

«Si le gouvernement doit rendre des comptes à l'assemblée, l'examen des dépenses doit être revue, croit M. Archer. Loin d'être efficace, ce processus est... tristement incomplet».

Les débats à propos des prévisions de dépenses ne semblent être qu'une formalité et, pour rendre cela encore plus pénible, ils se tiennent alors qu'une bonne partie de l'argent a déjà été dépensée, cite le rapport.

Le vérificateur général recommande que le budget soit déposé bien avant le début de l'exercice financier et que les prévisions de dépenses soient examinées par un nouveau comité de la législature.

Le leader du gouvernement à Queen's Park, Sean Conway, a déjà indiqué que les libéraux songent à former un tel comité, qui serait présidé par un membre de l'opposition.

M. Archer a critiqué plusieurs ministères pour leur contrôle inadéquat des bénéficiaires des fonds provinciaux, et leur absence de méthode pour déterminer si les dépenses ont rempli leur but.

Ainsi, le ministère de l'Agriculture n'a pu mesurer l'effet d'une subvention de \$47 millions destinée à réduire les intérêts payés par les agriculteurs.

Et plusieurs étudiants obtiennent des prêts et des bourses qu'ils ne méritent pas parce que personne ne vérifie la véracité de leurs déclarations de revenus. Plus de 70 % sous-estiment la valeur de la résidence familiale, plusieurs par plus de \$100,000, et deux boursiers indiquaient que la maison de leurs parents à Toronto, où un modeste bungalow se vend au moins \$200,000, ne valait que \$6,000.

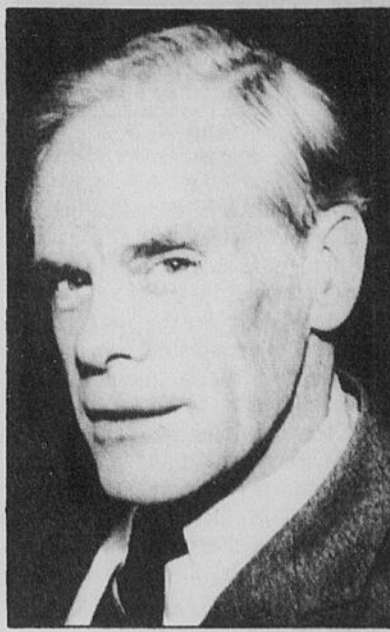
Petit nombre

Le rapport souligne que 14 cas de fraudes touchant des bourses pour étudiants totalisant \$231,000, auraient pu être évités avec des contrôles plus serrés. Mais «14 cas sur un total de 79,327 bourses annuelles, est véritablement un très petit nombre».

En outre, le rapport suggère des améliorations au régime d'assurance-santé de l'Ontario (OHIP), incluant un processus d'amélioration étalé sur 20 ans du système informatique contrôlant les paiements annuel du régime qui s'élève à \$3,2 milliards.

Le plan compte plus de 24 millions de bénéficiaires, soit presque trois fois la population de l'Ontario. Et les fiches des médecins contiennent des erreurs et des répétitions.

Plusieurs hôpitaux psychiatriques



Pressa Canadienne
Douglas Archer: Alors qu'il y aura toujours des exemples de faiblesses et de déficiences dans les opérations de l'étendue et de la taille du gouvernement ontarien, nous croyons que ce sont des exceptions plutôt que la règle.

se trouvent en piètre condition, et les soins aux patients sont déficients.

Le ministère de l'Environnement est critiqué pour ne pas informer adéquatement à propos des sources de pollution, pour le mauvais suivi qu'il accorde aux plaintes et pour avoir négligé d'agir face aux compagnies qui violent les règlements anti-pollution.

Le rapport signale aussi que le ministère a accordé un contrat de \$900,000 américains sans demander des soumissions.

Le vérificateur général souligne également:

- Que la société des alcools doit supporter un excédent de marchandises d'une valeur de \$70 millions, et qu'elle emploie trop de personnel, ce qui lui coûte un autre \$30 millions annuellement.

- Que même si la perte des titres de concessions minières serait catastrophique, ils sont mal protégés contre le vol ou le feu.

- Que le ministère de la Formation de la main-d'œuvre qui offre un programme d'entraînement dans d'autres ministères a dépensé \$4,4 millions de plus que ce qui était requis.

- Que le gouvernement a payé \$300,000 pour démolir le pavillon ontarien à Expo 86 à Vancouver, même si l'édifice de \$32 millions avait été construit de façon à pouvoir être démonté et ramené dans la province. Le directeur du restaurant a été payé \$416,000 pour 164 jours de travail, alors que sa femme a reçu \$20,000 pour tenir les livres.



Le pont de la rue Bank enjambe le canal Rideau et croise la promenade Colonel By. Le promeneur qui cherche paix et tranquillité n'est pas dérangé par la circulation, rare en soirée. Il pourra tout à sa guise regarder la glace qui commence à se former sur le canal et songer que, d'ici quelques semaines, il passera en patins sous ce pont.

Première de cinq rencontres publiques sur la politique culturelle

Une participation active du milieu est essentielle, dit Jean-Paul L'Allier

Gilles Laframboise
LeDroit
OTTAWA

La région de la capitale fédérale ne peut pas se payer le luxe de définir sa politique culturelle sans une participation active des artistes et des organismes culturels du milieu.

C'est l'engagement qu'a pris hier soir l'ex-ministre québécois de la Culture, Jean-Paul L'Allier, à qui on a confié l'organisation de la consultation populaire. Celui-ci a fait ces commentaires lors de la première rencontre publique qui avait lieu au Centre communautaire McNabb, à Ottawa. M. L'Allier agit dans ce dossier à titre d'expert-conseil en matière de politique culturelle.

Ce processus de consultation fait partie d'une plus vaste étude financée à parts égales par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et le ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario. Une fois complétée et rendue publique en août de l'an

prochain, la recherche aura coûté \$100,000.

Première d'une série

Pour prendre le pouls du milieu artistique, les responsables de l'étude ont inscrit cinq rencontres publiques à leur calendrier.

Dès la première rencontre hier soir, de nombreux intervenants ont laissé entendre que la consultation ne pourrait être qu'un paravent si on n'attachait pas un plus grand soin à sa préparation.

On a reproché aux organisateurs d'avoir fait parvenir leurs invitations trop tard et d'avoir mal publicisé l'événement. Il s'en suit que plusieurs groupes qui auraient des observations intéressantes à faire sur l'éventuelle politique culturelle de la région Ottawa-Carleton ne se feront jamais entendre. C'est la crédibilité même de l'étude qui est en jeu, ont soutenu d'autres intervenants.

Pour éviter de telles critiques et parce que le rapport doit être aussi

utile aux artistes qu'il le sera aux politiciens», M. L'Allier s'est engagé hier soir à ajouter une rencontre à celles qui sont déjà prévues si cette décision peut assurer une plus grande participation.

Des chiffres

Présent également à la première rencontre, le directeur du projet, Frank Graves, a expliqué à la centaine de participants que les assemblées publiques ne sont qu'une facette de l'étude.

«En même temps qu'on écoute les gens, a-t-il dit, on procédera à la collecte de données de toutes sortes et on fera nous-mêmes un sondage auprès de 1,000 foyers de la région pour mieux cerner les attentes de la population.»

Les chercheurs se sont donné comme priorité d'en arriver à tracer un profil des arts et de la culture dans la région, d'évaluer les besoins, de définir les critères qui doivent guider l'octroi

de subventions par la MROC et de proposer des mécanismes permanents de participation.

Pourquoi \$100,000?

Dans leurs interventions hier soir, les artistes sont allés de mots d'encouragement aux chercheurs à une remise en question générale du mandat et du budget qui leur a été octroyé. Quelqu'un s'est même demandé s'il n'aurait pas été plus sage de donner la somme de \$100,000 aux artistes directement plutôt que d'investir encore une fois dans une longue et coûteuse étude qui ne donnera rien.

D'autres ont raconté leur frustration d'avoir à vivre dans une ville où il n'y a pratiquement aucune possibilité de vivre bien d'un art ou d'un autre. C'est un merveilleux milieu pour les amateurs, ont dit plusieurs personnes, mais si on veut devenir professionnel, accéder aux grandes ligues, il faut absolument s'expatrier dans un centre plus populaire où on peut vivre de son art.

Activités en français à l'éducation permanente de l'Université d'Ottawa

Près du quart des cours sont annulés

Marie Martin
reporter à l'éducation
OTTAWA

Près du quart des cours ou activités proposés en français par le service de l'éducation permanente de l'Université d'Ottawa ont été annulés, faute d'inscriptions en nombre suffisant, a confirmé hier Yvan Albert, coordonnateur de la programmation.

«Bien des francophones préfèrent s'inscrire au programme anglais par crainte que le cours donné en français soit annulé. C'est frustrant pour nous et pour tout le monde», déplore-t-il.

On a du mal à briser le cercle vicieux suivant: moins il y a d'inscriptions, moins il y a de cours en français, moins il y a de francophones qui s'y inscrivent.

Quatre activités sur 17 ont été rayées de l'horaire à cause du peu d'intérêt qu'elles ont suscité dans la population francophone: «La réforme fiscale et son impact», «Tour d'horizon des mythologies amérindiennes», «Techniques pratiques de rédaction» et «Rédaction de rapports», a indiqué M. Al-

bert. «Dans les deux derniers cas, nous sommes très déçus, avoue-t-il. On affirme que la population francophone doit améliorer la qualité de la langue écrite. Lorsque nous offrons les cours, les gens ne viennent pas...»

Un nombre minimal de participants est requis afin que l'université fasse ses frais. Deux autres cours furent annulés pour des raisons administratives. «Il y a aussi ceux que nous tenons par la peau des dents», ajoute M. Albert.

Il paraît difficile d'amener les Franco-Ontariens à l'université. Traditionnellement, ces derniers n'ont pas fait d'études universitaires. Venir alors à l'université, un endroit inconnu pour qui ne fait pas partie de l'élite, en rebute plusieurs. L'idée de venir s'y inscrire, d'y avoir des loisirs et d'y parfaire leur connaissances n'est pas encore devenu une habitude, explique Suzanne Samson, agent d'information au service de l'éducation permanente. Il en va différemment des anglophones.

D'autre part, la plupart des Franco-Ontariens se débrouillent aussi bien en anglais qu'en français, de telle sorte que le critère linguistique ne constitue pas une barrière. «Je serais curieux de

voir combien de francophones suivraient en français le cours «Délices musicales», s'il était donné en anglais également...» s'interroge M. Albert.

Le service de l'éducation permanente de l'Université d'Ottawa offre un échantillon de cours d'intérêt général non «crédités», c'est-à-dire sans examen et ne permettant pas d'obtenir un diplôme quelconque. Les étudiants à temps partiel qui préparent un baccalauréat, une maîtrise ou un doctorat s'adressent plutôt aux facultés.

La programmation est bilingue et le tiers environ des cours ou activités sont en français. Le nombre de participants francophones varie de 800 à 1,000, indique M. Albert.

La gamme de cours n'est pas identique en anglais et en français et dénote des différences culturelles. Le cours d'astronomie est un bon exemple: il est si populaire chez les anglophones qu'il faut refuser des gens à chaque année. Du côté francophone, il a fallu l'annuler, faute d'inscriptions. L'histoire passionnée également les anglophones, en particulier celle du Moyen-Âge.

Par contre, le cours «L'investisse-

ment et le marché boursier» attire davantage les francophones.

Devant leur intérêt pour la chose économique, on proposera en janvier prochain un cours de planification des finances personnelles. Les cours de langue ont également la faveur: on enseigne maintenant le mandarin et le japonais (entre autres!)

Après Noël, l'éducation permanente offrira de plus un cours sur les grandes cathédrales de France, avec la collaboration de la Bibliothèque nationale. Le service organisera de même deux excursions culturelles, l'une sur les traces du peintre Paul-Émile Borduas et l'autre au Musée des Beaux-Arts de Montréal, où seront exposées des oeuvres d'art russes et soviétiques.

Les cours de l'éducation permanente existent depuis toujours à l'Université d'Ottawa. Mais sous leur forme actuelle, depuis 1982 seulement. Les deux tiers des «élèves» sont des personnes âgées et la majorité sont des femmes. On observe le même phénomène du côté anglais.

L'immeuble Chambers deviendra un complexe à usages multiples

LeDroit

OTTAWA

Le bien-fonds Chambers, donnant sur la rue Elgin et la place de la Confédération à Ottawa, sera converti en un complexe à usages multiples avec un stationnement souterrain de 130 places.

La Commission de la Capitale nationale (CCN) a annoncé dans un communiqué de presse, hier, qu'elle avait choisi le consortium Pemik-LGL pour revivifier cette propriété.

Ce consortium devra, avant la fin de mars prochain, présenter trois concepts d'architecture différents et la CCN rendra une décision en mai 1988 après avoir recueilli les commentaires de la population comme elle l'avait fait pour l'édifice Daly.

Les Entreprises Pemik Inc., l'un des membres du consortium, a participé à l'aménagement de projets tels que la Petite cour et le Condo marché dans le Vieux-Montréal.

Un autre membre de ce consortium, le Groupe LGL Ltée, a collaboré au réaménagement de lieux historiques tels que l'îlot St-Nicholas à Québec. Il a également fourni des services de gestion de projets pour la construction de la maison du Citoyen à Hull et l'immeuble de la Compagnie La Métropolitaine à Ottawa ainsi que pour la restauration de l'hôtel Windsor à Montréal. La CCN a étudié quatre proposi-

tions du secteur privé avant de porter son choix sur Pemik-LGL qui assure le meilleur rendement financier possible avec une garantie de rénovation des édifices Chambers, explique le communiqué.

Des loyers annuels de \$955,000 ont été garantis à la CCN pour les premières années d'exploitation. De plus, selon l'entente financière, la CCN participera aux recettes.

L'aménagement du bien-fonds Chambers comprend la rénovation de deux édifices reconnus historiques, le Central Chambers et le Scottish Ontario Chambers. Il comprend également la construction d'un édifice d'insertion.

Le promoteur s'est engagé à déployer tous les efforts possibles pour préserver les éléments historiques de la façade de l'immeuble Bell, le petit édifice du 36 rue Elgin. Les trois firmes d'architectes, dont les services auront été retenus pour l'élaboration des concepts, devront d'ailleurs présenter des plans prévoyant cet aspect.

Pendant cette élaboration de concepts, la CCN entamera des négociations avec le promoteur en vue de finaliser un bail foncier de 66 ans. Elle s'attend à conclure l'entente et à présenter, d'ici l'été prochain, le projet de bail au Conseil du Trésor qui doit approuver le tout.

Une fois cet accord obtenu, on prévoit commencer la construction au début de 1989.

Libre-échange

Mulroney accuse Peterson de trahir les intérêts de l'Ontario

Guy Taillefer
Presse Canadienne
OTTAWA

Le premier ministre Brian Mulroney a accusé hier son homologue ontarien David Peterson de trahir les intérêts fondamentaux de l'Ontario en s'opposant au traité de libre-échange.

C'est le fédéral et non l'Ontario qui décide

Presse Canadienne
OTTAWA

Des hauts fonctionnaires ont fait remarquer, mardi, que c'est le gouvernement fédéral, et non l'Ontario, qui déterminera la position du Canada dans de possibles négociations avec la Communauté économique européenne sur la question de la vente du vin.

Ottawa, ont-ils noté, attend toujours les détails d'une proposition faite lundi par le premier ministre de l'Ontario, M. David Peterson, d'éliminer graduellement, sur une période de 12 ans, la protection de la province pour les fabricants de vin.

«Il va falloir établir une position canadienne, non une position uniquement ontarienne», ont déclaré les officiels, qui ont fait remarquer que six autres provinces étaient touchées par cette affaire.

Ils ont signalé, cependant, qu'il n'existait aucune garantie que la CEE accepte de négocier. Même si elle acceptait, ont-ils dit, elle rejetterait probablement la proposition de M. Peterson, qui ne modifierait rien au cours des 10 prochaines années.

Le comité du GATT a établi que les régies provinciales des alcools protégeaient injustement les vins ca-

«Les agissements du gouvernement ontarien vont à l'encontre des intérêts les plus profonds de l'Ontario», a déclaré M. Mulroney, à moins de 48 heures de l'ouverture de la conférence fédérale-provinciale annuelle des premiers ministres sur l'économie, qui se déroule à Toronto demain et vendredi.

Citant les propos libre-échangistes

nadiens. Cette accusation, cependant, ne deviendra officielle que lorsqu'elle sera émise par tous les pays du GATT. A ce moment, la CEE pourra prendre des mesures de représailles contre le Canada.

Les 12 pays de la CEE doivent décider, mardi prochain, s'ils entreprendront des négociations avec le Canada à ce sujet.

Mme Carney

La ministre du Commerce international, Mme Pat Carney, a fait savoir que si des négociations ont lieu, elle a demandé qu'elles ne débute pas avant la fin de janvier.

Selon elle, le premier ministre de l'Ontario a commis une erreur en rendant sa proposition publique. «Il n'est jamais bon de négocier en public, même avant d'avoir décidé de négocier», a-t-elle commenté.

Mme Carney a tenu à préciser, d'un autre côté, que «ces négociations sont dirigées par le gouvernement fédéral».

Si l'Ontario et la Colombie-Britannique, a dit Mme Carney, sont principalement affectées par le vin, la plupart des autres provinces possèdent des industries de bière et de spiritueux qui peuvent être touchées.

tenus récemment par l'ex-ministre libéral Donald MacDonald, M. Mulroney a affirmé que «les intérêts de l'Ontario et du Canada étaient servis de façon substantielle par le traité de libre-échange» et que «toute tentative allant à son encontre allait avoir pour effet de minimiser la capacité de l'Ontario d'en profiter davantage».

Le premier ministre a d'autre part réitéré, à sa sortie des Communies, sa ferme intention de ratifier coûte que coûte l'entente canado-américaine, peu importe que les provinces donnent ou non un appui unanime à l'accord.

«Le droit du gouvernement fédéral de négocier des traités internationaux n'a jamais été et ne sera jamais remis en question», a déclaré M. Mulroney, faisant une allusion à peine voilée aux réticences manifestées par M. Peterson face au libre-échange.

Lundi, M. Peterson annonçait qu'il ne leverait les barrières tarifaires ontariennes touchant l'industrie du vin qu'à la condition que la période transitoire, pendant laquelle l'accord de libre-échange sera progressivement mis en application, soit portée de sept à 12 ans.

«Les Américains ne m'ont exprimé aucune inquiétude» en ce qui a trait à la participation des provinces à l'application de l'accord, a déclaré M. Mulroney.

«Il revient au gouvernement fédéral de s'assurer qu'il soit appliqué. Et je vous garantis qu'il le sera», a affirmé le premier ministre.

L'Ontario, l'Île-du-Prince-Édouard et le Manitoba disent avoir de sérieuses réserves face à l'entente de libre-échange, qui n'est pas officiellement à l'ordre du jour de la conférence des premiers ministres. Il fait cependant peu de doutes que la question y sera soulevée.

Transferts d'écoles du Conseil scolaire d'Ottawa

Les besoins seront évalués avant de dresser l'inventaire

Pierre Lebel
LeDroit
OTTAWA

Au lieu de demander aux quatre conseils scolaires de la région de faire état de leurs actifs et de donner une liste de leurs équipements, le comité de planification du conseil d'enseignement de langue française d'Ottawa-Carleton (CELFC) devra faire état de ses besoins spécifiques en infrastructure et même financement.

Les membres du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO) ont résolu hier que dresser la liste complète des actifs de l'organisme afin de permettre au CELFC de faire son choix est un travail inutile. Ils souhaitent plutôt que ce dernier dresse l'inventaire de ses besoins et qu'ensuite les différents conseils scolaires proposent des solutions lui permettant de se constituer les actifs nécessaires lorsqu'il commencera à opérer en novembre prochain.

Et même si les discussions n'ont pas permis de déterminer les principes qui détermineront le transfert au CELFC des installations du Conseil scolaire d'Ottawa, les conseillers ont résolu de le faire dans le respect de l'équité et de la justice.

Ainsi, selon le conseiller Alex Cullen, il n'est pas nécessaire d'évaluer les différents équipements pour en répartir une proportion égale au nombre d'étudiants francophones qui quitteront le CSO. «Nous devons plutôt

adopter le principe que les quelques 4.000 étudiants francophones qui quitteront de CSO pour le nouveau conseil de langue française puissent le faire avec ce qu'ils ont déjà chez nous. Nous avons des équipements spécifiques qui servent cette clientèle. Il suffit de l'évaluer et de les transférer. Si nous manquons de certaines installations, le gouvernement devra alors nous fournir les sommes nécessaires pour y suppléer».

La conseillère Jane Dobell a insisté de son côté pour que dans son prochain rapport, le conseil énonce que la mise sur pied du CELFC va accroître les coûts d'enseignement dans la région. A l'exemple du comité fédéral sur le bilinguisme et le biculturalisme, Mme

Dobell estime que des structures parallèles de langues anglaises et françaises coûtent plus chers qu'un seul système. Elle souhaite aussi que la question délicate du financement des conseils scolaires après la création du CELFC soit éclaircie afin que tous ces partenaires sachent quelles ressources leurs seront dévolues et quels critères seront retenus.

Même s'il tentera de se plier aux vœux du comité de planification du CELFC afin de remettre sa réponse définitive avant le 4 décembre, le CSO demandera aux trois autres conseils de la région de l'appuyer pour prolonger le délai qui leur est imparti afin de répondre au document.

Trois modules sont regroupés

LeDroit
OTTAWA

Trois modules du Centre canadien de la télé-détection ont été regroupés au 1547 chemin Merivale, à Nepean. Il s'agit de la division des applications (chemin Belfast), la division des méthodes (avenue Woodward) ainsi que la bibliothèque (chemin MacArthur).

«Les frais de taxi seront infiniment moindres», a précisé hier Christian Prévost, scientifique travaillant pour le Centre depuis 1982.

Mais les 200 employés du Centre canadien de la télé-détection, dont la

moitié environ sont des contractuels, restent encore disséminés entre cinq édifices, à Ottawa, en plus du poste de détection du satellite français SPOT, à Cantley. L'administration du Centre est située sur le chemin Sheffield, à Gloucester.



L'ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS

et vos taxes municipales et scolaires pour 1988

Les bureaux régionaux d'évaluation répartis dans tout l'Ontario sont chargés d'évaluer toutes les propriétés immobilières en vue de la fixation des taxes municipales et scolaires.

Les rôles d'évaluation sont préparés et remis aux municipalités qui les utilisent pour fixer les taux au mille et calculer le montant des comptes d'impôt foncier municipal. Le montant de l'impôt foncier que vous paierez sur votre maison ou votre établissement d'affaires en 1988 est déterminé en multipliant la valeur de l'évaluation de votre propriété par le taux au mille.

Le bureau régional d'évaluation vous invite à assister aux séances publiques afin d'en apprendre davantage sur l'évaluation de votre propriété.

Séances publiques

Des séances publiques ont lieu dans chaque municipalité, à des heures et en des lieux commodes, afin de donner aux contribuables l'occasion de discuter de leurs évaluations avec le personnel du bureau régional.

Un évaluateur se fera un plaisir de vous expliquer la base d'évaluation de votre propriété. Cet évaluateur est autorisé à modifier les renseignements inexacts relatifs à votre propriété, avant la remise du rôle d'évaluation à votre municipalité.

Si vous avez des questions à poser mais êtes dans l'impossibilité d'assister à une séance publique, vous êtes prié de vous adresser au bureau régional d'évaluation, à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqués ci-dessous.

Avis d'estimation de propriétés.

Les propriétaires et locataires recevront un avis d'estimation de propriétés uniquement si les renseignements ayant trait à leur propriété ou leur évaluation ont changé au cours de l'année dernière, s'ils ont interjeté appel relativement à l'évaluation l'an dernier, ou s'il y a eu une réévaluation générale dans votre municipalité. Si vous recevez un avis d'estimation de propriétés, il se peut que celui-ci tienne compte des changements que vous avez demandés dans la désignation de l'école que vous désirez soutenir, dans le montant de la valeur de l'évaluation ou dans d'autres informations inscrites dans l'avis de l'an dernier.

Procédure d'appel

Si, après avoir assisté à la séance publique, vous n'êtes toujours pas satisfait de votre évaluation, vous avez le droit d'en appeler auprès de la Commission de révision de l'évaluation foncière. Cette Commission est chargée de déterminer si l'évaluation au sujet de laquelle il est fait appel est juste et équitable par comparaison à celle des propriétés similaires du voisinage. La Commission de révision de l'évaluation foncière, sans caractère officiel, est d'atmosphère plus détendue qu'à un tribunal.

Date limite des appels

La date limite à laquelle vous pouvez faire appel de votre évaluation est le 12 janvier, 1988.

Si vous désirez en appeler de votre évaluation, vous pouvez le faire en utilisant soit la formule qui se trouve au verso de votre avis d'estimation de propriétés, soit la formule d'avis d'appel, ou par lettre. Veuillez indiquer l'adresse de votre propriété, le numéro du rôle d'évaluation, et le motif de l'appel. Vous devez signifier votre appel d'ici le 12 janvier, 1988 au plus tard.

Les formules d'avis d'appel, de même que l'adresse du secrétaire régional de la Commission de révision de l'évaluation foncière sont à votre disposition pendant les séances publiques, de même qu'au bureau régional d'évaluation et au bureau de votre municipalité.

Calendrier des séances publiques

Ville d'Ottawa	Lun. 7 déc. & mer. 9 déc. & jeu. 10 déc., 13 h à 20 h	Bureau d'évaluation, 2305, boul. St-Laurent
Ville de Nepean	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Nepean Sportplex Hall A, 1701, av. Woodroffe, Nepean
Ville de Kanata	Mer. 9 déc. & jeu. 10 déc., 13 h à 20 h	150, rue Katimavik, Kanata
Village de Rockcliffe Park	Mer. 2 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village de Rockcliffe Park, 350, rue Springfield, Rockcliffe Park
Canton de Cumberland	Mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Centre communautaire de Queenswood Hts., 1485, ch. Duford
Canton de Rideau	Mer. 2 déc., 13 h à 20 h	Mairie du canton de Cumberland, Leonard
Canton de Goulbourn	Mer. 2 déc. & jeu. 3 déc., 13 h à 20 h	Mairie du canton de Rideau, North Gower
Canton de Russell	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de Goulbourn, Stanley Corners
Canton de Clarence	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de Russell, 688, rue Notre Dame, Embrun
Ville de Rockland	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de Rockland, 1560, rue Laurier, Rockland
Ville d'Hawkesbury	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de Rockland, 1560, rue Laurier, Rockland
Canton d'East Hawkesbury	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de la ville d'Hawkesbury, 600, rue Higginson, Hawkesbury
Canton de West Hawkesbury	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de la ville d'Hawkesbury, 600, rue Higginson, Hawkesbury
Ville de Vankeek Hill	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de la ville d'Hawkesbury, 600, rue Higginson, Hawkesbury
Canton de Longueuil	Lun. 30 nov., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village d'Alfred, 265, rue St-Philippe, Alfred
Village de L'Original	Lun. 30 nov., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village d'Alfred, 265, rue St-Philippe, Alfred
Canton d'Alfred	Lun. 30 nov., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village d'Alfred, 265, rue St-Philippe, Alfred
Village d'Alfred	Lun. 30 nov., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village d'Alfred, 265, rue St-Philippe, Alfred
Canton de South Plantagenet	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village de Plantagenet, 720, rue Concession, Plantagenet
Village de St-Isidore de Prescott	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village de Plantagenet, 720, rue Concession, Plantagenet
Canton de North Plantagenet	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village de Plantagenet, 720, rue Concession, Plantagenet
Village de Plantagenet	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal du village de Plantagenet, 720, rue Concession, Plantagenet
Village de Casselman	Lun. 30 nov. & mar. 1 déc., 13 h à 20 h	Bureau municipal de Russell, 688, rue Notre Dame, Embrun

	Ministère du Revenu Ontario BUREAU RÉGIONAL D'ÉVALUATION OTTAWA-CARLETON 2305, boul. St.-Laurent Ottawa, Ontario K1G 4J8 (613) 526-3890, Zc/nith 45980	BUREAU RÉGIONAL D'ÉVALUATION PRESCOTT & RUSSELL, STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY C.P. 219, 132 est, rue Second Cornwall, Ontario K6H 5S7 (613) 933-7100, 1-800-267-7194
--	---	--

MORCEAUX DE SIMILIFOURRURE
Pré-étiquetés
20% DE RABAIS sur le prix étiqueté

BOURRE POLYESTER, NATTES À PIQUER ET FORMES D'OREILLERS
PRE-EMBALLÉES Prix individuels
20% DE RABAIS sur le prix rég. (10% DE RABAIS DE PLUS AUX MEMBRES DU CLUB DE COUTURE)

TOUT LE STOCK! Patrons Style et Simplicity
À L'ACHAT D'UN, UN **GRATUIT!**
(de valeur égale ou inférieure, jusqu'au 30 nov. '87)
La plupart des articles à tous les magasins du 25 nov. au 15 déc. 1987

IMPRIMÉS DE NOËL 90 cm de large. Prix rég. 2.98 m	1 99 m
PIQUÉS DE NOËL RÉVERSIBLE 90 cm de large. Prix rég. 6.98 m	5 49 m
RUBAN DE NOËL Blanc, rouge, vert. Largeurs variées.	3 m / 99¢
FLANELLETTE UNIE ET IMPRIMÉE 90 cm de large. 100% coton. Prix rég. 2.49 m	1 99 m
VELOURS CÔTELÉ VARIÉ 115 cm de large. Prix rég. 7.98 m	1/2 DU PRIX RÉG.
FEUTRE Au mètre! 90 cm de large. Prix rég. 5.98 m	4 99 m
NOEUDS DE RUBAN Gros, imperméables, à l'épreuve des intempéries. Prix rég. 3.99 ch.	2 88 ch.
CHOU 5" ET RUBAN Prix rég. 99¢ ch.	69¢ ch.
BAS-CULOTTES TEXTURÉS 5e AVENUE Importés. Détail sugg. \$6.7 pre	2 00 pre
SERVIETTES Tout le stock Prix individuels	50% DE RABAIS sur les prix rég.

JUSTE À TEMPS POUR LES FÊTES!

Tout le stock! TENTURES ET REMBOURRAGES
Prix rég. (y compris accessoires et ferrures de tentures)

20% DE RABAIS
(10% DE RABAIS DE PLUS AUX MEMBRES DU CLUB DE COUTURE POUR UN RABAIS TOTAL DE 30% sur le prix rég.)

FABRICLAND
Le plus grand distributeur de tissus au Canada

Le meilleur choix et les meilleurs prix

<ul style="list-style-type: none"> • 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion) OTTAWA — 731-2690 • Mail County Fair SMITHS FALLS — 283-2242 	<ul style="list-style-type: none"> • 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA — 225-9884 • 1162, ch. Cyrville OTTAWA — 749-2734 	<ul style="list-style-type: none"> • Place d'Orléans 1101, rue Champlain ORLÉANS — 837-4211 • Rideau Centre 80, Besserer Court OTTAWA — 233-4585
--	--	--

Pornographie: problème de morale ou débat politique?

Claude Lévesque
LeDroit
OTTAWA

«Je considère que le sexe est positif. Si l'acte est positif, sa représentation l'est également», a lancé le pornocrate fier de l'être, propriétaire de la chic revue *Screw* (Baise). «Ce n'est pas une question de morale, la pornographie est un problème politique», a rétorqué la championne du féminisme.

Ainsi s'est engagé, hier midi, devant les étudiants de l'Université d'Ottawa, un débat mouvementé entre Al Goldstein et Susan Cole. Il s'agissait évidemment d'un dialogue de sourds, où l'un se réclamait de la liberté d'expression et l'autre, de la lutte contre l'infériorité économique des femmes. Les étudiants ont d'abord applaudi aux propos de M. Goldstein, dont l'humour était nettement supérieur. Loin de se laisser démonter, la journaliste féministe Susan Cole n'a pas tardé à rallier l'immense majorité de l'auditoire, exposant assez bien certains trous dans l'argumentation de son adversaire.

Mais il ne fallait pas attendre d'arguments nouveaux sur ce sujet important. Il est vite devenu évident qu'on assistait à une représentation de plus



Al Goldstein: «Je suis un pimp de la liberté».

de la part de deux conférenciers en demande dans le circuit étudiant et ayant déjà croisé le fer. Le débat n'a pas tardé à dégénérer en cirque, où fusaient les insultes et, il faut l'avouer, des réparties assez bonnes.

M. Goldman a répété *ad nauseam*, ironie à l'appui, que tout est préférable



Susan Cole: érotiser l'égalité.

à la censure, brandissant le spectre de l'Iran, de l'URSS, de Cuba. Mme Cole a affirmé à plusieurs occasions qu'elle ne favorisait pas la censure, mais plutôt le boycott de la pornographie. Elle a d'autre part soutenu que celle-ci n'est possible que parce que beaucoup de femmes n'ont pas d'autre choix que

de se déshabiller pour pouvoir manger.

Elle a proposé d'«érotiser l'égalité», mais elle a été prise au dépourvu quand une étudiante lui a demandé d'en dire plus long là-dessus. Elle a également donné prise à son adversaire en disant, en réponse à une question, qu'elle devrait «analyser et poser des questions» aux personnages avant de décider si la photo d'un acte sexuel sans violence est acceptable.

Pour sa part, M. Goldstein a eu du mal à convaincre son public que la violence était rare dans la pornographie, quand une autre étudiante a affirmé n'avoir vu que ça dans les *sex-shops* de la 42e rue à New York. En plus, Susan Cole venait de montrer une photo de femme ligotée dans un numéro de la revue *Screw*.

D'autre part, M. Goldstein, l'Américain, a soutenu que la liberté d'expression est supérieure aux États-Unis qu'au Canada, où la loi interdit aux citoyens de se délecter dans *Screw*. La Canadienne Susan Cole en a profité pour critiquer le libre-échange, «qui permettra aux Américains de prendre nos arbres et de nous les renvoyer sous forme de pornographie».

Un projet d'incinérateur intéresse les préfets de Prescott-Russell

Le ministère fait la sourde oreille

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
L'ORIGINAL

Les préfets du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell ne sont pas satisfaits du peu de cas que le ministère de l'Environnement de l'Ontario fait du projet d'incinération et de recyclage des déchets que propose un citoyen du canton de Roxborough pour régler le problème de la gestion des déchets pour les municipalités de l'Est ontarien.

Le préfet de la ville de Hawkesbury, Yves Drouin, a proposé que le Conseil recommande à ses 18 municipalités de ne plus déboursier un cent pour des études de gestion des déchets avant que le ministère examine le projet d'André Lafèche, de Moose Creek.

Son confrère de Vankleek Hill, Lynn St-Denis, rappelle que la recherche de solution a déjà coûté aux cinq municipalités les plus à l'est de la province \$89,500 pour trois études.

Le projet Lafèche est déjà en application aux Pays-Bas et consiste en une usine de recyclage des dérivés des produits pétroliers. Le promoteur a toutefois besoin de se garantir l'approvisionnement en déchets de 200,000 habitants afin de rentabiliser son entreprise. Il pourrait desservir également les comtés de Stormont, Dundas et Glengarry.

Denis Pommainville, préfet du canton de Cambridge, est peu confiant envers les représentants du ministère de l'Environnement. «Les gens à Toronto ne croient qu'en une chose: les dépo-

toirs. On connaît la position de la population: les gens ne veulent pas de dépotoirs. Les fonctionnaires de Toronto sont toqués. Ils nous disent: *Vous allez faire une étude et elle vous recommandera un dépotoir*. Ce n'est pas ce qu'on veut». M. Drouin a bien l'intention que le ministère comprenne son message: «Ça fait deux ans qu'on veut que vous fassiez un plan d'ensemble et vous ne le faites pas».

Jean-Paul Charlebois, du canton de Caledonia, poursuit: «Des \$100,000 et des \$110,000 en études et on est à zéro». «Malheureusement», ajoute Conrad Lamadeleine, de Casselman, «M. Lafèche aurait un problème de crédibilité auprès du ministère. Il faut absolument l'appuyer. Seul, il n'a aucune chance».

Le préfet du canton de Hawkesbury-Ouest, Neil Levac, ne croit pas

qu'interrrompre les études en cours améliorerait la situation. «Si on arrête, on se retarde de cinq ans. Vous créez un problème. Il y a cinq ans, le Conseil a dit non à un plan d'ensemble. Ça va prendre de 3 à 4 ans avant que les 18 municipalités soient d'accord et cinq à huit ans avant d'avoir des résultats concrets. Nos dépotoirs privés sont pleins».

Le préfet de L'Original, Claude Lafamme, a préféré retirer son appui à la résolution de M. Drouin, préférant que les études se poursuivent. La proposition est morte au feuillet. M. Drouin a conclu: «Ma seule intention était de créer un grand effet auprès du ministère, qu'ils (les fonctionnaires) regardent notre projet pour l'instant et d'avoir un mois d'arrêt peut-être. On est 18 municipalités: on veut qu'on nous écoute».

Prescott-Russell se penche sur le tourisme

Robert Bousquet
LeDroit
reporter dans l'Est ontarien
OTTAWA

Le Conseil des comtés unis de Prescott-Russell aura son plan de développement touristique en 1988.

Le président du comité de l'industrie, du tourisme, de l'agriculture et du commerce du Conseil des comtés unis, Denis Pommainville, a confirmé qu'un appel d'offre de service de firmes-conseils a été lancé à cet effet. Sept firmes ont été approchées et trois ont décliné l'invitation à cause des exigences linguistiques de l'étude, la région étant majoritairement francophone.

Un plan de développement pourrait coûter entre \$75,000 et \$80,000, évalue le directeur du bureau économique du Conseil des comtés unis, Gérard Lépine-Fontès. Le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario paiera 70 % de la facture, et la balance sera répartie équitablement entre l'Asso-

ciation touristique de Prescott-Russell (elle dispose de \$8,000 pour ce projet grâce à un fonds spécial débloqué par le Conseil des comtés unis) et les deux Comités d'aide au développement des collectivités en place dans les comtés unis, celui desservant les six municipalités de la région de Hawkesbury et celui desservant les sept autres municipalités du comté de Prescott et les cinq municipalités du comté de Russell. Les deux CADC, créés cette année par le ministère fédéral de l'Emploi et de l'Immigration, consacrent une part de leur budget à des études de ce genre.

Un sous-comité du comité ITAC formé du président de l'Association touristique de Prescott-Russell, André Glaude, le président du CADC, Pierre Glaude, du commissaire industriel de la ville de Hawkesbury, Pierre Tessier, et de deux représentants du ministère du Tourisme et des Loisirs pour l'Est ontarien, Linda Rathwell, conseillère en tourisme, et Paul Philippe, conseiller en loisirs, supervisera l'étude.

City of Ottawa

APPELS D'OFFRES SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont présentement à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le vendredi, 4 décembre
— pour la fourniture à la Ville d'Ottawa et à la Municipalité régionale de batteries automobiles, selon les quantités et formats précisés, en 1988
— pour la fourniture et l'installation de trois systèmes de micro-ordinateurs portatifs et d'un traceur pour l'Unité sanitaire régionale

Le vendredi, 11 décembre
— pour les services de conciergerie aux bureaux du Service régional des transports situés au 175, avenue Loretta Nord, au cours de 1988. Les personnes intéressées à soumissionner sont invitées à assister à l'inspection des lieux qui se fera à 9h 00 le mardi, 1er décembre 1987 au 175, av. Loretta Nord. 0959A

DEMANDE DE MANIFESTATIONS D'INTÉRÊT SYSTÈME TÉLÉCOMMANDÉ D'ALARME DE NIVEAU D'ÉGOUT

La Ville d'Ottawa a l'intention de demander des avant-projets pour l'acquisition du matériel et du logiciel nécessaires à l'installation d'un système télécommandé d'alarme de niveau d'égout, lequel surveillera à distance le niveau d'eau dans les égouts de la Ville d'Ottawa à certains points critiques et transmettra cette information à la Section centrale des renseignements et plaintes de la Direction de l'environnement au 1355, rue Bank.

Si votre firme désire soumettre une manifestation d'intérêt pour ce projet, vous pouvez obtenir une lettre d'explications et une brève description en communiquant avec Philip Andrews de la Direction des approvisionnements au 564-3592. Une fois les réponses reçues, elles seront évaluées afin de dresser la liste des firmes aptes à entreprendre le travail, auxquelles on fera parvenir une demande d'avant-projet détaillée.

Les manifestations d'intérêt, en trois copies, doivent être reçues par le Directeur des approvisionnements, Pièce 603, 1400, boul. Saint-Laurent, d'ici le vendredi, 4 décembre 1987. 0959B

INTERCONNEXION DU MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION, Y COMPRIS UNE UNITÉ CENTRALE IBM 43XX, DIVERSES MARQUES DE MICRO-ORDINATEURS, MACHINES DE TRAITEMENT DE TEXTE, ETC.

Les documents relatifs à la manifestation d'intérêt sont à votre disposition et doivent être obtenus au bureau du Directeur des approvisionnements pour la Ville d'Ottawa, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4 ou en communiquant avec la Direction des approvisionnements au (613) 564-1287.

Une réunion préliminaire aura lieu le vendredi, 4 décembre 1987 à 14h 00 au parc Lansdowne, 1015, rue Bank, au Salon "A" de la Salle d'exposition. On conseille aux personnes et firmes intéressées à soumettre une manifestation d'intérêt de se procurer et de lire les documents avant cette réunion.

Les manifestations d'intérêt, clairement libellées quant à leur contenu, doivent être reçues au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (derrière le centre commercial Saint-Laurent), au plus tard le mercredi, 16 décembre 1987. 0959C

Avis public

DANS L'AFFAIRE DE LA Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE.

a. Route régionale n° 49 (chemin Eagleson) Route régionale n° 36 (chemin Robertson — chemin Hazeldean) au chemin Teron.

b. Drain municipal Taylor et (8825) Drain municipal Buckles et la (8239) route régionale n° 25 (chemin Reid's Mill)

Les plans décrivant les modifications sus-indiquées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, 12^e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario) de 8 h 30 à 16 h 30.

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 25 novembre 1987, à 13 h, dans sa salle d'audience du 9^e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario)**, le Comité des politiques sur les transports et travaux publics, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait de l'arrêté régional.

Pour de plus amples renseignements sur le point a, communiquer avec **L. Morley, directeur de la conception et de la construction, au 560-1288**, et sur le point b, communiquer avec **D. Delicate, ingénieur de la conception des charpentes, au 560-1301**.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 28 octobre 1987.
870105/12121

Appel d'offres

Service des travaux publics

Contrat n° SE 87-030
Système radio de télémessure

Modifications au système radio actuel de télémessure d'une station de pompage d'eaux d'égout.

Contrat n° SE 87-048
Réparations d'égout séparatif

Égout collecteur du chemin Baseline.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et formules de soumission au bureau du **commissaire des travaux publics, au 495, chemin Richmond, 6^e étage, Ottawa (Ontario) K2A 4B2**.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale, le mardi 8 décembre 1987**.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrivait qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

870058/42111

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

FAMILLES D'ACCUEIL RECHERCHÉES

Programme Foyer famille "A chacun son toit"

Le Centre Psycho-Social pour enfants et familles est actuellement à la recherche de personnes intéressées à héberger des adultes francophones handicapés intellectuellement. Les familles intéressées à partager leur foyer avec ces adultes recevront une compensation financière pour leur appui et leur travail de formation et de réadaptation. Si vous aimez relever les défis et si vous habitez la région d'Ottawa-Carleton, communiquez avec nous. Une personne handicapée à besoin de vous.

Centre Psycho-Social pour enfants et familles
744-3137

VENTE DE PROPRIÉTÉS — ENCAN PUBLIC

La Ville d'Ottawa cherche à vendre, par le biais d'un encan public, les propriétés suivantes:

Propriété	Zonage
1) Partie du Lot 26, Concession 2, Côté Ottawa — Fairlawn et Lenester (parties 1 et 4 sur le cadastre 5R-10737)	R3
2) Partie du Lot 26, Concession 2, Côté Ottawa — Fairlawn et Lenester (parties 2 et 3 sur le cadastre 5R-10737)	R3

L'encan aura lieu à 10h 30 le 3 décembre 1987 dans la salle d'assemblée du Centre municipal au parc Lansdowne.

Le soumissionnaire dont l'offre sera retenue devra, lors de l'encan, signer une entente d'achat et de vente et soumettre un dépôt au montant de 5 000,00 \$ pour chaque propriété achetée, lequel dépôt devra être versé en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Ville d'Ottawa.

L'acte de vente devra être signé dans les 60 jours de la date de signature de l'entente d'achat et de vente.

Le soumissionnaire dont l'offre sera retenue consent à ce que, advenant défaut de sa part de conclure l'achat, l'argent versé à titre de dépôt soit confisqué par la Ville d'Ottawa.

Les soumissionnaires devront s'informer, avant l'encan, du zonage, des règlements municipaux, des frais pour les permis de const. uction, etc.

Chaque terrain sera assujéti à un prix de réserve fixé par la Ville d'Ottawa et la Ville se réserve le droit de refuser toutes et/ou certaines des offres qui ne sont pas égales ou supérieures au prix de réserve.

Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des biens immobiliers de la Ville d'Ottawa au 564-1607 entre 8h 00 et 16h 00 du lundi au vendredi.

R.A. Player, Commissaire du logement

1189

RÉALITÉS ÉCONOMIQUES

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

Le marché a pris son essor hier à la Bourse de Montréal et tous les secteurs ont consolidé leurs positions. L'indice général XXM a clôturé la séance en hausse de 40,24 points, à 1506,73.

L'activité s'est accrue, alors que 6,346,775 actions ont changé de main au lieu de 4,475,132 le jour précédent.

Les minières ont enregistré des gains de 70.11 à 1450.38, les forestières de 51.13 à 2754.52, les pétrolières de 45.14 à 1312.35 et les bancaires de 22.78 à 1289.00.

Le titre Standard Etac, en baisse de 15 cents à \$4.15 s'est traité à 240,000 exemplaires. Placer Dome a monté de 3-8 à \$17 3-8 et 533,790 actions ont été brassées.

D'autre part, Inco a gagné \$2 1-2 à \$23 1-2, Imperial Oil A \$2 1-4 à \$53 1-2, Alcan \$2 à \$34, CP 7-8 à \$19 7-8, Seagram 5-8 à \$72 1-8, Noranda 1-2 à \$22 1-4 et TransCanada PipeLines 3-8 à \$14 3-4.

Banque nationale a cédé 1-8 à \$10 1-2.

Sur 614 titres mis en jeu 292 étaient gagnants, 157 perdants et 165 stables.

Toronto

La tendance à la hausse s'est poursuivie hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé TSE-300 a fait un saut de 76,36 points et se trouvait à 2994,63 en fin de journée.

Le volume des échanges a gonflé et totalisait 26,02 millions d'actions comparativement à 23,62 millions lundi.

Dans les industrielles, Inco a gagné 2 1-2 à \$23 1-2, Canadian Imperial Bank of Commerce 5-8 à \$19 3-8; Canadian Pacific Ltd 7-8 à \$19 7-8; Noranda Inc. 3-4 à \$22 3-8, et Cominco Ltd 1 1-8 à \$13 1-4. PCL a perdu 1-4 à \$5; IITL Industrielles 70 cents à \$1,75, et FCMI Financial B 30 cents à \$1,60.

Dans les mines, Wharf Resources a gagné 1-4 à \$7 3-4; Placer Dome 3-8 à \$17 3-8, et LAC Minerals 5-8 à \$12 5-8. Pamorex Minerals a cédé 19 cents à 86 cents.

Dans les pétroles, Encor Energy gagne 1-8 à \$8 5-8; Ulster Petroleum trois cents à \$1,93, et Bow Valley Industries 1 1-4 à \$13 1-4. Bonanza Oil and Gas abandonne 50 cents à \$2,40, et Terato Resources un cent à huit cents.

Vancouver

La tendance était irrégulière et l'activité modérée, hier à la Bourse de Vancouver. Plus de 11 millions d'actions ont été échangées durant la séance.

On a dénombré 327 valeurs en hausse, 268 en baisse et 485 stationnaires.

L'indicateur général a fini la journée à 1128,50 avec un gain de 12,03 points sur la veille.

Wall Street

L'amorce d'un mouvement de baisse concerté des taux d'intérêt en Europe a stimulé hier à Wall Street la reprise entamée vers la fin de la séance de lundi, dans un marché actif.

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 1,963,53 en hausse de 40,46 points.

Quelque 200 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des hausses a dépassé celui des baisses: 1,140 contre 487; 354 titres ont été inchangés.

Cette action, considérée comme un premier pas vers la sortie de l'impasse après des semaines d'incertitude, devrait inciter la Réserve fédérale américaine et le Japon à suivre cet exemple, ce qui a encouragé les investisseurs, ont indiqué les analystes.

La révision en hausse (plus 4,1 %) de la progression du Produit national brut des Etats-Unis au troisième trimestre ainsi que la progression (plus 5,2 %) des bénéfices des entreprises américaines, ont contribué à la demande.

Merck a gagné 5 1-8 à 178\$; Digital Equipment 4 1-8 à 128 1-4 et Asarco 3 3-8 à 28 3-8.

Pfizer a perdu 1 1-4 à 50; Singer 1 1-8 à 52 3-4 et American Petrofina 7-8 à 57.

L'indice Sogecar

L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait hier à 1105,96, en hausse de 2,20.

Les obligations

Les cours étaient en baisse et l'activité légère, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a perdu 30 cents et le long terme un point entier. Le moyen terme, de même que les titres des provinces et des sociétés, ont cédé trois quarts de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 %.

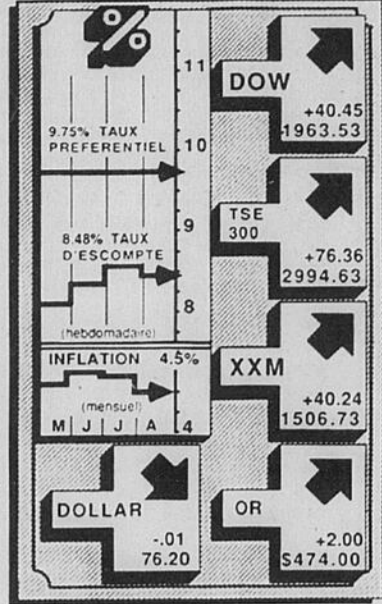
L'or

L'or cotait \$622 can. (\$474 US) à l'offre et \$623 can. (\$475 US) à la demande, hier en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

L'argent

Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à \$8,959 l'once et \$288,04

TENDANCES DU MARCHÉ



le kilogramme, comparativement à \$8,857 et \$284,76 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

Les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Algonquin Mercantile Corp., ord.: cinq cents; payable le 1er janv. aux actionnaires inscrits le 4 déc.

ATCO Ltd, classes I et II: cinq cents; 31 déc., 10 déc.

Consumers Gas Company Ltd, ord.: 41 cents; 1er janv., 7 déc.

Garbell Holdings Ltd, 10,50 %, priv. 1er rang: 26,25 cents, semestriel; 31 déc., 14 déc.

Northwestern Utilities Ltd, 4 %, priv.: \$1,00; 1er fév., 8 janv.

Phillips Cables Ltd, ord.: 22,5 cents; 1er janv., 11 déc.

The Excelsior Life Insurance Company, priv., 1ère série: 47,65625 cents; 31 déc., 15 déc.

Timminco Ltd, ord.: quatre cents; 31 déc., 11 déc.

Unigesco Inc., classe B: 6,5 cents, semestriel; 11 déc., 1er déc.

Les bénéficiaires

Argyll Energy Corporation, neuf mois clos 30 sept.: 1987, \$110,923 (perte) ou trois cents par action; 1986, \$1,203,445 (perte) ou 22 cents par action.

First Toronto Capital Corporation, neuf mois clos 30 sept.: 1987, \$45,525,000 ou \$7,83.

ITT Canada Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1987, \$30,5 millions ou \$3,29; 1986, \$19,6 millions ou \$1,46.

Campbell Soup Company Ltd, premier trimestre clos 1er nov.: 1987, \$4,1 millions ou 28 cents; 1986, \$4,6 millions ou 31 cents.

Les devises

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) 0,6675
All. de l'Ouest (mark) 0,7793
Arabie saoudite (rial) 0,350174
Australie (dollar) 0,9054
Autriche (schilling) 0,111034
Bahamas (dollar) 1,3147
Bahrein (dinar) 3,4781
Barbade (dollar) 0,6520
Belgique (franc cny) 0,037344
Bermudes (dollar) 1,3147
Brésil (cruzado) 0,021664
x-Bulgarie (lev) 1,5468
Caraïbes (dollar) 0,4866
Chine (renminbi) 0,3523
x-Colombie (peso) 0,005111
Corée (won) 0,001644
Danemark (couronne) 0,2027
E.A.U. (dirham) 0,357067
Espagne (peseta) 0,011583
Etats-Unis (dollar) 1,3147
Fidji (dollar) 0,8767
Finlande (mark) 0,3191
France (franc) 0,2299
Grèce (drachme) 0,009926
Guyane (dollar) 0,1311
Hong Kong (dollar) 0,1687
Hongrie (forint) 0,027122
Inde (roupie) 0,101345
Indonésie (rupiah) 0,000794
Irak (dinar) 4,2194
Irlande (livre) 2,0779
Israël (shekel) 0,833694
Italie (lire) 0,001060
Jamaïque (dollar) 0,242852
Japon (yen) 0,009700
Kenya (shilling) 0,060101
Koweït (dinar) 4,7208
Liban (livre) 0,002676
Malaysia (ringgit) 0,5260
Mexique (peso) 0,000554
Norvège (couronne) 0,2035
Nlle-Zélande (dollar) 0,8220
Pakistan (roupie) 0,075585
Pays-Bas (florin) 0,6921
Philippines (peso) 0,062755
x-Pologne (zloty) 0,004314
Portugal (escudo) 0,009596
x-Roumanie (leu) 0,150218
Royaume-Uni (livre) 2,3303
Singapour (dollar) 0,6462
Suède (couronne) 0,2166
Suisse (franc) 0,9489
Tanzanie (shilling) 0,017412
Tchécos. (couronne) 0,2429
Trin.-Tobago (dollar) 0,364784
-URSS (rouble) 2,1446
Yougoslavie (dinar) 0,001021

Les Reichman vont acquérir 10 pour cent d'Allied-Lyons

Presse Canadienne
TORONTO

Dans une transaction complexe, la famille Reichman a accepté en principe d'acquérir 10 % d'Allied-Lyons, conglomérat britannique de l'alimentation, qui en retour pourra élever sa participation dans les distilleries Hiram Walker à 100 %.

L'entente coûtera à Allied-Lyons, environ \$1,3 milliard, soit \$472 millions comptant et \$864 millions en actions privilégiées convertibles en actions votantes d'Allied-Lyons.

En retour, Allied-Lyons recevra la

part de 49 % de Reichmanns dans Hiram Walker-Gooderman and Worts, la distillerie géante de Windsor, Ontario.

Avant d'être valable, la transaction devra encore recevoir l'approbation des actionnaires d'Allied-Lyons ainsi que des services de réglementation concernés.

M. Mickey Cohen, président d'Olympia and York Enterprises, principal holding des Reichmann, a déclaré que le groupe Reichmann était heureux d'unir Hiram Walker et Allied-Lyons.

De son côté, sir Derrick Holden-

Brown, président du conseil d'administration d'Allied-Lyons, a accueilli chaleureusement le groupe Reichmann en tant qu'actionnaire pour de nombreuses années.

L'an dernier, Allied-Lyons et les Reichmann avaient mené une dure lutte pour prendre le contrôle de Hiram Walker fabricant de produits aussi populaires que le rye Canadian Club, le cognac Courvoisier et la liqueur Tia Maria.

Allied-Lyons est propriétaire de 7,000 clubs qu'il administre, en Grande-Bretagne, et fabrique la bière Double Diamond, le scotch Teachers, le

rum Lambs, le thé Tetley et la crème glacée Robbins. Ces ventes annuelles sont supérieures à \$8,4 milliards.

L'empire Reichmann englobe Abitibi-Price, plus important producteur de papier journal du monde, Consumers Gas, et Gulf Canada Resources. Il comprend en outre les centres immobiliers First Canadian Place, à Toronto, et World Financial Centre, à New York; il s'intéresse aussi à un imposant développement immobilier à Londres et il détient une petite portion de Campeau Corp. ainsi que du chemin de fer américain Santa Fe.

Etats-Unis

La croissance économique s'est accélérée au troisième trimestre

Agence France-Presse
WASHINGTON

La croissance économique américaine s'est accélérée au troisième trimestre, mais le krach de Wall Street pourrait fortement peser dans les mois à venir sur l'activité économique aux Etats-Unis, estimait-on mardi dans les milieux économiques américains.

Selon les statistiques révisées à la hausse publiées mardi par le département du Commerce, le Produit national brut (PNB) américain a progressé en rythme annuel de 4,1 % au troisième trimestre, avant le krach boursier d'octobre, après 2,1 % au second. Au premier trimestre, la croissance avait été de 4,4 %.

Mais depuis le lundi noir 19 octobre, de nombreux économistes américains ont revu à la baisse leurs prévisions de croissance pour l'année 1988 et certains redoutent désormais que les Etats-Unis entrent dans une récession dès la fin de 1988.

Le chef des conseillers économiques de la Maison-Blanche, M. Beryl Sprinkel, a récemment indiqué que le gouvernement américain s'appretait à

réviser en baisse d'environ 1 % pour les ramener à 2,5 % ses prévisions de croissance pour 1988 en raison d'un ralentissement prévisible de la consommation.

En octobre, selon les derniers chiffres connus, les ventes de détail, reflet le plus immédiat de la consommation des Américains, ont reculé de 0,1 % après avoir chuté de 1,1 % en septembre, indiquant apparemment que la consommation s'est ralentie avant même le krach.

Pour le Conference Board, principale organisation patronale d'études et de prévisions économiques, «la crise boursière a eu son plus fort effet en réduisant les perspectives de consommation».

Enquête — Détérioration

D'après sa dernière enquête réalisée en novembre auprès de plus de 5,000 ménages américains, 12,5 % des personnes interrogées s'attendent à une détérioration de l'activité économique dans les mois à venir, contre 8,1 % avant le krach. Neuf pour cent estiment également que leur revenu personnel va diminuer au cours des six

prochains mois, contre 7 % en octobre.

L'indice de confiance (100 en 1985) établi mensuellement par le Conference Board est tombé en novembre à 96,3, après avoir atteint un record de 117 en octobre, avant la débâcle boursière.

Certains secteurs industriels, notamment l'automobile, ont apparemment déjà subi un ralentissement. General Motors, Chrysler et Ford ont déjà prévu des rythmes de production de voitures particulières nettement inférieurs à ceux de 1987.

En outre, certains économistes redoutent que les réductions budgétaires et les augmentations d'impôts, destinées à limiter le déficit des finances publiques, aient un effet récessionniste sur des secteurs liés aux commandes du gouvernement comme la défense.

Il reste que la détente sur le crédit dans le monde, déclenchée après le lundi noir, pourrait permettre cependant aux Etats-Unis d'éviter une récession en 1988, année des élections présidentielles. Au début novembre, le secrétaire américain au Trésor, M. James Baker, avait averti que les Etats-Unis préféreraient une baisse du dollar à une récession causée par des taux d'intérêt trop élevés.

D É C I S I O N S

IPL rachètera ses actions ordinaires

ST-DAMIEN (Québec) — La compagnie IPL Inc. a l'intention d'effectuer, au cours de l'année débutant le 25 novembre 1987 et se terminant le 24 novembre 1988, un rachat possible de ses propres actions ordinaires. Ce rachat sera effectué par courtier à la Bourse de Montréal selon la valeur du marché au cours de la période concernée. Ces rachats seront faits pour fins d'investissement. A sa connaissance, la compagnie ne prévoit pas que ses administrateurs, dirigeants supérieurs ou autres initiés, vendront des actions reliées aux rachats de la compagnie.

Ressources Kimex dans l'exploration

ROUYN-NORANDA — Ressources Kimex Inc. (KMX, Bourse de Montréal) a annoncé qu'elle a conclu deux ententes avec Exploration Noranda Ltd et Exploration Sphinx Inc., sujettes à l'approbation de la Bourse de Montréal.

En vertu de la première entente avec Noranda, Kimex obtient l'option d'acquiescer un intérêt indivis de 50 % dans les propriétés «Noyon 6» et «Le Tardif 1». Kimex défraiera sa part du coût d'exploration évalué à \$1,5 million au cours des trois prochaines années.

Ces propriétés adjacentes sont situées dans la région de Matagami, Abitibi, Québec et totalisent 291 claims. Elles sont avantageusement localisées sur l'extension est des formations géologiques hôtes de la récente découverte aurifère (été 1987) de North American Metals située à environ 10 km à l'ouest des propriétés.

Dans la deuxième entente avec Sphinx, Kimex aura l'option d'acquiescer un intérêt indivis de 40% dans la propriété «Pershing» en déboursant \$1 million en travaux d'exploration dans les trois prochaines années.

La propriété, qui comprend 184 claims, se situe dans le canton de Pershing à 50 km à l'est de Val d'Or, sur les extensions des différents filon-couches gabbro-dioritiques des gîtes aurifères de Croinor, de Lacoma et de Busmac.

City Express: vols Montréal-Newark

TORONTO — City Express, compagnie aérienne régionale qui connaît une expansion rapide au Canada, a annoncé cette semaine qu'elle commencera à offrir des vols quotidiens entre Montréal (Mirabel) et Newark à compter du 1er février 1988. La Commission canadienne des transports a émis à City Express un permis qui l'autorise à offrir ce service; une

demande en vue d'obtenir un permis semblable a été faite auprès des organismes de réglementation des Etats-Unis.

Pour ce service, City Express utilisera des avions Dash 8 de Havilland à capacité de 40 places qui se sont avérées être très populaires et efficaces pour effectuer le trajet Toronto-Newark de City Express. La Compagnie offre actuellement le service aérien à destination de Newark depuis l'aéroport de l'île de Toronto, à raison de six vols aller-retour avec correspondances depuis Toronto vers Ottawa et London, en Ontario.

Au sujet du nouveau service, M. Victor Pappalardo, président de City Express, a déclaré: «Au début, nous comptons assurer un vol aller-retour par jour entre Newark et Mirabel. En plus d'offrir à la population croissante du Montréal métropolitain un service pratique, rapide et nécessaire, City Express fera la promotion de forfaits avion-auto pour aller faire du ski dans les Laurentides. La fréquence des vols sera augmentée au cours de l'été».

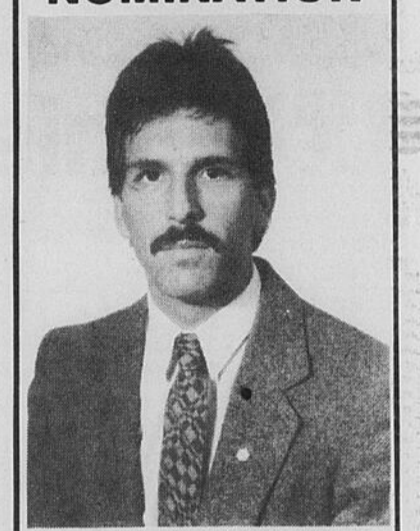
E.H. INDUSTRIES (CANADA) INC.



M. T.S. (DUDLEY) ALLAN
Sir John Treacher, président du conseil de E.H. Industries (Canada) Inc. est heureux d'annoncer que M. T.S. (Dudley) Allan occupera à compter du 30 novembre 1987 le poste de président et directeur général de la Société.

M. Allan quitte la Control Data Ltd, où il cumulait depuis 1982 les fonctions de président de la Société et de président du Conseil d'administration. Auparavant, il avait occupé la présidence de la Computing Devices Canada, filiale en propriété exclusive de la Control Data. Membre des Forces canadiennes jusqu'en 1978, M. Allan détient à sa retraite le grade de Contre-amiral. Au cours de sa carrière, il participe à des vols opérationnels et d'essai et acquiert une profonde expérience dans les domaines de génie maritime et aéronautique, ainsi que des opérations navales de surface. Au moment de sa retraite, il occupe le poste de Chef-Génie et maintenance des Forces canadiennes. E.H. Industries (Canada) Inc. est une filiale de E.H.I. Ltd, entreprise conjointe de Westland Helicopters de Grande-Bretagne et du groupe Agusta. La Société a proposé par soumission son hélicoptère EH101 dans le cadre du programme d'acquisition de nouveaux avions embarqués (NAE) des Forces canadiennes.

NOMINATION

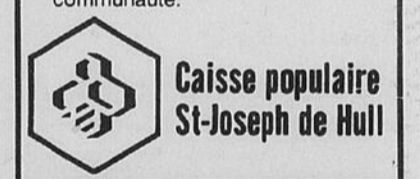


M. ROCH BOULIANE

M. Gilles Bouliane, directeur général de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Roch Bouliane au poste de responsable de la succursale Brébeuf.

Ayant oeuvré dans le mouvement des caisses populaires Desjardins depuis plus de quatre ans, M. Roch Bouliane se fera un plaisir de vous conseiller dans vos besoins d'épargne et de crédit.

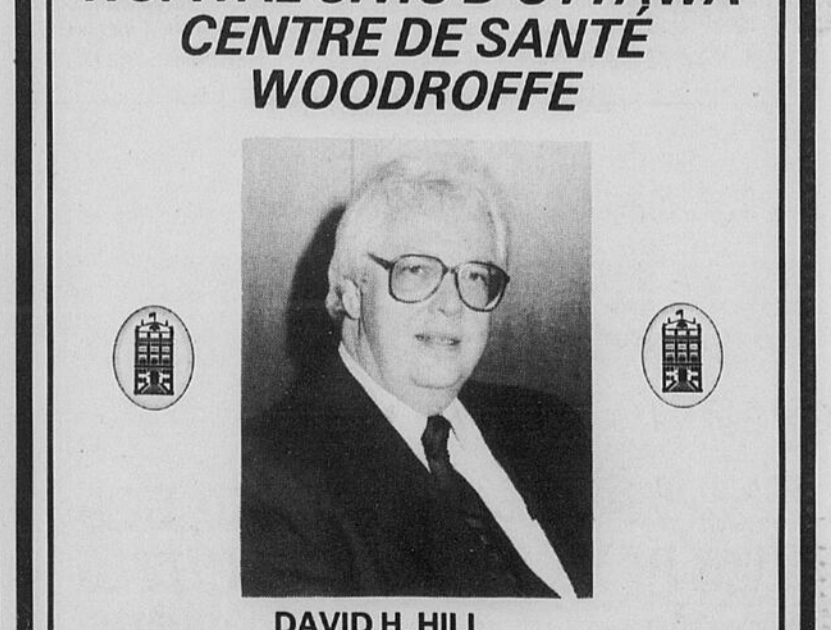
Avec un actif de 153 millions de dollars et 23 500 sociétaires, la Caisse populaire St-Joseph de Hull est fière de contribuer au mieux-être économique et social de la communauté.



ABRIS FISCAUX

Dans le domaine de l'immobilier Hull et Gatineau
\$1,500 de dépôt pour
\$13,411 de déduction pour 1987
Aucun paiement avant le printemps 1988
Appelez dès maintenant
Pierre Trottier
243-0225 (jour) 684-6634 (soir)

HÔPITAL CIVIC D'OTTAWA CENTRE DE SANTÉ WOODROFFE



DAVID H. HILL,

M. Edward Lane, président du Conseil d'administration de l'Hôpital Civic d'Ottawa, a le plaisir d'annoncer au nom du Conseil que M. David Hill a accepté le poste de président du Comité consultatif de l'Hôpital Civic d'Ottawa pour le Centre Woodroffe.

M. Hill, qui est natif d'Ottawa, est associé supérieur de l'étude de MM. Perley-Robertson, Panet, Hill et McDougall.

Son appui volontaire à l'Hôpital Civic d'Ottawa a commencé il y a déjà 12 ans lorsqu'il fut nommé membre du Conseil d'administration (1976-87). Il a ensuite occupé les postes de vice-président (1978-79) et président (1979-81) du Conseil.

Le Comité consultatif est un groupe communautaire créé afin d'aider l'Hôpital Civic d'Ottawa à engager la collectivité directement dans la planification et le développement des installations. Le Centre Woodroffe, qui sera situé à l'angle du chemin Baseline et de l'avenue Woodroffe, est une initiative de l'Hôpital Civic d'Ottawa destinée à répondre aux besoins croissants des aînés de la région d'Ottawa-Carleton. En sa qualité de centre de soins multi-paliers, le Centre Woodroffe recevra des malades chroniques et des convalescents dans un quartier de logis indépendants adaptés aux besoins des résidents. Cette approche intégrée procurera un milieu unique qui pourra enrichir la vie des aînés tout en contribuant à la collectivité par des programmes de partage, d'enseignement et de recherche.

Actions accréditatives

Québec doit faire des pressions à Ottawa, estiment les prospecteurs

Michel Van de Walle
Presse Canadienne
MONTREAL

L'Association des prospecteurs du Québec a réclamé une nouvelle fois hier le maintien des avantages fiscaux reliés au programme des actions accréditatives dans le secteur minier.

«Le gouvernement fédéral doit revenir de l'arrière et préserver le programme tel quel. Quant au gouvernement du Québec, il doit nous défendre et affirmer clairement sa volonté de maintenir le statu quo», a déclaré le président de l'APQ, Régis Labeaume.

Ottawa a annoncé son intention de ramener de 133 à 116 % à compter de juillet 1988 puis à 100 % un an plus tard la déduction admissible des investissements pour fins d'impôt.

Compagnies menacées de mort
«Les petites compagnies d'exploration minières (junior) sont menacées

de mort après le 1er juillet 1989», a prétendu M. Labeaume. A l'heure actuelle, le contribuable qui acquiert des actions accréditatives prend un 'risque' d'environ 37 cents par dollar investi, risque qui s'accroît à 66 cents puis à 82 cents lorsque les modifications annoncées seront complétées.

Une étude commandée par l'APQ avait montré que le programme des actions accréditatives avait permis la découverte de 25 gisements miniers, dont huit seraient rentables. Le programme a provoqué une relance importante des activités économiques dans certaines régions et a suscité la création de milliers d'emplois.

Québec critiqué
Si le gouvernement fédéral reçoit son lot de critiques, le gouvernement québécois n'a pas été épargné pour autant. «Nous estimons que le gouvernement du Québec n'a pas fait son travail vis-à-vis d'Ottawa, a lancé M. Labeaume. Nous ne doutons pas des vœux du ministre délégué aux Mines

de Québec, Raymond Savoie, mais en aucun moment, le ministre des Finances, Gérard D. Lévesque, ni le premier ministre Robert Bourassa n'ont dit clairement qu'ils maintiendront les actions accréditatives et sont contre les mesures proposées par Ottawa dans sa réforme fiscale.

M. Labeaume souligne de plus que les principaux partis politiques fédéraux et provinciaux se sont prononcés en faveur du maintien du programme, ce qui est le libéraux fédéraux, le NDP ou le Parti québécois.

Développement régional
Les milieux financiers et syndicaux s'étonnent d'autant plus des intentions gouvernementales que le programme des actions accréditatives rapporte davantage qu'il ne coûte à l'Etat.

curé des recettes pour le Trésor public de \$400 millions. «Et cela, c'est sans compter les versements en moins en assurance-chômage et en bien-être social pour les gens qui ont retrouvé des emplois».

La création d'emplois est d'ailleurs un argument majeur utilisé par les partisans du régime. En Abitibi-Témiscamingue, fait-on remarquer, le taux de chômage qui a atteint 30 % pendant la crise de 1982 est maintenant descendu à 7 %, le plus bas au Québec.

Lorsque nous avons appris la position du ministre Wilson, nous pensions faire un cauchemar, un mauvais rêve», a pour sa part déclaré un représentant du Syndicat des métaux, Gilles Audet.

Le marché de Chicago limite les fluctuations

Agence France-Presse

CHICAGO
Le Chicago Board of Trade a décidé d'imposer des limites de fluctuation quotidiennes sur les contrats à terme des indices boursiers, suivant l'exemple de nombreux autres marchés à terme américains, a-t-on appris mardi.

souvent liés aux programmes informatiques des investisseurs, ont été accusés d'avoir accéléré l'effondrement de Wall Street.

L'autre grand marché à terme, le Chicago Mercantile Exchange, a imposé le 22 octobre des limites temporaires sur les contrats de l'indice Standard and Poor's des 500 actions et envisage de les rendre permanentes.

Selon le «Washington Post», une seule banque de Californie, la Wells Fargo and Co., a été responsable pour plus de 10 % des transactions enregistrées le 19 octobre au Chicago Mercantile Exchange sur les indices boursiers.

AVIS D'INTENTION DE RENOUELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET INVITATION AU PUBLIC DE PRÉSENTER SES OBSERVATIONS PROJET 028-87

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par les présentes de l'intention du Directeur des soins infirmiers, ministère de la Santé, de renouveler les permis d'exploiter des maisons de soins infirmiers suivantes:

- Lapalme Nursing Home Embrun, Ontario
Extencicare/Starwood Nepean, Ontario
On invite le public à présenter ses remarques et ses recommandations sur les renouvellements des permis des maisons susmentionnées au:
Directeur
Direction des maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé de l'Ontario
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto (Ontario)
M4H 1A9
au plus tard le 4 janvier 1988.

Ministère de la Santé
Ontario
Elinor Caplan, ministre

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada.

Table with multiple columns listing various mutual funds, their categories (e.g., Bond, Equity, Income), and their recent prices.

ABRIS FISCAUX IMMOBILIER 1987 5 ANS DE GARANTIE

- Garantie de loyer
Garantie de gestion
Investissement minimal \$1,000 (aucuns autres frais)
Jusqu'à \$40,013 de déduction

CRESCENT PLACE Condominium de luxe à partir de \$69,900

Pour informations, Ken Arsenaux jour 771-8920 soir 777-4150 ou Marc Mousseau jour 770-9910 soir 595-1010

POUR RÉDUIRE VOS IMPÔTS DE 1987

Investissement immobilier et abri fiscal dans l'Outaouais québécois

- Mise de fonds, \$2,000 (1987)
Déduction fiscale jusqu'à \$9,454
Garantie hypothécaire
Garantie de location
Garantie de 'cash-flow'

Guy Bélanger 776-5564 Gilbert Brisson 561-1720
TRANS-ACTION G.B. & ASS. Inc., courtier

ABRIS FISCAUX 1987

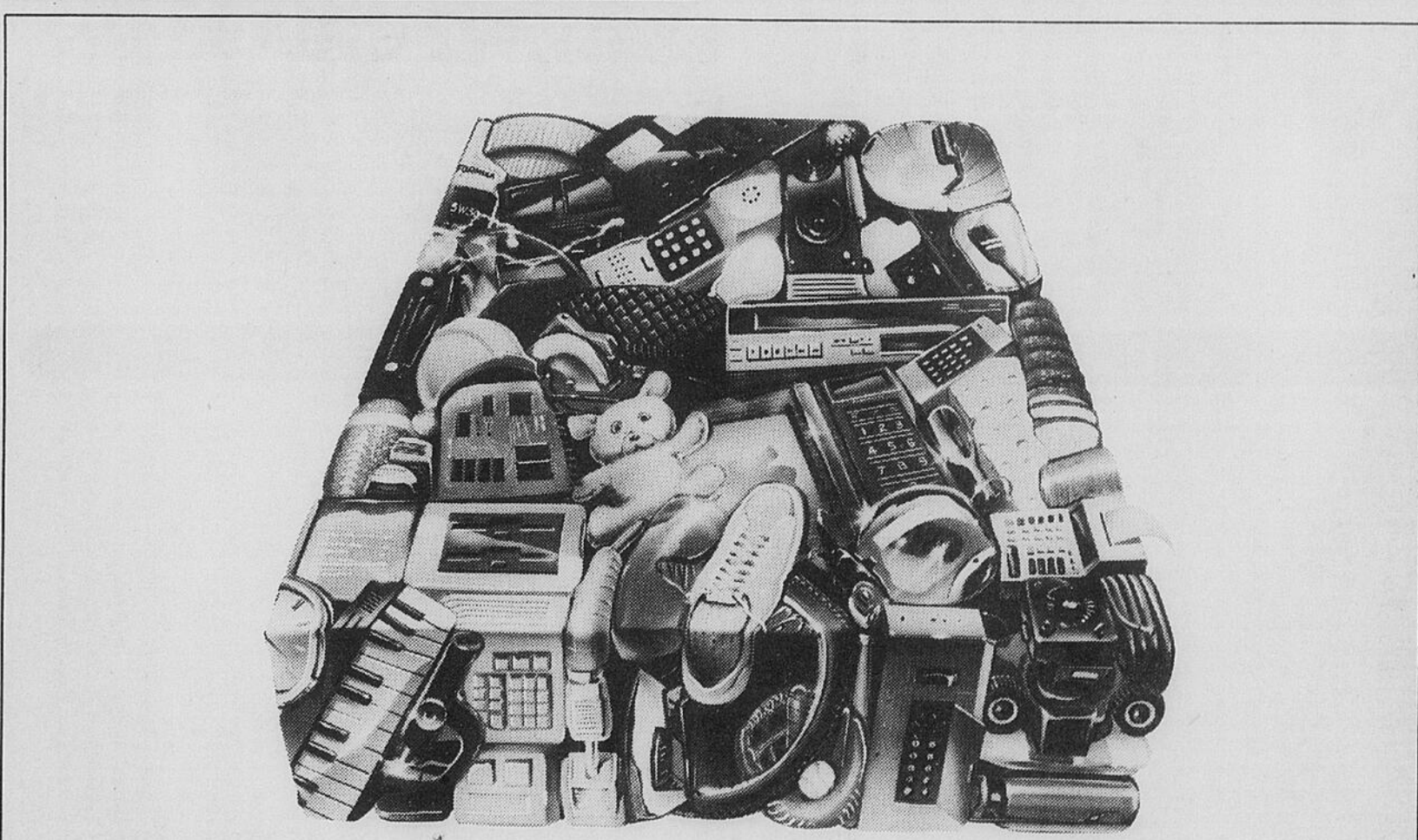
Programmes de GARANTIES ET REVENTE Maisons de ville — 3 ch. à coucher DOMAINE VILLE JOIE, HULL

\$13,411 en déductions d'impôt pour 1987 \$1,500 Mise de fonds requise

- Garantie de location pour 3 ans
Garantie hypothécaire pour 3 ans à 9%
Garantie de fonds de roulement pour 3 ans
Gestion professionnelle pour 3 ans
Programme de revente au terme de la 3e année

Une réalisation de Gagnon Corp. DIVISION DE 120870 CANADA INC.

243-5353 ou 243-0225



COMMENT PEUT-ON PLACER 39 016 PRODUITS SUR UN BUREAU?

Ingénieur! Mais pour retrouver un seul de ces produits... il doit sûrement y avoir mieux. Bien sûr: l'annuaire 'FABRIQUÉ EN ONTARIO (CANADA)' 1987.

Ce guide de format pratique renferme plus de 39 000 produits réalisés par plus de 11 000 fabricants. Comme ces fabricants sont tous situés en Ontario, vous trouverez presque n'importe quoi sans avoir à voyager au loin, ni même à sortir de votre fauteuil.

Si vous avez une carte Visa ou MasterCard, pour commander votre exemplaire (25 \$ + 7% de t.v.p.), en Ontario, appelez sans frais 1-800-268-7540. Dans la zone de l'échange 807, demandez à l'opératrice le numéro Zénith 6-7200 (sans frais). Si vous appelez d'ailleurs, composez

le numéro (416) 965-6015. Vous pouvez aussi rédiger un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du 'Trésorier de l'Ontario' et l'envoyer au Service des publications, 5e étage, 880 rue Bay, Toronto, Ontario M7A 1N8.

Vous pouvez également vous procurer un exemplaire à la Librairie du Gouvernement, située à la même adresse. L'annuaire 'FABRIQUÉ EN ONTARIO (CANADA)' 1987: toutes les industries de l'Ontario au bout de vos doigts.

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie Monte Kwinter Ministre

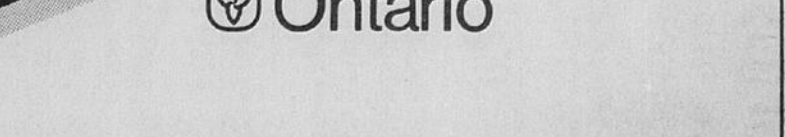


Table of stock market data with columns for Volume, Haut, Bas, and various stock symbols like Alcan, Bell, and various international shares.

En attendant les jours meilleurs au Soudan... Michel Trichet, Agence France-Presse KHARTOUM. Et pourtant il vit, pourrait-on dire du Soudan, en pastichant Galilée. Dans un pays ruiné, parmi les plus pauvres de la planète et endetté de \$12 milliards, les Soudanais semblent s'être installés tant bien que mal dans la crise, en attendant avec fatalisme des jours meilleurs.

Impuissance. Avant son impuissance à contrôler le marché, le gouvernement a récemment autorisé l'auto-financement des lettres de crédit, ce qui, en termes pudiques, signifie qu'il a autorisé les importateurs à s'approvisionner sur le marché noir des devises. Du coup, explique un financier, une cinquantaine de milliards de marchandises font la queue pour décharger à Port Soudan. Les boutiques vont être pleines, à moins que les négociants ne choisissent de stocker pour spéculer à la hausse.

Tronquer la faim. Mais ce sucre qui tronque la faim est rare. Vendu un peu plus d'une livre le kilogramme au marché officiel, il quitte tout son prix sur le marché noir. Mais il est un domaine où le miracle ne peut être attendu que du ciel, c'est celui de la santé. Les pharmacies de Khartoum présentent des rayons aux trois quarts vides. Il y a de très bons médecins, assure-t-on, mais les équipements hospitaliers du secteur public, où les soins sont gratuits, sont dans un état de délabrement incroyable et l'hygiène élémentaire n'y est même pas assurée.

Table of stock market data with columns for Volume, Haut, Bas, and various stock symbols like Alcan, Bell, and various international shares.

Table titled 'INTERNATIONAL DIVISION US' listing various international companies and their stock prices.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Le dollar américain est roi à Beyrouth

Nagib Khazzaka
Agence France-Presse
BEYROUTH

Le dollar américain est devenu cette année au Liban une «monnaie courante» dans les échanges quotidiens, une «monnaie étalon» pour fixer les prix et une «monnaie refuge» pour de nombreux épargnants.

La forte dépréciation de la livre libanaise et l'inflation galopante ont incité les Libanais à avoir des dollars dans leur portefeuille. La monnaie américaine cotait près de 500 LL lundi contre 4 LL en 1984, et la hausse des prix dépasse 400 % depuis le début de l'année, selon les syndicats.

«Je suis devenue cambiste par la force des choses», s'exclame la propriétaire d'une boutique de vêtements pour hommes 'made in France' de la rue commerçante de Hamra, au cœur de Beyrouth. Lunettes sur le nez, une petite calculatrice à la main, elle ne cesse de téléphoner à sa banque pour connaître le cours des devises.

Avec le temps, elle a acquis la dextérité d'un banquier. «J'achète mes articles en francs et mes clients me paient en livres ou en dollars. Pour pouvoir vendre un pantalon, je dois, comme à Wall Street, connaître la parité du franc avec ces deux monnaies», dit-elle.

Cette commerçante brave quotidiennement la loi car, anachronisme de ce pays, les prix doivent être affichés en livres. Plusieurs de ses collègues ont été condamnés pour ne s'être pas conformés et elle a donc caché dans un tiroir une liste de référé-

rence «codée» en dollars.

Un appartement, un pas-de-porte ou un terrain sont négociés en devises étrangères. Le «roi dollar» sert aussi bien pour les grosses transactions que pour payer le plombier ou le menuisier.

En fait, selon un expert économique, les Libanais font les frais d'une «dollarisation sauvage» qui consiste à indexer les produits, importés ou locaux, sur la base d'un dollar supérieur de 20 % au cours du jour.

Pour s'assurer une marge de sécurité, à peine le rideau tiré, le gérant d'un supermarché de Beyrouth-Ouest demande à ses employés de changer les prix en fonction de sa propre estimation de la fluctuation du dollar. Le syndicat des boulangers publie, pour sa part, chaque semaine le prix du pain et la compagnie libanaise d'aviation, la MEA, a adopté le même système.

Face à cette anarchie indescriptible, le dollar est aussi devenu une «monnaie refuge». Selon les statistiques de la Banque centrale, 200,000 comptes sont ouverts en devises étrangères dans les banques du Liban, ce qui représente \$3 milliards.

Un directeur de banque se vante d'avoir conseillé au début de l'année à ses clients de placer leur argent en dollar, qui ne valait alors que 85 LL. «J'ai réussi non seulement à sauvegarder leur pouvoir d'achat, mais à leur procurer des gains substantiels», dit-il.

Pour beaucoup de Libanais, il est devenu plus commode d'avoir dans sa poche des dollars que des livres, dont la plus grande coupure est de 250 LL. «Vous imaginez la bosse que 60 ou 100 billets font à ma veste quand je dois m'acheter une paire de chaussures à 15,000 LL ou un pantalon à 25,000 LL», affirme un étudiant.

La Banque centrale du Liban a bien décidé d'imprimer des coupures de 500 et 1,000 LL mais, selon un banquier, leur mise en circulation accentuera la chute de la monnaie libanaise.

Cette «dollarisation» a créé de nou-

veaux métiers et modifié les habitudes des Libanais. Des changeurs «sauvages» arpentent les trottoirs avec, en main, des liasses de livres libanaises en criant «dollar, dollar» et certains coiffeurs et couturiers ont ouvert un guichet dans un coin de leurs boutiques.

Si le Libanais a toujours eu, depuis le début de la guerre en 1975, une oreille collée à la radio, il ne s'intéresse plus au dernier cessez-le-feu ou au prochain bombardement: son unique centre d'intérêt est de suivre le combat quotidien entre le Goliath dollar et son chétif rival, la «lira», frappé d'un cédre.

DIRECTEUR(TRICE) en garderie

poste d'une durée pré-déterminée d'un an

- Qualifications requises:**
- Expérience en administration
 - Expérience de travail avec les enfants
 - Avoir fait preuve d'habileté en relation de travail
 - Formation universitaire dans un domaine connexe
 - Grande disponibilité
 - Automobile un atout

Envoyez votre curriculum vitae avant le 8 décembre 1987 à

Garderie Coop Libelle
355, boul. Cité des Jeunes
Hull, Québec J8Z 2M3

HÔPITAL GÉNÉRAL DE HAWKESBURY & DISTRICT GENERAL HOSPITAL INC.

un nouvel hôpital de 110 lits, complètement accrédité, situé à mi-chemin entre Montréal et Ottawa

est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES HOSPITALIERS

Le(a) titulaire, qui relèvera du Directeur administratif et qui fera partie de l'équipe des cadres supérieurs, devra dicter les lignes directrices à neuf sections de services hospitaliers. Il(elle) sera responsable des domaines suivants: admissions, dossiers médicaux, physiothérapie, ergothérapie, radiologie, laboratoire et service cardio-pulmonaire, pharmacie, levées de fonds/relations publiques et service social.

EXIGENCES:

- Maîtrise en administration de l'hygiène ou l'équivalent.
- 3 ans d'expérience, de préférence dans un milieu hospitalier
- Expérience à titre d'expert-conseil dans le domaine des soins de santé un atout
- Entregent et aptitudes établies pour la communication
- Bilinguisme — la parfaite maîtrise des deux langues officielles est essentielle

Veillez soumettre votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae et de vos références d'ici le 4 décembre 1987 à:

M. Michel-P. Lalonde
Directeur administratif
Hôpital général de Hawkesbury
& District General Hospital Inc.
1111, rue Ghislain
Hawkesbury (Ontario)
K6A 3G5

REPRÉSENTANTS(ES)

Une compagnie internationale recherche 3 représentants(es) avec possibilité de gérance dans un avenir rapproché. Nous offrons une clientèle établie, possibilité de revenu de \$20,000 à \$30,000. 60% du revenu est gagné avec une clientèle établie.

Le candidat travaillera à l'intérieur d'une équipe et aura la chance de démontrer ses capacités. La personne intéressée doit posséder une automobile, un diplôme de secondaire V ou l'équivalent et de bons antécédents. Pour entrevue:

MARCEL BRUNET,
568-5252

DIRECTEUR(TRICE) DE SUCCURSALE

Notre groupe d'envergure internationale, spécialiste dans le domaine du nettoyage industriel recherche pour Ottawa-Hull un(e) directeur(trice) de succursale. Celui-ci devra avoir un sens réel de la vente-être dynamique et ambitieux — avoir le sens de la gestion et du commandement. Nous lui assurons une formation technique et commerciale. Une bonne maturité est nécessaire. Nous lui offrons une rémunération motivante. Réelle possibilité d'évolution pour candidat(e) sérieux(se).

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au soin de

M.M. Paul
C.P. 96
Succ. M.
Montréal, Québec
H1V 2L6

VENDEUR(SE) DE CAMIONS MI-LOURDS ET LOURDS

demandé(e) immédiatement

- Pour vendre notre série de camions Ford de qualité
- Pour couvrir la région de l'est ontarien et de l'ouest québécois
- Doit être bilingue
- Doit être dynamique et motivé(e)
- Doit pouvoir travailler sans surveillance
- Rémunération généreuse pour la personne convenable
- Salaire plus prime
- Allocation pour voiture

Demandez
John Carey
744-1010



Demandez
Jacques Fortier
837-5441

Plastibec a le vent dans les voiles

Presse Canadienne
MONTREAL

La compagnie Plastibec de Sainte-Thérèse (banlieue montréalaise) annonce un deuxième trimestre égal au premier, ce qui porte les revenus des six premiers mois terminés le 30 septembre à \$20.8 millions, soit une augmentation de 146 % comparativement à la même période de 1986. Le bénéfice net est en hausse de 143 % et atteint \$1.7 million.

Plastibec attribue sa réussite sur le marché de l'extrusion des matières plastiques à sa productivité, à son contrôle de la qualité et à la rationalisation qui commence à porter fruits, souligne la compagnie dans un communiqué.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Le Centre d'accueil Champlain Gatineau
demande des
infirmières autorisées

sur la liste de rappel, jour, soir et la nuit. Salaire selon la convention collective, prime d'assistant-chef d'unité de soins infirmiers.

663-5425

Agent de location professionnel

Nous sommes à la recherche d'un agent de location professionnel ayant fait ses preuves dans le domaine et, possédant une vaste expérience de la location **RÉSIDENTIELLE** pour un important complexe résidentiel à Hull.

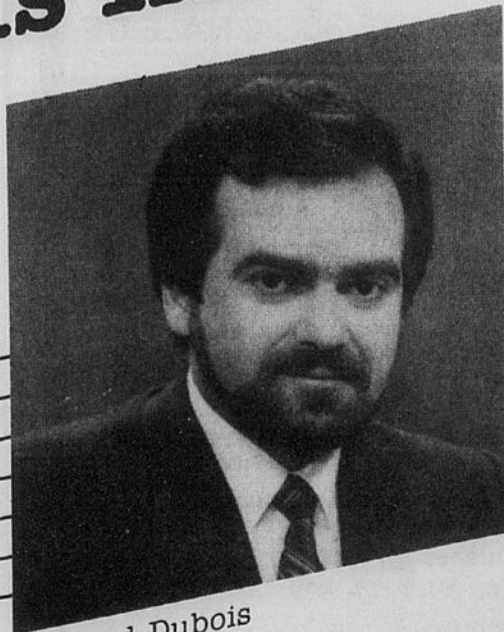
Rémunération: Salaire plus commission

Faire parvenir votre curriculum vitae

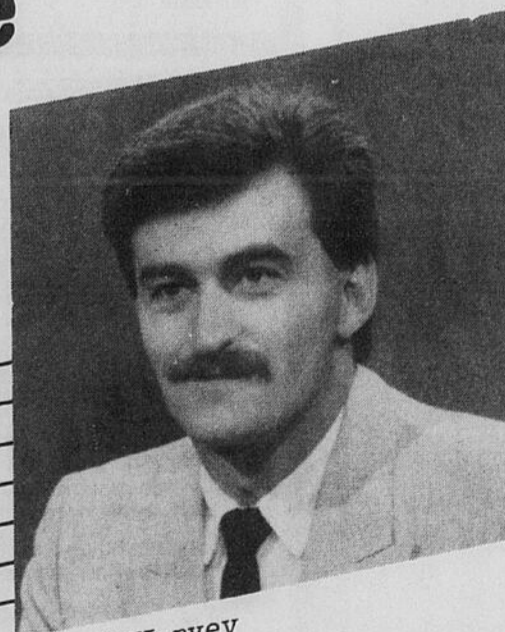
C-21 LeDroit
375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

CHOT vous informe

Du lundi au vendredi
18 hres



Armand Dubois



Michel Harvey

- L'information régionale la plus complète
- Une priorité sur la scène générale et sportive

CHOT
CANAL 40
Câble 10

Des souhaits et un événement

Presse Canadienne
MONTREAL

Il faut bien admettre que les cartes de souhaits sont en général assez banales, sinon carrément insignifiantes. Et celles destinées aux enfants ne font pas exception. Mais, depuis six mois, une carte de souhaits d'anniversaire conçue spécialement pour les jeunes de 4 à 11 ans a fait progressivement son apparition à Québec, à Trois-Rivières et à Montréal. C'est «l'affaire exclusive» de Christian Fournier et de Sylvie Bédard, deux jeunes Québécois entrepreneurs, dynamiques, créateurs, grands patrons d'Ortograph Inc.

Ce qu'ils ont voulu, essentiellement, c'est à toutes fins utiles réunir la carte de souhaits d'anniversaire destinée aux jeunes en lui donnant une dimension éducative. Cette carte, en fait, vise moins à formuler des souhaits au jeune destinataire qu'à lui transmettre «un message». La première moitié de cette carte comprend un dessin sur l'endroit et un message sur l'envers. La deuxième partie, détachable, devient une carte postale que le destinataire signe et expédie, s'il le veut, à une adresse précise qui s'y trouve déjà imprimée. Il s'agit, en fait, de l'adresse de la compagnie créatrice

et distributrice de la carte de souhaits Ortograf.

«Pour ton anniversaire, lit-on à l'intérieur de la première partie de la carte, je te propose une expérience magique. Tout d'abord, il faut remplir et poster la carte postale. Puis accroche la première partie sur un mur de ta chambre. Si tu respectes ces consignes à la lettre, une nouvelle de la plus grande importance te parviendra».

«Ce que nous voulons, explique Christian Fournier, c'est provoquer un événement avec l'envoi d'une carte de souhaits d'anniversaire. Et l'événement que nous voulons provoquer, c'est le jumelage du destinataire avec un autre jeune du même âge, du même sexe et né à la même date. Quand le destinataire nous renvoie la partie «carte postale» de la carte de souhaits, nous lui faisons parvenir, à partir d'un fichier central, l'adresse d'un éventuel correspondant. Et ce que nous visons — c'est là l'élément inédit à portée éducative de cette carte — c'est que l'envoi d'une carte de souhaits d'anniversaire à un jeune puisse lui offrir l'occasion, la possibilité d'échanger par lettre avec un correspondant du même âge et habitant une autre municipalité et qui, éventuellement, peut devenir un ami».

Baisse des taux d'intérêt

Un geste encourageant en Europe

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le petit mouvement de baisse des taux d'intérêt amorcé en Europe, hier, en réponse à l'engagement politique de Washington de réduire son déficit budgétaire est un pas de plus vers une réunion du Groupe des Sept (G7) où l'objectif prioritaire sera d'éviter une récession mondiale, estimait-on mardi dans les milieux spécialisés.

L'adoption, par le Congrès américain, de l'accord de réduction du déficit reste maintenant la dernière condition à remplir pour que les sept ministres des principales puissances industrielles se retrouvent pour fixer les nouvelles règles internationales du jeu monétaire et économique, et tenter de mettre fin à la crise provoquée par le krach de Wall Street le 19 octobre, ont expliqué des analystes. Le Sénat et la Chambre des représentants doivent en principe se prononcer avant la date-butoir du 16 décembre.

Interrogé, un porte-parole du département américain du Trésor a déclaré à l'AFP que les «Etats-Unis ont accueilli favorablement la baisse des taux d'intérêt à court terme décidée mardi dans plusieurs pays européens».

Les marchés ont favorablement réagi à ce signe d'un nouvel effort international de coordination après des se-

maines de chaos, relevait-on dans les milieux spécialisés.

Quatre jours après l'accord budgétaire à Washington, la décision européenne, surtout de la part de la RFA toujours très réticente à relâcher son crédit «est la première chose concrète à laquelle les courtiers peuvent s'accrocher», a relevé Mme Mary Farrell, directrice générale de la firme d'investissement Painwebber Inc.

Hausse à Wall Street

Après des jours de baisse et d'hésitation, Wall Street a salué la nouvelle amorce d'un mouvement de baisse des taux d'intérêt par une très nette hausse. L'indice Dow Jones des valeurs vendues gagnait 30,34 points à 1,953,41 en milieu de séance. De son côté le dollar semblait se stabiliser à 135 yen

APPEL D'OFFRES

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant l'entreprise énumérée ci-après, adressées au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario K1A 0R6, seront reçues jusqu'à 12:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

No. 043-1359 Édifice M-7, Portes de sortie d'urgence, Laboratoire chemin Montréal, Ottawa, Ontario.

Date limite: le jeudi 10 décembre 1987.
Dépôt: \$50.00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne conformement aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats

Canada

APPEL D'OFFRES



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Service de l'environnement
CONTRAT NO: E-87-33

APPEL D'OFFRES

OPÉRATION ET ENTRETIEN DU COMPACTEUR "BOMAG K-301" AU SITE D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE COOK À AYLMEYER.

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 10h 45 (heure locale), le jeudi 3 décembre 1987, des soumissions pour l'opération et l'entretien du compacteur "Bomag K-301" au site d'enfouissement sanitaire Cook à Aylmer.

Les documents de soumission seront disponibles à partir du 23 novembre 1987 au service du secrétariat, à l'adresse suivante:

Communauté régionale de l'Outaouais
25, rue Laurier, suite 500
Hull, Québec J8X 4C8
Téléphone: (819) 770-1380

Toute soumission devra être présentée sous pli cacheté dans les enveloppes qui accompagnent les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du Secrétaire de la Communauté, monsieur Claude Lamarche, 25, rue Laurier, suite 500, Hull, Québec, au jour et à l'heure précédemment indiqués. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 11h 00 le même jour, par le Secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant une place d'affaires dans la province de Québec, sont admises à soumissionner.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le Secrétaire
Claude Lamarche



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

SOUSSION NO
V87. 11.20.039

La Municipalité de Val-des-Monts procédera à la vente par soumission publique des équipements suivants:

1. Un (1) camion compacteur International 1980
2. Deux (2) camions compacteurs International 1973
3. Un (1) camion sableur Chevrolet 1974

Les personnes intéressées pourront se procurer les formulaires de soumission ainsi que la liste des équipements à la Municipalité et ce, à compter de la présente. Veuillez noter qu'un prix de base est mentionné.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le vendredi 11 décembre 1987, à compter de 14h 00 par le Secrétaire-trésorier en présence de deux témoins et tous les soumissionnaires pourront assister.

La Corporation municipale de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ à Val-des-Monts, ce 20 novembre 1987.

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Assemblée régulière

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la C.R.O. (L.R.Q. C-37.1), avis est donné qu'une assemblée régulière du Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais sera tenue le jeudi 3 décembre 1987 à 19h 30, à la salle des Comités 2^e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Assemblée spéciale

Conformément aux dispositions de l'article 133.2 de la Loi sur la C.R.O. (L.R.Q. C-37.1), avis est donné que l'assemblée spéciale du Conseil du 19 novembre 1987 ajournée sera tenue le jeudi 3 décembre 1987 à 20h 00 à la salle des Comités, 2^e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. Les budgets de la C.R.O. et de la C.T.C.R.O., pour l'exercice financier 1988, seront soumis pour approbation à cette assemblée.

DONNÉ À HULL, ce 20^e jour de novembre 1987

Claude Lamarche
Secrétaire



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Service de l'environnement
CONTRAT NO: E-87-32

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE MATÉRIEL DE RECOURVEMENT ET DE PIERRES CONCASSÉES.

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 10h 45 (heure locale), le jeudi 3 décembre 1987, des soumissions pour la fourniture de matériel de recouvrement et de pierres concassées, au site d'enfouissement sanitaire Cook à Aylmer.

Les documents de soumission seront disponibles à partir du 23 novembre 1987 au service du secrétariat, à l'adresse suivante:

Communauté régionale de l'Outaouais
25, rue Laurier, suite 500
Hull, Québec J8X 4C8
Téléphone: (819) 770-1380

Toute soumission devra être présentée sous pli cacheté dans les enveloppes qui accompagnent les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du Secrétaire de la Communauté, Monsieur Claude Lamarche, 25, rue Laurier, suite 500, Hull, Québec, au jour et à l'heure précédemment indiqués. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 11h 00 le même jour, par le Secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant une place d'affaires dans la province de Québec, sont admises à soumissionner.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le Secrétaire
Claude Lamarche

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-88-614 ENTREPRENEURS EN EXTINCTEURS D'INCENDIE
Entretien du système de prévention des incendies (arrosoirs automatiques) à différents endroits dans Ottawa-Carleton.

TC-88-615 ENTREPRENEURS EN AVERTISSEURS D'INCENDIE
Entente pour l'entretien des avertisseurs d'incendie à différents endroits dans Ottawa-Carleton.

TC-88-616 ENTREPRENEURS EN GÉNÉRATEURS
Entente pour l'entretien des générateurs à différents endroits dans Ottawa-Carleton.

TC-88-617 ENTREPRENEURS EN EXTINCTEURS D'INCENDIE
Entretien des extincteurs d'incendie à différents endroits dans Ottawa-Carleton.

TC-88-618 IMPRIMEURS DE PLANS
Contrat pour l'imprimerie de plans pendant l'année 1988.

TC-88-619 ENTREPRENEURS DE PEINTURE
Entente pour peinture intérieure à différents endroits — Secteur A.

TC-88-620 ENTREPRENEURS DE PEINTURE
Entente pour peinture intérieure à différents endroits — Secteur B.

TC-88-621 ENTREPRENEURS DE PEINTURE
Entente pour peinture intérieure à différents endroits — Secteur C.

TC-88-623 ENTREPRENEURS DE PEINTURE
Entente pour peinture intérieure à différents endroits — Secteur E.

TC-88-622 ENTREPRENEURS DE PEINTURE
Entente pour peinture intérieure à différents endroits — Secteur D.

TC-88-624 ENTREPRENEURS DE PEINTURE
Entente pour peinture intérieure à différents endroits — Secteur F.

TC-88-625 SERVICE DE COURRIER
Fournir un service de courrier pendant l'année 1988.

TC-88-626 BUREAUX DE PLACEMENT
Pour fournir des "employés temporaires" pendant l'année 1988 (dactylographes, terrassiers et téléphonistes).

TC-88-627 LOCATION DE TÉLÉ-AVERTISSEURS
(Timbre et voix) (Approximativement 79) pour l'année 1988.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, le 8 décembre 1987, où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de \$10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545, avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration.

et à 1.68 DM.

Selon M. Bruce Steinberg, expert des questions monétaires de Merrill Lynch, une des grandes firmes d'investissement de Wall Street, même le Japon qui a encore rejeté mardi l'idée d'un abaissement de ses taux d'intérêt, pourrait après le vote du Congrès reconsidérer ses positions. M. Satoshi Sumita, le gouverneur de la Banque du Japon avait même affirmé quelques heures plus tôt qu'une réunion

du G7 ne serait pas nécessaire.

De nombreux experts prévoient que les principaux acteurs de la scène monétaire internationale (Etats-Unis, Japon, RFA, Grande-Bretagne, France, Canada et Italie) entérineront la nouvelle dévaluation de fait du dollar et reconduiront les grands points de l'accord du Louvre de février dernier, dont l'un des objectifs-clé est la baisse générale et coordonnée des taux d'intérêt.

AVIS

AVIS DU GOUVERNEMENT ONTARIEN

PROJET D'ÉTUDE DE ROUTE

ROUTE 17 — DU CHEMIN DE NAVAN VERS L'EST

Le ministère des Transports a entrepris une étude ayant pour but d'examiner l'amélioration éventuelle de la route 17, depuis l'intersection du chemin 57 de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (chemin de Navan) vers l'est jusqu'à l'intersection de la rue Laurier située du côté est de la municipalité de Rockland. Cette étude vise également le nouveau tracé de la route 17 traversant les municipalités de Cumberland et de Rockland.

L'étude considèrera l'élargissement des deux voies actuelles à quatre voies afin de répondre à l'accroissement actuel et futur du volume de circulation. Cette amélioration augmentera les possibilités de doubler et, ce faisant, la sécurité de cette partie de la route.

L'étude identifiera et évaluera les questions suivantes relatives à l'élargissement

- Solutions de rechange pour les tracés de route élargis;
- Améliorations des intersections et autres particularités locales;
- Modifications du tracé de route;
- Exigences de terrain additionnel;
- Répercussions pour la société et l'environnement naturel.

Cette étude fait suite à une Évaluation de l'environnement approuvée pour les projets routiers de ce type. Un rapport de l'étude de l'environnement sera soumis au ministère de l'Environnement et sera mis à la disposition du public pour fins d'examen; un avis public ultérieur sera publié à ce moment. Vous êtes encouragés à communiquer en tout temps avec le personnel du ministère des Transports affecté au projet si vous avez des questions ou soucis au sujet de ce projet. Si vous êtes d'avis, après avoir consulté le personnel du ministère, que de sérieuses questions d'environnement restent sans solution, vous avez le droit de demander que le projet soit soumis à un procédé officiel de révision et d'approbation de l'Évaluation de l'environnement, lequel pourrait inclure une audience publique. La décision finale relèvera du ministère de l'Environnement.

Nous apprécierions que vous ou votre groupe nous fassiez part de tout commentaire ou sujet de préoccupation relatif à ce projet. Si vous désirez participer à cette étude ou recevoir de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Tout avis ultérieur émis par ce ministère ne sera significatif qu'à ceux et celles qui auront manifesté leur désir de participer davantage.

Veillez adresser tout commentaire ou demande de renseignements à:

M. P.A. Jones
Directeur du projet
Ministère des Transports
Sac postal 4000
355, rue Counter
Kingston (Ontario)
K7L 5A3
Téléphone: (613) 545-4656
Sans frais: 1-800-267-0295

M. M. Chown
Urbaniste en chef
U.M.A. Engineering Ltd.
Suite 300
1545, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1Z 8P9
(613) 722-1313



Ministère des transports



Travaux publics Canada / Public Works Canada

Vente de propriété

Le gouvernement fédéral, par l'entremise des Travaux publics Canada, offre en vente au grand public, plusieurs propriétés à travers le Canada

Dans la région de la Capitale nationale, les propriétés suivantes sont offertes.

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, le Ministre des Travaux publics Canada recevra des offres adressées à l'Administrateur, Politique et Administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale), Ottawa, Ontario K1A 0M3, pour l'achat des propriétés décrites ci-dessous, si reçues au plus tard à 15:00 heures à la date limite spécifiée. De plus amples informations et ainsi que des formulaires d'offre d'achat sont disponibles sur demande auprès de M. Denis Plamondon des Services des biens immobiliers, à l'adresse ci-dessus (téléphone (819) 997-3253).

OTTAWA, ONTARIO
Boulevard Clémentine
Parcelle de terrain vague, 0,26 hectares
Valeur estimative: 400 000 \$
No. de dossier: 9075-01/441-1
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

OTTAWA, ONTARIO
Hunt Club Place
Parcelle de terrain vague, 3,336 mètres carrés
Valeur estimative: 150 000 \$
No. de dossier: 9075-01/442-6
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

OTTAWA, ONTARIO
Rue Young, près de la rue Preston
Parcelle de terrain vague, 841 mètres carrés
Valeur estimative: 90 000 \$
No. de dossier: 9075-01/980
Date limite: le jeudi 17 décembre 1987

Chemin Ninth Line et chemin Anderson
Prop. # 5-22
Parcelle de terrain agricole, 26,7 hectares
Valeur estimative: 100 000 \$
No. de dossier: 9075-01/980
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

GLoucester, ONTARIO
Chemin Ninth Line près de Farmer's Way
Prop. # 10-62
Parcelle de terrain vague, 20,7 hectares
Valeur estimative: 66 000 \$
No. de dossier: 9075-01/442-6
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

GLoucester, ONTARIO
Chemin Anderson près du chemin Ninth Line
Prop. # 1-60
Parcelle de terrain vague, 1,6 hectares
Valeur estimative: 50 000 \$
No. de dossier: 9075-01/31
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

GLoucester, ONTARIO
Chemin Eight Line Près du chemin Baseline
Prop. # 4-80
Parcelle de terrain vague, 19,5 hectares
Valeur estimative: 52 000 \$
No. de dossier: 9075-01/34
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

GLoucester, ONTARIO
Chemin Anderson et chemin Eighth Line
Prop. # 6-60
Parcelle de terrain vague, 32 hectares
Valeur estimative: 86 000 \$
No. de dossier: 9075-01/36
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

GLoucester, ONTARIO
Chemin Anderson près du chemin Eighth Line
Prop. # 11-60
Parcelle de terrain vague, 1,860 mètres carrés
Valeur estimative: 35 000 \$
No. de dossier: 9075-01/39
Date limite: le jeudi 3 décembre 1987

Le ministre des Travaux publics Canada ne s'engage à accepter aucune offre.

Une pochette décrivant chacune des propriétés mises en vente à travers le Canada est disponible à l'adresse ci-dessus.

Canada

Un crayon à bille qui sait compter

Associated Press
VANNES

Une société française, la Compagnie générale du Doppler, produira d'ici un an un outil révolutionnaire: un crayon à bille qui sait compter. Ce stylo calculateur a été inventé par un Parisien, Dominique Serina, 49

ans, qui a déposé un brevet pour le monde entier.

Le procédé mis au point par M. Serina est le suivant: à mesure que la main tenant le crayon lui fait tracer chiffres et signes, un lecteur optique situé près de la bille les reçoit en mémoire. Un décodeur se met au travail dès que les signes sont tracés. Une

puce électronique fait les calculs qui sont demandés dès que les deux traits horizontaux du signe «égal» sont tracés. Le résultat apparaît alors très rapidement sur un écran placé sur le tube du stylo, du même type que ceux des montres électroniques.

Ce crayon pourra calculer les quatre opérations primaires mais aussi don-

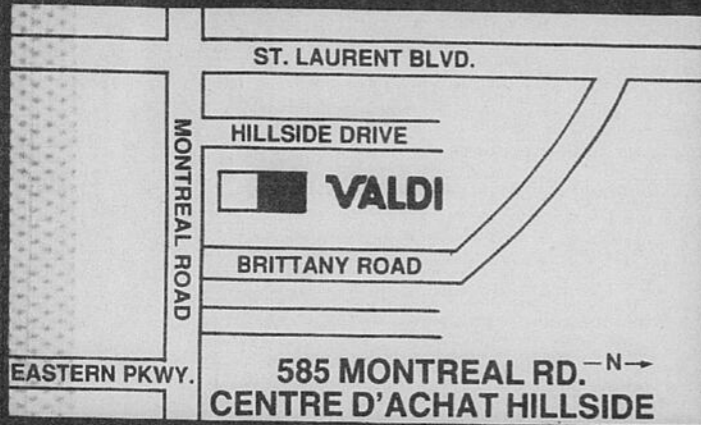
ner instantanément le résultat de puissance ou celui des racines carrées de nombres, aussi importants soient-ils.

Le contrat entre M. Serina et la Compagnie générale du Doppler prévoit dès le lancement la fabrication d'un million de crayons à calcul par mois. Une production à la mesure de l'énorme marché potentiel.

mais ils seront une centaine au moment du lancement de ce nouveau produit.

Le contrat entre M. Serina et la Compagnie générale du Doppler prévoit dès le lancement la fabrication d'un million de crayons à calcul par mois. Une production à la mesure de l'énorme marché potentiel.

**MAINTENANT OUVERT
NOUVEL EMPLACEMENT**



Tous les magasins Valdi célèbrent la 2^{ème} Semaine de réouverture du magasin de la rue Montreal

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 40¢

SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'un paquet de **PREPARATION DE FROMAGE FONDU EN TRANCHES KRAFT** 24 Tranches - 500 g

PRIX VALDI AVEC COUPON 2.79



Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 5 Décembre 1987.

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 50¢

SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'un paquet de 3 sachets de **CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE TANG**

PRIX VALDI AVEC COUPON .99



Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 5 Décembre 1987.

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 50¢

SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'une boîte de **CHEERIOS DE GENERAL MILLS** 300 g

PRIX VALDI AVEC COUPON 1.19



Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 5 Décembre 1987.

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 50¢

SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'un flacon de **MAYONNAISE KRAFT** 750 mL

PRIX VALDI AVEC COUPON 1.99



Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 5 Décembre 1987.

Nouveau
MOUCHOIRS EN PAPIER KLEENEX BOUTIQUE 100 x 2 épaisseurs
PRIX VALDI .59
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.39
EPARGNEZ 80¢

PAPIER HYGIENIQUE PRESTIGE 8 Rouleaux - 2 épaisseurs
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.99
EPARGNEZ 1.00

ESSUIE-TOUT PRESTIGE 2 Rouleaux - 2 épaisseurs
PRIX VALDI .89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.19
EPARGNEZ 30¢

Nouveau
SAVON LIQUIDE JERGENS 350 mL
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.19
EPARGNEZ 1.20

CREME A RASER MOUSSANTE Limette ou régulière. 300 + 50 mL
PRIX VALDI 2.89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.49
EPARGNEZ 60¢

Nouveau
FIXATIF A CHEVEUX V-05 Régulier ou Extra. 400 + 100 mL
PRIX VALDI 2.79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.49
EPARGNEZ 70¢

Nouveau
FRUIT SALAD SALADE AUX FRUITS FRUITS EN COUPE DEL MONTE Pêches ou salade aux fruits 4 x 142 g
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.69
EPARGNEZ 70¢

FARINE TOUT USAGE MONARCH 5 kg
PRIX VALDI 3.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.49
EPARGNEZ 1.50

JAMBON CUIT SWIFT 680 g
PRIX VALDI 3.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.99
EPARGNEZ 2.00

SPAGHETTI, SPAGHETTINI ou MACARONI LANCIA 900 g
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79
EPARGNEZ 80¢

SOUPE AUX POIS ou LEGUMES HABITANT 796 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.53
EPARGNEZ 54¢

Sauce A SPAGHETTI CHEF BOYARDEE Régulière - 796 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69
EPARGNEZ 70¢

Coca-Cola - COKE, CLASSIC ou DIÈTE RÉGULIER
Caisse de 24 cannettes x 280 mL
Coût à l'unité 8.9¢ par 100 mL
PRIX VALDI 5.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.99
EPARGNEZ 4.00
Disponible seulement à Ottawa

CELEBREZ
BATONNETS AU FROMAGE MAPLE LEAF 200 g
PRIX VALDI 1.19

SCHULERS
CHIPS CROUSTILLES SCHULERS Assortiment varié Fait par Humpty Dumpty 200 g
PRIX VALDI 1.19

Coca-Cola - COKE, CLASSIC ou DIÈTE RÉGULIER
6 x 750 mL bouteilles à retourner
BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS 1.99
Plus 40¢ de consigne par bouteille
Coût de l'unité 4.4¢ par 100 mL

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problèmes!

- OTTAWA**
- 585 Montreal Rd., Centre d'achat Hillside
 - 1624 Rue Merivale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Méridionale
 - 1430 Prince of Wales Dr. (à Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
 - 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans
- Heures d'ouverture: Lun à Mer. 10 à 6; Jeu. et Ven. 10 à 9; Sam. 9 à 6

VALDI DISCOUNT FOODS
A STEINBERG CORPORATION

Les "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 26 Octobre 1987. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 28 Novembre 1987. Prix en vigueur seulement aux adresses indiquées.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 A 19H 45



560-2750

Les petites annonces

c'est efficace et économique.

Pour un service rapide et courtrois
composez dès maintenant

560-2750

Interurbain sans frais: 1-800-267-2935
Annonces encadrées: 560-2747

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
 - Activités diverses 103
 - Agence de rencontres 105
 - Carte mondain 108
 - Messages personnels 109
 - Perdu 104
 - Souhait 110
 - Trouvé 106
- OUVERT LE DIMANCHE**
 - Antiquités 112
 - Fleuristes 114
 - Loisirs 115
 - Pharmacies 116
 - Stations services 118
- SERVICE ET VENDE**
 - Accessoires de parterre 186
 - Alimentation et aliments naturels 222
 - Aménagement 120
 - Aménagement de terrain 190
 - Animaux 174
 - Animaux, pension, nourriture, soins 176
 - Appareils 122
 - Appareils ménagers 124
 - Artisanat 192
 - Argent demandé 218
 - Argent disponible 220
 - Assurances 216
 - Bicyclettes 136
 - Camping 164
 - Chauffage, climatisation 202
 - Centres de villégiature 166
 - Chasse, pêche, articles de sport 168
 - Coin de bébé 150
 - Conditionnement physique 200
 - Décoration intérieure 194
 - Divers à vendre 152
 - Divers à louer 154
 - Divers demandés 156
 - Encans 151
 - Enseignement, cours 196
 - Equipements de bureau 212
 - Equipements de commerce 214
 - Fleurs, plantes 188
 - Fournitures, entreposage 146
 - Jeux, jouets 178
 - Livres, trousseaux, monnaies 180
 - Machines à coudre 126
 - Marché aux puces 158
 - Matériaux 142
 - Musique 134
 - Ordinateurs 132
 - Outils 144
 - Photographie 182
 - Piscines 162
 - Radios, télévisions, système de son 128
 - Remboursement 210
 - Soins de beauté, esthétique 198
 - Souffleurs à neige 138
 - Tableaux, encadrements 184
 - Tapis et tapis 140
 - Transport demandé 170
 - Transport disponible 171
 - Vacances, voyages 172
 - Vente de garages 160
 - Vêtements à vendre 148
 - Vidéo 130
- GUIDE DE SERVICE**
 - Affilié 241
 - Alames 242
 - Aménagement de terrain 243
 - Appareils ménagers 244
 - Arbres 246
 - Architectes et dessinateurs 263
 - Assurances 247
 - Automobiles 248
 - Bijouterie 249
 - Chauffage, climatisation 250
 - Cheminées 251
 - Clôtures 252
 - Comptabilité 253
 - Construction 254
 - Couture 256
 - Couvreur 257
 - Déménagement, transport 259
 - Démolition 261
 - Déneigement 262
 - Divers 264
 - Ebénistes 266
 - Echafaudage 267
 - Electricité 268
 - Esthétique coiffure 269
 - Extinction 271
 - Ferblanterie 272
 - Ferblanterie 273
 - Foyers, poêle à combustion 274
 - Gouttières 276
 - Impôts 277
 - Imprimerie 278
 - Isolation 279
 - Jardinage 281
 - Machines à coudre 282
 - Maçonnerie 283
 - Maison, réparations, rénovations 284
 - Montres et horloges 285
 - Mobilier 286
 - Nettoyage - Ménage 287
 - Pavage 288
 - Plâtriers, peintres 289
 - Plombiers 291
 - Piscines 292
 - Pourvoyeurs 293
 - Rénovations 294
 - Remboursement 296
 - Réparations 297
 - Réparations, petits appareils 298
 - Serruriers 299
 - Service 24 heures 300
 - Soudure 302
 - Tapis, tuiles, céramiques 303
 - Taxi 304
 - Télévision 306
 - Vidéos 307
 - Vitreries 308
- EMPLOIS**
 - Aide demandée 311
 - Aide domestique 312
 - Emploi demandé 314
 - Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
 - Esthétique, coiffure 317
 - Gardiennes demandées 320
 - Gardiennes bébé 322
 - Personne de compagnie 371
 - Personnel de bureau 372
 - Personnel d'hôpital 373
 - Personnel d'hôtellerie 374
 - Personnel de métier 375
 - Personnel de restaurant 376
 - Personnel spécialisé 377
 - Personnel de vente 378
 - Professeurs, instituteurs 380
 - Traitement de texte 383
- LOGEMENTS**
 - Gardiennes 406
 - Logements à louer Aylmer 400
 - Logements à louer Gatineau 401
 - Logements à louer Hull 402
 - Logements à louer Ottawa 403
 - Logements à louer Vanier 404
 - Logements à louer autres 405
 - Logements meublés 408
 - Logements à partager 409
 - Logements à sous-louer 410
 - Logements demandés 435
 - Maisons à louer 432
 - Maison à partager 433
- CHAMBRES**
 - Chambres à louer 440
 - Chambre et pension 466
 - Chambres demandées 467
- CONDOMINIUM**
 - Condominium à louer 470
 - Condominium à vendre 475
 - Condominium demandés 476
 - Condominium extérieur 477
- MAISONS SEULES**
 - Maisons à vendre (Ontario) 479
 - Maisons à vendre (Québec) 480
 - Maisons demandées 495
 - Maisons extérieures 496
- MAISONS A REVENUS**
 - Maisons à revenus (Ontario) 520
 - Maisons à revenus (Québec) 521
 - Maisons à revenus demandées 532
 - Maisons à revenus extérieur 533
 - Maisons à revenus demandés 555
 - Maisons à revenus extérieur 556
- AUTRES PROPRIETES**
 - Chalets à vendre 560
 - Chalets à louer 561
 - Fermes 562
 - Maisons de campagne 563
 - Maisons mobiles 564
 - Maisons préfabriquées 565
 - Terrés 570
 - Terrains 575
 - Villégiature - Ontario 577
 - Villégiature - Québec 578
 - Villégiature - Extérieur 579
- COMMERCES ET INDUSTRIES**
 - Bureaux à louer 580
 - Bureaux à vendre 581
 - Commerces 585
 - Commerces demandés 586
 - Entrepôts 590
 - Locus 595
 - Occasions d'affaires 596
 - Propriétés commerciales 597
- VEHICULES MOTEURS**
 - Autos à vendre 605
 - Autos à louer 615
 - Autos demandés 620
 - Avions 623
 - Bateaux moteurs 684
 - Camions à vendre 625
 - Camions 4 X 4 628
 - Camions à louer 630
 - Camions demandés 635
 - Dépannage 636
 - Equipement de ferme 637
 - Garages à vendre 650
 - Garages à louer et stationnement 655
 - Garage demandé et stationnement 660
 - Machinerie 663
 - Motocyclettes 665
 - Motoneiges 670
 - Pièces et accessoires 672
 - Remorques 673
 - Réparations et entretiens 674
 - Routottes 677
 - St-Joseph Hull
 - Véhicules tout terrain 680
 - Voliers 685
- AVIS**
 - Autres services 795
 - Avis de décès 705
 - Cadre des funéraires (gratuit) 715
 - Cartes de remerciements 720
 - Cartes mortuaires 735
 - Directeurs de funéraires 785
 - Faveurs obtenues 780
 - Fleuristes 780
 - In Memoriam 730
 - Mémorials funéraires 790
 - Naisances 763
 - Retrauvailles 797
 - Services anniversaires 725
- GUIDE DE L'HIVER**
- CHEZ-NOUS**
 - Entretiens 805
 - Equipement 807
 - Excursions 809
 - Hebergement 811
 - Pêche sur glace 814
 - Pistes de ski 815
 - Promenades en traineau 816
 - Restauration 817
 - Sports intérieurs 819
- GUIDE DES RESTAURANTS**
 - Mets allemands 821
 - Mets autrichiens 823
 - Mets canadiens 825
 - Mets chinois 827
 - Mets continentaux 828
 - Mets espagnols 830
 - Mets européens 831
 - Mets français 832
 - Mets hongrois 833
 - Mets italiens 834
 - Mets japonais 836
 - Mets libanais 837
 - Mets japonais 838
 - Mets traditionnels 839
- GUIDE DE NOEL**
 - Arbres 840
 - Antiquités 841
 - Arts 842
 - Bijouterie 846
 - Bricolages 847
 - Caméras 850
 - Costumes 851
 - Couture 852
 - Divers 869
 - Elle 855
 - Encyclopédies 856
 - Enfants 857
 - Fleurs 859
 - Instruments 861
 - Jouets 863
 - Lui 864
 - Menus 865
 - Photographie 866
 - Pour le foyer 867
 - Sportifs 868
 - Ontario 880
 - Québec 871
- GUIDE DE CAMPING**
 - Ontario 880
 - Québec 871
- Toute annonce reçue avant 19h 45 sera publiée le lendemain**
- Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.**
- Frais pour numéro de case: \$7,50, retour par la poste \$10,00.**
- Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.**
- Pour jouer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.**

104 PERDU

GROS chien Berger Allemand, brun, perdu à Hull dans secteur Wrightville. Récompense, 595-0597, 778-3124.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

AGENCE de rencontre. Rencontre avec l'un d'eux. 561-0247. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

GROSSE CHIENNE Noire, collet bleu, secteur Billberry, Orleans, 824-3746.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AME sœur recherchée pour déli de tendresse par professionnel, 5'5", 37, aimant diners chaudière, danse, nature, chaler, voyage. Elle a 27-37, jolie, aime le plaisir et gâteries. Ecrire à C.P. 2010, succursale D, Ottawa, On K1P 5W3.

AMYSEULE

CLUB danse pour gens seuls. Motel Butler, 112 chemin Montréal, du mercredi au dimanche. 746-4641.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMME 50% de RABAIS

NOS vœux de la saison. Venez célébrer du 16 au 25 décembre 1070 rue Mc Kay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9392

BIENTOT NOEL...

TROP occupé? Confiez-vous vos pâtisseries de Noël: fourrières, bûches, bûches, etc... 561-0247, 777-9315.

CLAIRVOYANCE lie les lignes de la main et les cartes. 663-7534.

HOMME d'affaires divorce, 6'1", 185, 48 ans, honnête, sobre et sincère, désire rencontrer dame entre 35 et 45 ans, ayant une très belle personnalité, sincère et honnête, sans attache, 5'6", 55, photo appréciée pour réponse assurée. Maurice, 581 Brady, Buckingham, Qc J8L 2V2.

INTER-UNION OUTAOUAIS 770-7207

LA SOLUTION MODERNE ET EFFICACE A LA SOLITUDE DE NOTRE TEMPS. Du lun. au vend. de 13h à 20h.

JE cherche un ami affectueux, entre 18 et 22 ans, sans barbe et joli. 595-2189 demandez Nakama.

MADO, couturière d'expérience, ajustement fait à votre domicile. 669-0077.

MAUREEN Masso-Thérapie, Reflexologie Enr. Sur rendez-vous. Du lundi au samedi, 10h à 18h. 595-0488.

N'ATTENDEZ PLUS!!

RECONTEZ femmes excitantes. Etat civil sans importance. 233-9697, Intro Options.

PENSEZ par les cartes demandez une. 770-8176.

PENSEZ par les cartes. Demandez Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810, 770-8078.

PILLOW TALK. (514) 229-2437, (613) 831-1901.

VISAGE

CLUB de rencontres danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

2 MOBILIERS de chambre, 1 piano appartement. Après 18h 744-5509.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons meubles usagés et accessoires. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, Gatineau. 561-2156.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher incluant 2 lits 39 pouces, avec matelas à roulettes, literie complète, bureau double avec miroir, commode, table de chevet, 243-2960 (Gatineau).

CAUSE: transfert, doit tout vendre. Ameublement de maison et de bureau. 738-7836.

CHAISE MIRACLE, \$150; unité mueble (cabinet de T.V.) \$450, 561-1196.

"COMME NEUF"

145 RUE EDDY, HULL. LIBRAIRIE: display (merisier) beau concept. Tables de conférences chêne clair, 16x5; rondes: 50 et 60" diam. Magnifique bibliothèque vitrée, serrure, 48X44X15, assortie à petit meuble 48X30X20. A VOIR. 595-4898.

"COMME NEUF"

145 RUE EDDY, HULL. SURPLUS-FAILLITES: Meubles et sommiers neufs de grande qualité, toutes dimensions. PRIX IMBATTABLES! Ensembles 39" x 51" et 54" x 54" \$199; 60" (Queen) \$269, 595-4898.

DEMANDEONS: dinette 4 chaises, bar en rotin et 2 tabourets, table à café, console, stéréo et autres. 771-4515.

DIVAN et chaise de salon, en nylon, beige et brun, très bon condition, \$500, 568-8859.

ENSEMBLE de chambre à coucher en pin massif comprenant: panneau de chevet, 2 tables de chevet, armoire pour homme, commode triple avec miroir. Après 18h, 986-7421.

ENSEMBLE de cuisine avec buffet, 561-1346.

ENSEMBLE de cuisine, blanc, table avec rallonge et chaises, \$50, jour: 997-8223, après 17h: 643-2628.

ENSEMBLE de salle à manger, noyer; buffet, bahut, table et 6 chaises, \$800; 2 litrés, \$200; après 18h, 663-6894.

ENSEMBLE de salon à \$250. 3 tables à café à \$350. 723-7578.

ENSEMBLE de salon sectionnel, 3 tables, 2 lampes, 3 mois d'usage 663-2609.

LIT d'eau King, neuf. Au Surplus, 663-7298.

MEUBLES usagés, bon état, prix à discuter. Après 17h 561-9378.

MOBILIER de cuisine très propre et lavé Kenmore, 770-7328.

MOBILIER de salon: divan, chaise de Tweed, ensemble 2 tables modernes: chrome et vitre, lampe. Demandez Sylvia jour: 998-6157, soir: 643-2874.

MOBILIER de salon, couleur roussin, 776-2279.

MOBILIER salon avec 3 tables, grand tapis. 971-0578.

POUR fille: 1 bureau provincial couleur champagne, 1 miroir, 1 tête de lit 54", 6 mois d'usage, \$360. Ensemble pour enfant, en merisier: 1 bureau, 1 tête de lit 39", 1 support, 1 ensemble de matelas, 8 mois d'usage, \$350. 1 chaise berçante sur billes en érable avec coussins, \$125. 663-2479 après 18h.

SOFA et 2 chaises \$125, bon état, 663-5701 après 16h.

SOFA sectionnel, poêle et réfrigérateur blancs. Doit vendre cause déménagement. 778-8943 après 17h.

TAPIS blanc suprême 19X12 et tapis vitre rose 10X9 ainsi qu'un store beige, 60X84 pouces, 643-1139.

TRES beau secrétaire en chêne. Prix à discuter. Après 16h, 770-9727.

122 ANTIQUTES

LES EXPERTS Empire sont prêts à recevoir vos consignations en prévision d'importants encans à venir. Déjà acceptés: grande collection de tableaux canadiens, nombreux bijoux, etc... Ne donnez pas vos articles, vendez-les pour ce qu'ils valent à un encan Empire. N'HESITEZ PAS! Consultez vite nos experts au 748-5343, 1390, chemin Startop, Gloucester.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

124 APPAREILS MENAGERS

B & B APPLIANCES

BAS prix sur appareils ménagers de qualité. Garantie écrite. Livraison gratuite. Laveuse à partir de \$190, sècheuse à partir de \$175, poêle à partir de \$145, prix réduits sur réfrigérateur, service à domicile à prix modique. Apportez vos appareils ménagers à notre magasin et économisez. Ouvert le vendredi de 9h à 21h. 725-1231.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

CONGELATEUR Admiral "Energy saver", presque neuf, 1 an d'usage, \$429, 986-9221.

ENSEMBLE de gros poêle et réfrigérateur, or, très propre, très bon état, \$500 les deux, après 15h 663-9633.

LAVEUSE \$175, sècheuse \$175, 744-7619.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur. Après 17h 561-9378.

LAVE-VAISSELLE, couleur amande, vaut \$800 pour \$600, 827-4208.

MICRO-ONDES, Sanyo, 1,6 pieds cubes, presque neuf, \$375, après 18h 456-9247 ou 777-0457.

MINI-laveuse essoreuse et grosse laveuse, propres, garanties. 776-2972.

POELE amande autonome avec commode \$600. 776-6354, 996-8142.

POELE et réfrigérateur, vert, \$600 les deux. Laveuse et sècheuse, blanc et coquille d'oeuf, \$550 les deux. 723-7578.

POELE et réfrigérateur, blancs, bon état, 568-5332, 243-2825.

POELE et réfrigérateur à vendre, \$499-9862.

POELE, réfrigérateur et hotte, or, très bon état, \$400. Jour: 995-0771. Soir: 684-4663.

POELE réfrigérateur, Belanger, or, bon état, prix à discuter. 771-8479.

REFRIGERATEUR et poêle, très bon état, prix à discuter, 770-9174.

REFRIGERATEUR et cuisinière Générale Electrique, après 18h 643-1437.

REFRIGERATEUR or, 2 portes verticales, très bon état, \$475; 777-9563.

REFRIGERATEUR, poêle, sècheuse au gaz et/ou électrique, climatiseur, Au Surplus, 663-7298.

SECHEUSE Easy, très bon état, 776-0131.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

AMPLIFICATEUR de puissance (Kenwood), 130 watts, mixeur 1 an d'usage, très bon état, meilleure prix. 235-7180.

TELECOULEUR, 20 pouces, \$250, 770-3807.

130 VIDEO

3M (500 Reader Printer), \$400. Au Surplus, 663-7298.

BETA Hi-Fi Stereo Sony, 1 an d'usage, \$350, 776-2959.

TRANSFERT de films 8mm ou super 8 sur vidéo, 10 sous le pied. 778-6363.

VENDING et amusement, prix à discuter. 663-4323 après 17h.

132 ORDINATEURS

APPLE II-E, 2 lecteurs de disquette, imprimante Epson, programmes et documentation, \$1,100. Après 17h30 561-0649.

ATARI 520ST-512K, compatible avec Apple, moniteur couleur, lecteur disquette, logiciels, comme neuf, 770-1721.

132 MUSIQUE

2 ENCEINTES de son J.B.L. 3 voix, 400 watts, pour orchestre à corda, \$970, 684-7432 après 17h.

ACCORDEON-PIANO, marque Baile, 7 registres, 120 basses, \$325, 568-8950.

AUBAINE, piano Kawai 1986, \$2,400 incl. 6 mois de cours. 568-5208.

AVENDRE, clavier (Keyboard), marque Yamaha, modèle PSR-60. Usage 1 an. Parfait cadeau pour Noël! 771-8791.

BASSISTE, joueur de Keyboard demandés (es) pour groupe commercial. Après 18h 771-2667 demandez Robert, 561-2012 Michel.

BATTEUR, 23 ans d'expérience cherche groupe. Paul, après 17h, 595-2404.

BONNE DISCO pour pour le temps des fêtes, résidence 663-3458.

DISCO Cyr, depuis 1978, toutes occasions, satisfaction garantie, 770-4794.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience, 595-4657.

DISCO mobile Le Manic, tous genres musicaux, 8 ans d'expérience, 595-2621.

DISCO Sputnik, spécial pour Noël, nocs, bal, etc. Stéphane 568-7515.

EQUIPEMENT de disco mobile à vendre: \$3,500 avec disques. Pour plus d'informations appelez: 568-5208.

HEINSDMAN, piano droit, admirablement entretenu, \$2,000, soir: 595-1553.

</

311 AIDE DEMANDEE

COMPAGNIE d'aliments de qualité recherche 3 vendeurs(euses) itinérants(e)s. Expérience de la vente préférée bilingue. Salaire: \$500-800/semaine. Véhicule et formation fournis. 233-7088 pour demander une entrevue.

AGENTS DE SECURITE DEMANDES

S'adresser à Adanac Security and Investigations 1489, chemin Merivale 225-9795/9796

Couple de concierge

(employé(e) d'entretien) pour compagnie d'envergure

secteur Pte-Gatineau logement gratuit salaire avantages sociaux expérience requise, 2 ans minimum

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée. Bonnes références, 568-5349. HOMME à tout faire: charpenterie, etc., 11 heures ou à la pièce, 561-5043.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, horaire flexible, temps plein ou partiel. Contactez Lucie, 771-5152.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BEBE 4 mois, secteur Ferme Limbour, lundi au jeudi 9h à 17h30, janvier, références, 561-6387.

322 GARDERAI BEBES

ANGERS, garderais le jour quand mère travaille, (819) 986-5320.

322 GARDERAI BEBES

CHEZ MOI, en tout temps, nuit ou jour, avec expérience, 595-4724. CHEZ-MOI, jour, soirée, fin de semaine et à la semaine, bons soins et bons repas, maman avec expérience, 595-5871.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO BILINGUES IMMEDIATEMENT pour bureau de Hull. Il faut être bilingue. Vitesse de 50 mots/mn pour le poste de dactylo.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO BILINGUES IMMEDIATEMENT pour bureau de Hull. Il faut être bilingue. Vitesse de 50 mots/mn pour le poste de dactylo.

CONSEILLER(ÈRE) DE VOYAGE Début des cours: le 4 janvier le soir seulement

COMMIS DE BUREAU

Commis de bureau recherché pour travail de secrétariat et répondre au téléphone.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO BILINGUES IMMEDIATEMENT pour bureau de Hull. Il faut être bilingue. Vitesse de 50 mots/mn pour le poste de dactylo.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO BILINGUES IMMEDIATEMENT pour bureau de Hull. Il faut être bilingue. Vitesse de 50 mots/mn pour le poste de dactylo.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO BILINGUES IMMEDIATEMENT pour bureau de Hull. Il faut être bilingue. Vitesse de 50 mots/mn pour le poste de dactylo.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS DACTYLO BILINGUES IMMEDIATEMENT pour bureau de Hull. Il faut être bilingue. Vitesse de 50 mots/mn pour le poste de dactylo.

372 PERSONNEL DE BUREAU

PROGRAMME POUR JANVIER 1988 Inscrivez-vous dès maintenant Programme de jour et de soir Heures concentrées 8h à 12h 45

Aide financière peut être disponible

AES-MICOM-WORD PERFECT NOUS Avons des ouvertures pour vous. Meilleur salaire payé.

COMMIS COMPTABLE BILINGUE NOTRE CLIENT de Hull cherche un(e) commis comptable bilingue

COMPOSITEUR (H OU F) bilingue (type-setter) demandé(e) pour opérer une machine (composographique) ou A.M. Comp Edit 6.400

Pour une carrière en SECRETARIAT MEDICAL Collège Larocque-Lafortune

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS COMPTABLE BILINGUE NOTRE CLIENT de Hull cherche un(e) commis comptable bilingue

OPÉRATEUR(TRICE) DE MICOM BILINGUE avec expérience demandé(e) immédiatement pour un emploi à Hull

COMMIS À L'INFORMATION DES CLIENTS Hydro Ottawa cherche présentement à combler des postes de commis à l'information des clients

OPÉRATEUR(TRICE) DE CENTRE DE MESSAGES UN CLIENT gouvernemental du centre-ville recherche 3 opérateur(trices) de centre de messages

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

OPÉRATRICE(EUR) DE MICOM AVEC cote sécuritaire pour contrat de 8 semaines.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN (maid) service de placement et cours, à Hull (514) 383-7060. FEMME de ménage pour Motel sur le chemin de Montréal à Ottawa, \$5.50 de l'heure, 745-6891.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

DU PORTAGE Mercury-Lincoln Vente Ltée est à la recherche COMMIS CAISSIER au département de service avec expérience

PORTES et fenêtres. Intalleurs(euses) d'expérience demandés(es) avec équipement.

RECHERCHE un journaliste(ère) en construction avec expérience, 56.50 à \$10.00 l'heure.

REMBOURSEUR avec expérience et apprenti (h. ou f.) demandés (es), 822-7040.

TECHNICIEN(NE) de groupes électrogènes (génératrice) avec connaissance générale et expérience.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e), avec expérience, le jour ou soir, salaire à discuter selon l'expérience.

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), temps plein. Bar man(maid) temps partiel.

CUISINIÈRE(IÈRE) demandée(e) à temps partiel pour résidence de personnes âgées à Orlean.

PERSONNE dynamique pour gérer une cuisine d'hôtel à concession, bon revenu.

PLONGEUR (h ou f) expérience un atout. Horaire lundi au vendredi de 7h30 à 16h.

SERVEUR(EUSE) pour travail par soir et fin de semaine et barman(maid) à temps partiel.

377 PERSONNEL SPECIALISE Le Canal de communication aux consommateurs est à la recherche d'un OPÉRATEUR DE PRODUCTION en publicité télévision à temps plein ou partiel

MOT MYSTÈRE 638 A L L E N N A C E V Edimédia Inc.

Acier Club Inceste Marger Plainte Sein Uvée Avril Cric Joue Omoplate Plomb Souk Varice

Solution du problème précédent: Avorton

PERMISSIBLEIMERUVEE SERVILLESEEPALC TNGUSITOPALCURI EORSOEROAOCASAR LLAI IJSUMNIRUBA LLMD EOOBSTSPHAV IIPAHMUESREHPHR BEERCOKEUEEYSI IRMANPTERRCTAL NORPALMERTBATIR CPERMAEE EINU IOI ERDLRTCVEAOILTO SEINBELAIMUIACAL TLPSCSAACREICALL ERENNOTEINIRTIOP

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) demandé(e) pour chiffrer de nuit: minuit à 6h, avec ou sans expérience, semaine et fin de semaine.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ÉTUDIEZ EN INFORMATIQUE où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés.

378 PERSONNEL DE VENTE

ASSISTANT-GERANT(E) demandé(e) dans dépanneur, \$13,000 annuelle.

BESOIN DE VENDEURS(EUSES) BILINGUES PAR EXCELLENCE

Si vous avez l'habitude d'un revenu supérieur à la moyenne, êtes motivé(e) et fier(ère) de vos techniques de vente, nous offrons: produit, programme de formation, soutien complet.

377 PERSONNEL SPECIALISE

Le Canal de communication aux consommateurs est à la recherche d'un OPÉRATEUR DE PRODUCTION en publicité télévision à temps plein ou partiel

Le candidat devra être bilingue, avoir une bonne connaissance de la publicité et posséder un certain degré de créativité.

Le salaire sera établi en fonction de l'expérience. Si vous êtes prêt à prendre place dans un contexte dynamique et stimulant, faites parvenir votre curriculum vitae à:

Michel Desjardins Canal de communication aux consommateurs 560, rue Rochester, Suite: 202 Ottawa, Ontario K1S 4M2

MOT MYSTÈRE 638 A L L E N N A C E V Edimédia Inc.

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Table with 7 columns: Acier, Club, Inceste, Marger, Plainte, Sein, Uvée; Avril, Cric, Joue, Omoplate, Plomb, Souk, Varice; Bâtir, Diète, Lapées, Oreillons, Poitrine, Table, Virus; Billets, Burin, Eclat, Levier, Ouir, Rabais, Tiaré, Testicule; Carpe, Cave, Maître, Paradies, Recto, Typhus; Clapotis, Herse, Manche, Perte, Repos, Urémie

Solution du problème précédent: Avorton

PERMISSIBLEIMERUVEE SERVILLESEEPALC TNGUSITOPALCURI EORSOEROAOCASAR LLAI IJSUMNIRUBA LLMD EOOBSTSPHAV IIPAHMUESREHPHR BEERCOKEUEEYSI IRMANPTERRCTAL NORPALMERTBATIR CPERMAEE EINU IOI ERDLRTCVEAOILTO SEINBELAIMUIACAL TLPSCSAACREICALL ERENNOTEINIRTIOP

378 PERSONNEL DE VENTE

CARRIERE CHEZ LADY FOOT LOCKER
VOUS voulez travailler pour une société intéressante qui offre de l'avancement? Venez travailler pour nous!

378 PERSONNEL DE VENTE

GAGNEZ Plus de \$30,000 par année. Nous avons besoin de 10 à 15 vendeurs expérimentés...

378 PERSONNEL DE VENTE

ORLEANS MEUBLE ET LITERIE
Vendeur(euse) sérieux(euse) bilingue pour s'occuper du magasin. \$20,000-30,000.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher \$370 pas chauffé ni éclairé, meublé ou non, libre immédiatement. 830-2497

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU
1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, câblotv, stationnement. Spécial pour personne du 3e âge.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

BAS, 2 chambres à coucher, garage, libre 1er décembre. \$325, 623-4600.

Personne avec expérience pour boutique de décorations intérieures en plein expansion

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE COCHRANE - IROQUOIS FALLS
requiert immédiatement un PROFESSEUR D'IMMERSION (niveau 1 et 2)

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE SAULT STE-MARIE
recherche des enseignants(es) pour combler les postes suivants:

CARREFOUR DE LA CAPITALE

triplex à quadrex, construction neuve, apt. de 1 ch. à c., luxueux. Stores, v. verticaux inclus.

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPÉCIAL: UN MOIS GRATUIT

À partir de \$375/MOIS... Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Pte-Gatineau
Libre immédiatement, 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit (sous condition). Un mois gratuit avec bail de 12 mois.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL recherche un(e) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E) pour combler le poste suivant à compter du 4 janvier 1988.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL recherche un(e) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E) pour combler le poste suivant à compter du 4 janvier 1988.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE SAULT STE-MARIE recherche des enseignants(es) pour combler les postes suivants:

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, \$300 mois. Jour: 568-1777

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 663-6914 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$360 mois. 663-0382.

1 CHAMBRE, chauffé, frais peint, 1 mois gratuit, \$350/mois. 836-3928.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, usage de la cour, \$300, 1er janvier. Entre 9h et 17h: 993-4717, de 18h à 21h, 561-2530.

1 CHAMBRE, grande cuisine 16x12, salon, s/bain, complète, remise extérieure, 1er étage, \$325, pas chauffé ni éclairé, chauffage électrique, 777-9192.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, \$330, 1er décembre, 1 mois gratuit ou rabais, 771-0467.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, propre, \$350, 561-1067.

1 CHAMBRE, poêle réfrigérateur et lave-vaisselle neuve, 1er décembre, à partir de \$375, 561-4350.

PTE-GATINEAU Immeuble tranquille 1 MOIS GRATUIT sur premier bail

Frais peint, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec/sans cuisinière et réfrigérateur. Stationnement. 568-0657

1 CHAMBRE, semi sous-sol, \$375 chauffé, éclairé, novembre et décembre gratuits, 663-2882.

1 CHAMBRE, très propre, \$300 pas chauffé, stationnement, 235-7609 sol.

1 CHAMBRE à coucher, DEUX MOIS GRATUIT, appareils ménagers, stationnement, entrée privée, libre immédiatement, \$30 non chauffé non éclairé, 643-3725.

1ER DÉCEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 741-4101 ou 643-5037.

1ER DÉCEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 stationnements, câblotv, poêle, réfrigérateur, seulement \$450, 243-0861, 561-3222 code 5740.

1ER DÉCEMBRE, 2 chambres à coucher, à partir de \$360, cuisinière, réfrigérateur, entrée de l'autoroute 50, 1 mois gratuit, 561-7276.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements décembre, janvier, février, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, \$425, 643-1761 243-0974 568-6385.

72 MATAPEDIA 2 MOIS GRATUITS (sur le bail d'un an)

Immédiatement et décembre 3 chambres janvier 2 chambres 243-1901 568-4498

61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher incluant appareils neufs (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-8182.

2 CHAMBRES, \$290; 1 chambre \$260; non chauffé, non éclairé, 561-1363 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé ni éclairé, \$375, libre, sous-sol, 243-5257.

2 CHAMBRES à coucher, entrée laveuse, sècheuse, 684-8279.

2 CHAMBRES à coucher, un mois gratuit, libre hôpital, libre 1er décembre, 778-1797.

2 CHAMBRES à coucher, \$325 par mois non chauffé, non éclairé, 663-9672.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$425/mois, 561-1764 561-9494.

2 CHAMBRES à coucher, 53 de la Savanne, près Proménades, très spacieux, libre, 770-8821.

2 CHAMBRES à coucher, poêle réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 1er décembre, \$430, 561-2387.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$375, 663-4001.

2 CHAMBRES à coucher, \$395, prise laveuse sècheuse, libre, non chauffé, non éclairé, 957-5587, 568-6521.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, prise laveuse sècheuse, neuf, \$400 mois, 568-0821 643-2350.

APPARTEMENT TASSÉ Gatineau 178, chemin de la Savanne Remis à neuf près des Proménades 2 MOIS GRATUITS répartis sur le premier bail 568-0435

7 minutes du centre-ville d'Ottawa 1 et 2 chambres à coucher poêle et réfrigérateur tapis mur à mur stationnement

Gatineau secteur Riviera À partir de \$321.00 entre 9h 00 et 21h 00 composé 561-9581 - 243-1971 243-2020 - 568-2105 (pas chauffé, ni éclairé) 561-5395 - 561-9135 568-7028 - 568-6558 (chauffé et éclairé)

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, \$445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, 804 Maloney, poêle, réfrigérateur. Peut-être meuble au complet, 777-6960.

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude fourni, prises lav./sec. disponible, \$330 mois, après 18h, 663-2685.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT de qualité, 3 chambres à coucher, insonorisation supérieure, Triplex neuf, 39 rue O'Farrell, app. 1, Domaine de La Vérendrye, 1,300 pieds carrés, entrée privée, 5 appareils ménagers, \$600 par mois, 1er décembre, André: 746-9802.

APPARTEMENTS luxueux, coin rue O'Farrell et boul. Labrosse, libre immédiatement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

BONI NEUF vaste logement de 2 et 3 chambres à coucher, installation laveuse, sècheuse, beaucoup d'espace de rangement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, \$445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, 804 Maloney, poêle, réfrigérateur. Peut-être meuble au complet, 777-6960.

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude fourni, prises lav./sec. disponible, \$330 mois, après 18h, 663-2685.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT de qualité, 3 chambres à coucher, insonorisation supérieure, Triplex neuf, 39 rue O'Farrell, app. 1, Domaine de La Vérendrye, 1,300 pieds carrés, entrée privée, 5 appareils ménagers, \$600 par mois, 1er décembre, André: 746-9802.

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPÉCIAL: UN MOIS GRATUIT

À partir de \$375/MOIS... Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

2 CHAMBRES prises lav./sec. 1er décembre, \$350, boul. Gréber, 595-3796, 452-2326 derrière Line ou Pierre.

2 CHAMBRES, propre, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, stationnement, \$400, 1er janvier, 663-0687.

2 CHAMBRES, très grand, prise laveuse sècheuse, stationnement, 243-0469, 561-4754.

2 chambre, très propre, beaucoup de stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$425. Près Galeries. Après 17h 561-9903 568-8232.

3 1/2 à louer le plus tôt possible, chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, \$383 mois, 561-8930, 688-5361.

3 1/2 PIÈCES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, libre, \$375. A Voir! 561-2589, 561-4589.

321 DUQUETTE, 2 chambres, \$280, décembre gratuit, 663-7430.

3 1/2 chambre, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, libre, \$205, après 18h 827-1779.

LE RICHELIEU 150, boul. Gréber, Gatineau PRÈS D'EATON STUDIOS, 1-2 CHAMBRES CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc. 561-3324

3 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse sècheuse, stationnement, \$450, 561-3410.

3 CHAMBRES à coucher, disponible 1er février, 561-3317.

3 CHAMBRES à coucher, neuf, foyer, aspirateur central, tapis, stationnement, près de tout, 116 Magrengère app. 2, \$550 par mois, 561-3610.

3 CHAMBRES à coucher, \$515 chauffé, stationnement, 663-8136.

3 CHAMBRES à coucher, près des Proménades de l'Outaouais, \$525 par mois. Un mois gratuit. 243-1974.

3 CHAMBRES dans triplex, chauffé, garage, \$550. Après 18h, 1-613-822-1022.

3 CHAMBRES, près Polyvalente Nicolas de Gatineau, pas chauffé ni éclairé, \$250, prise laveuse, sècheuse, câblotv, stationnement, 568-6430.

3 CHAMBRES, sous-sol, bon secteur, \$450, non chauffé, non éclairé, 663-9872.

3 CHAMBRES, triplex neuf dans Mont-Luc, non chauffé ni éclairé, prises laveuse sècheuse, stationnement. Jour: 561-4314, après 16h 663-8843.

Les Serres de Gatineau Près des Proménades de l'Outaouais DÉCEMBRE - JANVIER 2 chambres - 5 appareils ménagers - tapis - foyer - garage LE TOUT: \$625 Le jour: 770-9911 Le soir: 663-4027 - 595-1010

486 NOTRE-DAME, Gatineau, 2 chambres, neuf, stationnements avant et arrière, remise, près service autobus, pas chauffé ni éclairé, \$425. 1 mois gratuit. Jour: 568-1374, après 18h: 663-1893.

4 CHAMBRES, 1 1/2 salle de bains, salle de manger, tout peint, \$550/mois, non chauffé, non éclairé, 643-4080.

645 AV. DOLÉ, 2 chambres, haut maison, \$375 non chauffé, non éclairé, pas de poêle et réfrigérateur, 561-0954.

72 MATAPEDIA, 2 mois gratuits sur bail de 12 mois, immédiatement et décembre 3 chambres, janvier 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT de qualité, 3 chambres à coucher, insonorisation supérieure, Triplex neuf, 39 rue O'Farrell, app. 1, Domaine de La Vérendrye, 1,300 pieds carrés, entrée privée, 5 appareils ménagers, \$600 par mois, 1er décembre, André: 746-9802.

APPARTEMENTS luxueux, coin rue O'Farrell et boul. Labrosse, libre immédiatement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

BONI NEUF vaste logement de 2 et 3 chambres à coucher, installation laveuse, sècheuse, beaucoup d'espace de rangement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, \$445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, 804 Maloney, poêle, réfrigérateur. Peut-être meuble au complet, 777-6960.

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude fourni, prises lav./sec. disponible, \$330 mois, après 18h, 663-2685.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT de qualité, 3 chambres à coucher, insonorisation supérieure, Triplex neuf, 39 rue O'Farrell, app. 1, Domaine de La Vérendrye, 1,300 pieds carrés, entrée privée, 5 appareils ménagers, \$600 par mois, 1er décembre, André: 746-9802.

APPARTEMENTS luxueux, coin rue O'Farrell et boul. Labrosse, libre immédiatement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

BONI NEUF vaste logement de 2 et 3 chambres à coucher, installation laveuse, sècheuse, beaucoup d'espace de rangement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, \$445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, 804 Maloney, poêle, réfrigérateur. Peut-être meuble au complet, 777-6960.

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude fourni, prises lav./sec. disponible, \$330 mois, après 18h, 663-2685.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT de qualité, 3 chambres à coucher, insonorisation supérieure, Triplex neuf, 39 rue O'Farrell, app. 1, Domaine de La Vérendrye, 1,300 pieds carrés, entrée privée, 5 appareils ménagers, \$600 par mois, 1er décembre, André: 746-9802.

APPARTEMENTS luxueux, coin rue O'Farrell et boul. Labrosse, libre immédiatement, remise extérieure, balcon, à partir de \$500 pas chauffé ni éclairé, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, \$445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7776.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Pte-Gatineau
Libre immédiatement, 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit (sous condition). Un mois gratuit avec bail de 12 mois.

DUPELX, libre immédiatement, \$600, 50 de Gascogne, 643-5874.

GARCONNIÈRE, Pte-Gatineau, libre, 2 chambres à coucher, meubles disponibles, moderne, \$315, 521-8554.

GARCONNIÈRE, Pte-Gatineau, propre et tranquille, libre décembre, \$340 chauffé, éclairé, 243-0126.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, neuf, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Pierre Rollin 561-5222.

GATINEAU, 6ième et 12ième mois gratuit si bail signé avant 1er janvier, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$400, 561-4699.

GATINEAU, haut duplex, 2 chambres à coucher, \$370, 243-4927 après 18h.

GRAND 3 chambres à coucher, foyer, 2 stationnements, Appelez Gilberte Fortin, 561-7575.

GRANDE garconnière, entrée privée, meuble, chauffé, stationnement, \$315. Appelez Jean 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

JARDINS LAFRENIÈRE UN MOIS GRATUIT sur bail d'un an

à coucher \$3400 face à un parc près autoroute 50 243-0385

IMMÉDIATEMENT, 2 chambres, salle de lavage, entrée privée, tranquille, non chauffé, \$445, 663-9736.

JOLI appartement pour personne seule, \$350 mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 643-5884.

LIBRE immédiatement, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de \$340, chauffé, éclairé. Le jour demandez Francine, 770-2452.

LIBRE immédiatement, logement 2 chambres à coucher, installation laveuse-sècheuse, non chauffé, non éclairé, grand stationnement, remise, 568-535.

LIMBOUR, fin novembre, résidentiel, paisible, 2 chambres à coucher, étage complet, grandes fenêtres, stationnement avec prise, pas chauffé, pas éclairé, \$450, 561-6430.

LOGIS 3 chambres, non chauffé, non éclairé, 663-8750.

MICRO-ONDES GRATUIT 1- 2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement, 568-4095.

NOUVELLE construction libre 1er janvier, 2 chambres, prise laveuse, sècheuse, entrée privée, près hôpital, \$472. Pierre, 568-6791.

GRATUIT 1 mois plus câblotv

Appartements Riviera

Endroit propre et tranquille, spacieux 2 c.c., chauffé, éclairé, stationnement, près de l'autoroute 50 et centre d'affaires. À partir de \$44000 par mois 561-0938 - 663-5648

POINTE-GATINEAU, 442 Principale, 2 chambres, foyer, adhésifs, \$460 tout compris, 568-1987, 237-0725.

PRES des Proménades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 12ème étage, tapis, neuf, piscine, ascenseur. Un mois gratuit. À partir de \$355, 561-3324, 561-6463.

PROJET Riviera, 3 pièces, chauffé, éclairé, \$300 par mois, 568-7109.

PROPRE, grand 1 chambre, près bl. Maloney, \$270, libre, 561-4716.

PTE-GATINEAU. Un mois gratuit, 2 chambres, frais peint, chauffé, éclairé, avec ou sans réfrigérateur, poêle, stationnement, 568-6657.

PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANNE 1 MOIS GRATUIT

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 561-7549.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblotv, \$400, 561-4864.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres à coucher, libre, 778-6659 455-9423.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit, sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Février 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement et janvier, 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU 23 DU BARRY 2 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement, 568-4095.

PTE-GATINEAU 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, \$375, 521-8554.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, libre, moderne, \$325, 521-8554.

PTE-GATINEAU, 2 mois gratuits sur bail de 12 mois, immédiatement, 1,2 et 3 chambres, décembre 2 et 3 chambres, janvier 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, secteur DuBarry, semi-défini, \$560/mois, 746-8209.

PTE-GATINEAU, appartement 3 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, 1er décembre, 561-1627.

PTE-GATINEAU, décembre, 1 chambre, stationnement, \$350, 561-0607.

École secondaire de Plant

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 IMMEUBLE NEUF Poêle, réfrigérateur 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé 340-350 Cité des Jeunes 778-7689 - 770-5703

44 RUE MONTPEIT, 1 chambre, chauffé, \$350, tout rénove, 561-2562. 49 LUCIEN Braut app. 1, 3 chambres, bien décoré, tapis neuf, 2 stations, libre, \$450, 777-6252. 4 CHAMBRES, rue Laramée, rénove, \$425, non chauffé ni éclairé. Aussi grand garage garni, \$225, très propre. Jour: 777-3727. Soir: 277-2646. 5 1/2, 1er décembre, près des Galeries, poêle, réfrigérateur, 837-2591. 59-65 LANTOT, 1 chambre, très grand logis, novembre, décembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, éclairé, secteur Mont-Bleu, \$350, 771-0085, 770-9215, 770-6907. 60 1/2 CHARLEVOIX, 1 chambre, très propre, chauffé, éclairé, stationnement, \$385, 1er décembre, 778-6058.

SECTEUR MONT-BLEU 1 et 2 C.C.

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur Stationnement, câblevision A partir de \$37000 777-5444

6 SCOTT, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$315, 568-2398. APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, secteur Mont-Bleu, 1er décembre. Après 16h 777-7528.

APPARTEMENT neuf, 2 chambres, quartier résidentiel, libre. 561-4582. A SOUS-LOUER, très grand 4 1/2, électricité, chauffage, poêle, réfrigérateur, \$431 mois, référence requise, libre 15 décembre. Jour: 564-3361, soir: 771-1119.

BAS de duplex, 2 chambres, chauffé, prises lav./sec., \$475, décembre gratuit, 771-4653, 595-1123 après 17h. BEAUX GRANDS 2 CHAMBRES, tranquille, frais peinture, prise lav./sec. \$475, décembre, 777-1119, 663-0474 après 18h.

LE MONTMAGNY Mont-Bleu près du Cégep Spacieux 1 et 2 chambres à coucher \$39500 - \$49000 2 MOIS GRATUITS

Dépendant de la date du déménagement sur le 1er bail d'un an Inklus: Tout acquies, ascenseur, entretènement, rénovation, fraîchement peinturé, réfrigérateur neuf, Arrêt d'autobus à la porte. Appartements très spacieux Venez nous voir Vous serez convaincus que nous vous offrirons la meilleure valeur 777-8857

BOUL. St-Joseph, 1 chambre, chauffé, non éclairé, \$325, 770-1302. CENTRAL, 3 chambres à coucher, chauffé, \$468 mois, 1er décembre, rue Roy, 770-8124.

CENTRE-VILLE, 149 rue Laurier, face à la Marina, grande maison de 4 chambres, entièrement rénovee, libre immédiatement, 777-2233 776-3700. CENTRE-VILLE, 1 chambre, grand neuf, chauffé, stationnement, 776-6349. CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, \$300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement, 10h à 21h, 643-2224.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, très propre, 61 Falardeau, libre, \$320, 778-1716. CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, pour couple tranquille, \$350, 770-1770.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, appareils, non chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, stationnement, \$330 et \$350, 771-1177, 770-4697 après 18h.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, libre. \$375, 777-8835.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 2 chambres, chauffé, \$415. Sur semaine entre 9h et 17h, 777-2777. CENTRE-VILLE entre Place Portage et Chaudière, appartement de 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$500, 777-7277. CENTRE-VILLE, grand 2 chambres, propre, bien situé, 595-3555, 459-3090. CENTRE-VILLE Hull près d'Ottawa, centre d'achats, autobus, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, chauffé, \$450, 829-1552. CENTRE-VILLE libre 132 rue Wright, 2 chambres, chauffé, stationnement, éclairé, \$450 mois, 777-4069 entre 10h et 22h.

COIN Eddy et Papineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$310, immédiatement, 776-1315. CONDO 2 1/2 ans, \$489/mois, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stationnement, tapis mur à mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur fournis si besoin, frais peint, 595-2866 ou 685-1451.

DUPELX, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, 26 Pilon, 1er décembre, \$430, 684-3990.

GEORGES BILODEAU 2 MOIS GRATUITS 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, Jour, Francine ou Monique: 770-2330.

HAUTES PLAINES 2 CHAMBRES, spacieux, moderne, verrière-solarium, entrée privée, grande remise, prise lav./sec., construction 1 an, 694 Hautes Plaines, janvier, 778-3305.

Appartements Parc Parc de la Montagne 42, 44, 46 Bédard 1 MOIS GRATUIT

Tapis neuf. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, T.V. via satellite 776-4223 Visite en tout temps

HAUTES PLAINES, 2 chambres avec balcon, vue superbe, Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111. HAUTES-PLAINES, semi-sous-sol, 2 chambres, spacieux et paisible, novembre, décembre, 776-1531. HULL, 3 grandes chambres, moderne, à un prix incroyable, 723-2505 777-3553. HULL, logis moderne, 1 chambre, libre, 746-4429, 771-9437.

J.P. CHENIER LTEE APPARTEMENT 1 chambre à coucher. Libre. \$375, 777-8835.

PLACE LANGEVIN 100 rue Mutchmore Appartements luxueux

1 et 2 c.c., poêle, réfrigérateur, air climatisé. Stationnement. A proximité des centres d'achats et du centre-ville. À partir de \$42000 777-8499 770-5545

LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE IMMEDIATEMENT, décembre, janvier 1 et 2 chambres à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LE STEPHANIE, Vol-Tétrault, à sous-loyer, 1 chambre à coucher, éclairé, câblotévision \$459, avril 16h30 560-4269, après 18h30 776-3824.

APPARTEMENTS dans duplex, complètement rénove, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$475, apchez entre 8h30 et 17h: 741-7905, après 17h: 744-3823.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, équipé, chauffé, 561-4365.

ANGERS, duplex, bas, 3 chambres, \$350, 663-6085, 671-3430, (819) 986-7824.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688. 1 CHAMBRE, salle à manger, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, \$465, 723-7855. 1ER JANVIER, haut de duplex, 2 chambres, chauffé, non équipé, pas d'animaux, \$460, 749-6290 après 16h. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$525 mois, immédiatement, 744-6791. 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er décembre, 741-4946. 3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, mi-décembre ou janvier, \$500 par mois, 745-2500. 3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sècheuse, stationnement, 745-7449.

APPARTEMENTS dans duplex, complètement rénove, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$475, apchez entre 8h30 et 17h: 741-7905, après 17h: 744-3823.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, équipé, chauffé, 561-4365.

ANGERS, duplex, bas, 3 chambres, \$350, 663-6085, 671-3430, (819) 986-7824.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688. 1 CHAMBRE, salle à manger, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, \$465, 723-7855. 1ER JANVIER, haut de duplex, 2 chambres, chauffé, non équipé, pas d'animaux, \$460, 749-6290 après 16h. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$525 mois, immédiatement, 744-6791. 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er décembre, 741-4946. 3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, mi-décembre ou janvier, \$500 par mois, 745-2500. 3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sècheuse, stationnement, 745-7449.

APPARTEMENTS dans duplex, complètement rénove, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$475, apchez entre 8h30 et 17h: 741-7905, après 17h: 744-3823.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, équipé, chauffé, 561-4365.

ANGERS, duplex, bas, 3 chambres, \$350, 663-6085, 671-3430, (819) 986-7824.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688. 1 CHAMBRE, salle à manger, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, \$465, 723-7855. 1ER JANVIER, haut de duplex, 2 chambres, chauffé, non équipé, pas d'animaux, \$460, 749-6290 après 16h. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$525 mois, immédiatement, 744-6791. 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er décembre, 741-4946. 3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, mi-décembre ou janvier, \$500 par mois, 745-2500. 3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sècheuse, stationnement, 745-7449.

APPARTEMENTS dans duplex, complètement rénove, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$475, apchez entre 8h30 et 17h: 741-7905, après 17h: 744-3823.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, équipé, chauffé, 561-4365.

ANGERS, duplex, bas, 3 chambres, \$350, 663-6085, 671-3430, (819) 986-7824.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688. 1 CHAMBRE, salle à manger, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, \$465, 723-7855. 1ER JANVIER, haut de duplex, 2 chambres, chauffé, non équipé, pas d'animaux, \$460, 749-6290 après 16h. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$525 mois, immédiatement, 744-6791. 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er décembre, 741-4946. 3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, mi-décembre ou janvier, \$500 par mois, 745-2500. 3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sècheuse, stationnement, 745-7449.

APPARTEMENTS dans duplex, complètement rénove, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$475, apchez entre 8h30 et 17h: 741-7905, après 17h: 744-3823.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, équipé, chauffé, 561-4365.

ANGERS, duplex, bas, 3 chambres, \$350, 663-6085, 671-3430, (819) 986-7824.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688. 1 CHAMBRE, salle à manger, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, \$465, 723-7855. 1ER JANVIER, haut de duplex, 2 chambres, chauffé, non équipé, pas d'animaux, \$460, 749-6290 après 16h. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$525 mois, immédiatement, 744-6791. 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er décembre, 741-4946. 3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, mi-décembre ou janvier, \$500 par mois, 745-2500. 3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sècheuse, stationnement, 745-7449.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LE BARONNET 1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$405, 1 mois gratuit, 770-5530. LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT BULL, Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 1 chambre, 770-0384. LIBRE 1er décembre, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, \$425, 777-5530. MONT-BLEU, 1 chambre, grande cuisine équipée, tapis, salle de lavage, stationnement, non chauffé \$325, voir 771-5069, soir: 595-1838. MONT-BLEU, 1 et 3 chambres à coucher, \$325 et \$50 par mois, André Scott, Trans-Action CJD 561-7296. MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, prise laveuse sècheuse, disponible entre 8h et 18h, 776-5488 561-5657. MONT-BLEU, 2 chambres, prises lav./sec., balcon, \$415, libre, 770-3478 770-1635. MONT-BLEU, appartement 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur et stationnement, \$400/mois, 828-2133. MONT-BLEU près du Cégep et autobus, 2 chambres, vue panoramique, stationnement, 777-2330. NOVEMBRE et décembre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garnicière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffe, \$330, piscine, stationnement, à partir de \$425, 770-6907, 771-7149.

PLACE Blackburn, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, \$425, 777-5530. PRES des Galeries, 2 chambres à coucher, \$130/semaine, chauffé, éclairé, 771-8730 entre 8h et 17h. PRES GALERIES, 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375 mois, 684-9078. SEMI sous-sol dans un 3 lojis, non chauffé ni éclairé, prise pour laveuse et sècheuse, \$360 par mois, 1er janvier, 684-8872.

ST-JEAN-BOSCO, 2 chambres, chauffé, éclairé, frais peint, \$480, 1er décembre, 771-5118. ST-RAYMOND, 2 chambres, prise laveuse et stationnement, 777-2330, 1er décembre ou avant, 663-9683, 778-0189.

TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT 1,2,3 CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de \$360, 777-5530. TOURNAI, 1 mois gratuit, 2 grands appartements de 2 chambres, tapis, prise pour laveuse/sècheuse, amples stationnements, 133 av. Gattineau, \$400 par mois, concierges: 568-5472.

VAL-TREVAULT, très grand appartement 3 chambres à coucher, libre 1er avril, 771-3230. WRIGHTVILLE, 2 chambres, libre immédiatement, \$325 non chauffé, non éclairé, aucun appareils, 777-5231. WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$350, libre immédiatement, 777-5231.

WILSONS CORNERS, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$400, semi-sous-sol. Idéal personne âgée, libre, 457-4416.

100 DE RABAI, 2 1/2 meubl. Place Cartier, subvention possible pour plus de 60 ans à faible revenu. 568-3768. TER DECEMBRE, 2 1/2, grand, neuf, 24 heures du Centre, stationnement, 568-0535.

\$340, STYLE studio, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1er décembre, rue Corbiel, Hull, soir: 770-0058. 4 BRAS, près Place Cartier, spacieuse avec foyer, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 770-9271. BELLE garnicière dans maison privée, pour personne tranquille, chauffé, éclairé, 2 chambres, 1er décembre, 770-8643, 776-1066.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, personne seule, \$325, 568-0769. CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, \$300, 663-8620. GARCONNIERE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairée, meublée, \$345 mois, 663-7601. GARCONNIERE \$340, style studio, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 30 Le Breton app. 20, 595-1844.

GARCONNIERE, 3 milles à l'est d'Orléans, immédiatement, 837-1100, après 17h 824-2534. GARCONNIERE 3 pièces, 11/2 St-Jean, \$250, non chauffé, non éclairé, Jean-Claude 778-3773. GARCONNIERE bien située, centre-ville de Gattineau, chauffé, éclairé, stationnement, \$300 mois, après 16h, 663-3890.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 21 Matapédia, \$325, 561-8921, 561-8024. GARCONNIERE meublée, \$250 par mois, centre-ville, rue Columbo, Ottawa, 745-7788. GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$285, 663-7438 jusqu'à 20h et 837-0675.

GARCONNIERE, 2 chambres, St-Raymond, buanderie, \$285 par mois, 778-8757 770-3287. GARCONNIERE, secteur St-Jean Bosco, 2 1/2 pièces, meublée, sous-sol, \$250 non chauffé, non éclairé, 1er décembre, 771-0512 après 17h. GATTINEAU, chauffée, éclairée, \$275 mois, 561-9010. GATTINEAU, chauffée, éclairée, meublée, poêle, réfrigérateur, \$325, 243-2924.

GATTINEAU garnicière, 1er décembre, rue Albert, \$275 chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement, \$342, 777-6524. HULL garnicière, 1 chambre et 1 cuisine, 778-7957 après 18h. HULL, garnicière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$350, 105 rue Jeanne d'Arc, 568-2305.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, centre-ville, apchez entre 8h30 et 17h, \$450/mois. MEUBLEE, chauffée, éclairée, \$315, 1er décembre, 827-4195. MEUBLEE, chauffée, éclairée, câblotévision, libre, \$43-2534. PTE-GATTINEAU, 82 Marengue, \$280, meublée, 1er décembre, 568-8529.

PTE-GATTINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

TOURNAI pour personne seule, tranquille, 64 chambres, 1 chambre à l'usage, poêle, réfrigérateur, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement, 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gattineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublée, \$300, décembre, 663-5221. 1 CHAMBRE, meublée ou non, chauffé, éclairé, accès à la piscine, 325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 561-8921 243-4821. RUE LAURIER, garnicière, non chauffée, non éclairée, \$200, 663-9719. ST-JEAN-BOSCO, garnicière, garnicière, chauffée, éclairée, meublée, câblotévision, \$300 mois, 1er décembre, 770-3879.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, près Polyvalente,

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BOULIQUE accessoires mode, excellent potentiel, prix à discuter, 746-7275 soir.
COMMERCIE DE réparation et entretien d'immeuble. Clientèle établie. 568-5485.
INVESTISSEURS
CITE DES JEUNES, face au Parc de la Gatineau, bloc de 6 condominiums à \$54,000 l'unité, tout brique et plancher en ciment pour revendre de \$64,000 à \$70,000 l'unité, \$80,000 comptant. Profit intéressant. Informations Lucien Dufour, Re/Max Vision Inc. 243-3111.
PATISSERIE et boulangerie. Vous voulez partir en affaires? A qui la chance pour aussi peu que \$25,000? Equipements inclus. André Beauchamp, 446-4491.
PETIT cabinet de comptable professionnel avec sans service informatique, à vendre, clientèle est située dans la région de l'Outaouais et des environs. Toute correspondance sera traitée confidentiellement.
Ecrire à J. et B., Case postale 1783, Hull, Québec, J8X 3Y8.

597 PROPRIETES COMMERCIALES
A LOUER, 1013 Maloney (Templeton) 4,260 car, subdivisibles, pour commerce propre ou bruyant, grand stationnement, \$5,50 du pi car., 663-1215.
HULL, Laval coin Wright, local commercial plus 3 logis, garage double. Trans Action, Gisèle Morin, 561-1067.

605 AUTOS A VENDRE

1971 LINCOLN Continental de la Floride, EXCELLENT ETAT, garantie: moteur, transmission; VAUT UNE VISITE. 568-6333.
1973 PINTO, bleue, très bon état, demande \$395, appelez à 776-5451.
1975 CAMARO, manuelle, 3 vitesses, bon état, \$1,800 ferme, 671-3132.
1975 CHRYSLER Newport, moteur 400, \$450, 561-4033.
1975 VOLKSWAGEN Beetle très bon condition de route et très bonne carrosserie, \$1,800. Maniwaki, 819-449-3576 après 17h.
1976 CHEVROLET Capri Classique Brougham, 4 portes, servodirection, servofreins, automatique, radio, volant inclinable, pneus Michelin, fini blanc, très bon état. Devons vendre, \$1,000 certifiée, 722-5247.
1976 FORD LTD Landau, Plusieurs extra. Meilleure offre. 663-0333.
1976 MERCURY Marquis, 6000, moteur 460 bon état. 243-0714.
1977 CAMARO TYPE LT, \$650, 4 pneus et 4 pneus (5500), après 18h30 643-9251.
1977 PLYMOUTH Volare bleue, 6 cyl., 4 bons Michelin, batterie neuve, prête pour l'hiver, \$600, 663-5620.
1977 PONTIAC Le Mans, moteur 305 neuf, \$650, 684-4585.
1978 CHEVELLE, bon état, demande 7900 ou meilleure offre, voiture économique, 986-2933 (819).

MONT-BLEU FORD inc.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"La où la qualité passe avant tout"

1978 CHEVROLET Impala, blanche, 2 portes, air climatisé, volant inclinable, moteur 305, mécanique A1, très bonne carrosserie aucune rouille, auto fiable, \$1,990, 663-9971.
1978 DATSUN B210, manuelle, excellent état, \$2,000 ou meilleure offre. Jour: 568-4306.
1978 HONDA Civic, bon état, \$600. Yves: 770-3512.
1978 HONDA Civic, manuelle, telle quelle, \$500 ou meilleure offre, 561-3167.
1978 MERCURY Zephyr, \$650 ou meilleure offre, air climatisé, bon état, DOIT VENDRE!, 234-3884.
1978 MUSTANG, \$1,000, appelez après 17h: 663-4286.
1978 PLYMOUTH Valour, familiale, très bon état, \$1,995, 663-3327, 663-5558.

HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile inc.
Pour du service digne de confiance
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331

1979 BUICK Le Sabre, bon état, demande \$1,500, 595-9570.
1979 CHRYSLER New Yorker, tel quel, \$1800 ou meilleure offre, 568-4934.
1979 CONCORDE, bas millage, telle quelle, \$500, 595-9310.
1979 DODGE Magnum, brun métallisé, servofreins et direction, console, automatique, \$1,500, bon état, 448-3263.
1979 TOYOTA Célica, très bon état, 663-5195, 669-0095.
1979 VOLKSWAGEN, 4 portes, manuelle, 778-0371.
1980 CHEVELLE, 2 portes, très bon état, pas de rouille, \$2,300, 663-7463, 689-0456.
1980 CHEVETTE, 4 portes, automatique, très bon état, après 17h 827-2353.
1980 CHEVROLET Malibu Familiale, automatique, meilleure offre, 671-3381.
1980 FORD Fairmont automatique, 4 portes, 4 pneus neufs, \$500, 663-6697.
1980 HONDA Civic, excellent état, bas millage, automatique, \$1,000, 684-8924.

605 AUTOS A VENDRE

1980 FORD Fairmont, automatique, excellent état, certifiée, \$1,750, 443-3321.
1980 MERCURY Zephyr, blanche, 2 portes, 4 cylindres. Très belle voiture! \$1,800, 663-2647.
1980 PONTIAC Lemans, automatique, \$850, 663-2856.
1980 PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, hatchback, v-6, \$2,300 négociable, jour: 771-2441 soir: 568-2209.
1980 RABBIT GTI, 79,000 km, 4 roues sport, 4 roues d'hiver, système de son, MEI, très bon état, \$3,750 négociable. Après 17h 777-8839.
1981 BUICK Régat Limited, \$3,500, 986-7598 ou 986-9866.
1981 CHEVETTE automatique. Après 20h, 457-2558.
1981 et 1980 PHOENIX V-6, les deux \$700, 777-6585.
1981 FORD ESCORT, \$1,000, 1978 PONTIAC PHENIX, \$895, 771-6776.
1981 HONDA Accord, 5 vitesses, mécanique A1, \$1500. Paul-André 663-0722.
1981 HONDA Civic, 5 vitesses, 123,800 km, 4 pneus d'été 50% d'usage et 4 pneus neufs d'hiver, \$1,500; 1977 PONTIAC Lemans, 643-5820 après 18h.
1981 HONDA Civic, bon état, peinture neuve, 77,000 km, \$2,500, 770-3003.
1981 HONDA Prelude, 4 cylindres, 5 vitesses, am-fm stéréo cassette, 42,000 milles (stock 952C) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1981 RENAULT 5, radio am-fm, 4 portes, bon état, \$1,100, 827-3650.
1981 TOYOTA Corolla, très bonne condition, négociable, Robert: 230-7522 le jour après 16h; 561-5571, 770-2890.
1982 FORD EXP, coupé sport, toit ouvrant, 62,000 km, \$2,500. Soir: 771-3366.
1982 MERCURY Capri, hatchback, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, seulement 44,000 milles (stock 945) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1982 PONTIAC Firebird, 6 cylindres, 4 vitesses, servofreins, servodirection, toit en T, am-fm cassette (stock 942) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1983 CHEVROLET Celebrity, 6 cylindres, 2.8L très propre, \$5,500, 668-0271.
1983 CHRYSLER Le Baron, 77,000 km, automatique, 2.2 litres, \$5,200, 827-0733.
1983 COUGAR, parfait état, tout équipé, \$5,700, 663-9793.
1983 DODGE Charger, hatchback, 4 cylindres, 2.0L, automatique (stock 933) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1983 HONDA Civic Sedan, 4 portes, 5 vitesses, très propre, \$4,200 pour vente rapide, 777-2413.
1983 RENAULT 4 vitesses, condition A-1, am-fm cassette, certifiée, 443-3440.
1984 CHARGER, manuelle, bon état, \$3,300, 561-7487.
1984 CHEVROLET Chevette, 4 portes, \$3,400, 5 vitesses, 55,000 km, 760) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1984 FORD Escort GL, 5 vitesses, 4 portes, pneus neufs, très propre, \$4,800 certifiée, après 17h: 778-1260.
1984 MAZDA GLC, grise, 61,500 km, 4 vitesses, système de son, 663-6344.
1984 PLYMOUTH Reliant, automatique, 59,000 km, \$4,500, 643-1103.
1984 RENAULT Encore, automatique, 44,200 km, Louisa 95-012, 770-8594.
1985 CAVALIER, hatchback, manuelle, \$5,000 km, 561-4545.
1985 CHARGER RALLY sport, 2.2, automatique, 53,000 km, très bon état, \$5,800, ou meilleure offre, 568-5499.
1985 TRANS-AM, 5.0 litres, H.O., 35,000 km, tout équipée, 4 freins à disques, comme neuf Cause change emploi. Sylvain 243-2923 ou 776-0100.
1986 BUICK Skyhawk Edition Spéciale, très bon état, manuelle, coupée sport, doit vendre \$10,000, 770-1302.
1986 MUSTANG GT, toit en T, 48,000 km, \$12,000. Après 17h 595-6900 595-3490.
1986 PLYMOUTH VOYAGEUR, 38,000 km, bien équipée, garantie, prix à discuter, 685-1270.
1986 POLNY grise, automatique, bon état, prix à discuter, 771-0710, 776-4702.
1986 TOYOTA Corolla Sedan LE, seulement 8,900 km, \$11,200, 561-0039.
1987 CELEBRITE EUROSPORT, 4 portes, 2000 km, équipée, avec garantie (680) 632-0381.
1987 OLDSMOBILE Ciera GT, 2 portes, noire, automatique, tout équipée, 9,000 Km, \$17,900 négociable, 827-4213.
1987 PRELUDE 2.0 litres, 9,000 km, valeur \$20,000 pour \$16,500, 568-9294.
1987 PULSAR NX, grise, 5,500 km, 5 vitesses, cause: retour aux études, demande Ben: 998-3045, soir: 243-2886.
1987 TOYOTA GTS, 17,800 km, balance de paiements, 663-5699, 643-4637, 663-1582.
60 VOITURES de \$300 à \$3,000. Financé sur place si accepté. Autos Enr., Wilson's Corners, route 366 ouest, chemin Edgewick, 457-4236. Ouvert de midi à 20h.
CHEVROLET BELAIR, 6 cylindres, propriétaire original, conduite excellente, \$1,250 négociable, 523-3214.
GRAND SPECIAL de voitures 1977 à 1979 à partir de \$250 à \$600, chez Blais Collisions, 3 rue Blais, Pie-Gatineau, 243-1041, 770-9918.
RAMASSONS voitures pour ferraille, fonctionnant ou non, 824-3823.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 CHEVROLET Step Van, 3/4 tonne, 6 cylindres, 2973 transmission turbo, automatique, \$1,200, 568-5166.
1977 DODGE Van, \$400. Visites: 197 Bourque, Hull, jour: 770-4794.
1977 TOYOTA pick up, prix à discuter, 741-1899.
1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, pneus et ailes neufs etc., demande \$575 négociable, demandez Jacques: 663-4960.
1978 FORD à vendre, très bon état, appelez: 561-6339.
1978 GMC 1/2 tonne, très bon état, peinture neuve avec cabine en fibre de verre, \$1,850 négociable, 671-3407.
1978 GMC V6, 350, bon état, boîte fibre de verre, \$2,500, 643-3007.
1978 Maxi Van, \$2,950 négociable, 233-0301.
1979 FORD Super Cab, v-8, automatique, boîte, 663-5059 après 17h.
1980 FORD F-150, 302 pouces cubes, automatique, servofrein, servodirection, am/fm cassette, support de bateau et boîte en fibre de verre neufs, \$7,100 km, \$4,900 négociable, 561-0482.
1980 INTERNATIONAL avec cabine pour coucher, nez plat, tandem 40,000 livres, transmission 13 vitesses, moteur 303 Cat, diesel, très bon état, \$12,000 ou meilleure offre, 771-8458, après 18h: 827-1307.
1981 CHEVY Van, 6 cylindres, automatique, très bon état, \$4,500, 568-2438 ou 243-2537.
1982 FORD Pick-up, 6 cylindres, manuel, seulement 20,000 milles (stock 952A) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1983 TOYOTA pick-up, 55,000 km original, comme neuf, 459-2487, 770-1890.
1987 FORD 150 Super Cab, V6, automatique, bas millage, 561-0607.
GMC S-15 Sierra Classic 4L-2 litres, 1983, bon état, \$5,100, 663-1219, 663-5585 Jules.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 FORD 3/4, 4X4; 1973 JEEP Renegade, 4X4. Bon état, 776-2392.
1977 JEEP CHEROKEE, BON ETAT.
1980 BRONCO XLT, très bon état, \$4,000. Paul-André 663-0722.
1979 FORD F-150, bon état, camper et boîte aluminium, 568-1786.
1981 DATSUN pick-up, \$1,850, 457-2023, 243-2537.
1987 FORD Ranger, comme neuf, bas millage, 561-8890.
1988 CHEVROLET Silverado, 4X4, 305, automatique, air climatisé, tout équipé, \$22,500, 561-8744.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE de déboulage à Aylmer, 80x40, grand terrain, maison de 24x28, 1980, grande cause de départ, prix à discuter, 986-1234.
GATINEAU, garage à vendre, 40X50, 663-5113.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

GROS garage chauffé, vieux Hull, \$150 par mois, mécanique et autre, 778-1378.

663 MACHINERIE

1 MALAXEUR 1 banc de scie et scie radiale. Au Surplus, 663-7298.
2 NIVELLEUSES (Grader), bon état. Après 17h, 232-7568.
CAMION Mack, avec bascule, 1978; 3000, bon état, prix à discuter. 663-9414, 522-6633.
TOUR à métal 12 pouces par 36 pouces de long avec 4 mâchoires de 10 pouces, support centre et cabinet d'acier. Plusieurs accessoires supplémentaires. Le tout est neuf. Valeur \$6,200 demande \$4,500, 777-6522.
TRACTEUR à pont, Allis Charmer, 4 cylindres, 1200 cc, pelle et "bucket", \$7,000, 568-0044.

665 MOTOCYCLETTES

1978 HONDA CB-400, 29,000 km, barres de protection, valises, excellent état, \$700, 684-7432 après 17h.
1982 GOLDWING 1100, tout équipée, noire, demande \$3,200.
FAUT VENDRE 643-9646.

670 MOTONEIGES

1980 MOTONEIGE Blizzard 9500, très bon état, \$1,100, 663-8287.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1982 FORD Escort et 1978 Dodge Monaco, pour pièces, Claude: 663-9588.
3 CAMIONS Ford à vendre pour pièces \$100 à \$200, 643-9273.
1 PNEUS Radial Dunlop, 4 saisons, 12 mois d'usage, P185/70R13, \$250. Après 18h, 684-9354.
4 ROUES 14 pouces pour Mazda 626, 771-2769.
BOITE de camion, 8 pieds, \$250, bon état, 643-3432 après 17h.
CABINE de camion aluminium, en bon état, meilleure offre, 568-8897.
CABINE pour camion Ford, \$350, 455-2661.
PNEUS d'hiver Pirelli 145-SR-13, 2,000 km d'usage, \$100 ensemble, 561-5504.
SYSTEME d'échappement, radiateur, de Honda, \$200, 986-9614.
TRANSMISSION de GMC 1 tonne 4 vitesses, \$125 négociable, 1 soupape "In-take" de 4800 pour 307 GMC, \$75 négociable, 243-3744.
TENTE ROULOTTE, Bonair, 1975, poêle, réfrigérateur, \$1200, 643-9407.

673 REMORQUES

REMORQUE 6X8, Hevy Duty avec support, meilleure offre, 663-0234.

677 ROULOTTES

1988 PACE ARROW.
PROWLER.
Jules Lahaie Sport, 1717 bl. Maloney Est, Gatineau, 663-0838.
A BLAINVILLE
1260 BOUL. LABELLE
SORTIE 25 AUTOROUTE 15

ITASCA 24 pieds 1976 A \$25,000; Pace Arrow 38 pieds 1979 A \$32,900; Pace Arrow 30 pieds 1985 A \$62,000; Sunsport 30 pieds 1986 A \$63,000; Itasca 25 pieds 1974 C \$19,500. VENEZ VOIR NOS MODELES 1988. CARAVANS CARON, 514-437-5957 ou 1-800-361-3973, DISTRIBUTEUR WINNEBAGO ET TRIPLE E.
TENTE ROULOTTE, Bonair, 1975, poêle, réfrigérateur, \$1200, 643-9407.
1985 HONDA Big Red, excellent état, \$1,600, 457-2558.
1987 SUZUKI 4x4, avec pelle à neige et chaînes, \$4,950, excellent état, 561-8744.
A vendre charrue à neige pour Honda tout terrain, 1985 A \$62,000; Sunsport \$375; 60 pouces pour 4X4 350CC, \$435. Installation comprise, 456-2286.
TRIMOTO Big Red 1985, presque neuf, \$2,100, 561-4179, 561-2103.

684 BATEAUX MOTEURS

BATEAU North Craft, modèle Playboy, 14 pieds avec moteur 65 forces, \$1,900; moteur Johnson 4 forces \$350; moteur Sears 5 forces \$250. Après 19h, 568-7930.
REMORQUE 16 pieds, roues tandem, \$750, 643-1445.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 CHEVROLET Step Van, 3/4 tonne, 6 cylindres, 2973 transmission turbo, automatique, \$1,200, 568-5166.
1977 DODGE Van, \$400. Visites: 197 Bourque, Hull, jour: 770-4794.
1977 TOYOTA pick up, prix à discuter, 741-1899.
1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, pneus et ailes neufs etc., demande \$575 négociable, demandez Jacques: 663-4960.
1978 FORD à vendre, très bon état, appelez: 561-6339.
1978 GMC 1/2 tonne, très bon état, peinture neuve avec cabine en fibre de verre, \$1,850 négociable, 671-3407.
1978 GMC V6, 350, bon état, boîte fibre de verre, \$2,500, 643-3007.
1978 Maxi Van, \$2,950 négociable, 233-0301.
1979 FORD Super Cab, v-8, automatique, boîte, 663-5059 après 17h.
1980 FORD F-150, 302 pouces cubes, automatique, servofrein, servodirection, am/fm cassette, support de bateau et boîte en fibre de verre neufs, \$7,100 km, \$4,900 négociable, 561-0482.
1980 INTERNATIONAL avec cabine pour coucher, nez plat, tandem 40,000 livres, transmission 13 vitesses, moteur 303 Cat, diesel, très bon état, \$12,000 ou meilleure offre, 771-8458, après 18h: 827-1307.
1981 CHEVY Van, 6 cylindres, automatique, très bon état, \$4,500, 568-2438 ou 243-2537.
1982 FORD Pick-up, 6 cylindres, manuel, seulement 20,000 milles (stock 952A) Le Spot de Hull Suzuki, 770-7768.
1983 TOYOTA pick-up, 55,000 km original, comme neuf, 459-2487, 770-1890.
1987 FORD 150 Super Cab, V6, automatique, bas millage, 561-0607.
GMC S-15 Sierra Classic 4L-2 litres, 1983, bon état, \$5,100, 663-1219, 663-5585 Jules.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 FORD 3/4, 4X4; 1973 JEEP Renegade, 4X4. Bon état, 776-2392.
1977 JEEP CHEROKEE, BON ETAT.
1980 BRONCO XLT, très bon état, \$4,000. Paul-André 663-0722.
1979 FORD F-150, bon état, camper et boîte aluminium, 568-1786.
1981 DATSUN pick-up, \$1,850, 457-2023, 243-2537.
1987 FORD Ranger, comme neuf, bas millage, 561-8890.
1988 CHEVROLET Silverado, 4X4, 305, automatique, air climatisé, tout équipé, \$22,500, 561-8744.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE de déboulage à Aylmer, 80x40, grand terrain, maison de 24x28, 1980, grande cause de départ, prix à discuter, 986-1234.
GATINEAU, garage à vendre, 40X50, 663-5113.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

GROS garage chauffé, vieux Hull, \$150 par mois, mécanique et autre, 778-1378.

663 MACHINERIE

1 MALAXEUR 1 banc de scie et scie radiale. Au Surplus, 663-7298.
2 NIVELLEUSES (Grader), bon état. Après 17h, 232-7568.
CAMION Mack, avec bascule, 1978; 3000, bon état, prix à discuter. 663-9414, 522-6633.
TOUR à métal 12 pouces par 36 pouces de long avec 4 mâchoires de 10 pouces, support centre et cabinet d'acier. Plusieurs accessoires supplémentaires. Le tout est neuf. Valeur \$6,200 demande \$4,500, 777-6522.
TRACTEUR à pont, Allis Charmer, 4 cylindres, 1200 cc, pelle et "bucket", \$7,000, 568-0044.

665 MOTOCYCLETTES

1978 HONDA CB-400, 29,000 km, barres de protection, valises, excellent état, \$700, 684-7432 après 17h.
1982 GOLDWING 1100, tout équipée, noire, demande \$3,200.
FAUT VENDRE 643-9646.

670 MOTONEIGES

1980 MOTONEIGE Blizzard 9500, très bon état, \$1,100, 663-8287.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1982 FORD Escort et 1978 Dodge Monaco, pour pièces, Claude: 663-9588.
3 CAMIONS Ford à vendre pour pièces \$100 à \$200, 643-9273.
1 PNEUS Radial Dunlop, 4 saisons, 12 mois d'usage, P185/70R13, \$250. Après 18h, 684-9354.
4 ROUES 14 pouces pour Mazda 626, 771-2769.
BOITE de camion, 8 pieds, \$250, bon état, 643-3432 après 17h.
CABINE de camion aluminium, en bon état, meilleure offre, 568-8897.
CABINE pour camion Ford, \$350, 455-2661.
PNEUS d'hiver Pirelli 145-SR-13, 2,000 km d'usage, \$100 ensemble, 561-5504.
SYSTEME d'échappement, radiateur, de Honda, \$200, 986-9614.
TRANSMISSION de GMC 1 tonne 4 vitesses, \$125 négociable, 1 soupape "In-take" de 4800 pour 307 GMC, \$75 négociable, 243-3744.
TENTE ROULOTTE, Bonair, 1975, poêle, réfrigérateur, \$1200, 643-9407.

673 REMORQUES

REMORQUE 6X8, Hevy Duty avec support, meilleure offre, 663-0234.

677 ROULOTTES

1988 PACE ARROW.
PROWLER.
Jules Lahaie Sport, 1717 bl. Maloney Est, Gatineau, 663-0838.
A BLAINVILLE
1260 BOUL. LABELLE
SORTIE 25 AUTOROUTE 15

ITASCA 24 pieds 1976 A \$25,000; Pace Arrow 38 pieds 1979 A \$32,900; Pace Arrow 30 pieds 1985 A \$62,000; Sunsport 30 pieds 1986 A \$63,000; Itasca 25 pieds 1974 C \$19,500. VENEZ VOIR NOS MODELES 1988. CARAVANS CARON, 514-437-5957 ou 1-800-361-3973, DISTRIBUTEUR WINNEBAGO ET TRIPLE E.
TENTE ROULOTTE, Bonair, 1975, poêle, réfrigérateur, \$1200, 643-9407.
1985 HONDA Big Red, excellent état, \$1,600, 457-2558.
1987 SUZUKI 4x4, avec pelle à neige et chaînes, \$4,950, excellent état, 561-8744.
A vendre charrue à neige pour Honda tout terrain, 1985 A \$62,000; Sunsport \$375; 60 pouces pour 4X4 350CC, \$435. Installation comprise, 456-2286.
TRIMOTO Big Red 1985, presque neuf, \$2,100, 561-4179, 561-2103.

684 BATEAUX MOTEURS

BATEAU North Craft, modèle Playboy, 14 pieds avec moteur 65 forces, \$1,900; moteur Johnson 4 forces \$350; moteur Sears 5 forces \$250. Après 19h, 568-7930.
REMORQUE 16 pieds, roues tandem, \$750, 643-1445.

L E M O N D E



Des membres des familles des détenus s'entourant d'une couverture vieillie dans la nuit de lundi à mardi pendant une mutinerie à la prison d'Atlanta qui abrite 1,500 Cubains.

La révolte des marielitos prend un tour politique

Agence France Presse
WASHINGTON
La mutinerie des Cubains emprisonnés aux Etats-Unis et menacés d'être renvoyés à Cuba a pris hier un tour politique: des membres du Congrès et le directeur de l'une des deux prisons touchées par la mutinerie ont reproché au département d'Etat d'avoir annoncé trop rapidement la prochaine expulsion de ces réfugiés. Plus de 1,000 Cubains détenus à la prison d'Oakdale (Louisiane) ont pris le contrôle samedi de cet établissement après l'annonce surprise par le département d'Etat d'un accord américain-cubain portant sur l'expulsion des Etats-Unis de 2,500 réfugiés considérés comme indésirables. Lundi la mutinerie, qui a jusqu'à présent fait un mort - un détenu - s'était étendue à

la prison fédérale d'Atlanta (Georgie). Les mutins d'Atlanta détenaient hier soir 75 otages et ceux d'Oakdale 28. M. Dante Fascell, représentant démocrate de Floride et président de la commission des Affaires étrangères de la Chambre, a estimé que «cette tragédie» aurait pu être évitée si les autorités fédérales avaient prévu à temps les responsables des prisons concernées. «A l'évidence il y a eu un problème de communication et les agences et départements (concernés) n'ont pas été prévus suffisamment à l'avance pour se préparer et renforcer la sécurité». Le sénateur de Floride, Bob Graham, un autre démocrate, a souligné de son côté que «personne ne devrait être surpris» de ces révoltes. Le représentant républicain de Georgie Patrick Swindall, qui siège dans un sous-com-

mission sur l'immigration, a déclaré pour sa part que «le blâme doit être attribué au département d'Etat compte tenu du fait que le Bureau des prisons n'a pas eu le temps suffisant pour se préparer à annoncer cet accord» (aux détenus cubains). Le directeur de la prison d'Oakdale, M. James Johnson, a ainsi indiqué qu'il n'avait été prévenu qu'une heure à l'avance de l'annonce de cet accord. «Cette notification tardive a, à l'évidence, provoqué le problème». Des responsables du département d'Etat ont estimé quant à eux que l'annonce publique de l'accord conclu au cours d'une réunion américano-cubaine à Mexico avait été faite dans les règles, soulignant que les premiers désordres ne s'étaient produits que trente heures après que la nouvelle eut été rendue publique.

Un Vénézuélien élu président des Sociétés de Croix-Rouge

Agence France-Presse
RIO DE JANEIRO
Le Vénézuélien Mario Villarreal Lander a été élu président de la Ligue mondiale des sociétés de Croix-Rouge et du Croissant-Rouge hier à Rio de Janeiro par l'assemblée générale annuelle de l'organisme.

da) et 12 à Mme Mariapia Fanfani (Italie). Il remplace ainsi pour un mandat de quatre ans l'ancien président, l'Espagnol Enrique de la Mata, décédé en septembre. Avant le scrutin, M. Mouloud Belaouane (Algérie) avait retiré sa candidature à la présidence.

La ligue regroupe les 145 sociétés de Croix-Rouge et du Croissant-Rouge — son équivalent dans les pays arabes — du monde entier. Durant cette assemblée générale, appelée à se réunir jusqu'à vendredi à Rio, sera également désigné un nouveau secrétaire général pour succéder à Hans Hoegh (Norvège). Le Finlandais Per Stenback, proposé par le conseil exécutif de la ligue, devrait normalement accéder à ce poste, selon les prévisions.

Deux séismes de forte intensité en Californie font trois blessés

Agence France-Presse
LOS ANGELES

Deux séismes de forte intensité se sont produits dans le sud de la Californie en douze heures, lundi soir et hier matin, le second faisant au moins trois blessés et des dégâts matériels près de la frontière américano-mexicaine,

NÉCROLOGIE



CARLE — M. Arthur, est décédé le 20 novembre 1987 au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 87 ans. Il a été Commissaire d'école durant 33 ans. Membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 2880. Il était époux de feu Aurore Thibault. Il était fils de feu Luc Carle et de feu Mathilda Fournier. Il laisse 2 fils: Ronald (Pierrette Legault), Raymond (Marie Sauvé); 5 filles: Clairette (Georges Charron), Jacqueline (Edmond Mineault), Gisèle (feu Lionel Beaudry), Huguette (Robert Laflamme), Micheline (Guy Laurin) tous de Gatineau; 3 frères: Léo (Marcella) de Ste-Thérèse de Gatineau, Jean-Marie de Laval, Lucien (Lucienne) de Ste-Thérèse-de-Gatineau; 2 sœurs: Yvette (René Paul) d'Ottawa, Irène (feu Aldo Leblanc, de Maniwaki, ainsi que 31 petits-enfants et 29 arrière-petits-enfants; pré-décédé par une fille: Jeanne (feu William Scantland). Le service religieux sera célébré à 10h en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, mercredi le 25 novembre. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative funéraire de L'Outaouais. Pour informations, 778-2425

DESCHENES — Andrée demeurant au 1240 rue Donald, Gloucester, est décédée dans un hôpital local, lundi le 23 novembre 1987, à l'âge de 71 ans. Elle était la fille de feu Horace Deschênes et de feu Alda Leblanc. Elle laisse 1 fils: Jean (Renée Guay) d'Ottawa; 3 frères: Marcel Deschênes de Hull, Gérard (Bernice Molson) de Pétawawa Ontario, François (Thérèse Auger) de Hull; 2 sœurs: Gilberte Deschênes (feu Auguste Deschênes) de Hull, Marguerite Ryan (feu Philip Ryan) de Pte-Gatineau. Pré-décédée par 1 sœur: Thérèse et Paul-Emile Lévis; elle laisse également 1 belle-sœur: Bernadette Carisse-Deschênes (feu Georges Henri) de Hull ainsi que 2 petits-fils: Stéphane et Patrick. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire cependant la célébration eucharistique aura lieu jeudi le 26 novembre en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 13h, parents et amis sont invités d'y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc. 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

DESORMEAUX — M. Ernest d'Aylmer, est décédé subitement à sa résidence le 23 novembre 1987, à l'âge de 76 ans. Il était époux de Eileen Ayotte. Il laisse 2 fils: Garry et Douglas; 2 filles: Judith (épouse de Donald St-Amour) et Claudette (épouse de Jacques McMartin); 2 frères: Hector (époux de Claire) et Armand (époux de Pamela); 1 sœur: Edith (épouse de Aldège Hills). Il laisse également 13 petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 13h30. Funérailles jeudi le 26 novembre à 14h30, en l'église St-Mark d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire et à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour renseignements: 684-1155.

FOURNIER — M. Lucien de Hull, est décédé le 22 novembre 1987, à l'âge de 78 ans. Il était époux de Noëlla Desjardins. Il laisse 4 fils: Ronald (époux de Madeleine Hopson), Maurice (époux de Lise Muenier), Jean-Pierre (époux de Paulette Racine) et Serge; 1 fille: Jacqueline (épouse de Frank Schreiner); 4 sœurs: Alontaine Poirier, Pauline Lapointe, Claire Allaire et Pierrette Fournier. Pré-décédé par 1 fils: Claude (époux de Raymonde Bertrand). Il laisse également 11 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon cependant les funérailles auront mercredi le 25 novembre à 9h en l'église St-Joseph de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour renseignements: Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur demandée.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
Charlotte Parisien.

GERARD — Edmond, à Buckingham, le 23 novembre 1987, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Edmond Gérard de Papineauville. Epoux de Florence Aubry. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Michel de Papineauville; 3 frères: Orphila de Papineauville, Raymond de Québec, Gilbert de Montréal; 2 sœurs: Gilberte (Thomas Gauthier) de Papineauville, Carmen (Archange Boyer) de Masson ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 168 rue Jeanne D'Arc, Papineauville. Funérailles jeudi le 26 novembre, à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville. Inhumation au cimetière du même endroit.



GOULET — Mme Emma (née Faubert), de Hull, est décédée le 23 novembre 1987, dans un hôpital local, à l'âge de 85 ans. Elle était épouse de Emile Goulet. Elle laisse 1 fils: Jean-Paul (Jeannine Décarie); 5 filles: Jeanine, Françoise (Victor Beauchamp), Hélène (Albert Renaud), Annette (Denis Normand), Pauline (Lorenzo Sirois) ainsi que 24 petits-enfants; 10 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Pré-décédée par 1 fils: Roger (Lorette Cassé). Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull, jeudi le 26 novembre. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Elle repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi à compter de 13h. Des dons à la Fondation Québécoise des maladies du cœur, C.P. 1422, succursale B, Hull, Qc J8X 3Y3, seraient appréciés.

GOULET — Rhéal, à L'Orignal, Ontario, le 23 novembre 1987, est décédé M. Rhéal Goulet, 69 ans. Epoux de Rosa Dicaire demeurant à Ste-Anne de Prescott. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Maurice; 3 sœurs: Yvette, Sœur Marie-Claire et Dolorès; 1 beau-frère: Lucien Dicaire; 1 petit-fils: Patrick. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lavoie, de St-Eugène, Ontario. Service jeudi le 26 novembre, à 14h, en l'église de Ste-Anne de Prescott. Inhumation au cimetière Ste-Anne de Prescott.

GRAVEL — Mme Marie-Claire (née Pagé), est décédée vendredi le 20 novembre 1987, à l'âge de 51 ans. Fille de feu Arthur Pagé et de feu Liliane Collins. Elle laisse outre son époux Alfred Gravel, 2 fils: Pierre (époux de Sylvie Quevillon), Daniel (époux de Lynn Florent) de Gatineau; 1 fille: Nicole (épouse de Claude Roy) de Gatineau; 3 frères: Bernard, Marcel, Michel tous de Hull; 5 sœurs: Hélène Normand, Claudette de Bellefeuille, Yolande Pagé, Carmen Pagé toutes de Hull, Jacqueline Charbonneau d'Ottawa; 3 petits-enfants: Anik, Cynthia, Janie. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu vendredi le 27 novembre, en l'église St-Joseph de Hull, à 11h. Pour de plus amples renseignements contactez la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney Gatineau, 683-5321.

GROULX — M. Jean, de Grand-Remous, est décédé accidentellement, le 22 novembre 1987, à l'âge de 16 ans. Il laisse ses parents: André Groulx et Marie-Rose Lefebvre. Son grand-père maternel: Albini Lefebvre de Grand-Remous; sa grand-mère paternelle: Lisa Rodgers; 1 sœur: Nancy à la maison ainsi que plusieurs oncles et tantes. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 26 novembre, à 11h, en l'église de Grand-Remous suivi de l'incinération.

IN MEMORIAM



RICHER — A la douce mémoire de M. Fernand Richer, décédé le 25 novembre 1982. Il y a cinq ans, tu as pleuré, Papa, en voyant tes enfants auprès de ton lit, mais voilà que Dieu est venu te chercher pour le royaume de la paix et du bonheur. Mais dans nos cœurs, tu es toujours près de nous pour nous garder unis comme tu le désirais, Papa chéri, donne la paix et le courage à ta petite famille qui reste la tienne.
De Carmen, tes enfants et les petits-enfants.

LEBLANC — Alina, est décédée soudainement lundi le 23 novembre 1987, Alina Léger, à l'âge de 87 ans. Epouse de Léo LeBlanc. Chère mère de: Dr. Lamer (époux de Marcelle) d'Ottawa, Soeur, Léonarde s.c.o. de Gloucester, Anna Marie LeBlanc, Felice (Mme Lucien Cloutier), Germaine (Mme Jacques Paquette) tous d'Ottawa et Roberte (Mme Raymond Noël) de Nepean. Chère-grand-mère de 15 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Chère sœur de: Mme Lyda LeBlanc et Florine Léger toutes deux de Dieppe, N.B. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), Ottawa après 19h mercredi. Le service aura lieu à 14h, vendredi le 27 novembre, en l'église St-François d'Assise, suivi de l'incinération. Des dons à l'église St-François d'Assise, 615 des Fonds de l'orgue, 26 Fairmont Ave, Ottawa, K1Y 2K2 seraient appréciés.

MARENGERE — M. Yvon, de Gatineau, est décédé le lundi 23 novembre 1987, à l'âge de 40 ans. Il était époux de Mireille Desjardins. Il était fils de feu Gaston Marengère et de feu Mignonne Racine. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Sylvain et 1 fille: Lynn tous deux à la maison; sa belle-mère: Mme Germaine Desjardins (née D'Acoust) de Buckingham ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon; cependant parents et amis sont invités à une messe commémorative à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau, jeudi le 26 novembre. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

MEILLEUR — M. Charles Auguste, de Gatineau, est décédé le lundi 23 novembre 1987, à l'âge de 70 ans. Il était époux de Jacqueline Morfils. Il était fils de feu Arthur Meilleur et de feu Philomène Morfils. Outre son épouse, il laisse 1 fille: Monique (Rhéal Larocque) de Gatineau; 3 fils: Bernard (Lise Delisle) de Buckingham, Richard (Nicole Dubé) de Lachute, Vincent (Hélène Richard) de St-Jérôme; 2 frères: Gérard (Irene Labelle) de Hull, Aimé (Jeannine Barrette) de Hull; 12 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant parents et amis sont invités à une messe commémorative à 11h, en l'église Notre-Dame du Très Saint Rosaire, Gatineau, samedi le 28 novembre. Des dons à la Société canadienne de danse, 679 rue Papineau, Gatineau, J8T 3Z7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

MIGNAULT — M. Pierre, demeurant au 240 boul. Taché, Hull, est décédé mardi le 24 novembre 1987, dans un hôpital local, à l'âge de 70 ans. Il fut à l'emploi de Hydro-Québec pendant au-delà de 35 ans. Il était le fils de feu Louis Mignault et de feu Joséphine Cartier. Il laisse 1 frère: Cartier Mignault de Hull; 2 sœurs: Sœur Annette Mignault s.c.o. Cap de la Madeleine et Jacqueline Mignault d'Ottawa; 1 nièce: Louise; 2 neveux: Guy et Charles de Montréal ainsi que 3 petits neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux jeudi le 26 novembre, en l'église Notre-Dame de Lorette, à 9h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Dons à la Fondation des maladies du Cœur du Québec, C.P. 1422, Hull, Québec, J8X 3Y3 seraient appréciés. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

MONTREUIL — M. Ferdinand, de Ste-Famille D'Amund, est décédé au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 23 novembre 1987, à l'âge de 80 ans. Il laisse son épouse Marie-Louise Robitaille; 1 fille: Aline (épouse de Valoir Morin) de Ste-Famille D'Amund; 3 frères: Alfred de Hawkesbury, Jean-Louis de Fort Lauderdale, Floride, Léon de Maniwaki; 3 sœurs: Eilennette Montreuil d'Ottawa, Gertrude Lyrette de Gatineau, Germaine (épouse de Ronald Groulx) de Ste-Famille D'Amund; 3 petits-enfants: Bernise (épouse de Denis Lemieux) de Maniwaki, Ginette (épouse de Maurice Guy) de Maniwaki, Mireille (amie de André Cartier) de Hull; 5 arrière-petits-enfants: Karine, Marie-France, Valérie, Isabelle et Annik ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 26 novembre, à 14h, en l'église Ste-Famille D'Amund. Inhumation au cimetière paroissial.

BRAULT — Cher époux, et père bien-aimé, 1 longue année s'est écoulée depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Jean-Jacques, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Nous espérons te revoir un jour. Une messe commémorative sera célébrée le 25 novembre, à 19h30 en l'église St-Jean-Marie Vianney. Ton épouse Lucille et enfants, Claude, Micheline, Richard, François, Sylvie et 5 petits-enfants.



PARIZEAU — M. Jean-Gaston demeurant au 19 rue Montpetit, Hull, est décédé dans un hôpital local lundi le 23 novembre 1987, à l'âge de 64 ans. Il était le fils de feu Elie Parizeau et de feu Thérèse Thériault. Il était époux de Rita St-Jacques. Il laisse 2 fils: Jean Parizeau de Hull et Richard (Suzanne Gergelits) d'Aylmer; 2 filles: Suzanne (Jean-Pierre Larocque) de Hull, Andrée (Robert Krasienko) d'Aylmer; 1 frère: Roger (Victoire D'Amour) de Québec; 2 sœurs: Mme Grace Bissonnette de Gatineau, Rolande Plouffe-Beauchamp de Gatineau. Pré-décédé par 1 sœur: Paulette Raymond. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, de nombreux neveux et nièces ainsi que 5 petits-enfants: François et Serge Larocque, Stéphanie et Karine Parizeau et Mélanie Krasienko. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc. 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux jeudi, le 26 novembre, en l'église St-Raymond de Hull, à 11h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

SAUVE — Cécile, est décédée paisiblement à l'hôpital Général d'Ottawa, le lundi 23 novembre 1987, à l'âge de 72 ans. Fille de feu Vital Sauvé et de feu Clara Bédard. Elle laisse dans le deuil, 3 sœurs: Juliette Sauvé (épouse de Jean-Paul Sanche) de Longueuil, Antonine Sauvé (épouse de feu Jean-Yves Boulay) de Hull, Claire Sauvé d'Ottawa ainsi et plusieurs nièces et neveux.

A sa demande, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Joseph de Hull, samedi le 28 novembre, à 14h (2h). Parents et amis sont invités à y assister. Pour de plus amples informations s'adresser au Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

SHEARD — Mme Patricia (née Roberge), anciennement de Gracefield, Qc, est décédée à l'hôpital Général de Sudbury, lundi le 23 novembre 1987, à l'âge de 53 ans. Elle était la fille de Anna Roberge et de feu Edmond Roberge. Elle était épouse de Derek Sheard de Sudbury. Outre son époux, elle laisse 1 fils: David (époux de Teletta) de Cambridge; 2 petits-enfants: Stéphanie et Teya; 2 frères: Cléo Roberge (époux de Madeleine) et Marcel (époux de Jocelyne); 2 sœurs: Huguette (épouse de Raymond Adam) et Gabrielle; son beau-frère: Jean Nault ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service commémoratif aura lieu samedi le 28 novembre, à 11h, en l'église St-Louis Marie de Montfort, 749 ave. Trojan, Vanier.

TREMBLAY — Yves, dans un hôpital le 24 novembre 1987, est décédé à l'âge de 69 ans, du 437 rue Bélanger à Buckingham. Il laisse dans le deuil son épouse Rita O'Neill; 3 filles: Maureen et Mme Fred Hartstock (Mary-Ann) toutes 2 d'Ottawa, Mme Gaston Robitaille (Louise) de Buckingham; 2 fils: Neil de Kars, Steven (Angela Berndt) de Buckingham; 3 sœurs: Gabrielle, Mme Eli Assad (Lucille) et Mme Léonard Cameron (Pierrette) de Buckingham; 2 frères: Horace, et Tanguay de Buckingham ainsi que 2 petits-enfants: Bryan et Alainne Robitaille. Il repose à la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham. Les funérailles auront lieu vendredi le 27 novembre, à 14h, en l'église Our Lady of Victory. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de midi.

IN MEMORIAM



BRAULT — Cher époux, et père bien-aimé, 1 longue année s'est écoulée depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Jean-Jacques, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Nous espérons te revoir un jour. Une messe commémorative sera célébrée le 25 novembre, à 19h30 en l'église St-Jean-Marie Vianney. Ton épouse Lucille et enfants, Claude, Micheline, Richard, François, Sylvie et 5 petits-enfants.

IN MEMORIAM



MOISAN — Mme Flore Moisan. Chère maman bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman, tu nous as quittés hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Maman tu n'es plus là. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour. Nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.
Tes enfants: Noëlla et Clément.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
LISE CHARRON

Les cartes de l'UNICEF sauvent des vies. Achetez des cartes de l'UNICEF.



Amnistie aux futurs rapatriés cubains

Agence France Presse

LA HAVANE

Les 2.500 Cubains prisonniers aux Etats-Unis menacés d'être rapatriés dans l'île en vertu de l'accord migratoire cubano-américain «sont amnistiés pour les activités illégales qu'ils auraient pu commettre avant de quitter Cuba», a annoncé officiellement hier soir le gouvernement cubain.

«Face aux problèmes créés dans les prisons des Etats-Unis avec les citoyens devant revenir au titre des accords migratoires, le gouvernement cubain ne prendra aucune mesure de

FUNÉRAILLES

JEUDI

DESCHENES — André
La célébration eucharistique aura lieu à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

DESORMEAUX — M. Ernest
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer pour service 14h30, en l'église St-Mark d'Aylmer.

GERARD — M. Edmond
Départ de la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 168 rue Jeanne d'Arc, Papineauville pour funérailles à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

GOULET — Mme Emma
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

GOULET — M. Rhéal
Départ de la maison funéraire Lavoie, St-Eugène, Ontario pour service à 14h, en l'église Ste-Anne de Prescott.

GROULX — M. Jean
Départ de la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 11h, en l'église de Grand-Remous.

MARENGERE — M. Yvon
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau.

MIGNAULT — M. Pierre
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 9h30, en l'église Notre-Dame de Lorette.

MONTREUIL — M. Ferdinand
Départ de la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 14h, en l'église Ste-Famille D'Amund.

PARIZEAU — M. Jean-Gaston
Service religieux aura lieu à 11h30, en l'église St-Raymond de Hull.

N A I S S A N C E S

ETHIER BELLEMAIRE

Lucie et Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Lynne Vickie née le 24 novembre 1987, pesant 5 livres et 13 onces. Chaleureuse bienvenue de les fiers grands-parents. Remerciements au personnel de l'Hôpital Général.

représailles», indique la déclaration officielle.

Cette déclaration a été lue aux journalistes par le vice-ministre cubain des Affaires étrangères Ricardo Alarcon, le négociateur cubain des accords cubano-américains de Mexico qui ont déclenché la vague de mutineries de prisonniers cubains aux Etats-Unis, notamment aux pénitenciers d'Atlanta et de Oakdale.

Les rapatriés, ajoute la déclaration, «bénéficieront du même traitement que ceux de 1985 - environ 200 - dont l'immense majorité est aujourd'hui en liberté».

Volonté d'oeuvrer pour le français à l'ONU

Agence France-Presse

NEW YORK, Nations unies

Le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar a manifesté sa volonté hier devant les représentants des pays francophones à l'ONU, de continuer à oeuvrer au développement de l'usage de la langue française aux Nations unies.

Le français, est avec l'anglais, l'une des deux langues de travail de l'organisation internationale, mais cette parité est souvent plus théorique que réelle, l'anglais assurant une position dominante.

La place du français dans les organisations internationales a fait l'objet d'un colloque à Paris en juin dernier dont les conclusions ont été reprises lors du sommet des pays francophones à Québec en septembre dernier.

C'est dans cet esprit que les pays francophones membres de l'ONU ont décidé d'unir leurs efforts pour faire retrouver au français la place qui est la sienne au sein de l'organisation.

Une première résolution recommandant le respect de la parité des langues officielles (anglais, français, espagnol, chinois et russe) a été adoptée par consensus il y a quelques jours au cours de travaux de commission de l'Assemblée générale de l'ONU.

Une seconde résolution portant celle là, sur les deux langues de travail, fait toujours l'objet de consultations.

Les francophones, actuellement présidés par le représentant du Zaïre, M. Bagbeni Nzengeya, ont décidé d'instituer chaque année à l'occasion de l'Assemblée Générale des déjeu-

ners de travail avec le secrétaire général et les principaux responsables de l'ONU.

M. Perez de Cuellar a été l'hôte hier de ce premier déjeuner de travail. Il a jugé «regrettable» que les fonctionnaires de l'ONU ne soient pas toujours bilingues.

Deux membres de l'IRA arrêtés?

Agence France-Presse

DUBLIN

Deux des hommes arrêtés en République d'Irlande dans le cadre de l'opération antiterroriste engagée lundi par Londres et Dublin sont des membres de l'IRA (Armée républicaine irlandaise) qui s'étaient évadés de la prison de Maze en 1983, a-t-on appris hier de sources informées.

La police irlandaise s'est refusée à confirmer ces informations ou l'identité des deux suspects. Toutefois, il s'agirait de Dermot Finnucane et Paul Brennan, tous deux originaires de Belfast, a-t-on appris de sources informées.

Un cahier VIVRE PLUS TOUS LES JEUDIS

LeDroit

N A I S S A N C E S E T N É C R O L O G I E

NÉCROLOGIE



CARLE — M. Arthur, est décédé le 20 novembre 1987 au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 87 ans. Il a été Commissaire d'école durant 33 ans. Membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 2880. Il était époux de feu Aurore Thibault. Il était fils de feu Luc Carle et de feu Mathilda Fournier. Il laisse 2 fils: Ronald (Pierrette Legault), Raymond (Marie Sauvé); 5 filles: Clairette (Georges Charron), Jacqueline (Edmond Mineault), Gisèle (feu Lionel Beaudry), Huguette (Robert Lafamme), Micheline (Guy Laurin) tous de Gatineau; 3 frères: Léo (Marcella) de Ste-Thérèse de Gatineau, Jean-Marie de Laval, Lucien (Lucienne) de Ste-Thérèse-de-Gatineau; 2 sœurs: Yvette (René Paul) d'Ottawa, Irène (feu Antonio Larche) de Maniwaki, ainsi que 31 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants; pré-décédé par une fille: Jeanne (feu William Scantland). Le service religieux sera célébré à 10h en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, mercredi le 25 novembre. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative funéraire de L'Outaouais. Pour informations, 778-2425

DESCHENES — Andrée demeurant au 1240 rue Donald, Gloucester, est décédée dans un hôpital local, lundi le 23 novembre 1987, à l'âge de 71 ans. Elle était la fille de feu Horace Deschènes et de feu Alda Leblanc. Elle laisse 1 fils: Jean (Renée Guay) d'Ottawa; 3 frères: Marcel Deschènes de Hull, Gérard (Bernice Molson) de Pétawawa Ontario, François (Thérèse Auger) de Hull; 2 sœurs: Gilberte Deschènes (feu Auguste Deschènes) de Hull, Marguerite Ryan (feu Philip Ryan) de Pte-Gatineau. Pré-décédée par 1 sœur: Thérèse et Paul-Emile Levis; elle laisse également 1 belle-sœur: Bernadette Carisse-Deschènes (feu Georges Henri) de Hull ainsi que 2 petits-fils: Stéphane et Patrick. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire cependant la célébration eucharistique aura lieu jeudi le 26 novembre en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 13h, parents et amis sont invités d'y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc. 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

DESORMEAUX — M. Ernest d'Aylmer, est décédé subitement à sa résidence le 23 novembre 1987, à l'âge de 76 ans. Il était époux de Eileen Aytote. Il laisse 2 fils: Garry et Douglas; 2 filles: Judith (épouse de Donald St-Amour) et Claudette (épouse de Jacques McMartin); 2 frères: Hector (époux de Claire) et Armand (époux de Pamela); 1 sœur: Edith (épouse de Aldège Hills). Il laisse également 13 petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 13h30. Funérailles jeudi le 26 novembre à 14h30, en l'église St-Mark d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire et à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour renseignements: 684-1155.

FOURNIER — M. Lucien de Hull, est décédé le 22 novembre 1987, à l'âge de 78 ans. Il était époux de Noëlla Desjardins. Il laisse 4 fils: Ronald (époux de Madeleine Hopson), Maurice (époux de Lise Muenier), Jean-Pierre (époux de Paulette Racine) et Serge; 1 fille: Jacqueline (épouse de Frank Schreiner); 4 sœurs: Lorraine Poirier, Pauline Lapointe, Claire Allaire et Pierrette Fournier. Pré-décédé par 1 fils: Claude (époux de Raymonde Bertrand). Il laisse également 11 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon cependant les funérailles auront mercredi le 25 novembre à 9h en l'église St-Joseph de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour renseignements: Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

REMERCIEMENTS

PRIERE AU SAINT ESPRIT
Saint Esprit, toi qui m'éclairas en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur demandée.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
Charlotte Parisien.

GERARD — Edmond, à Buckingham, le 23 novembre 1987, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Edmond Gérard de Papi-neauville. Epoux de Florence Aubry. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Michel de Papi-neauville; 3 frères: Orphila de Papi-neauville, Raymond de Québec, Gilbert de Montréal; 2 sœurs: Gilberte (Thomas Gauthier) de Papi-neauville, Carmen (Archange Boyer) de Masson ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 168 rue Jeanne D'Arc, Papi-neauville. Funérailles jeudi le 26 novembre, à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papi-neauville. Inhumation au cimetière du même endroit.



GOULET — Mme Emma (née Faubert), de Hull, est décédée le 23 novembre 1987, dans un hôpital local, à l'âge de 85 ans. Elle était épouse de Emile Goulet. Elle laisse 1 fils: Jean-Paul (Jeannine Décarie); 5 filles: Jeanine, Françoise (Victor Beau-champ), Hélène (Albert Renaud), Annette (Denis Normand), Pauline (Lorenz Sirois) ainsi que 24 petits-enfants; 10 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Pré-décédée par 1 fils: Roger (Lorette Lacasse). Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull, jeudi le 26 novembre. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Elle repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi à compter de 13h. Des dons à la Fondation Québécoise des maladies du cœur, C.P. 1422, succursale B, Hull, Qc J8X 3Y3, seraient appréciés.

GOULET — Rhéal, à L'Orignal, Ontario, le 23 novembre 1987, est décédé M. Rhéal Goulet, 69 ans. Epoux de Rosa Dicaire demeurant à Ste-Anné de Prescott. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Maurice; 3 sœurs: Yvette, Soeur Marie-Claire et Dor-lorès; 1 beau-frère: Lucien Dicaire; 1 petit-fils: Patrick. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lavoie, de St-Eugène, Ontario. Service jeudi le 26 novembre, à 14h, en l'église de Ste-Anne de Prescott. Inhumation au cimetière Ste-Anne de Prescott.

GRAVEL — Mme Marie-Claire (née Pagé), est décédée vendredi le 20 novembre 1987, à l'âge de 51 ans. Fille de feu Arthur Pagé et de feu Lilianne Collins. Elle laisse outre son époux Alfred Gravel, 2 fils: Pierre (époux de Sylvie Quevillon), Daniel (époux de Lynn Florent) de Gatineau; 1 fille: Nicole (épouse de Claude Roy) de Gatineau; 3 frères: Bernard, Marcel, Michel tous de Hull; 5 sœurs: Hélène Normand, Claudette De Bellefeuille, Yolande Pagé, Carmen Pagé toutes de Hull, Jacqueline Charbonneau d'Ottawa; 3 petits-enfants: Anik, Cynthia, Janie. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu vendredi le 27 novembre, en l'église St-Joseph de Hull, à 11h. Pour de plus amples renseignements contactez la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney Gatineau, 663-5321.

GROULX — M. Jean, de Grand-Remous, est décédé accidentellement, le 22 novembre 1987, à l'âge de 16 ans. Il laisse ses parents: André Groulx et Marie-Rose Lefebvre. Son grand-père maternel: Albini Lefebvre de Grand-Remous; sa grand-mère paternelle: Lisa Rodger; 1 sœur: Nancy à la maison ainsi que plusieurs oncles et tantes. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 26 novembre, à 11h, en l'église de Grand-Remous suivi de l'incinération.

IN MEMORIAM



RICHER — A la douce mémoire de M. Fernand Richer, décédé le 25 novembre 1982. Il y a cinq ans, tu as pleuré, Papa, en voyant tes enfants auprès de ton lit, mais voilà que Dieu est venu te chercher pour le royaume de la paix et du bonheur. Mais dans nos cœurs, tu es toujours près de nous pour nous garder unis comme tu le désirais. Papa chéri, donne la paix et le courage à ta petite famille qui reste la tienne.
De Carmen, les enfants et les petits-enfants.

LEBLANC — Alina, est décédée soudainement lundi le 23 novembre 1987, Alina Léger, à l'âge de 87 ans. Epouse de Léo LeBlanc. Chère mère de: Dr Larner (époux de Marcelle) d'Ottawa, Soeur: Léonarde s.c.o. de Gloucester, Anna Marie LeBlanc, Felice (Mme Lucien Cloutier), Germaine (Mme Jacques Paquette) tous d'Ottawa et Roberte (Mme Raymond Noël) de Nepean. Chère-grand-mère de 16 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Chère sœur de: Mme Lyda LeBlanc et Florine Léger toutes deux de Dieppe, N.B. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), Ottawa après 19h mercredi. Le service aura lieu à 14h, vendredi le 27 novembre, en l'église St-François d'Assise, suivi de l'incinération. Des dons à l'église St-François d'Assise, 815 des Fonds de l'orgue, 20 Fairmont Ave, Ottawa, K1Y 2K2 seraient appréciés.

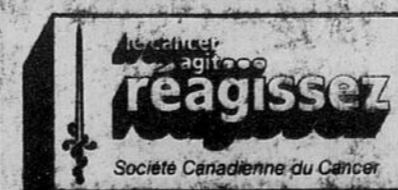
MARENGERE — M. Yvon, de Gatineau, est décédé le lundi 23 novembre 1987, à l'âge de 40 ans. Il était époux de Mireille Desjardins. Il était fils de feu Gaston Marengère et de feu Mignohine Racine. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Sylvain et 1 fille: Lynn tous deux à la maison; sa belle-mère: Mme Germaine Desjardins (née D'Acoust) de Buckingham ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant parents et amis sont invités à une messe commémorative à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau, jeudi le 26 novembre. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.



MEILLEUR — M. Charles Auguste, de Gatineau, est décédé le lundi 23 novembre 1987, à l'âge de 70 ans. Il était époux de Jacqueline Morfils. Il était fils de feu Arthur Meilleur et de feu Philomène Mon-gon. Outre son épouse, il laisse 1 fille: Monique (Rhéal Larocque) de Gatineau; 3 fils: Bernard (Lise Delisle) de Buckingham, Richard (Nicole Dubé) de Lachute, Vincent (Hélène Richard) de St-Jérôme; 2 frères: Gérard (Irene Labelle) de Hull, Aimé (Jeannine Barrette) de Hull; 12 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant parents et amis sont invités à une messe commémorative à 11h, en l'église Notre-Dame du Très Saint Rosaire, Gatineau, samedi le 28 novembre. Des dons à la Société canadienne du cancer, 679 rue Papi-neau, Gatineau, J8T 3Z7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau, 668-2468.

MIGNAULT — M. Pierre, demeurant au 240 boul. Taché, Hull, est décédé mardi le 24 novembre 1987, dans un hôpital local, à l'âge de 70 ans. Il fut à l'emploi de Hydro-Québec pendant au-delà de 35 ans. Il était le fils de feu Louis Mignault et de feu Joséphine Cartier. Il laisse 1 frère: Cartier Mignault de Hull; 2 sœurs: Soeur Annette Mignault s.c.o. Cap de la Madeleine et Jacqueline Mignault d'Ottawa; 1 nièce: Louise; 2 neveux: Guy et Charles de Montréal ainsi que 3 petits neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux jeudi le 26 novembre, en l'église Notre-Dame de Lorette, à 9h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Dons à la Fondation des maladies du Cœur du Québec, C.P. 1422, Hull, Québec, J8X 3Y3 seraient appréciés. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi matin à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

MONTREUIL — M. Ferdinand, de Ste-Famille D'Aumond, est décédé au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 23 novembre 1987, à l'âge de 80 ans. Il laisse son épouse Marie-Louise Robitaille; 1 fille: Aline (épouse de Valon Morin) de Ste-Famille D'Aumond; 3 frères: Alfred de Hawkesbury, Jean-Louis de Fort Lauderdale, Floride, Léon de Maniwaki; 3 sœurs: Etienne Montreuil d'Ottawa, Gertrude Lyrette de Gatineau, Germaine (épouse de Ronald Groulx) de Ste-Famille D'Aumond; 3 petits-enfants: Bernise (épouse de Denis Lemieux) de Maniwaki; Ginette (épouse de Maurice Guy) de Maniwaki, Mireille (amie de André Carrière) de Hull; 5 arrière-petits-enfants: Karine, Marie-France, Valérie, Isabelle et Arrik ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 26 novembre, à 14h, en l'église Ste-Famille D'Aumond. Inhumation au cimetière paroissial.



PARIZEAU — M. Jean-Gaston demeurant au 19 rue Montpetit, Hull, est décédé dans un hôpital local lundi le 23 novembre 1987, à l'âge de 64 ans. Il était le fils de feu Elie Parizeau et de feu Théodora Thériault. Il était époux de feu Rita St-Jacques. Il laisse 2 fils: Jean Parizeau de Hull et Richard (Suzanne Gergelits) d'Aylmer; 2 filles: Suzanne (Jean-Pierre Larocque) de Hull, Andrée (Robert Krasienko) d'Aylmer; 1 frère: Roger (Victoire D'Amour) de Québec; 2 sœurs: Mme Grace Bissonnette de Gatineau, Rollande Plouffe-Beauchamp de Gatineau. Pré-décédé par 1 sœur: Paulette Raymond. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, de nombreux neveux et nièces ainsi que 5 petits-enfants: François et Serge Larocque, Stéphanie et Karine Parizeau et Mélanie Krasienko. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc. 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux jeudi, le 26 novembre, en l'église St-Raymond de Hull, à 11h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

SAUVE — Cécile, est décédée paisiblement à l'hôpital Général d'Ottawa, le lundi 23 novembre 1987, à l'âge de 72 ans. Fille de feu Vital Sauvé et de feu Clara Bédard. Elle laisse dans le deuil, 3 sœurs: Juliette Sauvé (épouse de Jean-Paul Sanche) de Longueuil, Antonine Sauvé (épouse de feu Jean-Yves Boulay) de Hull, Claire Sauvé d'Ottawa ainsi et plusieurs nièces et neveux. A sa demande, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Joseph de Hull, samedi le 28 novembre, à 14h (2h). Parents et amis sont invités à y assister. Pour de plus amples informations s'adresser au Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

SHEARD — Mme Patricia (née Roberge), anciennement de Gracefield, Qc, est décédée à l'hôpital Général de Sudbury, lundi le 23 novembre 1987, à l'âge de 53 ans. Elle était la fille de Anna Roberge et de feu Edmond Roberge. Elle était épouse de Derek Sheard de Sudbury. Outre son époux, elle laisse 1 fils: David (époux de Teletta) de Cambridge; 2 petits-enfants: Stéphanie et Teya; 2 frères: Célio Roberge (époux de Madeleine) et Marcel (époux de Jocelyne); 2 sœurs: Huguette (épouse de Raymond Adam) et Gabrielle; son beau-frère: Jean Nault ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service commémoratif aura lieu samedi le 28 novembre, à 11h, en l'église St-Louis Marie de Montfort, 749 ave. Trojan, Vanier.

TREMBLAY — Yves, dans un hôpital le 24 novembre 1987, est décédé à l'âge de 69 ans, du 437 rue Bélanger à Buckingham. Il laisse dans le deuil son épouse Rita O'Neill; 3 filles: Maureen et Mme Fred Hartstock (Mary-Ann) toutes 2 d'Ottawa, Mme Gaston Robitaille (Louise) de Buckingham; 2 fils: Neil de Kars, Steven (Angela Berndt) de Buckingham; 3 sœurs: Gabrielle, Mme Eli Assad (Lucille) et Mme Léonard Cameron (Pierrette) de Buckingham; 2 frères: Horace, et Tanguay de Buckingham ainsi que 2 petits-enfants: Bryan et Alainne Robitaille. Il repose à la maison funéraire Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham. Les funérailles auront lieu vendredi le 27 novembre, à 14h, en l'église Our Lady of Victory. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de midi.

IN MEMORIAM



BRAULT — Cher époux, et père bien-aimé, 1 longue année s'est écoulée depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Jean-Jacques, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Nous espérons te revoir un jour. Une messe commémorative sera célébrée le 25 novembre, à 19h30 en l'église St-Jean-Marie Vianney. Ton épouse Lucille et enfants, Claude, Micheline, Richard, François, Sylvie et 5 petits-enfants.

IN MEMORIAM



MOISAN — Mme Flore Moisan. Chère maman bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman, tu nous as quittés hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Maman tu n'es plus là. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour. Nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.
Tes enfants: Noëlla et Clément.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
LISE CHARRON

Les cartes de l'UNICEF sauvent des vies. Achetez des cartes de l'UNICEF.



FUNÉRAILLES

JEUDI

DESCHENES — André
La célébration eucharistique aura lieu à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

DESORMEAUX — M. Ernest
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer pour service 14h30, en l'église St-Mark d'Aylmer.

GERARD — M. Edmond
Départ de la maison funéraire Whissell et Shields Inc., 168 rue Jeanne d'Arc, Papi-neauville pour funérailles à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papi-neauville.

GOULET — Mme Emma
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

GOULET — M. Rhéal
Départ de la maison funéraire Lavoie, St-Eugène, Ontario pour service à 14h, en l'église Ste-Anne de Prescott.

GROULX — M. Jean
Départ de la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 11h, en l'église de Grand-Remous.

MARENGERE — M. Yvon
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau.

MIGNAULT — M. Pierre
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 9h30, en l'église Notre-Dame de Lorette.

MONTREUIL — M. Ferdinand
Départ de la maison funéraire McConnelly, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service à 14h, en l'église Ste-Famille D'Aumond.

PARIZEAU — M. Jean-Gaston
Service religieux aura lieu à 11h30, en l'église St-Raymond de Hull.

NAISSANCES

ETHIER BELLEMARE

Lucie et Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Lynne Vickie née le 24 novembre 1987, pesant 5 livres et 13 onces. Chaleureuse bienvenue de les fiers grands-parents. Remerciements au personnel de l'Hôpital Général.

Amnistie aux futurs rapatriés cubains

Agence France Presse
LA HAVANE
représailles», indique la déclaration officielle.
Cette déclaration a été lue aux journalistes par le vice-ministre cubain des Affaires étrangères Ricardo Alarcon, le négociateur cubain des accords cubano-américains de Mexico qui ont déclenché la vague de mutineries de prisonniers cubains aux Etats-Unis, notamment aux pénitenciers d'Atlanta et de Oakdale.
Les rapatriés, ajoute la déclaration, «bénéficieront du même traitement que ceux de 1985 - environ 200 - dont l'immense majorité est aujourd'hui en liberté.»

Volonté d'oeuvrer pour le français à l'ONU

Agence France-Presse
NEW YORK, Nations unies
Le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar a manifesté sa volonté hier devant les représentants des pays francophones à l'ONU, de continuer à oeuvrer au développement de l'usage de la langue française aux Nations unies.
Le français, est avec l'anglais, l'une des deux langues de travail de l'organisation internationale, mais cette parité est souvent plus théorique que réelle, l'anglais assurant une position dominante.
La place du français dans les organisations internationales a fait l'objet d'un colloque à Paris en juin dernier dont les conclusions ont été reprises lors du sommet des pays francophones à Québec en septembre dernier.
C'est dans cet esprit que les pays francophones membres de l'ONU ont décidé d'unir leurs efforts pour faire retrouver au français la place qui est la sienne au sein de l'organisation.
Une première résolution recommandant le respect de la parité des langues officielles (anglais, français, espagnol, chinois et russe) a été adoptée par consensus il y a quelques jours au cours de travaux de commission de l'Assemblée générale de l'ONU.
Une seconde résolution portant celle là, sur les deux langues de travail, fait toujours l'objet de consultations.
Les francophones, actuellement présidés par le représentant du Zaïre, M. Bagbeni Nzengeya, ont décidé d'instituer chaque année à l'occasion de l'Assemblée Générale des déjeuners de travail avec le secrétaire général et les principaux responsables de l'ONU.
M. Perez de Cuellar a été l'hôte hier de ce premier déjeuner de travail. Il a jugé «regrettable» que les fonctionnaires de l'ONU ne soient pas toujours bilingues.

Deux membres de l'IRA arrêtés?

Agence France-Presse
DUBLIN
Deux des hommes arrêtés en République d'Irlande dans le cadre de l'opération antiterroriste engagée lundi par Londres et Dublin sont des membres de l'IRA (Armée républicaine irlandaise) qui s'étaient évadés de la prison de Maze en 1983, a-t-on appris hier de sources informées.
La police irlandaise s'est refusée à confirmer ces informations ou l'identité des deux suspects. Toutefois, il s'agirait de Dermot Finnucane et Paul Brennan, tous deux originaires de Belfast, a-t-on appris de sources informées.



MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Un présumé membre de l'Armée rouge japonaise arrêté à l'aéroport de Tokyo

Agence France-Presse
TOKYO

Un responsable supposé de l'Armée rouge japonaise — groupe terroriste très actif dans les années 1970 — recherché en rapport avec l'attentat meurtrier de 1972 à l'aéroport de Lod, en Israël, et pour son éventuelle participation au détournement en 1977

d'un avion des Japan Airlines, a été arrêté samedi à Tokyo, a indiqué hier la police japonaise.

Osamu Maruoka, 37 ans, a été arrêté à sa descente d'avion, venant de Hong Kong, en possession d'un faux passeport. Maruoka avait été soupçonné en 1972 d'avoir acheté des billets en vue du détournement d'un avion israélien en mai. L'échec de ce

plan devait conduire à l'attentat de l'aéroport de Lod où trois autres membres de l'Armée rouge avaient tiré dans la foule, faisant 26 morts et 76 blessés.

Maruoka est soupçonné d'avoir participé en 1977 au détournement du vol Paris-Tokyo des Japan Airlines: l'affaire s'était terminée à Dacca, au Ban-

gladesh, où les 156 passagers et membres d'équipage avaient été libérés contre une rançon de six millions de dollars du gouvernement nippon et la libération de neuf activistes japonais.

Il était également recherché pour sa participation supposée à diverses activités terroristes en Europe et au Proche-Orient.

77 kilos de cocaïne saisis en Espagne

Associated Press
ALMERIA, Espagne

La police espagnole a saisi hier plus de 77 kilos de cocaïne et a arrêté 14 personnes, pour la plupart des Colombiens et des Péruviens, a annoncé la radio nationale espagnole.

cocaïne jamais effectuée en Espagne.

Les services des douanes de la Garde civile ont saisi la drogue à bord d'un bateau battant pavillon panaméen alors que celui-ci arrivait dans le port d'Almeria, dans le sud-est de l'Espagne. Le bateau venait de Casablanca.

TIGRE GÉANT

PLUS À NOËL
à meilleur prix

CHEMISES EN FLANELLE POUR HOMMES

5.99

- 100% coton
- à carreaux de tons divers
- grandeurs: p.m.g.tg.

TOUS LES ITEMS ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU'AU SAMEDI 28 NOVEMBRE, TANT OÙ IL Y EN AURA.

ENS. DE 20 LUMIÈRES MINIATURES

1.59

- Fil avec 20 lumières miniatures d'intérieur
- Fabrication en ligne à boucles

PAPIER D'EMBALLAGE DE NOËL

25 FEUILLES

1.69

20"x26"

TYE-SIL

GILETS JACOUARD À LA MODE POUR DAMES

18

- 100% acrylique
- Choisissez parmi une grande variété de styles élégants
- Motifs floraux, géométriques, abstraits
- Encolure chemisée ou arrondie
- Bretelles fines pastel et vives
- Tailles P.M.G.

ENSEMBLE DE JOGGING À LA MODE POUR DAMES

12.99

- 100% acrylique facile d'entretien
- 3 styles exceptionnels accentués de détails à la mode
- Formes de couloir
- Garnitures plaquées et à boutons-pression
- Col cagoule avec cordon
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.

JEANS WESTERN EN DENIM POUR DAMES

16.88

- Mélange coton/rayonne
- Ceinture coordonnée à la mode
- Denim bleu
- Tailles 28-36

8 ROULEAUX DE PAPIER D'EMBALLAGE DE NOËL

1.99

Longueur 480"

TYE-SIL

CASSETTES VIDÉO

3.88

VHS

CASIN

High Grade Color Life

- Rubans vidéo "licenciés" de très haute qualité
- Pourquoi acheter des rubans inappropriés ailleurs quand les nôtres sont de qualité éprouvée?

COLLANTS EN ACRYLIQUE POUR DAMES

2.66

- 100% acrylique
- Choix de couleurs à la mode
- Tailles P.M.G.Tg.

BAS CULOTTE "QUEENSIZE"

88

- 100% nylon
- Choix de couleurs
- Taille universelle pour 120-150 lbs.

CALEÇONS RÉG. OU BIKINIS 100% COTON POUR DAMES

99

- Gousset double
- Taille et jambes élastiques
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.

BOTTES D'HIVER POUR HOMMES

39.99

- Style à glissière aux côtés
- Idéal pour nos hivers canadiens
- Chaussure doublure pelucheuse
- Noir et brun foncé
- Pointures 7-12

BOTTES D'HIVER À GLISSIÈRE AUX CÔTÉS POUR HOMMES

19.99

- Idéal pour toutes les conditions de l'hiver
- Chaussure doublure pelucheuse
- Se nettoie avec un simple chiffon
- Noir ou brun

PELLE EN PLASTIQUE OU "SLIDE À BOGGAN"

12.99

- Traineau "Slide à boggan" de 30 pouces ou pelle en plastique moulé de 6 pouces
- Durables et sécuritaires

CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES

6.99

- 65% polyester/35% coton
- Manches longues
- Boutonniers pleine grandeur à l'avant et poche-poitrine
- Choix de couleurs
- Grandeur 14-17

FOULARDS EMBALLÉS POUR HOMMES

4.99

- 100% acrylique dans de riches couleurs et motifs d'automne

ENS. FOULARD ET GANTS DANS UN EMBALLAGE POUR HOMMES

7.99

- Ensemble de gants et foulard coordonnés en acrylique

GILETS MOLLETONNÉS À LA MODE POUR HOMMES

15

- 50% polyester/50% coton
- Encolure arrondie, à glissière ou polo
- Choix de couleurs
- Tailles P.M.G.Tg.

BAS HABILLÉS POUR HOMMES

81

- Mélange acrylique/nylon
- Choix de couleurs
- Grandeur 10-13

CAMISOLES ATHLÉTIQUES POUR HOMMES

1.66

- 50% coton/50% polyester
- Blanc seulement
- Tailles P.M.G.Tg.

FRIANDISES "POUNCE" DE NOËL, POUR CHATS

2.29

- Pqt de 2

PELLICULE STRETCH 'N' SEAL

88

- 15 mètres

"CRUNCH 'N' MUNCH"

89

- 150 grammes
- Choix de saveurs

FRIANDISES "SNAUSAGES" POUR CHIENS

1.39

- 156 grammes

SACS VERTS À ORDURES

49

- Pqt de 10

HÛITRES FUMÉES MERCHANT

59

- 105 grammes

RONDELLES À LA MENTHE DE SMILES 'N' CHUCKLES

88

- 100 grammes

PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI

82

- Pqt de 4

MAINTENANT 8 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

OTTAWA

- 98 RUE GEORGE
- 1085 RUE WELLINGTON
- 2865 AV. DUMAURIER
- 400 AV. MCARTHUR

HULL

- 123 RUE EDDY

GATINEAU

- 309 RUE NOTRE-DAME

ORLEANS

- 2396 BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER

- 10 PROMENADE BELMONT

NOUVEAU MAGASIN À AYLMEYR

10 Belmont à côté de Plaza Glenwood

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. La description des produits est basée sur celle du manufacturier. Giant Tiger (Tigre Géant) et Giant Tiger Designs sont les marques de commerce au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

